

YATO

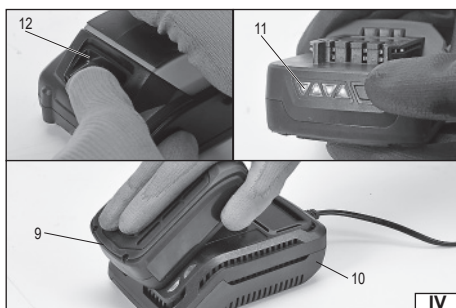
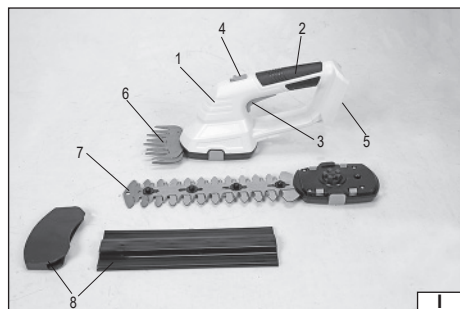


PL AKUMULATOROWE NOŻYCE DO TRAWY I KRZEWÓW
EN CORDLESS GRASS AND SHRUB SHEARS
DE AKKU GRAS- UND STRAUCHSCHERE
RU АККУМУЛЯТОРНЫЕ НОЖНИЦЫ ДЛЯ ТРАВЫ И КУСТОВ
UA АКУМУЛЯТОРНІ НОЖИЦІ ДЛЯ ТРАВИ ТА КУЩІВ
LT AKUMULIATORINĖS VEJOS IR GYVATVORĖS ŽIRKLĖS
LV AKUMULATORA ZĀLES UN DZĪVŽOGU ŠKĒRES
CZ AKUMULÁTOROVÉ NŮŽKY NA TRÁVU A KEŘE
SK AKUMULÁTOROVÉ NOŽNICE NA TRÁVU A ŽIVÝ PLOT
HU AKKUMULÁTOROS FŰ- ÉS BOKORNYÍRÓ
RO TRIMMER CU ACUMULATOR PT. IARBA SI GARD VIU
ES TIJERAS A BATERÍA PARA HIERBA Y ARBUSTOS
FR CISAILLE À GAZON ET TAILLE-BUISSONS SANS-FIL
IT CESCOIA PER ERBA E ARBUSTI A BATTERIA
NL SNOERLOZE GRAS- EN STRUIKSCHAAR
GR ΨΑΛΙΔΙ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΧΛΟΗΣ ΚΑΙ ΘΑΜΝΩΝ
BG АКУМУЛАТОРЕН ТРИМЕР ЗА ТРЕВА И ЖИВ ПЛЕТ
PT TESOURA PARA ARBUSTOS SEM FIO
HR AKUMULATORSKE ŠKARE ZA TRAVU I NISKO RASTINJE
AR مقصات العشب والشجيرات اللاسلكية

YT-828355

YT-828356





PL

1. obudowa
2. rękojeść
3. włącznik elektryczny
4. blokada włącznika
5. gniazdo akumulatora
6. przystawka do cięcia trawy
7. przystawka do cięcia żywopłotu
8. osłona ostrzy
9. akumulator
10. stacja ładowająca
11. wskaźnik naładowania akumulatora
12. zatrzask akumulatora

EN

1. housing
2. handle
3. electric power switch
4. power switch lock
5. battery socket
6. grass trimming attachment
7. hedge trimming attachment
8. blade cover
9. battery
10. charging station
11. battery charge indicator
12. battery latch

DE

1. Gehäuse
2. Haltegriff
3. Elektroschalter
4. Schaltersperre
5. Akkusockel
6. Aufsatz für Gras
7. Aufsatz für Hecken
8. Messerschutzhülse
9. Akku
10. Ladestation
11. Akkuladezustandsanzeige
12. Akkuverriegelung

RU

1. корпус
2. рукоятка
3. электрический выключатель
4. блокировка выключателя
5. гнездо аккумулятора
6. насадка для обрезания травы
7. насадка для обрезания живой изгороди
8. защита лезвий
9. аккумулятор
10. зарядная станция
11. индикатор зарядки аккумулятора
12. защелка аккумулятора

UA

1. корпус
2. рукоятка
3. електричний вимикач
4. блокування вимикача
5. гніздо акумулятора
6. насадка для обрізання трави
7. насадка для обрізання живоплоту
8. захисний кожух для лез
9. акумулятор
10. зарядна станція
11. індикатор заряду акумулятора
12. фіксор акумулятора

LT

1. korpusas
2. laikiklis
3. elektrinis jungiklis
4. jungiklio užraktas
5. akumuliatoriaus lizdas
6. žoliapjovės priedas
7. gyvatvorių priedas
8. asmenų gaubtas
9. akumuliatorius
10. įkrovimo stotis
11. akumuliatoriaus įkrovos indikatorius
12. akumuliatoriaus fiksatorius

LV

1. korpus
2. rokturis
3. elektriskais slēdzis
4. slēdža bloķētājs
5. akumulatora ligzda
6. pierīce zāles griešanai
7. pierīce dzīvžoga griešanai
8. asmeņu pārsegs
9. akumulators
10. lādēšanas stacija
11. akumulatora uzlādes indikatora
12. akumulatora fiksators

CZ

1. kryt
2. rukojeť
3. elektrický spínač
4. zámek spínače
5. zásuvka baterie
6. nástavec na sekání trávy
7. nástavec na stříhání živého plotu
8. chránič čepele
9. baterie
10. nabíječ stanice
11. indikátor nabití baterie
12. západka baterie

SK

1. plášť
2. rukoväť
3. elektrický zapínač
4. blokáda zapínača
5. priehradka akumulátora
6. nadstavce na strihanie tráv
7. nadstavec na strihanie živých plotov
8. kryt čepele
9. akumulátor
10. nabíjacia stanica
11. ukazovateľ nabitia akumulátora
12. západka akumulátora

HU

1. ház
2. markolat
3. elektromos kapcsológomb
4. kapcsológomb retesz
5. akkumulátor csatlakozóaljzat
6. fűnyíró feltét
7. sövénynyíró feltét
8. pengeburkolat
9. akkumulátor
10. töltőállomás
11. akkumulátor töltöttség jelző
12. akkumulátor retesz

RO

1. carcasă
2. mâner
3. comutator de alimentare
4. blocare comutator electric
5. compartiment acumulator
6. accesorii pentru tuns iarba
7. accesorii pentru tuns gard viu
8. Capacul lamei
9. acumulator
10. stație de încărcare a acumulatorului
11. indicator de încărcare a acumulatorului
12. blocare acumulator

ES

1. carcasa
2. mango
3. interruptor eléctrico
4. bloqueo del interruptor
5. toma de batería
6. accesorio para cortar césped
7. accesorio para recortar setos
8. protección de las cuchillas
9. batería
10. estación de carga
11. indicador de carga de la batería
12. cierre de la batería

FR

1. boîtier
2. poignée
3. gâchette de l'interrupteur
4. verrouillage de la gâchette de l'interrupteur
5. logement de la batterie
6. accessoire coupe-herbe
7. accessoire taille-haies
8. protège-lame
9. batterie
10. station de chargement
11. témoin de charge de la batterie
12. verrou de la batterie

IT

1. alloggiamento
2. impugnatura
3. pulsante di accensione
4. blocco del pulsante di accensione
5. vano di alloggiamento della batteria
6. attacco tagliaerba
7. attacco tagliaiepi
8. protezione delle lame
9. batteria
10. stazione di ricarica
11. indicatore di livello di carica della batteria
12. fermo della batteria

NL

1. behuizing
2. handvat
3. elektrische schakelaar
4. schakelaarslot
5. accucontactdoos
6. opzetstuk om het gras te maaien
7. opzetstuk om de heg te snoeien
8. mesbeschermmer
9. accu
10. laadstation
11. laadindicator van de accu
12. accuklem

GR

1. πλαίσιο
2. λαβή
3. ηλεκτρικός διακόπτης
4. ασφάλιση διακόπτη
5. υποδοχή μπαταρίας
6. αξεσουάρ για κοπή χόρτου
7. εξάρτημα για κούρεμα μπορντούρας
8. προστατευτικό λεπίδων
9. μπαταρία
10. σταθμός φόρτισης
11. ένδειξη φόρτισης μπαταρίας
12. κλείστρο μπαταρίας

BG

1. корпус
2. ръкохватка
3. бутон за включване
4. блокировка на бутона за включване
5. гнездо за акумулатор
6. приставка за подрязване на трева
7. приставка за подрязване на жив плет
8. защита на остриетата
9. акумулатор
10. зарядна станция
11. индикатор за зареждане на акумулатор
12. скоба на акумулатор

PT

1. armação
2. cabo
3. interruptor elétrico
4. bloqueio do interruptor
5. tomada de bateria
6. acessório aparador de relva
7. acessório aparador de sebes
8. proteção das lâminas
9. bateria
10. estação de carga
11. indicador de carga de bateria
12. trinco da bateria

HR

1. kućište
2. ručka
3. električni prekidač
4. zaključavanje prekidača
5. utikač akumulatora
6. nastavak za rezanje trave
7. nastavak za rezanje živica
8. zaštita oštrica
9. akumulator
10. postaja za punjenje
11. indikator stanja punjenja akumulatora
12. zatvarač akumulatora

AR

١. الهيكل
٢. المقبض
٣. مفتاح كهربائي
٤. مفتاح القفل
٥. مقبس البطارية
٦. ملحق قص العشب
٧. ملحق قص الشجيرات
٨. غطاء الشفرات
٩. البطارية
١٠. محطة الشحن
١١. مؤشر شحن البطارية
١٢. مزلاج البطارية



Przeczytać instrukcję
 Read the operating instruction
 Bedienungsanleitung durchgelesen
 Прочитать инструкцию
 Прочитать инструкцию
 Perskaityti instrukciją
 Jäläsa instrukciju
 Prečítat návod k použití
 Prečítat návod k obsluze
 Olvasni utasítást
 Citești instrucțiunile
 Lea la instrucción
 Lisez la notice d'utilisation
 Leggere il manuale d'uso
 Lees de instructies
 Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
 Прочетете ръководството
 Ler as presentes instruções
 Pročitajte priručnik
 اقرأ الدليل



Użyjaj google ochronne
 Wear protective goggles
 Schutzbrille verwenden
 Пользуйтесь защитными очками
 Користуйтеся захисними окулярами
 Vartok aspauginiusi akinius
 Jäätelo drosības brilles
 Používej ochranné brýle
 Používaj ochranné okuliare
 Használdjon védőeszműveget!
 Intrebuintează ochelari de protecție
 Use protectores del oído
 Portez des lunettes de protection
 Utilizzare gli occhiali di protezione
 Draag een veiligheidsbril
 Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας
 Исползуйте защитные очила
 Usar óculos de proteção
 Koristite zaštitne naočale
 استخدموا نظارات الحماية



Uzywać ochrony słuchu
 Wear hearing protectors
 Tragen Sie Gehörschutz
 Пользоваться средствами защиты слуха
 Κορηστέρας ακουσικών αμυνών
 Vartoti ausines kaušais apsaugoti
 Jālieto dzirdes drošības līdzekļi
 Používať chrániče sluchu
 Používat chrániče sluchu
 Használdjál fülvédőt!
 Intrebuinjează antifonane
 Use protectores de la vista
 Portez une protection auditive
 Utilizzare i dispositivi di protezione dell'udito
 Draag gehoortoescherming
 Χρησιμοποιήστε τις ακουστικές
 Исполняйте средства за защита на слуха
 Use proteccia auditiva
 Nosíte zaštitu za sluh
 استخدموا سماعات الأذن



Ostrzeżenia!
Warning!
Warnung!
Внимание!
Увага!
Ispējimas!
Bīdinājums!
Upozornění!
Varovanie!
Figyelmeztetés!
Avertizare!
¡Advertencia!
Avertissement
Avvertenza!
Waarschuwing!
Προειδοποίηση!
Внимание!
Aviso!
Upozorenje!
تحذير



Strzecz sie wyrzucanych przedmiotów
 Beware of ejected objects.
 Vorsicht vor springenden Gegenständen.
 Остерегайтесь выбрасываемых предметов
 Остерігайтесь предметів, що викидаються
 Saugokitēs isēmēmaty daitky
 Sargieties no izsīvējamiem priekšmetiem.
 Pozor na odhozēne předměty
 Dávajte pozor na pripadne vymršťované predmety
 Ovakožod na kidobott tárgyakot
 Ferit-vu da oboiele ctre pas pot fi proiectate.
 Tenga cuidado con los elementos expulsados
 Méfiez-vous des articles mis au rebut
 Attenzione agli elementi proiettati
 Pas op voor weggegooidde voorwerpen
 Προσοχή για εκτινέμενα πού εκτοξεύονται
 Пазте се от изхвърляни предмети
 Cuidado com os objetos lançados
 Čuвайте се избациваних предмета
 احذر من الأشياء التي ترمى



Ne wysławiać na działanie opadów atmosferycznych
 Do not expose to precipitation
 Die Kettensäge nicht auf die Einwirkung von atmosphärischen
 Ne podporývať vplyvom atmosférických osadov
 Ne padaivati dėl atmosferinių opadų
 Neštatiy pýklyo i atmosferiniy kritiluy poveikoy pavoymu
 Nedrúksit atšald žem atmosferiniem nokrišimam
 Nevystavljat púsobeni atmosferyčeských osazhek
 Nevystavljat púsobeniu atmosferyčeských žrázok
 Soha ne tegye ki csapadék hatáának
 Eviatati expunerea fetrústrúlui la precipitatilte atmosferice
 No exponga la herramienta a la humedad
 Ne pas exposer aux pluies atmosphériques
 Non esporre all'azione delle precipitazioni.
 Niet blootstellen aan de werking van weersomstandigheden
 My kúvritesi se Broýmústúny
 Да не се излага на валежи
 Não exponha o produto à precipitação
 Nemojte izlagati alat na padavine
 لا تعرض المنتج لهطول الأمطار



Zachować bezpieczną odległość od ostrzy
Keep a safe distance from the blades
Halten Sie einen sicheren Abstand von den Klängen
Держитесь на безопасном расстоянии от лезвий
Зберігати безпечну відстань від лопатей
Laikykitte saugų atstumą nuo peilių
Turiet drošu atāllumu no asmeņiem
Udržjtie bezpечноу vzdálenost od noží
Udržjtie bezpечnoú vzdálenost od nožív
Tartson biztonságos távolságot a pengékől
Pástráti o távolságt a gúrá de lame
Mantenga una distancia segura de las cuchillas
Gardez une distance sûre des lames
Mantenerne una distancia sicura dalle lame
Houd een veilige afstand van de bladen
Διατηρείτε μια ασφαλή απόσταση από τις λεπίδες
Спазуйте безпечноє відстання до острият
Mantenha uma distância segura das lâminas
Držite se bezbedne udaljenosti od ostrica
حافظ على مسافة آمنة من الشفرات



Nwa: element tracy po staje w ruchu po wyłączeniu narzędzia
 Note: the cutting element remains in motion after turning off the tool
 Achtung: Die Schneidmesser bleiben nach dem Abschalten des Geräts noch einige Zeit in Bewegung.
 Примечание: режущий элемент остается в движении после выключения инструмента
 Примітка: режущий елемент залишається в русі вимкнення інструмента
 Déniso: piovimo elementos juda išjungus įrankį
 Piezīme: griezumēlements turpina kustēties pēc instrumenta izslēgšanas.
 Upozornění: řezný mechanismus zůstává v pohybu i po vypnutí přístroje
 Pozor: rezný prvok sa po vypnutí náradia ešte isť sa pohybuje
 Megjegyzés: a vágóelem a szerszám kikapcsolása után mozgásban marad.
 Nota: elementul tălător rămâne în mișcare după deconectarea sculei.
 Nota: le elemento de corte permanece en movimiento tras apagar la herramienta
 Remarque : l'élément de coupe reste en mouvement lorsque l'outil est éteint
 Nota bene: l'elemento di taglio rimane in movimento quando l'intensità è spento
 Opmærking: het snielement blijft in beweging nadat het gereedschap is uitgeschakeld
 Σημείωση: το ελκτικό κατά τη παύση της κίνησης όταν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο
 Забелешка: след изключване на инструмента режещият елемент остава в движение
 Nota: o elemento de corte permanece en movimiento quando a ferramenta é desligada
 Pozor: rezni element je i po pokretu nakon uključivanja alata
 ملاحظه: قطعه برش پس از قطع کردن و روشن کردن دستگاه همچنان در حال حرکت است



Halas - moc L_{WA}
Noise - power L_{WA}
Lärm - Leistung L_{WA}
Сила шума L_{WA}
Сила шуму L_{WA}
Triukšmas - galia L_{WA}
Trukšņa līmenis - jauda L_{WA}
Hluk - výkon L_{WA}
Hluk - výkon L_{WA}
Zaj - L - teljesítmény
Zgomotul - puterea L_{WA}
Ruido - potencia L_{WA}
Bruit - puissance L_{WA}
Rumore - potența L_{WA}
Lawaai - vermogen L_{WA}
Θόρυβος - ισχύς L_{WA}
Шум - мощность L_{WA}
Шум - potência L_{WA}
Buka - snaga L_{WA}
الضوضاء - استطاعة L_{WA}

قبل الصبغ والتنظيف ، إذا كان السلك متشابكا أو ناعا ، فم يُقَيَّف تشغيل الجهاز واسحب القابض من مقبض التيار الكهربائي



Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytné místní úřad nebo prodejce.



Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opatrebované zariadenia musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmešuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adják le a megfelelő gyűjtőponton újráfeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők ellenőrzésén kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újráfeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (compreso le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelend worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en teruggewinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en teruggewinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωση του και η ανάκτηση του για τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домкинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de coleta para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A liberação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contate a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatore) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i uporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i uporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستعملة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستعادتها. لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استهلاك الموارد الطبيعية، يمكن أن يشكل الإطلاق غير المضبوط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً لصحة الإنسان ويسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد. بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

CHARAKTERYSTYKA WYROBU

Nożyce do trawy i krzewów są uniwersalnym, niewymagającym zewnętrznego źródła zasilania narzędziem przenośnym, przeznaczonym do dekoracyjnego podcinania trawy w miejscach niedostępnych dla konwencjonalnych kosiarek do trawy, np. w pobliżu ścian budynków, ogrodzeń, wokół drzew i krzewów, krawędzi ścieżek, obrzeży trawników itp., a także drobnych gałęzek i dekoracyjnego podcinania żywopłotu. Nożyce posiadają wymienne przystawki: do podcinania trawy i do podcinania żywopłotu. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca elektronarzędzia jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Przyrząd został zaprojektowany do użytku wyłącznie w gospodarstwach domowych i nie może być wykorzystywany profesjonalnie, tj. w zakładach pracy i do prac zarobkowych. Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

W opakowaniu fabrycznym powinny się znajdować: nożyce z przystawką do cięcia trawy, przystawka do cięcia żywopłotu, akumulator oraz stacja ładująca. Uwaga! Narzędzie o numerze katalogowym: YT-828356 nie zostało wyposażone w akumulator i stację ładującą.

PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka	Wartość
Numer katalogowy		YT-828355, YT-828356
Napięcie zasilania	[V d.c.]	18
Obroty maks.	[min ⁻¹]	1200
Maks. szerokość cięcia trawy	[mm]	100
Maks. szerokość cięcia żywopłotów	[mm]	200
Maks. średnica cięcia gałęzi	[mm]	8
Klasa izolacji		III
Stopień ochrony		IPX1
Poziom hałasu		
ciśnienie akustyczne $L_{\text{a}} \pm K$ (nożyce do żywopłotu / nożyce do trawy)	[dB(A)]	75,2 ± 3,0 / 73,6 ± 3,0
moc $L_{\text{wa}} \pm K$ (nożyce do żywopłotu / nożyce do trawy)	[dB(A)]	83,2 ± 3,0 / 81,6 ± 3,0
Poziom drgań $a_{\text{h}} \pm K$	[m/s ²]	2,6 ± 1,5 / ≤2,5 ± 1,5
Masa (bez przystawek)	[kg]	1,0
Typ akumulatora		Li-Ion
Pojemność akumulatora*	[Ah]	2
Pojemność akumulatora*	[Wh]	36
Stacja ładująca*		
Napięcie wejściowe	[V~]	220 - 240
Częstotliwość sieci	[Hz]	50 / 60
Moc znamionowa	[W]	60
Napięcie wyjściowe	[V]	21 DC
Prąd wyjściowy	[A]	2,4
Czas ładowania**	[h]	1

* tylko w modelach wyposażonych w akumulator i ładowarkę

** podany czas ładowania dotyczy tylko akumulatora o pojemności wymienionej w tabeli

Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana wartość emisji hałasu może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

Deklarowana, całkowita wartość drgań została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana, całkowita wartość drgań może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

Uwaga! Emisja drgań podczas pracy narzędziem może się różnić od zadeklarowanej wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzia. Uwaga! Należy określić środki bezpieczeństwa mające chronić operatora, które są oparte na ocenie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (wliczając w to wszystkie części cyklu pracy, jak na przykład czas kiedy narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym oraz czas aktywacji).

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI

Ostrzeżenie! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami bezpieczeństwa, ilustracjami oraz specyfikacjami dostarczonymi z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do poważnych urazów. **Zachować wszystkie ostrzeżenia oraz instrukcje do przyszłego odniesienia się.**

Pojęcie „elektonarzędzie” użyte w ostrzeżeniach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych, jak i bezprzewodowych.

Bezpieczeństwo miejsca pracy

Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości. Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.

Nie należy pracować elektronarzędziami w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy. Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo elektryczne

Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno stosować żadnych adapterów wtyczki z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie należy narażać elektronarzędzi na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, ciągnięcia lub odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami. Uszkodzenie lub splątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi. Użycie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste

Pozostań czujny, zwracaj uwagę na to, co robisz i zachowuj zdrowy rozsądek podczas pracy elektronarzędziem. Nie używaj elektronarzędzia będąc zmęczonym lub

pod wpływem narkotyków alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych urazów osobistych.

Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj ochronę wzroku. Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych urazów osobistych.

Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Upewnij się, że włącznik elektryczny jest w pozycji „wylączony” przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem elektronarzędzia. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku lub zasilenie elektronarzędzia, gdy włącznik jest w pozycji „włączony” może prowadzić do poważnych urazów.

Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji. Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych urazów.

Nie sięgaj i nie wychylaj się zbyt daleko. Utrzymuj odpowiednią postawę oraz równowagę przez cały czas. Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad elektronarzędziem w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.

Ubieraj się odpowiednio. Nie zakładaj luźniej odzieży lub biżuterii. Utrzymuj włosy oraz odzież z dala od ruchomych części elektronarzędzia. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

Jeżeli urządzenia są przystosowane do podłączenia odciągu pyłu lub gromadzenia pyłu, upewnij się, że zostały one podłączone i użyte prawidłowo. Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko zagrożeń związanych z pyłami.

Nie pozwól, aby doświadczenie nabyte z częstego użycia narzędzia spowodowały beztroskę i ignorowanie zasad bezpieczeństwa. Beztroskie działanie może spowodować poważne urazy w ułamku sekundy.

Użytkowanie i troska o elektronarzędzie

Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia właściwego do wybranego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie zapewni lepszą i bezpieczniejszą pracę jeżeli zostanie użyte do zaprojektowanego obciążenia.

Nie używaj elektronarzędzia, jeśli włącznik elektryczny nie umożliwia włączenia i wyłączenia. Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

Odłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego i/lub zdemontuj akumulator, jeżeli jest odłączalny od elektronarzędzia przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia. Takie środki zapobiegawcze pozwolą na uniknięcie przypadkowego włączenia elektronarzędzia.

Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci, nie pozwól osobom nieznającym obsługi elektronarzędzia lub tych instrukcji posługiwać się elektronarzędziem. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

Konserwuj elektronarzędzia oraz akcesoria. Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań lub zacięć ruchomych części, uszkodzeń części oraz jakichkolwiek innych warunków, które mogą wpłynąć na działanie elektronarzędzia. Uszkodzenia należy

naprawić przed użyciem elektronarzędzia. Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwie konserwowane narzędzia.

Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone. Właściwie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami jest mniej skłonne do zakleszczania i jest łatwiej kontrolować je podczas pracy.

Stosuj elektronarzędzia, akcesoria oraz narzędzia wstawiane itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy. Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane, może spowodować powstanie niebezpiecznej sytuacji.

Rękojeści oraz powierzchnie do chwytania utrzymuj suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru. Śliskie rękojeści i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczną obsługę oraz kontrolowanie narzędzia w niebezpiecznych sytuacjach.

Naprawy

Naprawiaj elektronarzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych. Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy elektronarzędzia.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA NOŻYC DO ŻYWOPŁOTU

Ostrzeżenia bezpieczeństwa dla nożyc do żywopłotu

Trzymaj wszystkie części ciała z dala od ostrzy. Nie usuwaj ciętego materiału lub nie trzymaj materiału przeznaczonego do cięcia gdy ostrza się poruszają. Ostrza kontynuują ruch po tym jak włącznik został wyłączony. Chwila nieuwagi podczas pracy nożycami do żywopłotu może skutkować poważnym obrażeniem.

Przenoś nożyce do żywopłotu za rękojeść z zatrzymanymi ostrzami i zwracając uwagę, aby nie obsługiwać żadnego z włączników. Prawidłowe przenoszenie nożyc do żywopłotu zmniejsza ryzyko niezamierzonego uruchomienia oraz ryzyko urazu spowodowanego ostrzami.

Podczas transportu i przechowywania nożyc do żywopłotu zawsze zakładaj osłonę ostrzy. Właściwe przenoszenie nożyc do żywopłotu zmniejszy ryzyko urazu spowodowanego ostrzami.

Podczas usuwania zaciętego materiału lub serwisowania jednostki upewnij się, że wszystkie włączniki są wyłączone oraz przewód zasilający lub akumulator jest odłączony. Nieoczekiwane uruchomienie nożyc do żywopłotu podczas usuwania zacięcia lub serwisowania może skutkować poważnym urazem.

Trzymaj nożyce do żywopłotu wyłącznie za izolowane powierzchnie, ponieważ ostrze może zetknąć się z ukrytym przewodem lub kablem zasilającym. Ostrza stykające się z przewodem pod napięciem mogą spowodować, że metalowe części nożyc do żywopłotu znajdują się pod napięciem i powodują porażenie elektryczne operatora.

Trzymaj wszystkie przewody zasilające oraz kable z dala od obszaru cięcia. Przewody zasilające lub kable mogą być ukryte w żywopłocie lub krzakach i mogą zostać przypadkowo przecięte przez ostrze.

Nie używaj nożyc do żywopłotu w złych warunkach pogodowych, szczególnie wtedy

gdy występuje ryzyko wystąpienia błyskawic. Ogranicza to ryzyko uderzenia piorunem.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dla nożyc do żywopłotu na wysięgniku

Aby zmniejszyć ryzyko porażenia elektrycznego nigdy nie używaj nożyc do żywopłotu na wysięgniku w pobliżu jakichkolwiek elektrycznych linii zasilających. Kontakt z lub użycie w pobliżu elektrycznych linii zasilających może spowodować poważny uraz lub porażenie elektryczne skutkujące śmiercią.

Zawsze używaj obu rąk podczas pracy nożycami do żywopłotu na wysięgniku. Trzymaj nożyce do żywopłotu na wysięgniku dwoma rękoma, aby uniknąć utraty kontroli.

Zawsze stosuj ochronę głowy podczas pracy nożycami do żywopłotu na wysięgniku. Spadające odłamki mogą spowodować poważny uraz.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE NOŻYC TRAWNIKOWYCH

Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez dzieci w wieku do co najmniej 8 lat oraz osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu. Dzieci nie powinny bawić się produktem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek operatora.

Nigdy nie pracuj maszyną kiedy w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci lub zwierzęta domowe.

Nie stosować nożyc do ścinania gałęzi, zdrewniałych pędów roślin. Nie stosować nożyc do strzyżenia ludzi lub zwierząt.

Podczas pracy należy utrzymywać równowagę, nie sięgać zbyt daleko, żeby nie utracić równowagi. Zawsze być pewnym postawy na zboczach. Zawsze chodzić, nigdy nie biegać w trakcie pracy urządzeniem.

Nigdy nie dotykać ruchomych niebezpiecznych części, przed tym jak z urządzenia zostanie wysunięty klucz bezpieczeństwa, a ruchome części całkowicie się zatrzymają.

Mimo zaprojektowania urządzenia tak, aby było bezpieczne nie jest możliwe całkowite wyeliminowanie ryzyka resztkowego, związanego z możliwością zranienia w przypadku kontaktu ciała z ostrymi krawędziami oraz ryzykiem związanym z ekspozycją na hałas oraz drgania. Dlatego należy stosować środki ochrony osobistej oraz przestrzegać zaleceń instrukcji, aby zmniejszyć zagrożenia związane z ryzykiem resztkowym.

Podczas pracy urządzeniem zawsze należy stosować odpowiednie obuwie, buty z pełną cholewką wyposażone w antypoślizgową podeszwę oraz długie spodnie.

Zawsze należy wyciągnąć klucz bezpieczeństwa: gdy urządzenie jest pozostawiane przez użytkownika, przed usunięciem przyczyny zablokowania ostrzy, przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub pracą nad urządzeniem, przed sprawdzeniem uszkodzenia urządzenia po uderzeniu w obcy obiekt, przed natychmiastowym sprawdzeniem po tym jak urządzenie zaczyna nadmiernie drgać.

Nigdy nie pracować urządzeniem z uszkodzonymi osłonami lub bez urządzeń bezpieczeństwa. Nie pracować urządzeniem w złych warunkach pogodowych, szczególnie przy ryzyku uderzenia pioruna.

MONTAŻ ELEMENTÓW WYPOSAŻENIA

Nożyce dostarczane są w stanie kompletnym. Urządzenie posiada dwa narzędzia wymienne: przystawkę do cięcia trawy, oraz przystawkę do cięcia żywopłotu, które należy zakładać zgodnie z informacjami w instrukcji.

Ostrzeżenie! Wszystkie czynności wymienione w niniejszym rozdziale należy wykonywać przy wyłączonym urządzeniu. Należy się upewnić, że włącznik narzędzia nie jest wciśnięty, a akumulator został zdemontowany z narzędzia.

Montaż przystawek do cięcia trawy i żywopłotu

Przystawki posiadają ostre krawędzie, dlatego zaleca się zachować ostrożność, a samą wymianę przeprowadzić w rękawicach ochronnych. Wymiana nie wymaga żadnych dodatkowych narzędzi.

Wcisnąć i przytrzymać oba przyciski blokady przystawki (II). Przystawkę nałożyć na obudowę narzędzia tak, aby trzpień napędu wystający z obudowy narzędzia znalazł się wewnątrz zębalki napędowej przystawki (III). Część montażowa przystawki powinna przylegać do obudowy narzędzia na całym obwodzie. Zwołnić nacisk na przyciski. Spowoduje to, że zatrzaski przystawki wsuną się w otwory montażowe w obudowie i zablokują przystawkę w narzędziu.

Poprawnie zamontowana przystawka nie daje się inaczej zdemontować niż przez naciśnięcie obu przycisków blokady i zdemonstrowanie jej z narzędzia.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Instrukcje bezpieczeństwa ładowania akumulatora

Uwaga! Przed rozpoczęciem ładowania upewnić się, czy korpus zasilacza, przewód i wtyczka nie są popękane i uszkodzone. Zabrania się używania niesprawnej lub uszkodzonej stacji ładującej i zasilacza! Do ładowania akumulatorów wolno używać jedynie stacji ładującej i zasilacza dostarczonych w zestawie. Używanie innego zasilacza może spowodować powstanie pożaru lub zniszczenie narzędzia. Ładowanie akumulatora może odbywać się jedynie w pomieszczeniu zamkniętym, suchym i zabezpieczonym przed dostępem osób niepowołanych, a zwłaszcza dzieci. Nie wolno używać stacji ładującej i zasilacza bez stałego dozoru osoby dorosłej! W razie konieczności opuszczenia pomieszczenia, w której odbywa się ładowanie, należy odłączyć ładowarkę od sieci elektrycznej przez wyjęcie zasilacza z gniazda sieci elektrycznej. W przypadku wydobywania się z ładowarki dymu, podejrzanego zapachu itp. należy natychmiast wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazda sieci elektrycznej! Wiertarko - wkrętarko dostarczana jest z akumulatorem nie naładowanym, dlatego przed rozpoczęciem pracy należy go ładować zgodnie z procedurą opisaną poniżej za pomocą znajdujących się w zestawie zasilacza i stacji ładującej. Akumulatory typu Li-ion (litowo - jonowe) nie wykazują tzw. "efektu pamięciowego", co pozwala je doładowywać w dowolnym momencie. Zalecane jest jednak rozładowanie akumulatora podczas normalnej pracy, a następnie naładowanie do pełnej pojemności. Jeżeli ze względu na charakter pracy nie jest możliwe za każdym razem takie potraktowanie akumulatora, to należy to zrobić przynajmniej co kilka, kilkanaście cykli pracy. W żadnym wypadku nie wolno rozładowywać akumulatorów zwierając elektrody, gdyż powoduje to nieodwracalne uszkodzenia! Nie wolno także sprawdzać stanu naładowania akumulatora, przez zwieranie elektrod i sprawdzanie iskrzenia.

Przechowywanie akumulatora

Aby wydłużyć czas życia akumulatora należy zapewnić właściwe warunki przechowywania. Akumulator wytrzymuje około 500 cykli „ładowanie - rozładowanie”. Akumulator należy przechowywać w zakresie temperatur od 0 do 30 stopni Celsjusza, przy względnej wilgotności powietrza 50%. Aby przechowywać akumulator przez dłuższy czas, należy go naładować do ok 70% pojemności. W przypadku dłuższego przechowywania należy okresowo, raz w roku naładować akumulator. Nie należy doprowadzać do nadmiernego rozładowania akumulatora, gdyż skraca to jego żywotność i może spowodować nieodwracalne uszkodzenie. W trakcie przechowywania akumulator będzie się stopniowo rozładowywał, ze względu na upływność. Proces samoistnego rozładowania zależy od temperatury przechowywania, im wyższa temperatura, tym szybszy proces rozładowania. W przypadku niewłaściwego przechowywania akumulatorów może dojść do wycieku elektrolitu. W przypadku wycieku należy zabezpieczyć wyciek za pomocą środka neutralizującego, w przypadku kontaktu elektrolitu z oczami, należy obficie przemyć oczy wodą, a następnie niezwłocznie skontaktować z pomocą lekarskiej. **Zabronione jest korzystanie z narzędzia z uszkodzonym akumulatorem.** W przypadku całkowitego zużycia akumulatora należy go oddać do specjalistycznego punktu zajmującego się utylizacją tego typu odpadów.

Transport akumulatorów

Akumulatory litowo - jonowe wg przepisów prawnych są traktowane jak materiały niebezpieczne. Użytkownik narzędzia może transportować narzędzie z akumulatorem oraz same akumulatory drogą lądową. Nie muszą być wtedy spełnione dodatkowe warunki. W przypadku zlecenia transportu osobom trzecim (na przykład wysyłka za pomocą firmy kurierskiej) należy postępować zgodnie z przepisami dotyczącymi transportu materiałów niebezpiecznych. Przed wysyłką należy skontaktować się w tej sprawie z osobą o odpowiednich kwalifikacjach. Zabronione jest transportowanie uszkodzonych akumulatorów. Na czas transportu demontowane akumulatory należy usunąć z narzędzia, odsłonięte styki zabezpieczyć, np. zakleić taśmą izolacyjną. Akumulatory zabezpieczyć w opakowaniu w taki sposób, aby nie przemieszczały się wewnątrz opakowania w trakcie transportu. Należy także przestrzegać przepisów krajowych dotyczących transportu materiałów niebezpiecznych.

Ładowanie akumulatora

Uwaga! Przed ładowaniem należy odłączyć zasilacz stacji ładującej od sieci elektrycznej przez wyciągnięcie wtyczki zasilacza z gniazda sieci elektrycznej. Ponadto należy oczyścić akumulator i jego zaciski z brudu i pyłu za pomocą miękkiej, suchej szmatki. Akumulator posiada wbudowany wskaźnik naładowania. Naciskając przycisk zaświecą się diody (IV), im więcej, tym bardziej naładowany akumulator. Jeżeli po naciśnięciu przycisku diody się nie świecą oznacza to rozładowany akumulator.

Odłączyć akumulator od narzędzia.

Wsunąć akumulator w gniazdo ładowarki (IV).

Podłączyć ładowarkę do gniazda sieci elektrycznej.

Zaświeci się czerwona dioda, co oznacza proces ładowania.

Po zakończeniu ładowania zgśnie dioda czerwona, a zaświeci się dioda zielona, oznaczająca pełne naładowanie akumulatora.

Należy wyciągnąć wtyczkę zasilacza z gniazda sieci elektrycznej.

Wysunąć akumulator ze stacji ładującej, naciskając przycisk zatrasku akumulatora.

Czynności przygotowawcze do pracy

Należy używać narzędzi roboczych właściwych dla wykonywanej pracy. Zadbać o to, by były w dobrym stanie, naostrzone, pozbawione rdzy i uszkodzeń mechanicznych. Części przystawek stykające się z zespołem napędowym muszą być pozbawione zanieczyszczeń mechanicznych i przed użyciem nasmarowane smarem przekładniowym. Do pracy założyć odzież roboczą, rękawice i środki ochrony wzroku. Sprawdzić żywopłot pod kątem obecności obcych przedmiotów, na przykład drutów.

UŻYTKOWANIE NARZĘDZIA

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić czy korpus obudowy nie jest uszkodzony. W razie potrzeby należy oczyścić narzędzie z zanieczyszczeń i udrożnić otwory wentylacyjne silnika. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń zabrania się dalszej pracy! Nie wolno narażać narzędzia na działanie wilgoci. Nie używać nożyc w czasie opadów atmosferycznych. Nie używać ich w wilgotnym i mokrym otoczeniu. Przed używaniem narzędzia zaleca się poprosić sprzedawcę lub specjalistę o zademonstrowanie, w jaki sposób bezpiecznie i efektywnie wykorzystywać narzędzie. Nie wolno dopuszczać do używania narzędzia przez dzieci i osoby nieletnie. Nie wolno wypożyczać lub wynajmować narzędzia osobom trzecim bez dostarczenia im niniejszej instrukcji obsługi. Należy upewnić się, że każda osoba korzystająca z narzędzia dokładnie zapoznała się z instrukcją obsługi i zrozumiała wszystkie zawarte w niej informacje. Nie wolno modyfikować narzędzia w jakikolwiek sposób. Nie wolno używać nożyc w bezpośredniej bliskości osób postronnych, dzieci i zwierząt. Zaleca się zachowanie, co najmniej 5 m odległości od miejsca używania narzędzia. W czasie pracy należy używać indywidualne środki ochrony słuchu. Nie wolno włączać nożyc, jeżeli ręce i nogi operatora znajdują się w bezpośredniej bliskości części tnącej narzędzia. Nigdy nie wolno pozostawiać narzędzia bez nadzoru osoby dorosłej. Jeżeli w czasie pracy zachowanie narzędzia wydaje się podejrzane (zwiększone wibracje, hałas, zapach itp.) należy natychmiast wyłączyć nożyce i przekazać je do zakładu naprawczego. Należy regularnie konserwować i utrzymywać narzędzie w czystości. Otwory wentylacyjne silnika muszą być zawsze drożne i czyste. Przeczytać uważnie instrukcję. Zapoznać się z elementami sterującymi oraz prawidłowym użytkowaniem maszyny. Nigdy nie pozwolić dzieciom lub osobom, które nie zapoznały się niniejszymi instrukcjami na korzystanie z maszyny. Lokalne prawo może ograniczać wiek operatora. Urządzenie nie może być użytkowane przez dzieci oraz przez osoby z ograniczoną fizyczną, czuciową lub umysłową zdolnością, także przez osoby bez doświadczenia lub wiedzy w jaki sposób bezpiecznie użytkować urządzenie. Należy mieć na uwadze, że operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki i zagrożenia innych ludzi lub ich własności. Podczas pracy stosować ochronę oczu, pełne obuwie ochronne oraz długie spodnie zabezpieczające nogi operatora. Należy unikać używania narzędzia podczas złej pogody, szczególnie w przypadku wystąpienia ryzyka błyskawic. Pracować tylko w dzień lub przy dobrym, sztucznym oświetleniu. Nigdy nie używać narzędzia z uszkodzonymi osłonami lub bez prawidłowo zamontowanych osłon. Silnik narzędzia należy włączać tylko wtedy gdy element tnący znajduje się z dala od rąk i nóg operatora. Należy przedsięwziąć kroki w celu zapobieżeniu powstania urazów rąk i stóp, pochodzących od elementu tnącego.

Włączanie i wyłączanie narzędzia

Narzędzie posiada blokadę włącznicą ograniczającą ryzyko przypadkowego uruchomienia. W celu włączenia silnika należy kciukiem przesunąć przycisk blokady w kierunku przodu narzędzia (VI) następnie, trzymając przycisk blokady, wcisnąć przycisk włącznika (VII). Trzymając przycisk włącznika można zwolnić nacisk na przycisk blokady (VIII). Aby wyłączyć silnik narzędzia wystarczy zwolnić nacisk palca wskazującego na przycisk wyłącznika. Element tnący może pozostać w ruchu jeszcze przez jakiś czas po wyłączeniu narzędzia.

Podcinanie trawy

Cięcie trawy może być wykonywane jedynie za pomocą przeznaczonej do tego celu przystawki. W trakcie ścinania trawy przestrzegać następujących zasad: Prowadzić nożyce w taki sposób, aby część tnąca nie znajdowała się między trzymającą narzędzie ręką, a tułowiem operatora. Zwrócić szczególną uwagę na to, aby ręce i nogi operatora nie znajdowały się w bezpośredniej bliskości części tnących narzędzia. Trawy wyższe niż 15 - 20 cm ścinać w dwóch etapach, początkowo wyższą część, a następnie, niższą (bliższą glebie). Nożyce nie są zaprojektowane do koszenia większych powierzchni trawy niż 2 m². W czasie cięcia trawy należy zwrócić uwagę na to, aby części tnące nie dotykały bezpośrednio gleby, kamieni, zdrewniałych części roślin itp., gdyż może to spowodować zagrożenie dla użytkownika, a także uszkodzenie nożyc i całego urządzenia.

Podcinanie żywoptotów

Do podcinania żywoptotów należy używać jedynie przeznaczonej do tego celu przystawki. Nożyce umożliwiają dekoracyjne kształtowanie niewielkich powierzchni żywoptotów. W czasie cięcia należy przestrzegać następujących zasad: Nie przecinać zbyt grubych, zdrewniałych gałązek żywoptotu, maksymalna średnica została określona w tabeli z danymi technicznymi. Zwrócić szczególną uwagę na to, aby ręce i nogi operatora nie znajdowały się w bezpośredniej bliskości części tnących narzędzia. W przypadku zakleszczenia się zdrewniałych gałązek żywoptotu w przestrzeni tnącej nożyc należy je natychmiast wyłączyć przez zdjęcie palca z wyłącznika, odłączyć akumulator od narzędzia i ostrożnie, uważając na to, aby się nie skaleczyć, usunąć zakleszczoną gałązkę z części tnącej nożyc.

Postępowanie w przypadku zakleszczenia elementu tnącego

W przypadku nagłego zatrzymania elementu tnącego podczas pracy, na przykład w skutek próby przecięcia zbyt grubego elementu. Należy zwolnić nacisk na włącznik, a następnie upewnić się, że znajduje się on w pozycji wyłączony. Odłączyć akumulator od narzędzia. Jeżeli przyczynę zacięcia można wyeliminować w łatwy i szybki sposób, nie jest konieczny demontaż elementu tnącego, ale jest zalecany. Jeżeli natomiast przyczyny zacięcia nie da się wyeliminować w łatwy i szybki sposób, należy zdemontować element tnący i dopiero przystąpić do usunięcia przyczyny zacięcia.

Jeżeli użytkownik ma wątpliwości co do sposobu usunięcia przyczyny zakleszczenia elementu tnącego, należy zawsze najpierw go zdemontować.

Po usunięciu przyczyny zakleszczenia należy sprawdzić czy element tnący nie uległ uszkodzeniu lub deformacji. W przypadku stwierdzenia takowych, należy go wymienić na nowy pozbawiony wad. Nie należy samodzielnie naprawiać elementu tnącego, na przykład prostować ostrza. Praca uszkodzonym lub niewłaściwie naprawionym elementem tnącym może prowadzić do powstania urazów i/ lub uszkodzenia maszyny.

Uwagi dodatkowe

W czasie pracy stosować regularne przerwy. Nie wolno dopuścić do przeciążenia narzędzia, temperatura powierzchni zewnętrznych, nigdy nie może przekroczyć 60 st. C. Po zakończonej pracy wyłączyć nożyce, wyjąć akumulator i dokonać konserwacji i ogłędzin.

Przechowywanie

Produkt należy przechowywać w zamkniętym, zaciemnionym miejscu w pomieszczeniu zapewniającym wentylację. Miejsce przechowywania powinno znajdować się poza zasięgiem dzieci. Przed rozpoczęciem długiego przechowywania (kilka miesięcy i dłużej) należy naładować akumulator oraz odłączyć element tnący. Element tnący należy wyczyścić i pokryć cienką warstwą oleju maszynowego, zapobiegnie to rdzewieniu. Ostrza zabezpieczyć za pomocą osłon dostarczonych wraz z narzędziem. W przypadku bardzo długiego okresu przechowywania zaleca się co pół roku naładować akumulator. Przed każdym rozpoczęciem pracy należy dokonać przeglądu narzędzia pod kątem zużycia i uszkodzeń. Pracować należy tylko sprawnym i w pełni wyposażonym narzędziem.

Części zamienne

Szczegółowy wykaz części zamiennych produktu znajduje się w dziale „Do pobrania”, w karcie produktu, na stronach internetowych TOYA SA: toya24.pl.

KONSERWACJA I PRZEGLĄDY

UWAGA! Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji wyciągnij wtyczkę narzędzia z gniazdka sieci elektrycznej. Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez ogłędziny zewnętrzne i ocenę: korpusu i rękojeści, przewodu elektrycznego z wtyczką i odgiętką, działania włącznika elektrycznego, drożności szczelin wentylacyjnych, iskrzenia szczotek, głośności pracy łożysk i przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie gwarancji użytkownik nie może domontować elektronarzędzi, ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie, lub w czasie pracy, są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym. Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeść dodatkowo i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatką.

PRODUCT CHARACTERISTICS

The grass and shrub shears are a universal and portable tool which does not require an external power source. It is designed for decorative trimming of grass in places inaccessible to conventional lawn mowers, e.g. near the walls of buildings, fences, around trees and shrubs, path edges, lawn edges, etc., as well as for cutting small branches and decorative trimming of hedges. The shears have interchangeable attachments: for grass and hedge trimming. Proper, reliable and safe operation of the power tool depends on appropriate use, that is why you should:

Read the entire instructions manual before the first use of the tool and keep it for future reference.

The tool is designed for household use only and must not be used professionally, i.e. in workplaces or for paid work. The supplier shall not be liable for any damage resulting from failure to comply with the safety instructions and recommendations specified in this instructions manual.

EQUIPMENT

The factory packaging should contain shears with a grass trimming attachment, a hedge trimming attachment, battery and a charging station. Caution! Tool with the part number: YT-828356 is not supplied with a battery and charging station.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit	Value
Part no.		YT-828355, YT-828356
Supply voltage	[V DC]	18
Max. rotational speed	[min ⁻¹]	1200
Max. grass trimming width	[mm]	100
Max. hedge trimming width	[mm]	200
Max. twig cutting diameter	[mm]	8
Insulation class		III
Protection rating		IPX1
Noise level		
sound pressure $L_{pa} \pm K$ (hedge trimmer/grass trimmer)	[dB(A)]	$75,2 \pm 3,0 / 73,6 \pm 3,0$
power output $L_{wa} \pm K$ (hedge trimmer/grass trimmer)	[dB(A)]	$83,2 \pm 3,0 / 81,6 \pm 3,0$
Vibration level $a_v \pm K$	[m/s ²]	$2,6 \pm 1,5 / \leq 2,5 \pm 1,5$
Weight (without attachments)	[kg]	1.0
Battery type		Li-Ion
Battery capacity*	[Ah]	2
Battery capacity*	[Wh]	36
Charging station*		
Input voltage	[V~]	220 – 240
Mains frequency	[Hz]	50/60
Rated power	[W]	60
Output voltage	[V]	21 DC
Output current	[A]	2.4
Charging time**	[h]	1

* only for models equipped with a battery and charger

** the specified charging time applies only to the battery with the capacity listed in the table

The declared noise emission value has been measured using the standard test method and can be used to compare one tool to another. The declared noise emission value can be used in the preliminary exposure assessment.

The declared total vibration value has been measured using the standard test method and can be used to compare one tool to another. The declared total vibration value can be used in the initial exposure assessment.

Note! The vibration emission during tool operation may differ from the declared value, depending on the manner the tool is used.

Note! Safety measures to protect the operator, which are based on an assessment of exposure under actual conditions of use (including all parts of the work cycle, such as the time when the tool is switched off or idle and the activation time), must be specified.

GENERAL WARNINGS FOR THE SAFETY OF POWER TOOLS

Warning! Read all safety warnings, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to do so may result in electric shock, fire or serious injury.

Keep all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” used in warnings applies to all tools driven by power both wired and wireless.

Workplace safety

Keep the workplace well-lit and clean. Disorder and poor lighting can be causes of accidents.

Do not work with power tools in an environment with an increased risk of explosion, containing flammable liquids, gases or vapors. Power tools generate sparks that can ignite dust or fumes.

Children and third persons should not be allowed to enter the workplace. Loss of concentration can result in loss of control.

Electrical safety

The plug of the electric cable must match the power socket. You must not modify the plug in any way. Do not use any plug adapters with earthed power tools. An unmodified plug that fits the outlet reduces the risk of electric shock.

Avoid contact with earthed surfaces such as pipes, radiators and coolers. Grounding the body increases the risk of electric shock.

Do not expose power tools to contact with atmospheric precipitation or moisture. Water and moisture that gets inside the power tool increases the risk of electric shock.

Do not overload the power cable. Do not use the power cord to carry, pull or unplug the power plug from the power outlet. Avoid contact of the power cable with heat, oils, sharp edges and moving parts. Damage or entanglement of the power cord increases the risk of electric shock.

In the case of working outside closed rooms, use extension cords intended for work outside closed rooms. The use of an extension cord adapted for outdoor use reduces the risk of electric shock.

When using a power tool in a humid environment is unavoidable as a protection against supply voltage use a residual current device (RCD). The use of RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

Stay alert, pay attention to what you do and keep common sense while working with the power tool. Do not use a power tool when you are tired or under the influence of alcohol or medication. Even a moment of inattention while working can lead to serious personal injury.

Use personal protective equipment. Always wear eye protection. The use of personal

protective equipment such as dust masks, anti-slip safety shoes, helmets and hearing protection reduce the risk of serious personal injury.

Prevent accidental operation. Make sure that the electric switch is in the “off” position before connecting to the power supply and / or battery, lifting or moving the power tool. Moving the power tool with the finger on the switch or powering the power tool, when the switch is in the “on” position can lead to serious injuries.

Before turning on the power tool remove any keys and other tools that were used to adjust it. The key left on the rotating parts of the power tool can lead to serious injuries.

Do not reach and do not lean too far. Keep the right attitude and balance all the time. This will allow easier control over the power tool in case of unexpected work situations.

Dress accordingly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts of the power tool. Loose clothing, jewelry or long hair can be caught by moving parts.

If the devices are fitted for the connection of dust extraction or dust collection, make sure that they are connected and used properly. The use of dust extraction reduces the risk of dust hazards.

Do not let the experience acquired from frequent use of the tool resulted in carelessness and ignoring safety rules. Carefree action can cause serious injuries in a fraction of a second.

Use and care of the power tool

Do not overload the power tool. Use the power tool appropriate for the selected application. The right power tool will provide a better and safer job if used according to the designed load.

Do not use the power tool, if the electric switch does not allow switching on and off. Power tool, which cannot be controlled by means of a power switch is dangerous and must be returned for repair.

Disconnect the plug from the power socket and / or remove the battery if it is detachable from the power tool before adjusting, changing accessories or storing the tool. Such preventive measures will allow you to avoid accidentally turning on the power tool.

Keep the tool out of the reach of children, do not let people who do not know how to operate the power tool or these instructions use a power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

Maintain power tools and accessories. Check the tool for mismatches or jams of moving parts, damage to parts and any other conditions that may affect the operation of the power tool. Damage must be repaired before using the power tool. Many accidents are caused by incorrectly maintained tools.

Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp edges are less prone to jamming and are easier to control when working.

Use power tools, accessories and inserted tools etc. in accordance with these instructions, taking into account the type and conditions of work. The use of tools for work other than designed is likely to result in a dangerous situation.

Handles and gripping surfaces must be dry, clean and free from oil and grease. Slip-

pery handles and gripping surfaces do not allow for safe operation and control of the tool in dangerous situations.

Repairs

Repair the power tool only in authorized facilities using only original spare parts. This ensures proper operation safety of the power tool

SAFETY INSTRUCTIONS FOR HEDGE SHEARS

Safety warnings for hedge shears

Keep all body parts away from the blades. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. The blades continue to move after the power switch has been turned off. A moment of inattention while operating the hedge shears may result in serious personal injury.

Carry the hedge shears by the handle with the blades stopped and pay attention not to operate any of the power switches. Proper handling of the hedge shears reduces the risk of unintentional start-up and the risk of personal injury from the blades.

When transporting or storing the hedge shears always fit the blade guard. Proper handling of the hedge shears will reduce the risk of personal injury from the blades.

When removing jammed material or servicing the unit, make sure that all power switches are turned off and the power cord or battery is disconnected. Unexpected start-up of the hedge shears while clearing a jam or servicing can result in serious personal injury.

Hold the hedge shears by the insulated surfaces only, as the blade may come into contact with a concealed cable or power cord. Blades contacting a live wire may make the metal parts of the hedge shears live and lead to an electric shock of the operator.

Keep all power cords and cables away from the cutting area. Power cords or cables can be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.

Do not use the hedge shears in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning. This reduces the risk of lightning strikes.

Additional safety instructions for pole hedge shears

To reduce the risk of electric shock, never use hedge shears on a pole near any electrical power lines. Contact with or the use of the hedge shears near power lines may lead to serious injury or electric shock resulting in death.

Always use both hands when working with pole hedge shears. Hold the pole hedge shears with two hands to avoid losing control.

Always use head protection when working with the pole hedge shears. Falling debris can cause serious injury.

INSTRUCTIONS FOR GRASS SHEARS

The product is not intended for use by children under at least 8 years of age and by persons

with reduced physical and mental abilities and by persons without experience in or understanding of the operation of the product. Children should not play with the product. Children should not be allowed to perform cleaning and maintenance of the equipment without supervision. Local regulations may restrict the operator's age.

Never work with the machine if persons, especially children, or pets are in the immediate vicinity.

Do not use the shears to cut branches or lignified plant shoots. Do not use the shears for cutting people's hair or dog shearing.

Maintain balance while working. Do not reach too far so as not to lose balance. Always maintain secure posture while on slopes. Always walk and never run while working with the device.

Never touch moving dangerous parts before the safety key has been ejected from the device and the moving parts have come to a complete stop.

Although the device has been designed to be safe, it is not possible to completely eliminate the residual risk associated with the possibility of injury in the event of body contact with sharp edges and the risk associated with exposure to noise and vibration. Therefore, use personal protective equipment and follow the instructions to reduce the risks associated with residual risks.

Always wear suitable footwear with full upper and non-slip soles, and long trousers when working with the device.

Always remove the safety key: when the user leaves the device, before removing the cause of the blade jamming, before checking, cleaning or working on the device, before checking the device for damage after hitting a foreign object, before immediate checking of the device after it starts to vibrate excessively.

Never operate the device with damaged guards or without safety devices.

Do not work with the device in bad weather conditions, especially when there is a risk of a lightning strike.

EQUIPMENT INSTALLATION

The shears are supplied complete. The device has two interchangeable tools i.e. grass trimming attachment and hedge trimming attachment, which must be used according to the instructions in the manual.

Warning! All operations mentioned in this chapter must be carried out with the device turned off. Make sure that the tool's power switch is not pressed and that the battery has been removed from the tool.

Installing the grass and hedge trimming attachments

The attachments have sharp edges, that is why it is recommended to be careful and replace them while wearing protective gloves. The replacement does not require any additional tools.

Press and hold both the attachment lock buttons (II). Place the attachment on the tool housing so that the drive pin protruding from the tool housing is inside the drive pinion of the attachment (III). The mounting part of the attachment should adhere to the tool housing around its entire circumference. Release the pressure on the buttons. This will cause the attachment latches to slide into the mounting holes in the housing and lock the attachment in the tool.

Correctly installed attachment cannot be removed in other manner than by pressing both lock buttons and removing it from the tool.

PREPARING FOR WORK

Safety instructions for battery charging

Caution! Before starting charging, make sure that the power unit body, cable and plug are not cracked or damaged. It is forbidden to use a defective or damaged charging station and power unit! Use only the supplied charging station and power unit to charge

the batteries. The use of another power unit may result in fire or damage to the tool. The battery should only be charged in a closed, dry room, protected against unauthorised access, especially by children. Do not use the charging station and power unit without the constant supervision of an adult! If you need to leave the room where the product is being charged, disconnect the charger from the mains by removing the power unit's plug from the mains socket. If smoke, suspicious odours, etc. are escaping from the charger, remove the charger plug from the mains socket immediately! The device is supplied with an uncharged battery and should therefore be charged according to the procedure described below with the included power unit and charging station before use. Li-ion (lithium-ion) batteries do not have the so-called "memory effect", which allows them to be recharged at any time. However, it is recommended to discharge the battery during normal operation and then charge it to full capacity. If, due to the nature of work, it is not possible to use the battery in such a manner every time, it should be done at least every several work cycles. Always discharge any batteries by short-circuiting the battery plates, as this will cause irreparable damage! In addition, do not check the battery charge status by short-circuiting the electrodes and checking their sparking.

Storing the battery

Ensure the proper storage conditions to extend the battery's life. The battery can withstand approximately 500 charge-discharge cycles. Store the battery at a temperature ranging from 0°C to 30°C at a relative air humidity of 50%. Charge the battery to approx. 70% of its total capacity to store it for a longer period of time. In case of prolonged storage, the battery should be periodically charged once a year. Do not over-discharge the battery as this will shorten its life and may cause irreparable damage. During storage, the battery will gradually discharge due to leakage. The self-discharge process depends on the storage temperature – the higher the temperature is, the faster the discharge process is. If the batteries are stored incorrectly, the electrolyte may leak. In case of leakage, secure the leak with a neutralising agent. In the case of electrolyte contact with eyes, rinse eyes thoroughly with water, and immediately seek medical attention. **It is not allowed to use the tool with a damaged battery.** If the battery is completely worn, return it to a specialist waste disposal centre.

Transporting the batteries

Lithium-ion batteries are treated as hazardous goods according to legal regulations. The user of the tool can transport the product together with the battery and the batteries alone by land. In that case, no additional conditions have to be met. If you entrust transport to third parties (e.g. a courier company), follow the regulations regarding the transport of hazardous goods. Before shipping, please contact a properly qualified person. It is not allowed to transport damaged batteries. For the duration of transport, remove the demountable batteries from the product and secure the exposed contacts, e.g. by covering them with insulation tape. Protect the batteries in the packaging in such a way that they do not move inside the packaging during transport. National regulations for the transport of hazardous materials must also be observed.

Charging the battery

Caution! Before charging, disconnect the charging station power unit from the mains by removing the plug from the mains socket. In addition, clean the battery and battery clamps of dirt and dust with a soft, dry cloth.

The battery has a built-in charge indicator. The LEDs will light up by pressing the button (IV), the more of them come on, the more charged the battery is. If the LEDs do not light up when the button is pressed, the battery is discharged.

Disconnect the battery from the tool.

Slide the battery into the charger socket (IV).

Plug the charger into a mains socket.

The red LED will light up, which indicates the charging process.

When charging is complete, the red LED will turn off and the green LED will light up to indicate that the battery is fully charged.

Pull the power unit plug out of the mains socket.

Pull the battery out of the charging station by pressing the battery latch button.

Preparatory actions for operation

Use working tools appropriate for the work to be carried out. Ensure that they are in good condition, sharpened, free from rust and mechanical damage. The parts of the attachments in contact with the drive unit must be free of mechanical impurities and lubricated with gear grease before use. Wear work clothing, gloves and eye protection. Check the hedge for foreign objects, for example, wires.

USING THE TOOL

Before starting work, check that the housing body is not damaged. If necessary, clean the tool of dirt and clean the motor ventilation openings. It is forbidden to proceed with work in case of observing damage! Do not expose the tool to moisture. Do not use the hedge shears during precipitation. Do not use the hedge shears in a humid and wet environment. Before using the tool, it is recommended to ask your dealer or specialist to demonstrate how to use the tool safely and effectively. Do not allow children and minors to use the tool. Do not rent or lease the tool to any third party unless you have provided them with this manual. Make sure that each person using the tool has read the manual carefully and understood all the information contained there. Do not modify the tool in any way. Do not use the hedge shears in the immediate vicinity of bystanders, children or animals. It is recommended to keep at least a 5 m distance from the place where the tool is used. Wear individual hearing protection measures during operation.

Do not turn on the hedge shears if the operator's hands and feet are in close proximity to the tool's cutting part. Never leave the tool without adult supervision. If during work the operation of the tool seems suspicious (increased vibration, noise, odour, etc.), it should be immediately turned off and handed over to a repair centre. The tool must be regularly maintained and kept clean. The motor ventilation openings must be kept clear at all times. Read the instructions manual carefully. Familiarise yourself with the controls and the correct use of the machine. Never allow children or persons who have not read these instructions to use the machine. Local regulations may restrict the operator's age. The device must not be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, including persons without experience or knowledge of how to use the device safely. Bear in mind that the operator or the user is responsible for accidents and hazards to other people or their properties. Wear eye protection, full protective footwear and long pants protecting the operator's legs during work. Avoid using the tool during bad weather, especially when there is a risk of lightning. Work only in daylight or in good artificial lighting. Never use the tool with damaged guards or without properly installed guards. The tool's motor should only be turned on when the cutting element is away from the operator's hands and feet. Take measures to prevent injuries to hands and feet from the cutting element.

Turning the tool on and off

The tool has a power switch lock to reduce the risk of the accidental turn-on. To switch the motor on, push the lock button towards the front of the tool (VI) with your thumb then, while holding the lock button, press the switch button (VII). When holding the power switch, release the pressure on the lock button (VIII). To turn off the tool's motor, simply release the pressure of the index finger on the power switch button. The cutting element may still be in motion for some time after turning off the tool.

Grass trimming

Grass can only be trimmed with a dedicated attachment. Observe the following rules when trimming the grass: Guide the shears in such a way that the cutting part is not between the hand holding the tool and the operator's torso. Pay particular attention that the operator's hands and feet are not in close proximity to the cutting parts of the tool. Grasses higher than 15 – 20 cm should be cut in two stages, initially in the upper part, and then in the lower part (closer to the soil). The shears are not designed for mowing larger areas of grass than 2 m². When cutting grass, make sure that the cutting parts do not directly touch the soil, stones, lignified plant parts, etc., as this may cause anger to the user, as well as damage to the shears and the entire device.

Hedge trimming

Only use the dedicated attachment for trimming hedges. The shears allow for the decorative shaping of small areas of hedges. The following rules must be followed when trimming: Do not cut too thick and lignified twigs of the hedge; the maximum diameter is specified in the technical data table. Pay particular attention that the operator's hands and feet are not in close proximity to the cutting parts of the tool. If lignified hedge twigs get stuck in the cutting area of the shears, immediately turn off the shears by removing the finger from the power switch then remove the battery from the tool and carefully, taking care not to get hurt, remove the stuck twig from the shears cutting part.

Procedure in the case of jamming the cutting element

In the event of a sudden stop of the cutting element during operation, for example, as a result of an attempt to cut a too thick element, release the pressure on the power switch and make sure that it is in the off position. Disconnect the battery from the tool. If the cause of the jam can be eliminated easily and quickly, it is not necessary to disassemble the cutting element, but it is recommended. However, if the cause of the jam cannot be eliminated easily and quickly, remove the cutting element and proceed to remove the cause of the jam.

If the user has doubts as to how to remove the cause of the jamming of the cutting element, always disassemble it first.

After removing the cause of jamming, check whether the cutting element has not been damaged or deformed. If any are found, replace the cutting element with a new one that is free of defects. Do not repair the cutting element yourself, for example, straighten the blades. Working with a damaged or improperly repaired cutting element can lead to injury or damage to the machine.

Additional notes

Take regular breaks during work. Do not overload the tool. The temperature of the external surface must never exceed 60°C. After finishing work, turn off the shears, disconnect the battery and perform maintenance and inspection.

Storage

Store the product in a closed and shaded place in a room with ventilation. The place of storage should be out of the reach of children. Charge the battery and disconnect the cutting element before long-term storage (several months and longer). Clean and coat the cutting element with a thin layer of general purpose lubricating oil to prevent rust. Secure the blades with the guards provided with the tool. In case of a very long storage period, it is recommended to charge the battery every six months. Before each start of work, inspect the tool for wear and damage. Only work with an operational and fully equipped tool.

Spare parts

For a detailed list of spare parts for the product go to the "Download" section in the Product tab on the TOYA SA website: www.toya24.pl.

MAINTENANCE AND OVERHAUL

ATTENTION! Before any adjustment, technical service or maintenance operations unplug the tool. Once the operations have been finished, the technical conditions of the tool must be assessed by means of external evaluation and inspection of the following elements: body and handle, conductor with a plug and deflection, functioning of the electric switch, patency of ventilation slots, sparking of brushes, noise level of functioning of bearings and gears, start-up and smoothness of operation. During the guarantee period, the user cannot dismantle the electric tools or change any sub-assemblies or elements, since it will cancel any guarantee rights. All irregularities detected at overhaul or during functioning of the tools are a signal to have the tool repaired at a service shop. Once the functioning has been concluded, the casing, ventilation slots, switches, additional handle and protections must be cleansed with a stream of air (at a pressure not exceeding 0.3 MPa), with a brush or a cloth without any chemical substances or cleaning liquids. Tools and handles must be cleansed with a clean cloth.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Die Gras- und Strauchschere ist ein vielseitiges, tragbares Gerät, das keine externe Stromquelle benötigt. Es wurde für den dekorativen Grasschnitt in unzugänglichen Bereichen für herkömmliche Rasenmäher wie z. B. in der Nähe von Hauswänden, Zäunen, um Bäume und Sträucher herum, an Wegrändern, Rasenkanten usw. sowie für kleine Äste und den dekorativen Heckenschnitt entwickelt. Die Schere ist mit austauschbaren Aufsätzen ausgestattet: für das Schneiden von Gras und Hecken. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb des Elektrowerkzeugs hängt von der richtigen Bedienung ab:

Lesen Sie daher vor dem Betrieb die gesamte Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie sie auf.

Das Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch bestimmt und darf nicht professionell, d. h. am Arbeitsplatz und für Erwerbsarbeit, verwendet werden. Der Lieferant haftet nicht für Schäden infolge der Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und der Bestimmungen dieser Bedienungsanleitung.

ZUBEHÖR

Zum Lieferumfang gehören: Schere mit Grasschneideaufsatz, Heckenschneideaufsatz, Akku und Ladestation. Achtung! Werkzeug mit Artikelnummer: YT-828356 ist nicht mit einem Akku und einer Ladestation ausgestattet.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Einheit	Wert
Artikel-Nr.		YT-828355, YT-828356
Versorgungsspannung	[V d.c.]	18
Umdrehung max.	[min ⁻¹]	1200
Max. Grasschnittbreite	[mm]	100
Max. Heckenschnittbreite	[mm]	200
Max. Astdurchmesser	[mm]	8
Schutzklasse		III
Schutzart		IPX1
Lärmpegel		
Schalldruck $L_{pA} \pm K$ (Heckenschere/Grasschere)	[dB(A)]	$75,2 \pm 3,0 / 73,6 \pm 3,0$
Leistung $L_{WA} \pm K$ (Heckenschere/Grasschere)	[dB(A)]	$83,2 \pm 3,0 / 81,6 \pm 3,0$
Schwingungspegel $a_w \pm K$	[m/s ²]	$2,6 \pm 1,5 / \leq 2,5 \pm 1,5$
Gewicht (ohne Aufsätze)	[kg]	1,0
Batterie-Typ		Li-Ion
Akkukapazität*	[Ah]	2
Akkukapazität*	[Wh]	36
Ladestation		
Eingangsspannung	[V~]	220 - 240
Netzfrequenz	[Hz]	50 / 60
Nennleistung	[W]	60
Ausgangsspannung	[V]	21 DC
Ausgangsstrom	[A]	2,4
Ladezeit**	[h]	1

* nur bei Modellen mit Akku und Ladegerät

** Die angegebene Ladezeit gilt nur für den Akku mit der in der Tabelle angegebenen Kapazität

Der angegebene Lärmemissionswert wurde nach einem Standardprüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Lärmemissionswert kann für eine vorläufige Expositionsbewertung verwendet werden.

Der angegebene Gesamtschwingungswert wurde mit dem Standardprüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich des Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Gesamtschwingungswert kann für die erste Expositionsbewertung verwendet werden.

Achtung! Die Schwingungsemission während des Werkzeugbetriebs kann je nach Einsatz des Werkzeugs vom angegebenen Wert abweichen.

Achtung! Zum Schutz des Bedieners sind Sicherheitsmaßnahmen festzulegen, die auf einer Bewertung der Exposition unter tatsächlichen Einsatzbedingungen (einschließlich aller Teile des Arbeitszyklus, wie z. B. der Zeit, in der das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf anläuft, sowie der Aktivierungszeit) beruhen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Warnung! Alle mit diesem Elektrowerkzeug / dieser Maschine mitgelieferten Sicherheitshinweise, Abbildungen und Spezifikationen gründlich lesen. Bei Nichtbeachten ist elektrischer Schlag, Brand oder ernsthafte Verletzungen nicht auszuschließen.

Alle Warnungen sowie Anleitungen für mögliche Bezugnahme aufbewahren.

Der in den Warnungen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug / Maschine“ betrifft alle Werkzeuge / Maschinen mit dem Netz- oder kabellosen Elektroantrieb.

Sicherheit am Arbeitsplatz

Arbeitsplatz gut beleuchtet und sauber halten. Bei Unordnung oder schwacher Beleuchtung kann es zu Unfällen kommen.

Elektrowerkzeuge / Maschinen nicht in einer Umgebung mit erhöhter Explosionsgefahr, mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen gebrauchen. Bei Einsatz von Elektrowerkzeugen / Maschinen kann der Funkenflug zu Staub- oder Dampfentzündung führen.

Kinder und Unbefugte fern vom Arbeitsplatz halten. Bei reduzierter Konzentration kann die Kontrolle über das Werkzeug verloren gehen.

Elektrische Sicherheit

Der Stecker des Stromkabels muss für die Steckdose geeignet sein. Stecker niemals modifizieren. Keine Steckeradapter mit geerdeten Elektrowerkzeugen / Maschinen verwenden. Originalstecker, die zur Steckdose passen, minimieren die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.

Berührung geerdeter Flächen, wie Rohre, Heizkörper, Kühlgeräte, vermeiden. Die Erdung auf den Körper erhöht die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.

Elektrowerkzeuge / Maschinen gegen direkte Regen- oder Schneeeinwirkung schützen. Dringt Wasser oder Feuchte ins Elektrowerkzeug / die Maschine, erhöht sich die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.

Stromkabel nicht überlasten. Gerät am Stromkabel werde tragen, noch ziehen, Gerät durch Ziehen des Steckers und nicht des Stromkabels elektrisch abschalten. Kontakt des Stromkabels mit Wärme, Ölen, scharfen Kanten und beweglichen Teilen vermeiden. Ein beschädigtes oder verwirrtes Stromkabel erhöht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

Bei der Arbeit im Freien nur Verlängerungskabel für den Einsatz im Freien verwenden. Mit derartigen Verlängerungskabeln wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert. **Ist der Einsatz der Elektrowerkzeugen / Maschinen in einer feuchten Umgebung unvermeidbar, sind Stromschutzvorrichtungen zum Schutz gegen die Versorgungsspannung einzusetzen.** Dadurch wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.

Persönliche Sicherheit

Immer achtsam bleiben, alle Tätigkeiten vorsichtig durchführen und Zurechnungs-

fähigkeit bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen / Maschinen behalten. Elektrowerkzeuge / Maschinen bei Müdigkeit oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Arzneimitteln nicht bedienen. Nur eine kurze Unachtsamkeit kann bei der Arbeit ernsthafte Körperverletzungen herbeiführen.

Persönliche Schutzausrüstungen verwenden. Schutzbrille immer tragen. Persönliche Schutzausrüstungen, wie Staubschutzmasken, rutschfreies Schuttschuhwerk, Schutzhelme und Gehörschutz, reduzieren die Gefahr ernsthafte Körperverletzungen.

Unerwartete Inbetriebnahme des Gerätes vermeiden. Vor dem Netz- / Akkuanschluss oder Vertragen des Elektrowerkzeuges / der Maschine sicherstellen, dass der Steuerschalter auf „Aus“ steht. Wird das Elektrowerkzeug / die Maschine mit dem Finger auf dem Steuerschalter vertragen oder mit dem Steuerschalter auf „Ein“ angeschlossen, kann es zu ernsthafte Körperverletzungen führen.

Alle Schlüssel und andere Werkzeuge, die zur Einstellung des Elektrowerkzeuges / der Maschine verwendet wurden, vor Einschalten des Gerätes entfernen. Ein an den rotierenden Komponenten des Elektrowerkzeuges / der Maschine zurückgelassener Schlüssel kann zu ernsthafte Verletzungen führen.

Nicht zu weit greifen oder sich beugen. Für eine korrekte Körperstellung während der Arbeit sorgen. Dadurch kann das Elektrowerkzeug / die Maschine bei unerwarteten Situationen bei der Arbeit einfacher beherrscht werden.

Entsprechende Schutzkleidung tragen. Lose Kleidung oder Schmuck nicht tragen. Lose Haare und die Kleidung fern von beweglichen Komponenten des Elektrowerkzeuges / der Maschine halten. Lose Kleidungsstücke, Schmuck oder lange Haare können durch diese Komponenten erfasst werden.

Sind die Geräte für den Anschluss einer Staubabsaugung ausgelegt, sicherstellen, dass sie korrekt angeschlossen und betrieben wird. Mithilfe einer Staubabsaugung wird die Gefahr ernsthafte Körperverletzungen minimiert.

Nicht zulassen, dass die bei der häufigen Bedienung von Elektrowerkzeugen / Maschinen gewonnenen Erfahrungen zur Unachtsamkeit und Ignorierung der Sicherheitsgrundsätze führen. Das unvorsichtige Vorgehen kann blitzschnell zu Körperverletzungen führen.

Elektrowerkzeuge / Maschinen gebrauchen und pflegen

Elektrowerkzeug / Maschine nicht überlasten und nur für den geplanten Einsatz gebrauchen. Ein entsprechendes Elektrowerkzeug / eine Maschine kann eine leistungsstärkere und sicherere Arbeit gewährleisten, wird das Gerät für die beabsichtigte Beanspruchung eingesetzt.

Elektrowerkzeug / Maschine nicht überlasten, wenn die Ein- und Ausschaltung mit dem Steuerschalter nicht möglich ist. Kann keine Kontrolle über das Elektrowerkzeug / die Maschine mit dem Steuerschalter gewährleistet werden, stellt es eine Gefahr dar und das Gerät ist dann reparieren lassen.

Stecker des Stromkabels ziehen und/oder (abbaubaren) Akku demontieren, bevor eine Einstellung, der Zubehörwechsel oder die Lagerung des Elektrowerkzeuges / der Maschine durchgeführt wird. Durch diese Sicherheitsmaßnahmen kann eine unerwartete

Inbetriebnahme des Elektrowerkzeuges / der Maschine verhindert werden.

Elektrowerkzeug / Maschine fern von Kindern lagern, Elektrowerkzeug / Maschine durch Personen, die in der Gerätebedienung oder diesen Anleitungen nicht unterwiesen sind, nicht bedienen lassen. Von nicht unterwiesenen Personen bediente Elektrowerkzeuge / Maschinen stellen eine Gefahr dar.

Elektrowerkzeuge / Maschinen und Zubehör ordnungsgemäß warten. Elektrowerkzeuge / Maschinen auf nicht zusammenpassende oder verklemmte Werkzeuge, beschädigte Komponenten oder sonstige Fälle kontrollieren, die Funktion des Elektrowerkzeuges / der Maschine beeinträchtigen können. Alle Schäden vor Einsatz des Elektrowerkzeuges / der Maschine beheben lassen. Viele Unfälle werden durch eine mangelhafte Wartung des Elektrowerkzeuges / der Maschine herbeigeführt.

Schneidwerkzeuge immer sauber und geschärft halten. Ordnungsgemäß gewartete scharfkantige Schneidwerkzeuge verklemmen sich selten und können bei der Arbeit besser kontrolliert werden.

Nur Elektrowerkzeuge / Maschinen, Zubehör oder sonstige Anbauwerkzeuge usw. nach dieser Bedienungsanleitung einsetzen, dabei die Art und die Bedingungen der jeweiligen Arbeit berücksichtigen. Werden Werkzeuge nicht bestimmungsgemäß eingesetzt, kann es zu gefährlichen Situationen führen.

Handgriffe und Halteflächen immer trocken, sauber, öl- und schmierstofffrei halten. Durch verschmutzte Handgriffe und Halteflächen wird eine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges / der Maschine bei gefährlichen Situationen unmöglich.

Reparaturen

Elektrowerkzeug / Maschine nur in entsprechenden Vertragswerkstätten unter Einsatz von Originalersatzteilen reparieren lassen. Dadurch wird eine entsprechende Arbeitssicherheit des Gerätes gewährleistet.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR HECKENSCHEREN

Warnhinweise für Heckenscheren

Halten Sie alle Ihre Körperteile von den Messern fern. Nehmen Sie das zu schneidende Material nicht heraus und halten Sie es nicht fest, während sich die Messer bewegen. Die Messer bewegen sich weiter, nachdem der Schalter ausgeschaltet wurde. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Arbeit mit Heckenscheren kann zu schweren Verletzungen führen.

Tragen Sie die Heckenschere am Griff mit angehaltenen Messern und achten Sie darauf, dass Sie nicht versehentlich einen der Schalter betätigen. Die richtige Handhabung der Heckenschere verringert das Risiko eines unbeabsichtigten Starts und die Verletzungsgefahr durch die Messer.

Tragen Sie beim Transport und der Lagerung der Heckenschere immer einen Messerschutz. Durch den richtigen Umgang mit der Heckenschere wird die Verletzungsgefahr durch die Messer verringert.

Wenn Sie eingeklemmtes Material entfernen oder das Gerät warten, stellen Sie sicher,

dass alle Schalter ausgeschaltet sind und das Netzkabel oder der Akku abgetrennt ist. Unerwartetes Einschalten der Heckenschere beim Entfernen von Staus oder bei Wartungsarbeiten kann zu schweren Verletzungen führen.

Halten Sie die Heckenschere nur an isolierten Flächen, da die Messer mit einem verdeckten Kabel oder Netzkabel in Berührung kommen können. Wenn die Messer mit einem stromführenden Kabel in Berührung kommen, können die Metallteile der Heckenschere unter Spannung stehen und dem Bediener einen Stromschlag versetzen.

Halten Sie alle Stromkabel und Leitungen vom Schneidbereich fern. Versorgungsleitungen können in der Hecke oder in den Büschen versteckt sein und versehentlich von der Klinge durchtrennt werden.

Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere nicht bei Blitzschlaggefahr. Dadurch verringert sich das Blitzschlagrisiko.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Stabheckenscheren

Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, verwenden Sie eine Stabheckenschere niemals in der Nähe von Stromleitungen. Der Kontakt mit oder die Verwendung in der Nähe von Hochspannungsleitungen kann zu schweren Verletzungen oder Stromschlägen mit Todesfolge führen.

Verwenden Sie immer beide Hände, wenn Sie mit der Stabheckenschere arbeiten. Halten Sie die Stabheckenschere mit beiden Händen fest, um die Kontrolle nicht zu verlieren.

Tragen Sie bei der Arbeit mit einer Stabheckenschere immer einen Kopfschutz. Herabfallende Stücke können schwere Verletzungen verursachen.

ANLEITUNG FÜR RASENSCHEREN

Dieses Produkt ist nicht für den Gebrauch durch Kinder unter 8 Jahren oder Personen mit eingeschränkter körperlicher oder geistiger Leistungsfähigkeit, mit mangelnder Erfahrung oder Kenntnis des Gerätes bestimmt. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Durch jeweilige Vorschriften kann das Alter des Bedieners eingeschränkt werden.

Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn Menschen, insbesondere Kinder oder Haustiere, in der Nähe sind.

Schneiden Sie keine Äste und holzigen Pflanzenstämme mit einer Rasenschere. Verwenden Sie die Rasenschere nicht an Menschen oder Tieren.

Halten Sie beim Arbeiten das Gleichgewicht, greifen Sie nicht zu weit, damit Sie nicht das Gleichgewicht verlieren. Nehmen Sie bei der Arbeit am Hang immer eine sichere Haltung ein. Gehen Sie immer, laufen Sie nie, während die Maschine läuft.

Berühren Sie niemals bewegliche gefährliche Teile, bevor der Sicherheitsschlüssel vom Gerät abgezogen wurde und die beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.

Obwohl die Geräte so konstruiert sind, dass sie sicher sind, lassen sich Restrisiken wie Verletzungsgefahr bei Kontakt mit scharfen Kanten und Risiken durch Lärm und Vibrationen nicht vollständig ausschließen. Daher sollte persönliche Schutzausrüstung verwendet und die Anweisungen befolgt werden, um Restrisiken zu verringern.

Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer geeignetes Schuhwerk, Vollsohlenschuhe mit rutschfester Sohle und lange Hosen.

Ziehen Sie den Sicherheitsschlüssel immer ab: wenn der Benutzer das Gerät verlässt, bevor er die Ursache für die Blockierung des Messers beseitigt, bevor er das Gerät überprüft, reinigt oder daran arbeitet, bevor er das Gerät nach dem Aufprall eines Fremdkörpers auf Schäden überprüft, bevor er es überprüft, nachdem das Gerät übermäßig zu vibrieren beginnt.

Betreiben Sie das Gerät niemals mit beschädigten Schutzvorrichtungen oder ohne Sicherheitsvorrichtungen.

Betreiben Sie das Gerät nicht bei schlechten Witterungsbedingungen, insbesondere bei Blitzschlaggefahr.

MONTAGE VON AUSTRÜSTUNGSELEMENTEN

Die Schere wird zusammengebaut geliefert. Das Gerät ist mit zwei austauschbaren Aufsätzen ausgestattet: einem Grasschneideaufsatz und einem Heckenschneideaufsatz, die entsprechend den Angaben in der Anleitung angebracht werden müssen.

Warnung! Alle in diesem Kapitel genannten Vorgänge müssen bei ausgeschaltetem Gerät durchgeführt werden. Achten Sie darauf, dass der Werkzeugschalter nicht gedrückt ist und dass der Akku aus dem Gerät entfernt wurde.

Montage von Gras- und Heckenschneideaufsätzen

Die Aufsätze verfügen über scharfe Kanten, daher ist Vorsicht geboten und es ist ratsam, den Austausch mit Schutzhandschuhen vorzunehmen. Für den Austausch sind keine zusätzlichen Werkzeuge erforderlich.

Halten Sie beide Tasten der Aufsatzsperre (II) gedrückt. Setzen Sie den Aufsatz so auf das Werkzeuggehäuse, dass sich der aus dem Werkzeuggehäuse herausragende Antriebsstift im Antriebsritzel des Aufsatzes befindet (III). Das Befestigungsteil des Aufsatzes muss am gesamten Umfang des Werkzeuggehäuses haften. Lassen Sie den Tastendruck los. Dadurch gleiten die Verriegelungen des Aufsatzes in die Befestigungslöcher im Gehäuse und verriegeln den Aufsatz im Werkzeug.

Ein korrekt montierter Aufsatz kann nur durch Drücken beider Verriegelungsknöpfe und Abnehmen vom Werkzeug entfernt werden.

VORBEREITUNG ZUM BETRIEB

Sicherheitshinweise zum Laden des Akkus

Achtung! Vergewissern Sie sich vor dem Aufladen, dass das Gehäuse des Netzteils, das Kabel und der Stecker keine Risse oder Schäden aufweisen. Es ist verboten, eine defekte oder beschädigte Ladestation und Stromversorgung zu verwenden! Zum Laden der Akkus dürfen nur die mitgelieferte Ladestation und das Netzteil verwendet werden. Die Verwendung eines anderen Netzteils kann zu einem Brand oder einer Beschädigung des Geräts führen. Der Akku darf nur in einem geschlossenen, trockenen und vor unbefugtem Zugriff, insbesondere von Kindern, geschützten Raum geladen werden. Benutzen Sie die Ladestation und das Netzteil nicht ohne ständige Aufsicht von Erwachsenen! Wenn es notwendig ist, den Laderaum zu verlassen, trennen Sie das Ladegerät vom Netz, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Wenn Rauch, Gerüche usw. aus dem Ladegerät austreten, ziehen Sie sofort den Ladestecker aus der Steckdose! Das Gerät wird mit dem nicht geladenen Akku geliefert und sollte daher vor Gebrauch gemäß dem unten beschriebenen Verfahren mit der im Set enthaltenen Stromversorgung und Ladestation geladen werden. Lithium-Ionen-Akkus haben keinen sog. „Memory-Effekt“, der es ermöglicht, sie jederzeit wieder aufzuladen. Es wird jedoch empfohlen, den Akku während des normalen Betriebs zu entladen und dann auf volle Kapazität aufzuladen. Wenn es aufgrund der Art der Arbeit nicht möglich ist, den Akku jedes Mal so zu behandeln, sollte dies mindestens alle paar bis Dutzend Arbeitsgänge erfolgen. Akkus dürfen auf keinen Fall durch Kurzschließen der Elektroden entladen werden, da dies zu irreparablen Schäden führt! Es ist auch nicht erlaubt, den Ladezustand des Akkus durch Kurzschließen der Elektroden und Prüfen auf Funkenbildung zu kontrollieren.

Lagerung des Akkus

Es müssen richtige Lagerbedingungen geschaffen werden, um die Lebensdauer der Akkus zu verlängern. Der Akku reicht für ca. 500 Lade- und Entladezyklen. Lagern Sie den Akku in einem Temperaturbereich von 0 bis 30 Grad Celsius bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von 50 %. Um den Akku über einen längeren Zeitraum zu lagern, sollte sie er ca. 70 % seiner Kapazität aufgeladen werden. Bei längerer Lagerung sollte der Akku regelmäßig, einmal im Jahr geladen werden. Entladen Sie den Akku nicht zu stark, da dies seine Lebensdauer verkürzt und zu irreparablen Schäden führen kann. Während der Lagerung wird sich der

Akku aufgrund von Ableitung allmählich entladen. Der Prozess der Selbstentladung hängt von der Lagerungstemperatur ab, je höher die Temperatur, desto schneller der Entladevorgang. Bei falscher Lagerung des Akkus kann der Elektrolyt auslaufen. Bei einem Auslauf sichern Sie das Leck mit einem Neutralisationsmittel, beim Elektrolytkontakt mit den Augen, spülen Sie die Augen gründlich mit Wasser ab und suchen Sie dann sofort einen Arzt auf. **Der Gebrauch des Geräts mit einem beschädigten Akku ist verboten.** Wenn der Akku vollständig verbraucht ist, geben Sie ihn an eine spezialisierte Entsorgungsstelle zurück.

Transport von Akkus

Lithium-Ionen-Akkus werden nach den gesetzlichen Bestimmungen als Gefahrgut behandelt. Der Benutzer des Werkzeugs kann das Produkt mit dem Akku und den Akku selbst auf dem Landweg transportieren. Zusätzliche Bedingungen müssen dabei nicht erfüllt sein. Wenn Sie den Transport an Dritte (z. B. Spediteur) auslagern, beachten Sie die Vorschriften für den Transport von Gefahrgut. Vor dem Versand kontaktieren Sie diesbezüglich bitte eine qualifizierte Person. Es ist verboten, beschädigte Akkus zu transportieren. Während des Transports sollten zerlegte Akkus aus dem Gerät entfernt werden, freiliegende Kontakte sollten gesichert werden, z. B. mit Isolierband versiegelt werden. Schützen Sie die Akkus in der Verpackung so, dass sie sich während des Transports nicht in der Verpackung bewegen. Die nationalen Vorschriften für den Transport von Gefahrstoffen sind ebenfalls zu beachten.

Aufladen des Akkus

Achtung! Ziehen Sie vor dem Aufladen den Netzstecker der Ladestation aus der Steckdose, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Reinigen Sie außerdem den Akku und die Klemmen mit einem weichen, trockenen Tuch von Schmutz und Staub.

Der Akku hat eine eingebaute Ladeanzeige. Wenn Sie die Taste drücken, leuchten die LEDs (IV) auf, je mehr, desto besser ist der Akku geladen. Wenn die LEDs beim Drücken der Taste nicht leuchten, ist der Akku entladen.

Trennen Sie den Akku vom Werkzeug.

Schieben Sie den Akku in die Ladegerätsbuchse (IV).

Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.

Die rote LED leuchtet auf, was den Ladevorgang anzeigt.

Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, erlischt die rote LED und die grüne LED leuchtet auf, um anzuzeigen, dass der Akku vollständig geladen ist.

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Ziehen Sie den Akku aus der Ladestation, indem Sie die Verriegelungstaste drücken.

Vorbereitende Arbeiten

Verwenden Sie die für die jeweilige Aufgabe richtigen Werkzeuge. Achten Sie darauf, dass sie in gutem Zustand, geschärft, frei von Rost und mechanischen Schäden sind. Aufsatzteile, die mit der Antriebseinheit in Berührung kommen, müssen frei von mechanischen Verunreinigungen sein und vor Gebrauch mit Getriebefett geschmiert werden. Tragen Sie bei der Arbeit Arbeitskleidung, Handschuhe und Augenschutz. Überprüfen Sie die Heckfahrschere vor der Arbeit auf Fremdkörper, wie z. B. Drähte.

BENUTZUNG DES GERÄTS

Vergewissern Sie sich vor Beginn der Arbeiten, dass der Gehäusekörper nicht beschädigt ist. Reinigen Sie gegebenenfalls das Werkzeug von Verunreinigungen und befreien Sie die Motorentlüftung. Wird ein Schaden festgestellt, sind keine weiteren Arbeiten erlaubt! Das Werkzeug darf keiner Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Verwenden Sie bei Niederschlägen keine Schere. Verwenden Sie sie nicht in feuchten oder nassen Umgebungen. Es ist ratsam, sich vor der Verwendung des Geräts von einem Händler oder Fachmann zeigen zu lassen, wie man das Gerät sicher und effektiv einsetzt. Kinder und Minderjährige dürfen das Gerät nicht benutzen. Verleihen oder vermieten Sie das Gerät nicht an Dritte, ohne ihnen diese Bedienungsanleitung auszuhändigen. Stellen Sie sicher, dass jeder, der das Werkzeug benutzt, die Bedienungsanleitung sorgfältig gelesen und alle darin enthaltenen Informationen verstanden hat. Das Gerät darf in keiner Weise verändert werden. Die Schere darf nicht in unmittelbarer Nähe von Unbeteiligten, Kindern oder Tieren verwendet werden. Es wird empfohlen, einen Abstand von mindestens 5 m zum Einsatzort des Werkzeugs einzuhalten. Bei der Arbeit muss ein persönlicher Gehörschutz getragen werden. Die Schere darf nicht eingeschaltet werden, wenn sich die Hände und Füße des Bedieners in unmittelbarer Nähe des schneidenden Teils des Werkzeugs befinden. Lassen Sie das Gerät niemals von einem Erwachsenen unbeaufsichtigt. Wenn während des Betriebs ein verdächtiges Verhalten des Geräts auftritt (erhöhte Vibrationen, Geräusche, Geruch usw.), muss die Schere sofort abgeschaltet und in eine Reparaturwerkstatt gebracht werden. Warten Sie das Gerät regelmäßig und halten Sie es sauber. Die Motorentlüftung muss immer frei und sauber sein. Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch. Informieren Sie sich über die Bedienelemente und den korrekten Gebrauch der Maschine. Lassen Sie niemals Kinder oder Personen, die nicht mit dieser Anleitung vertraut sind, das Gerät benutzen. Die örtlichen Gesetze können das Alter des Betreibers begrenzen. Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie von Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse im sicheren Umgang mit dem Gerät benutzt werden. Denken Sie daran, dass der Betreiber oder Benutzer für Unfälle und Gefahren für andere Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist. Tragen Sie bei der Arbeit eine Schutzbrille, vollständige Schutzschuhe und lange Hosen, um die Beine des Bedieners zu schützen. Vermeiden Sie die Verwendung des Geräts bei schlechtem Wetter, insbesondere wenn die Gefahr eines Blitzschlags besteht. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei guter

künstlicher Beleuchtung. Verwenden Sie das Werkzeug niemals mit beschädigten oder nicht ordnungsgemäß angebrachten Schutzvorrichtungen. Schalten Sie den Motor des Werkzeugs nur dann ein, wenn sich das Schneidelement nicht in der Nähe der Hände und Füße des Bedieners befindet. Es müssen Maßnahmen ergriffen werden, um Verletzungen an Händen und Füßen durch das Schneidelement zu vermeiden.

Ein- und ausschalten des Werkzeugs

Das Werkzeug ist mit einem Sperrschalter ausgestattet, um das Risiko einer versehentlichen Aktivierung zu verringern. Um den Motor einzuschalten, drücken Sie mit dem Daumen den Verriegelungsknopf nach vorne (VI) und drücken dann, während Sie den Verriegelungsknopf gedrückt halten, den Einschaltknopf (VII). Durch Halten des Schaltknopfes kann der Druck auf den Sperrknopf (VIII) aufgehoben werden. Um den Motor des Geräts auszuschalten, lassen Sie einfach den Druck des Zeigefingers auf den Schaltknopf los. Das Schneidelement kann noch einige Zeit nach dem Abschalten des Werkzeugs in Bewegung bleiben.

Rasenschneiden

Das Rasenschneiden kann nur mit einem speziellen Aufsatz durchgeführt werden. Beachten Sie beim Rasenschneiden die folgenden Regeln: Führen Sie die Schere so, dass sich das schneidende Teil nicht zwischen der Hand, die das Werkzeug hält, und dem Oberkörper des Bedieners befindet. Achten Sie besonders darauf, dass sich die Hände und Füße des Bedieners nicht in unmittelbarer Nähe der schneidenden Teile des Werkzeugs befinden. Schneiden Sie Gräser, die höher als 15-20 cm sind, in zwei Stufen, zuerst den höheren Teil und dann den unteren Teil (näher am Boden). Die Schere ist nicht zum Schneiden von größeren Grasflächen als 2 qm geeignet. Beim Rasenschneiden muss darauf geachtet werden, dass die Schneidteile nicht direkt mit Erde, Steinen, Holzigen Pflanzenteilen usw. in Berührung kommen, da dies den Benutzer gefährden und die Schere sowie die gesamte Maschine beschädigen kann.

Heckenschneiden

Verwenden Sie zum Heckenschneiden nur den dafür vorgesehenen Aufsatz. Mit der Schere lassen sich kleine Heckenbereiche dekorativ in Form bringen. Beim Schneiden müssen die folgenden Regeln beachtet werden: Schneiden Sie keine zu dicken und holzigen Heckenäste. Der maximale Durchmesser ist in der Tabelle der technischen Daten angegeben. Achten Sie besonders darauf, dass sich die Hände und Füße des Bedieners nicht in unmittelbarer Nähe der schneidenden Teile des Werkzeugs befinden. Wenn sich ein verholzter Heckenast im Schneidbereich der Schere verklemmt, schalten Sie das Gerät sofort aus, indem Sie den Finger vom Schalter nehmen, den Akku vom Gerät abklemmen und den eingeklemmten Ast vorsichtig, ohne sich zu verletzen, aus dem Schneidbereich der Schere entfernen.

Umgang mit einem verklemmten Schneidelement

Bei einem plötzlichen Stillstand des Schneidelements während des Betriebs, z. B. bei dem Versuch, ein zu dickes Werkstück zu schneiden. Lassen Sie den Druck auf den Schalter los und vergewissern Sie sich, dass er in der Aus-Stellung ist. Trennen Sie den Akku vom Werkzeug. Lässt sich die Ursache des Staus einfach und schnell beseitigen, ist ein Ausbau des Schneidelements nicht erforderlich, aber empfehlenswert. Lässt sich die Ursache der Verklemmung hingegen nicht einfach und schnell beseitigen, muss das Schneidelement demontiert werden und erst dann kann die Ursache der Verklemmung beseitigt werden.

Wenn der Benutzer nicht sicher ist, wie er die Ursache für ein verklemmtes Schneidelement beheben kann, sollte das Schneidelement immer zuerst demontiert werden.

Nachdem die Ursache der Blockierung beseitigt wurde, sollte das Schneidelement auf Beschädigungen oder Verformungen überprüft werden. Werden solche gefunden, sollte sie durch eine neue, fehlerfreie ersetzt werden. Reparieren Sie das Schneidelement nicht selbst, sondern richten Sie z. B. das Messer gerade. Die Arbeit mit einem beschädigten oder unsachgemäß reparierten Schneidelement kann zu Verletzungen und/oder Schäden an der Maschine führen.

Zusätzliche Anmerkungen

Legen Sie während des Betriebs regelmäßige Pausen ein. Das Werkzeug darf nicht überlastet werden, die Temperatur der Außenflächen darf 60° C nicht überschreiten. Nach Beendigung der Arbeit die Schere ausschalten, den Akku entfernen und eine Wartungs- und Sichtprüfung durchführen.

Lagerung

Das Produkt sollte in einem geschlossenen, abgedunkelten Raum gelagert werden, der eine gute Belüftung gewährleistet. Der Aufbewahrungsort sollte außerhalb der Reichweite von Kindern liegen. Vor einer längeren Lagerung (mehrere Monate oder mehr) muss der Akku geladen und das Schneidelement abgeklemmt werden. Das Schneidelement sollte gereinigt und mit einer dünnen Schicht Maschinenöl bestrichen werden, um Rostbildung zu vermeiden. Sichern Sie die Klingen mit den mitgelieferten Schutzvorrichtungen. Bei sehr langer Lagerung wird empfohlen, den Akku alle sechs Monate aufzuladen. Das Werkzeug sollte vor jedem Gebrauch auf Verschleiß und Beschädigung überprüft werden. Arbeiten Sie nur mit einem effizienten und voll ausgestatteten Werkzeug.

Ersatzteile

Eine detaillierte Ersatzteilliste für das Produkt finden Sie unter „Downloads“, im Produktblatt, auf der Website von TOYA SA (toya24.pl).

KONSERVIERUNG UND ÜBERSICHTUNGEN

ACHTUNG! Vor dem Beitritt zur Regulierung, technischen Bedienung und Konservierung soll man die Einrichtung von der Elektro- netz durch die Herausziehung des Steckers aus der Netzdose abschalten. Nach der Beendung der Arbeit soll man technischen Stand durch äußere Besichtigungen und die Beurteilung von: Gestell und Handgriff, Elektroleitung mit Stecker und Abbiegungs- stück, Tätigkeit des Elektroschalters, Durchgängigkeit von Lüftungsschlitzen, Funken von Bürsten, Arbeitslautstärke von Lager und Getriebe, Anfahren und Arbeitsgleichmäßigkeit überprüfen. In der Garantiezeit kann der Benutzer keine Elektrowerkzeuge demontieren oder keine Bauteile sowie Bestandteile austauschen, weil dies eine Verlierung der Garantierechte verursacht. Alle beobachtete bei der Übersicht oder in der Arbeitszeit Unrichtigkeiten bestimmen das Signal zur Durchführung der Reparatur im Service. Nach der Beendung der Arbeit soll man Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, Zusatzhandgriff und Bedeckungen z.B. mit dem Druckluftstrahl (vom Druck nicht größer als von 0,3 MPa), Pinsel oder trockenen Lappen ohne Benutzung von Chemiemittel und Reinigungsflüssigkeiten reinigen. Die Werkzeuge und Handgriffe soll man mit dem sauberen, trockenen Lappen reinigen.

ХАРАКТЕРИСТИКА ИЗДЕЛИЯ

Триммер для травы и кустов - это универсальный переносной инструмент, не требующий внешнего источника питания, который предназначен для декоративной обрезки травы в местах, недоступных для обычных газонокосилок, например, вблизи стен зданий, ограждений, вокруг деревьев и кустарников, краев дорожек, краев газонов и т. д., а также небольших ветвей и декоративной обрезки живой изгороди. Триммер имеет взаимозаменяемые насадки: для обрезки травы и для обрезки живой изгороди. Надлежащее, надежное и безопасное функционирование электрического инструмента зависит от его соответствующей эксплуатации, поэтому:

Прежде чем приступить к работе с инструментом, необходимо прочитать руководство и хранить его вблизи места проведения работ.

Инструмент спроектирован исключительно для использования в домашних хозяйствах и не может использоваться для профессионального использования, т.е. на предприятиях и для заработка. Поставщик не несет ответственности за ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства.

АКСЕССУАРЫ

В заводской упаковке должны быть: триммер с насадкой для обрезки травы, насадка для обрезки живой изгороди, аккумулятор и зарядная станция. Внимание! Инструмент с каталожным номером: YT-828356 не оснащен аккумулятором и зарядной станцией.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица	Значение
Номер по каталогу		YT-828355, YT-828356
Напряжение питания	[В пост. т.]	18
Вращение макс.	[мин ⁻¹]	1200
Макс. ширина среза травы	[мм]	100
Макс. ширина среза живой изгороди	[мм]	200
Макс. диаметр обрезания ветвей	[мм]	8
Класс изоляции		III
Степень защиты		IPX1
Уровень шума		
звуковое давление $L_{\text{дБ}} \pm K$ (триммер для живой изгороди/триммер для травы)	[дБ(A)]	$75,2 \pm 3,0 / 73,6 \pm 3,0$
мощность $L_{\text{дБ}} \pm K$ (триммер для живой изгороди/триммер для травы)	[дБ(A)]	$83,2 \pm 3,0 / 81,6 \pm 3,0$
Уровень вибрации $a_h \pm K$	[м/с ²]	$2,6 \pm 1,5 / \leq 2,5 \pm 1,5$
Вес (без насадок)	[кг]	1,0
Тип батареи		Li-Ion
Емкость аккумулятора*	[Ач]	2
Емкость аккумулятора*	[Втч]	36
Зарядная станция*		
Напряжение на входе	[В~]	220 - 240
Частота тока	[Гц]	50 / 60
Номинальная мощность	[Вт]	60
Напряжение на выходе	[В]	21 пост. т.
Выходной ток	[А]	2,4
Время зарядки**	[ч]	1

* только для моделей, оснащенных аккумулятором и зарядным устройством

** указанное время зарядки относится только к аккумулятору с емкостью, указанной в таблице

Заявленное значение эмиссии шума было измерено с использованием стандартного метода испытаний и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Заявленное значение эмиссии шума может быть использовано при первоначальной оценке воздействия.

Заявленное общее значение вибрации было измерено с использованием стандартного метода испытаний и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Заявленное общее значение вибрации может быть использовано при первоначальной оценке воздействия.

Внимание! Значение вибрации во время работы с инструментом может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа использования инструмента.

Внимание! Необходимо определить меры безопасности для защиты пользователя, которые основаны на оценке воздействия в реальных условиях использования (включая все части рабочего цикла, например, когда инструмент выключен или работает на холостом ходу и время активации).

ОБЩИЕ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ

Предостережение! Следует ознакомиться со всеми предостережениями по безопасности, иллюстрациями и спецификациями, которые доставлялись с этим электроинструментом / машиной. Несоблюдение их может привести к электрическому поражению, пожару или к серьезным травмам.

Сохранить все предостережения и инструкции для будущего отнесения.

Понятия «электроинструмент / машина», использованные в предостережениях, относятся ко всем инструментам / машинам, которые приводятся в действие электрическим током, как проводных, так и беспроводных.

Безопасность рабочего места

Рабочее место следует сохранять при хорошем освещении и в чистоте. Беспорядок и слабое освещение могут быть причинами возникновения случаев.

Не следует работать электроинструментами / машинами в среде с увеличенным риском взрыва, который содержит горючие жидкости, газы или пары. Электроинструменты / машины генерируют искры, которые могут зажечь пыль или пары. Не следует допускать детей и посторонних лиц к рабочему месту. Потеря концентрации может стать причиной потери контроля.

Электрическая безопасность

Штепсель провода должен подходить к сетевой розетке. Не полагается модифицировать штепсели каким-либо иным способом. Не полагается применять никаких адаптеров штепселя с заземленными электроинструментами / машинами. Не модифицированный штепсель, подходящий к розетке, уменьшает риск поражения электрическим током.

Следует избегать контакта с заземленными такими поверхностями, как трубы, обогреватели и холодильники. Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.

Не следует подвергать электроинструменты / машин на контакт с атмосферными осадками или влажностью. Вода и влажность, которая проникнет внутрь электроинструмента / машины, увеличивает риск поражения электрическим током.

Не протягивать питающий кабель. Не применять питающего кабеля, чтобы носить, тянуть или отсоединять штепсель от сетевой розетки. Избегать контакта питающего кабеля с теплом, маслами, острыми кромками и подвижными частями. Повреждение или спутывание питающего кабеля увеличивает риск поражения электрическим током.

В случае работы вне закрытых помещений, следует применять удлинители, предназначенные для работы вне закрытых помещений. Использование уд-

линителя, приспособленного для работы наружу помещений, уменьшает риск поражения электрическим током.

В случае, когда применение электроинструмента / машин во влажной среде является неизбежным, тогда как защиту от напряжения питания следует применять устройство дифференциального тока (УДТ) [англ. *residual current device, RCD*]. Применение УДТ уменьшает риск поражения электрическим током.

Персональная безопасность

Будь бдителен, обращай внимание на то, что делаешь, и храни здравый рассудок во время работы с электроинструментом / машиной. Не применяй электроинструмента / машины, будучи переутомленным или под воздействием наркотиков алкоголя или лекарств. Даже минута невнимания во время работы может привести к серьезным персональным травмам.

Применяй средства персональной защиты. Всегда накладывай защиту зрения. Применение средств персональной защиты, таких как пылезащитный респиратор, противоскользкая защитная обувь, каски и защитники слуха, уменьшают риск серьезных персональных травм.

Предотвращай случайный ввод в действие. Убедись, что электрический выключатель перед подсоединением к питанию и/или аккумулятору, поднесением или переноской электроинструмента / машины, находится в позиции «выключен». Переноска электроинструмента / машины с пальцем на выключателе или питание электроинструмента / машины, когда выключатель находится в позиции «включен», может привести к серьезным травмам.

Перед включением электроинструмента / машины сними все ключи и другие инструменты, которые были использованы для его регулировки. Ключ, оставленный на вращательных элементах инструмента / машины, может вести к серьезным травмам.

Не протягивай руку и не высовывайся очень далеко. Удерживай соответствующее положение, а также равновесие на протяжении всего времени. Это позволит легче овладеть электроинструментом / машиной в случае непредвиденных ситуаций во время работы.

Соответственно одевайся. Не надевай более свободную одежду или бижутерию. Удерживай волосы и одежду в отдалении от подвижных частей электроинструмента / машины. Свободная одежда, бижутерия или длинные волосы могут быть схвачены подвижными частями.

Если устройства приспособлены для присоединения вытяжки пыли или накопления пыли, убедись, что они были подсоединены и использованы правильно. Применение вытяжки пыли уменьшает риск угроз, связанных с пылями.

Не позволяй, чтобы опыт, приобретенный частым использованием инструмента / машины, повлекли беззаботность и игнорирование правил безопасности. Беззаботное действие может привести до серьезных травм в одну долю секунды.

Эксплуатация и заботливость об электроинструменте / машине

Не перегружай электроинструмент / машину. Применяй электроинструмент / машину, соответствующий для выбранного применения. Соответствующий электроинструмент / машина обеспечит лучшую и более безопасную работу, если будет использован для спроектированной нагрузки.

Не применяй электроинструмент / машину, если электрический выключатель не делает возможным включение| и выключение. Инструмент / машина, который не дается контролировать при помощи сетевого выключателя является опасным и его следует сдать в ремонт.

Отсоедини штепсель от питающей розетки и/или демонтируй аккумулятор, если является отключаемым от электроинструмента / машины перед регулировкой, заменой принадлежностей или хранением инструмента / машины. Такие предохранительные мероприятия позволяют избежать случайного включения электроинструмента / машины.

Храни инструмент в недоступном для детей месте, не позволяй лицам, незнающим обслуживания электроинструмента / машины или этих инструкций, пользоваться электроинструментом / машиной. Электроинструменты / машины опасны в руках пользователей, не прошедших курсы подготовки.

Проводи технический уход за электроинструментами / машинами, а также за принадлежностью. Проверяй инструмент / машину под углом несоответствия или насечек подвижных частей, повреждений частей, а также каких-либо других условий, которые могут повлиять на действие электроинструмента / машины. Повреждения следует починить перед использованием электроинструмента / машины. Много случаев вызваны несоответственным техническим уходом за инструментами / машинами.

Режущие инструменты следует удерживать в чистоте и в заостренном состоянии. Режущие инструменты с острыми кромками с соответственно проведенным техническим уходом являются менее склонными к защемлению/заклиниванию и можно легче контролировать их во время работы.

Применяй электроинструменты / машины, принадлежности и инструменты, которые вставляются и т.д. согласно с данными инструкциями, принимая во внимание вид и условия работы. Применение инструментов для другой работы, чем для которой были спроектированы, может привести до возникновения опасной ситуации.

Рукоятки и поверхности для хватки сохраняй сухими, чистыми, а также свободными от масла и мази. Скользкие рукоятки и поверхности для хватки не позволяют на безопасное обслуживание, а также контролирование инструмента / машины в опасных ситуациях.

Ремонты

Ремонтируй электроинструмент / машину только в учреждениях, имеющих на это служебные права, которые применяют только оригинальные запчасти. Обеспечь эту соответствующую безопасность работы электроинструмента.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ТРИММЕРА ДЛЯ ЖИВОЙ ИЗГОРОДИ

Предупреждения по технике безопасности для триммера для живой изгороди
Держите все части тела подальше от лезвий. Не удаляйте срезанный материал и не удерживайте срезаемый материал во время движения лезвий. Лезвия продолжают двигаться после выключения переключателя. Момент невнимательности во время работы с триммером для живой изгороди может привести к серьезным травмам.
Держите триммер для живой изгороди за рукоятку, когда лезвия остановлены, и следите за тем, чтобы не приводить в действие ни один из переключателей. Правильное обращение с триммером для живой изгороди снижает риск непреднамеренного запуска и риск получения травм лезвиями.

Во время транспортировки и хранения триммера для живой изгороди всегда одевайте защитные элементы для лезвий. Правильное перемещение триммера для живой изгороди уменьшит риск травмирования лезвиями.

При удалении застрявшего материала или обслуживании устройства убедитесь, что все выключатели выключены, а шнур питания или аккумулятор отключен. Неожиданное срабатывание триммера при удалении застрявшего материала или техническом обслуживании может привести к серьезным травмам.

Держите триммер для живой изгороди только за изолированные поверхности, так как лезвие может соприкоснуться со скрытым кабелем или шнуром питания. Лезвия, соприкасающиеся с проводом под напряжением, могут привести к тому, что металлические детали триммера будут находиться под напряжением, что может привести к поражению электрическим током оператора.

Держать все шнуры питания и кабели вдали от зоны резки. Шнуры питания или кабели могут быть спрятаны в живых изгородях или кустах и могут быть случайно разрезаны лезвием.

Не используйте триммеры для живой изгороди в плохих погодных условиях, особенно когда существует риск удара молнии. Это снижает риск ударов молнии.

Дополнительные инструкции по технике безопасности для триммера для живой изгороди на стреле

Чтобы снизить риск поражения электрическим током, никогда не используйте триммер для живой изгороди на стреле вблизи любых линий электропередач. Контакт с электрическими линиями или использование вблизи них может привести к серьезным травмам или поражению электрическим током, что приведет к смерти.

Всегда используйте обе руки при работе с триммером для живой изгороди на стреле. Удерживайте триммер для живой изгороди на стреле двумя руками, чтобы избежать потери контроля.

Всегда используйте защиту головы при работе на стреле с триммером для живой изгороди. Падающие обломки могут привести к серьезным травмам.

ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ТРИММЕРА ДЛЯ ГАЗОНА

Данное изделие не предназначено для использования детьми в возрасте, по крайней мере, до 8 лет, и людьми с ограниченными физическими, умственными способностями, а также людьми, у которых нет опыта и знаний по работе с данным оборудованием. Не позволяйте детям играть с устройством. Дети без присмотра не должны выполнять очистку и техническое обслуживание устройства. Местные нормы могут ограничивать возраст пользователя.

Никогда не работайте с машиной, когда рядом находятся люди, особенно дети или домашние животные.

Не используйте триммер для обрезания веток, одревесневших побегов растений. Не используйте триммер для стрижки людей или животных.

Во время работы сохраняйте равновесие, не тянитесь слишком далеко, чтобы не потерять равновесие. Всегда следите за своим расположением на склонах. Всегда ходите, никогда не бегайте во время работы с устройством.

Никогда не прикасайтесь к движущимся опасным деталям, пока предохранительный ключ не будет извлечен из устройства, а движущиеся части не будут полностью остановлены.

Хотя устройство спроектировано безопасным, невозможно полностью устранить остаточный риск, связанный с возможностью травмирования в случае контакта тела с острыми краями, и угрозой, связанной с воздействием шума и вибрации. Поэтому используйте средства индивидуальной защиты и следуйте инструкциям, чтобы уменьшить угрозы, связанные с остаточными рисками.

При работе с устройством всегда носите подходящую обувь, высокие сапоги с нескользящей подошвой и длинные брюки.

Всегда извлекайте предохранительный ключ: когда устройство оставлено пользователем, перед удалением причины блокировки лезвия, перед проверкой, очисткой или проверкой работы устройства, перед проверкой повреждения устройства после удара о посторонний предмет, перед немедленной проверкой после того, как устройство начинает чрезмерно вибрировать.

Никогда не эксплуатируйте устройство с поврежденными защитными элементами или без защитных устройств.

Не используйте устройство при плохих погодных условиях, особенно когда существует риск удара молнии.

СБОРКА ЭЛЕМЕНТОВ ОБОРУДОВАНИЯ

Триммер поставляется в комплектном состоянии. Устройство имеет два взаимозаменяемых инструмента: насадка для обрезания травы и насадка для обрезки живой изгороди, которые необходимо устанавливать в соответствии с инструкциями, приведенными в руководстве.

Внимание! Все действия, перечисленные в этой главе, должны выполняться при выключенном устройстве. Убедитесь, что выключатель инструмента не нажат, а аккумулятор извлечен из инструмента.

Установка насадок для обрезания травы и живой изгороди

Насадки имеют острые края, поэтому рекомендуется быть осторожными и замену производить в защитных перчатках. Замена не требует каких-либо дополнительных инструментов.

Нажмите и удерживайте обе кнопки блокировки насадки (II). Установите насадку на корпус инструмента так, чтобы выступающий из корпуса инструмента приводной штифт находился внутри приводной шестерни насадки (III). Монтажная часть насадки должна прилегать к корпусу инструмента по всему его периметру. Уменьшите силу нажима на кнопки. Это приведет к тому, что защелки насадки встанут в монтажные отверстия в корпусе и зафиксируют насадку в устройстве. Правильно установленная насадка не может быть снята, кроме как нажатием обеих кнопок блокировки и снятием ее с устройства.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Инструкции по технике безопасности при зарядке аккумулятора

Внимание! Перед началом зарядки убедитесь, что корпус блока питания, кабель и вилка не имеют трещин или повреждений. Запрещается использовать неисправную или поврежденную зарядную станцию и блок питания! Для зарядки аккумуляторов используйте только зарядную станцию и блок питания, поставляемые в комплекте. Использование другого блока питания может привести к возгоранию или повреждению устройства. Зарядка аккумулятора должна производиться только в закрытом, сухом помещении, защищенном от доступа посторонних лиц, особенно детей. Запрещается использовать зарядную станцию без постоянного присмотра взрослых! Если Вам необходимо покинуть помещение, в котором происходит зарядка, отсоедините зарядное устройство от электрической сети, вытащив вилку блока питания из электрической розетки. При появлении дыма, запахов и т.д. из зарядного устройства немедленно выньте вилку зарядного устройства из сетевой розетки! Устройство поставляется с незаряженным аккумулятором, поэтому перед началом работ следует зарядить в соответствии с процедурой, описанной ниже, с использованием входящих в комплект блока питания и зарядной станции. Аккумуляторы типа Li-ion (литий-ионные) не обладают так называемым «эффектом памяти», благодаря чему их можно заряжать в любое время. Тем не менее рекомендуется разрядить аккумулятор во время нормальной работы, а затем полностью его зарядить. Если в связи с характером работы невозможно каждый раз выполнять описанную выше процедуру, то ее следует выполнять как минимум каждые несколько рабочих циклов. Ни при каких обстоятельствах нельзя разряжать аккумулятор, замыкая его электроды, так как это может привести к непоправимому повреждению аккумулятора! Кроме того, запрещается проверять состояние заряда аккумулятора, замыкая электроды и проверяя искрение.

Хранение аккумулятора

Для продления срока службы аккумулятора следует обеспечить надлежащие условия хранения. Аккумулятор рассчитан примерно на 500 циклов зарядки и разрядки. Аккумулятор следует хранить в диапазоне температур от 0 до 30 градусов Цельсия при относительной влажности 50%. Для длительного хранения аккумулятора его следует заряжать примерно на 70%. В случае длительного хранения аккумулятор следует периодически заряжать один раз в год. Не допускайте чрезмерной разрядки аккумулятора, так как это сократит срок его службы и может привести к непоправимому повреждению. Во время хранения аккумулятор постепенно разряжается из-за утечки тока. Процесс саморазряда зависит от температуры хранения – чем выше температура, тем быстрее процесс разряда. Неправильное хранение аккумуляторов может привести к утечке электролита. Возможная утечка должна быть устранена посредством использования нейтрализующего средства. При попадании электролита в глаза тщательно промойте глаза водой, а затем немедленно обратитесь за медицинской помощью. **Запрещается использовать устройство с поврежденным аккумулятором.** Если аккумулятор полностью разряжен, отправьте его в специализированный пункт утилизации отходов такого типа.

Транспортировка аккумуляторов

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с законодательством относятся к опасным грузам. Пользователь инструмента может перевозить инструменты вместе с аккумулятором и сами аккумуляторы наземным транспортом. В этом случае выполнение дополнительных условий не требуется. В случае поручения перевозки третьим лицам (например, доставка курьерской службой), следует соблюдать правила перевозки опасных грузов. Перед отправкой необходимо связаться с квалифицированным специалистом по этому вопросу. Запрещается перевозить поврежденные аккумуляторы. Во время транспортировки разобранные аккумуляторы следует извлечь из инструмента, защитить открытые контакты, например, изоляционной лентой. Аккумуляторы в упаковке следует хранить таким образом, чтобы во время транспортировки они не перемещались внутри упаковки. Также необходимо соблюдать национальные правила перевозки опасных грузов.

Зарядка аккумулятора

Внимание! Перед зарядкой отсоедините блок питания зарядной станции от сети, вытащив вилку блока питания из розетки электрической сети. Кроме того, очистите аккумулятор и его клеммы от грязи и пыли мягкой сухой тканью.

Аккумулятор имеет встроенный индикатор заряда. После нажатия на кнопку загорятся индикаторные диоды (IV), тем сильнее, чем более заряжен аккумулятор. Если светодиоды не загораются при нажатии кнопки, это означает, что аккумулятор разряжен.

Отсоедините аккумулятор от инструмента.

Вставьте аккумулятор в гнездо зарядного устройства (IV).

Подключите зарядное устройство к электрической розетке.

Загорится красный светодиод, указывающий на процесс зарядки.

Когда зарядка будет завершена, красный светодиод погаснет, а зеленый светодиод загорится, указывая на то, что аккумуля-

мулятор полностью заряжен.

Выньте вилку блока питания из розетки электрической сети.

Выньте аккумулятор из зарядной станции, нажав кнопку защелки аккумулятора.

Подготовка к работе

Необходимо использовать рабочие инструменты, подходящие для выполняемой работы. Убедитесь, что они находятся в хорошем состоянии, заточены, не имеют ржавчины и механических повреждений. Части насадок, контактирующие с приводным блоком, не должны содержать механических загрязнений и должны быть смазаны смазкой для редукторов перед использованием. При работе используйте рабочую одежду, перчатки и средства защиты глаз. Проверьте живую изгородь на наличие посторонних предметов, таких как провода.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА

Перед началом работы убедитесь, что корпус не поврежден. При необходимости очистите инструмент от грязи и очистите вентиляционные отверстия двигателя. В случае выявления повреждений дальнейшая работа запрещается! Инструмент не должен подвергаться воздействию влаги. Не используйте триммер во время атмосферных осадков. Не использовать во влажной и мокрой среде. Перед использованием инструмента рекомендуем попросить вашего дилера или специалиста продемонстрировать, как использовать инструмент безопасно и эффективно. Не позволяйте детям и несовершеннолетним пользоваться инструментом. Вы не должны давать или сдавать инструмент в аренду третьим лицам, не предоставив им эту инструкцию по эксплуатации. Убедитесь, что каждый человек, пользующийся инструментом, внимательно прочитал инструкцию и понял всю содержащуюся в ней информацию. Не модифицируйте инструмент каким-либо образом. Не используйте триммер в непосредственной близости от посторонних лиц, детей и животных. Рекомендуется соблюдать расстояние не менее 5 м от места использования инструмента. Во время работы необходимо использовать индивидуальные средства защиты органов слуха. Не включайте триммер, если руки и ноги оператора находятся в непосредственной близости от режущей части инструмента. Никогда не оставляйте инструмент без присмотра взрослых. Если во время работы поведение инструмента кажется подозрительным (повышенная вибрация, шум, запах и т. д.), немедленно выключите триммер и передайте его в ремонтную мастерскую. Инструмент должен регулярно обслуживаться и содержаться в чистоте. Вентиляционные отверстия двигателя всегда должны быть проходными и чистыми. Внимательно прочитайте руководство. Ознакомьтесь с элементами управления и правильным использованием устройства. Никогда не позволяйте детям или лицам, которые не ознакомились с этими инструкциями, использовать машину. Местное законодательство может ограничивать возраст оператора. Устройство не должно использоваться детьми или лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, включая лиц, не имеющих опыта или знаний о безопасном использовании устройства. Помните, что оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи и угрозы другим людям или их имуществу. Во время работы используйте защитные очки, защитные высокие ботинки и длинные брюки, чтобы защитить ноги оператора во время работы. Избегайте использования инструмента в плохую погоду, особенно когда существует риск удара молнии. Работайте только в течение дня или при хорошем, искусственном освещении. Никогда не используйте инструмент с поврежденными защитными элементами или без правильно установленных защитных элементов. Двигатель инструмента должен включаться только тогда, когда режущий элемент находится вдали от рук и ног оператора. Необходимо принять меры для предотвращения возникновения травм рук и ног от режущего элемента.

Включение и выключение инструмента

Инструмент имеет блокировку переключателя для снижения риска случайного запуска. Чтобы включить двигатель, нажмите большим пальцем на кнопку блокировки в направлении передней части инструмента (VI), затем, удерживая кнопку блокировки, нажмите на кнопку выключателя (VII). Удерживая кнопку выключателя можно уменьшить силу нажима на кнопку блокировки (VIII). Чтобы выключить двигатель инструмента, просто отпустите указательный палец на кнопке переключения. Режущий элемент может оставаться в движении в течение некоторого времени после выключения инструмента.

Обрезка травы

Обрезка травы может выполняться только с помощью специально предназначенной для этого насадкой. При обрезке травы соблюдайте следующие правила: Направляйте триммер так, чтобы режущая часть не находилась между удерживающей рукой и туловищем оператора. Обратите особое внимание на то, чтобы руки и ноги оператора не находились в непосредственной близости от режущих частей инструмента. Траву, которая выше 15 - 20 см, следует срезать в два этапа, сначала в верхней части, а затем в нижней (ближе к почве). Ножницы не предназначены для кошения больших площадей травы, более 2 м². Во время обрезания травы следует следить за тем, чтобы режущие части не касались непосредственно почвы, камней, одеревеневших частей растений и т. д., так как это может привести к опасности для пользователя, а также к повреждению триммера и всего устройства.

Обрезка живой изгороди

Для обрезки живых изгородей используйте только предназначенную для этого насадку. Триммер позволяет декоративно

формировать небольшие участки живой изгороди. Во время резки необходимо соблюдать следующие правила: Не разрезайте слишком толстые, одревесневшие ветки живой изгороди, максимальный диаметр указан в таблице с техническими характеристиками. Обратите особое внимание на то, чтобы руки и ноги оператора не находились в непосредственной близости от режущих частей инструмента. Если одревесневшие ветки застряли в режущей зоне триммера, его следует немедленно отключить, ослабив палец на переключателе, отключить аккумулятор от инструмента и осторожно, стараясь не порезаться, вынуть застрявшую ветку из режущей части триммера.

Порядок действий в случае заклинивания режущего элемента:

В случае внезапной остановки режущего элемента во время работы, например, в результате попытки разрезать слишком толстый элемент. Необходимо уменьшить давление на выключатель, а затем убедиться, что он находится в выключенном положении. Отсоедините аккумулятор от инструмента. Если причина заклинивания может быть устранена легко и быстро, нет необходимости разбирать режущий элемент, хотя это рекомендуется. Однако, если причина заклинивания не может быть устранена легко и быстро, режущий элемент должен быть демонтирован, а причина заклинивания должна быть устранена.

Если у пользователя есть сомнения относительно того, каким способом устранить причину заклинивания режущего элемента, необходимо, в первую очередь, его демонтировать.

После устранения причины заклинивания убедитесь, что режущий элемент не поврежден и не деформирован. Если дефекты обнаружены, его следует заменить на новый, без дефектов. Не ремонтируйте режущий элемент самостоятельно, например, не выпрямляйте лезвия. Работа с поврежденным или неправильно отремонтированным режущим элементом может привести к травмам и/или повреждению машины.

Дополнительные замечания

Делайте регулярные перерывы во время работы. Не допускайте перегрузки инструмента - температура внешних поверхностей никогда не может превышать 60 градусов С. После окончания работы выключите триммер, снимите аккумулятор, выполните техническое обслуживание и визуальный осмотр.

Хранение

Продукт следует хранить в закрытом темном месте в помещении, обеспечивающем вентиляцию. Место хранения должно находиться вне досягаемости детей. Зарядите аккумулятор и отсоедините режущий элемент перед длительным хранением (несколько месяцев или более). Режущий элемент должен быть очищен и покрыт тонким слоем машинного масла, это предотвратит появление ржавчины. Защитите лезвия с помощью защитных элементов, поставляемых вместе с инструментом. В случае очень длительного срока хранения рекомендуется заряжать аккумулятор каждые шесть месяцев. Перед каждым началом работы проверяйте инструмент на наличие износа и повреждений. Работайте только с исправным и полностью оборудованным инструментом.

Запасные части

Подробный список запасных частей для изделия доступен во вкладке «Скачать», в карточке изделия, на сайте TOYA SA: toya24.pl.

КОНСЕРВАЦИЯ И ОСМОТРЫ

ВНИМАНИЕ! Перед началом настройки, технического обслуживания или консервации следует вынуть штепсель устройства из гнезда электросети. После завершения работы следует проверить техническое состояние электроустройства путем внешнего осмотра и оценки: корпуса и рукоятки, электропровода со штепселем и отгибкой, работы электрического выключателя, проходимости вентиляционных щелей, искрения щеток, уровня шума при работе подшипников и передачи, запуска и равномерности работы. В течение гарантийного периода потребитель не может проводить дополнительного монтажа электроустройств и проводить замену любых частей и составных, поскольку это вызывает потерю гарантийных прав. Все перебои, обнаруженные во время осмотра или работы, являются сигналом для проведения ремонта в сервисном пункте. После завершения работы корпус, вентиляционные щели, переключатели, дополнительную рукоятку и щетки следует очистить, напр., струей воздуха (давление не более 0,3 МПа), кистью или сухой тряпочкой без применения химических средств и моющих жидкостей. Устройство и зажимы очистить сухой чистой тряпкой.

ХАРАКТЕРИСТИКА ВИРОБУ

Тример для трави та кущів - це універсальний портативний інструмент, який не вимагає зовнішнього джерела живлення, призначений для декоративної стрижки трави в місцях, недоступних для звичайних газонокосарок, наприклад, біля стін будівель, парканів, навколо дерев і кущів, по краях доріжок, країв газонів, і т.д., а також невеликих гілок та декоративної обрізки живоплуту. Тример має взаємозамінні насадки: для обрізання трави і для обрізання живоплуту. Належне, надійне і безпечне функціонування електричного інструменту залежить від його відповідної експлуатації, тому:

Перш ніж приступити до роботи з інструментом, необхідно ознайомитися з інструкцією з експлуатації і зберегти її для подальшого використання.

Пристрій розроблений для використання тільки в домашніх умовах і не може використовуватися професійно, тобто на робочих місцях і для оплачуваної роботи. Постачальник не несе відповідальності за шкоду, які виникли внаслідок недотримання правил техніки безпеки і рекомендацій, заміщених у цій інструкції.

ОСНАЩЕННЯ

У заводській упаковці повинні знаходитися: тример з насадкою для обрізання трави, насадка для обрізання живоплуту, акумулятор та зарядна станція. Увага! Інструмент з каталожним номером: YT-828356 не комплектується акумулятором та зарядною станцією.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця	Значення
Каталожний номер		YT-828355, YT-828356
Напруга живлення	[В пост.струму]	18
Обертання макс.	[хв ⁻¹]	1200
Макс. ширина зрізу трави	[мм]	100
Макс. ширина різання живоплуту	[мм]	200
Макс. діаметр різання гілок	[мм]	8
Клас ізоляції		III
Ступінь захисту		IPX1
Рівень шуму		
звуковий тиск $L_{pA} \pm K$ (тример для живоплуту/тример для трави)	[дБ(A)]	75,2 $\pm$ 3,0 / 73,6 $\pm$ 3,0
вихід $L_{wA} \pm K$ (тример для живоплуту/тример для трави)	[дБ(A)]	83,2 $\pm$ 3,0 / 81,6 $\pm$ 3,0
Рівень вібрації $a_h \pm K$	[м/с ²]	2,6 $\pm$ 1,5 / $\leq$ 2,5 $\pm$ 1,5
Вага (без насадок)	[кг]	1,0
Тип акумулятора		Літій-іонний
Ємність акумулятора*	[А-год]	2
Ємність акумулятора*	[Вт-год]	36
Зарядна станція*		
Вхідна напруга	[В~]	220 - 240
Частота мережі	[Гц]	50 / 60
Номінальна потужність	[Вт]	60
Вихідна напруга	[В]	21 DC
Вихідний струм	[А]	2,4
Час зарядження**	[год]	1

* тільки на моделях, оснащених акумулятором і зарядним пристроєм

** зазначений час зарядки відноситься тільки до акумулятора з ємністю, яка зазначена в таблиці

Заявлене значення випромінювання шуму було виміряно за допомогою стандартного методу випробувань і може бути використане для порівняння одного інструменту з іншим. Заявлене значення випромінювання шуму може бути використано при первинній оцінці впливу.

Заявлене загальне значення вібрацій було виміряно з використанням стандартного методу випробувань і може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Заявлене загальне значення вібрацій може бути використано при первинній оцінці впливу.

Увага! Значення вібрацій під час роботи з інструментом може відрізнятися від заявленого значення залежно від способу використання інструмента.

Увага! Необхідно вказати заходи безпеки для захисту користувача, які засновані на оцінці впливу в реальних умовах використання (включаючи всі частини робочого циклу, наприклад, час, коли інструмент вимкнений або працює на холостому ходу, а також час запуску).

ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ, ЩО СТОСУЮТЬСЯ БЕЗПЕКИ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТІВ

Застереження! Належить ознайомитися зі всіма застереженнями щодо безпеки, ілюстраціями і специфікаціями, які доставлялися з цим електроінструментом / машиною. Недотримання їх може привести до електричної поразки, пожежі або до серйозних травм.

Зберегти всі застереження і інструкції для майбутнього віднесення.

Поняття «електроінструмент / машина», використані в застереженнях, відносяться до всіх інструментів / машин, які приводяться в дію електричним струмом, як провідних, так і безпровідних.

Безпека робочого місця

Робоче місце належить зберігати при доброму освітленні та в чистоті. Безлад і слабе освітлення можуть бути причинами виникнення випадків.

Не належить працювати електроінструментами / машинами в середовищі із збільшеним ризиком вибуху, який містить горючі рідини, гази або пари. Електроінструменти / машини генерують іскри, які можуть запалити пил або пари.

Не належить допускати дітей і сторонніх осіб до робочого місця. Втрата концентрації може стати причиною втрати контролю.

Електрична безпека

Штепсель проводу повинен підходити до мережевої розетки. Не належить модифікувати штепсели яким-небудь іншим способом. Не належить застосовувати жодних адаптерів штепселя із заземленими електроінструментами / машинами. Не модифікований штепсель, що пасує до розетки, зменшує ризик поразки електричним струмом.

Належить уникати контакту із заземленими такими поверхнями, як труби, обігрівачі і холодильники. Заземлення тіла збільшує ризик поразки електричним струмом.

Не належить наражати електроінструменти / машини на контакт з атмосферними опаданнями або вологістю. Вода і вологість, яка проникне всередину електроінструменту / машини, збільшує ризик поразки електричним струмом.

Не протягувати живильний кабель. Не застосовувати живильного кабелю, щоб носити, тягнути або від'єднувати штепсель від мережевої розетки. Уникати контакту живильного кабелю з теплом, маслами, гострими кромками і рухомими частинами. Пошкодження або сплутування живильного кабелю збільшує ризик поразки електричним струмом.

У разі роботи поза закритими приміщеннями, належить застосовувати подовжувачі, призначені для роботи поза закритими приміщеннями. Використання подовжувача, пристосованого для роботи назовні приміщень, зменшує ризик поразки електричним струмом.

У разі, коли застосування електроінструменту / машини у вологому середовищі є не-

минучим, тоді як захист від напруги живлення належить застосовувати пристрій диференціального струму (ПДС) [англ. *residual current device, RCD*]. Застосування ПДС зменшує ризик поразки електричним струмом.

Персональна безпека

Будь пильним, звертай увагу на те, що робиш, та бережи здоровий глузд під час роботи з електроінструментом / машиною. Не застосовуй електроінструменту / машини, будучи перевтомленим або під впливом наркотиків алкоголю або ліків. Навіть хвилина неувagi під час роботи може привести до серйозних персональних травм.

Застосовуй засоби персонального захисту. Завжди накладай захист зору. Застосування засобів персонального захисту, таких як пилозахисний респіратор, протиковзке захисне взуття, каски і захисники слуху, зменшують ризик серйозних персональних травм.

Запобігай випадковому введенню в дію. Переконайся, що електричний вмикач перед під'єднанням до живлення і акумулятора, піднесенням або перенесенням електроінструменту / машини, знаходиться в позиції «вимкнений». Перенесення електроінструменту / машини з пальцем на вмикачі або живлення електроінструменту / машини, коли вмикач знаходиться в позиції «включений», може привести до серйозних травм.

Перед включенням електроінструменту / машини зніми всі ключі та інші інструменти, які були використані для його регулювання. Ключ, залишений на обертальних елементах інструменту / машини, може вести до серйозних травм.

Не протягуй руки і не висовуйся дуже далеко. Утримуй відповідне положення, а також рівновагу протягом всього часу. Це дозволить легше оволодіти електроінструментом / машиною у випадку непередбачених ситуацій під час роботи.

Відповідно одягайся. Не надівай вільніший одяг або біжутерію. Утримуй волосся і одяг на віддалі від рухомих частин електроінструменту / машини. Вільний одяг, біжутерія або довге волосся можуть бути схоплені рухомими частинами.

Якщо пристрої пристосовані для приєднання витягу пилу або накоплення пилу, переконайся, що вони були приєднані і використані правильно. Застосування витягу пилу зменшує ризик загроз, зв'язаних з пилом.

Не дозволяй, щоби досвід, придбаний частим використанням інструменту / машини, спричинили безтурботність і ігнорування правил безпеки. Безтурботна дія може привести до серйозних травм за одну частку секунди.

Експлуатація і дбайливість за електроінструмент / машину

Не перенавантажуй електроінструмент / машину. Застосовуй електроінструмент / машину, відповідний для вибраного застосування. Відповідний електроінструмент / машина забезпечить кращу і безпечнішу роботу, якщо буде використаний для спроектованого навантаження.

Не застосовуй електроінструмент / машину, якщо електричний вмикач не робить можливим включення і виключення. Інструмент / машина, який не дається контро-

лювати за допомогою мережевого вимикача є небезпечним і його належить здати на ремонт.

Від'єднай штепсель від живильної розетки та демонтуй акумулятор, якщо є таким, що відключається від електроінструменту / машини перед регулюванням, заміною приладдя або зберіганням інструменту / машини. Такі запобіжні заходи дозволять уникнути випадкового включення електроінструменту / машини.

Бережи інструмент в недоступному для дітей місці, не дозволяй особам, що не знають обслуговування електроінструменту / машини або цих інструкцій, користуватися електроінструментом / машиною. Електроінструменти / машини небезпечні в руках користувачів, що не пройшли курси підготовки.

Проводь технічний догляд за електроінструментами / машинами, а також за приналежністю. Перевіряй інструмент / машину під кутом невідповідності або зарубок рухомих частин, пошкоджень частин, а також яких-небудь інших умов, які можуть вплинути на дію електроінструмента / машини. Пошкодження належить полагодити перед використанням електроінструменту / машини. Багато випадків викликані невідповідним технічним доглядом за інструментами / машинами.

Ріжучі інструменти належить утримувати в чистоті та в загостреному стані. Ріжучі інструменти з гострими кромками з відповідно проведеним технічним доглядом менш схильні до затискування / заклинювання та можна легко контролювати їх під час роботи.

Застосовуй електроінструменти / машини, приладдя та інструменти, які вставляються і т.д. згідно з даними інструкціями, беручи до уваги вигляд і умови роботи. Застосування інструментів для іншої роботи, ніж для якої були спроектовані, може привести до виникнення небезпечної ситуації.

Рукояті і поверхні для хватки зберігай сухими, чистими, а також вільними від масла і мазі. Слизькі рукояті і поверхні для хватки не дозволяють на безпечне обслуговування, а також на контроль інструменту / машини в небезпечних ситуаціях.

Ремонти

Ремонтуй електроінструмент / машину лише в установках, що мають на це службові права, які застосовують лише оригінальні запчастини. Забезпеч цю відповідну безпеку роботи електроінструменту.

ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ТРИМЕРА ДЛЯ ЖИВОПЛОТУ

Застереження з техніки безпеки для тримера для живоплоту

Тримайте всі частини тіла подалі від лез. Не знімайте матеріал, який обрізується, не тримайте матеріал, який потрібно розрізати, коли леза рухаються. Леза продовжують рухатися після вимкнення вимикача. Хвилинна неухважність під час роботи з тримером для живоплоту може призвести до серйозних травм.

Носіть тример для живоплоту за ручку із зупиненими лезами та будьте уважні, щоб не натиснути жодного з вимикачів. Правильне поводження з тримером для живоплоту знижує ризик ненавмисного його запуску та ризик травмування лезами.

Завжди надягайте захисний кожух на леза під час транспортування і зберігання ножиць для живої огорожі. Правильне перенесення тримера для живоплоту зменшить ризик травмування лезами.

Видаляючи застряглий матеріал або обслуговуючи пристрій, переконайтеся, що всі вимикачі вимкнені, а шнур живлення або акумулятор від'єднані. Несподіване увімкнення тримера під час видалення застряглого матеріалу або обслуговування може призвести до серйозних травм.

Тримайте тример для живоплоту тільки за ізольовані поверхні, оскільки лезо може контактувати з прихованим кабелем або шнуром живлення. Леза, що контактують з кабелем під напругою, можуть призвести до того, що металеві частини тримера для живоплоту опиняться під напругою і вразять оператора електричним струмом.

Тримайте всі шнури живлення та кабелі подалі від зони різання. Кабелі живлення або проводи можуть бути заховані в живій огорожі або в кущах, і їх можна випадково перерізати лезом.

Не використовуйте тримери для живоплоту за поганих погодних умов, особливо коли є ризик потрапляння блискавки. Це зменшує ризик ураження блискавкою.

Додаткові інструкції з техніки безпеки для тримера для живоплоту на штанзі
Щоб зменшити ризик ураження електричним струмом, ніколи не використовуйте тример для живоплоту на штанзі поблизу ліній електропередач. Контакт з лініями електропередач або використання поблизу них може призвести до серйозних травм або ураження електричним струмом, що може призвести до смерті.

Завжди використовуйте обидві руки під час роботи з тримером для живоплоту на штанзі. Тримайте тример для живоплоту на штанзі двома руками, щоб не втратити контроль.

Завжди використовуйте захист голови під час роботи з тримером для живоплоту на штанзі. Уламки, що падають, можуть спричинити серйозні травми.

ІНСТРУКЦІЯ ДО ТРИМЕРА ДЛЯ ТРАВИ

Пристрій не призначений для використання дітьми у віці до 8 років і особами з обмеженими фізичними та розумовими можливостями, та особами, котрі не мають досвіду і знань про обладнання. Дітям заборонено гратися з пристроєм. Дітям без нагляду заборонено чистити та здійснювати технічне обслуговування пристрою. Місцеві правила можуть обмежувати вік оператора.

Ніколи не використовуйте пристрій, коли поруч знаходяться люди, особливо діти або домашні тварини.

Не використовуйте тример для обрізання гілок, стебел деревних рослин. Не використовуйте тример для стрижки людей або тварин.

Під час роботи зберігайте рівновагу, не тягніться занадто далеко, щоб не втратити рівновагу. Завжди будьте впевнені у своїй позиції на схилах. Завжди ходіть, ніколи не бігайте, коли пристрій працює.

Ніколи не торкайтеся рухомих небезпечних частин, доки запобіжний ключ не буде ви-

тягнуто з пристрою, а рухомі частини повністю не зупиняться.

Незважаючи на те, що пристрій було розроблено з урахуванням вимог безпеки, неможливо повністю усунути залишкові ризики, пов'язані з можливістю отримання травм при контакті тіла з гострими краями, а також ризики, пов'язані з впливом шуму і вібрації. Тому слід використовувати засоби індивідуального захисту та дотримуватися інструкцій, щоб зменшити залишкові ризики.

Завжди носіть відповідне взуття під час роботи з пристроєм, взуття на повну підошву з неслизькою підошвою та довгі штани.

Завжди виймайте запобіжний ключ: коли користувач залишає пристрій, перед усуненням причини блокування лез, перед перевіркою, чищенням або роботою з пристроєм, перед перевіркою на пошкодження пристрою після удару стороннім предметом, перед перевіркою відразу після того, як пристрій почне надмірно вібрувати.

Ніколи не використовуйте пристрій з пошкодженими захисними кожухами або без запобіжних пристроїв.

Не використовуйте пристрій за поганих погодних умов, особливо в умовах ризику удару блискавки.

МОНТАЖ ЕЛЕМЕНТІВ ОБЛАДНАННЯ

Тример поставляється в комплектному стані. Пристрій має два змінні інструменти: насадку для обрізання трави та насадку для обрізання живоплоту, які слід встановлювати, як зазначено в інструкції.

УВАГА! Усі операції, перелічені в цьому розділі, повинні виконуватися при вимкненому пристрої. Переконайтеся, що вимикач інструмента не натиснутий і що акумулятор вийнятий з інструмента.

Встановлення насадок для обрізання трави та живоплоту

Насадки мають гострі краї, тому рекомендується бути обережними і виконувати заміну в захисних рукавичках. Для заміни не потрібні додаткові інструменти.

Натисніть і утримуйте обидві кнопки блокування насадки (II). Помістіть насадку на корпус інструменту так, щоб приводний штифт, що виступає з корпусу інструменту, знаходився всередині приводної шестерні насадки (III). Монтажна частина насадки повинна прилягати до корпусу інструменту по всьому периметру. Зменшіть натиск на кнопку. Це призведе до того, що фіксатори насадки увійдуть в монтажні отвори в корпусі і заблокують насадку в інструменті.

Правильно встановлену насадку не можна зняти інакше, як натиснувши обидві кнопки блокування і знявши її з інструменту.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

Інструкції з техніки безпеки для зарядки акумулятора

Увага! Перед заряджанням переконайтеся, що корпус блоку живлення, шнур та штекер не мають тріщин або пошкоджень. Заборонено використовувати несправну або пошкоджену зарядну станцію та блок живлення! Щоб зарядити акумулятори, дозволяється використовувати лише зарядну станцію і блок живлення, що входять до комплекту. Використання іншого блоку живлення може призвести до пожежі або пошкодження інструменту. Зарядка акумулятора може відбуватися тільки в закритому приміщенні, сухому і захищеному від несанкціонованого доступу, особливо дітей. Не використовуйте зарядної станції і блока живлення без постійного нагляду дорослих! Якщо необхідно вийти з приміщення, де відбувається зарядка, від'єднайте зарядний пристрій від електромережі, вийнявши штекер блоку живлення з розетки. Якщо з зарядного пристрою виходить дим, підозрілий запах і т.д., негайно відключіть зарядний пристрій від розетки! Пристрій поставляється з незарядженим акумулятором, тому перед початком робіт слід зарядити відповідно до процедури, описаної нижче, з використанням блоку живлення та зарядної станції, що входять до комплекту. Літій-іонні батареї не мають так званого «Ефекту пам'яті», що дозволяє заряджати їх у будь-який момент. Проте рекомендується розряджати акумулятор під час нормальної роботи, а потім повністю заряджати. Якщо, з огляду на характер роботи, неможливо кожного разу так робити з акумулятором, то це слід робити принаймні кожні кілька десятків циклів роботи. За жодних обставин акумулятори не повинні розряджатися шляхом замикання електродів, оскільки це призводить до неоправданого пошкодження! Також не перевіряйте стан заряду акумулятора, замикаючи електроди та перевіряючи появу іскр.

Зберігання акумулятора

Для тривалого терміну служби акумулятора необхідно забезпечити належні умови зберігання. Акумулятор витримує близько 500 циклів «зарядка - розрядка». Акумулятор слід зберігати в діапазоні температур від 0 до 30 градусів Цельсія, з відносною вологістю 50%. Для тривалого зберігання акумулятора його потрібно зарядити приблизно до 70% ємності. У разі тривалого зберігання періодично перезаряджайте акумулятор раз на рік. Не доводьте акумулятор до надмірного розрядження, оскільки це скорочує термін його служби та може завдати неоправної шкоди. Під час зберігання акумулятор поступово розряджається через витік струму. Процес саморозряду залежить від температури зберігання, чим вище температура, тим швидше відбувається процес розрядження. Якщо акумулятори зберігаються неправильно, електроліт може протікати. У разі витікання, витік необхідно зафіксувати нейтралізуючим агентом, у разі контакту електроліту з очима, промити очі великою кількістю води, а потім негайно звернутися до лікаря. **Заборонено використовувати інструмент з пошкодженням акумулятором.** Якщо акумулятор повністю вичерпано, поверніть його у спеціалізований центр утилізації для цього типу відходів.

Транспортування акумуляторів

Літій-іонні акумулятори відповідно до законодавчих норм розглядаються як небезпечні матеріали. Користувач інструменту може транспортувати виріб з акумулятором і без нього наземним транспортом. Додаткових умов не потрібно виконувати. У разі передачі транспортування третім особам (наприклад, доставкою кур'єром) необхідно дотримуватися правил перевезення небезпечних матеріалів. Перед відправленням зверніться, будь ласка, до особи з відповідною кваліфікацією. Перевезення пошкоджених акумуляторів заборонено. Під час транспортування зняті акумулятори повинні бути вилучені з інструменту, відкриті контакти повинні бути захищені, наприклад, герметичними ізоляційними стрічками. Закріпіть акумулятори в упаковці таким чином, щоб вони не переміщалися всередині упаковки під час транспортування. Необхідно також дотримуватися національних правил перевезення небезпечних матеріалів.

Заряджання акумулятора

Увага! Перед зарядкою від'єднайте блок живлення зарядної станції від електромережі, витягнувши штекер з розетки електромережі. Крім того, очистіть акумулятор і його клеми від бруду і пилу м'якою сухою тканиною.

Акумулятор має вбудований індикатор заряду. Після натискання на кнопку загоряться індикаторні діоди (IV), тим сильніше, чим більше заряджений акумулятор. Якщо світлодіод не загоряється при натисканні кнопки, це означає, що акумулятор розряджений.

Від'єднайте акумулятор від інструменту.

Вставте акумулятор у гніздо зарядного пристрою (IV).

Підключіть зарядний пристрій до електричної розетки.

Загориться червоний світлодіод, який вказує на процес зарядки.

Коли зарядка буде завершена, червоний світлодіод згасне, а зелений світлодіод загориться, вказуючи на те, що акумулятор повністю заряджений.

Необхідно вийняти вилку блока живлення з розетки електромережі.

Витягніть акумулятор з гнізда зарядного пристрою, натиснувши кнопку фіксатора акумулятора.

Операції підготовки до роботи

Потрібно використовувати робочі інструменти, відповідні до виконуваної роботи. Переконайтеся, що вони в хорошому стані, заточені, без іржі та механічних пошкоджень. Частини насадок, що контактують з приводом, повинні бути очищені від механічних забруднень і перед використанням змащені трансмісійним мастилом. Вдягайте для виконання праці робочий одяг, рукавички та захисні окуляри. Перевірте живопіліт на наявність сторонніх предметів, наприклад, дротів.

ВИКОРИСТАННЯ ІНСТРУМЕНТУ

Перед початком роботи переконайтеся, що корпус не пошкоджений. За необхідності очистіть інструмент від сміття та розблокуйте вентиляційні отвори двигуна. При виявленні пошкоджень подальша робота забороняється! Інструмент не повинен піддаватися впливу вологи. Не використовуйте тример під час опадів. Не використовуйте його у вологому або мокрому середовищі. Перед використанням інструменту бажано попросити продавця або фахівця продемонструвати, як безпечно та ефективно користуватися інструментом. Не дозволяйте дітям та неповнолітнім особам користуватися інструментом. Не передавайте інструмент третім особам, не надавши їм цю інструкцію. Переконайтеся, що кожен, хто користується інструментом, уважно прочитав інструкцію з експлуатації та зрозумів усю інформацію, яка в ній міститься. Інструмент не можна модифікувати будь-яким чином. Не використовуйте ножиці в безпосередній близькості від сторонніх осіб, дітей або тварин. Рекомендується дотримуватися відстані не менше 5 м від місця використання інструменту. Під час роботи необхідно використовувати індивідуальні засоби захисту органів слуху. Не можна вмикати тример, якщо руки та ноги оператора знаходяться в безпосередній близькості до ріжучої частини інструменту. Ніколи не залишайте інструмент без нагляду дорослих. Якщо під час роботи поведінка інструменту здається підозрілою (підвищена вібрація, шум, запах і т.д.), тример необхідно негайно вимкнути і доставити в ремонтну майстерню. Регулярно дглядайте за інструментом і тримайте його в чистоті. Вентиляційні отвори двигуна завжди повинні бути прохідними та чистими. Уважно прочитайте інструкцію. Ознайомтеся з елементами управління та способом правильного використання пристрою. Ніколи не дозволяйте дітям

або особам, які не ознайомлені з цією інструкцією, користуватися пристроєм. Місцеве законодавство може обмежувати вік оператора. Пристрій не повинен використовуватися дітьми або особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами, які не мають досвіду або не знають, як безпечно користуватися пристроєм. Пам'ятайте, що оператор або користувач несе відповідальність за нещасні випадки та небезпеку для інших людей або їхнього майна. Під час роботи носіть захист для очей, повне захисне взуття та довгі штани, щоб захистити ноги оператора. Уникайте використання інструменту під час поганої погоди, особливо якщо існує ризик удару блискавки. Працюйте виключно при денному світлі або при якісному штучному освітленні. Ніколи не використовуйте інструмент з пошкодженими захисними кожухами або без належним чином встановлених захисних кожухів. Вмикайте двигун інструменту тільки тоді, коли ріжучий елемент знаходиться на відстані від рук і ніг оператора. Необхідно вжити заходів для запобігання травмуванню рук і ніг ріжучим елементом.

Увімкнення та вимкнення інструменту

Інструмент має блокування вмикача, щоб зменшити ризик випадкового запуску. Щоб увімкнути двигун, натисніть великим пальцем кнопку блокування в напрямку передньої частини інструменту (VI), а потім, утримуючи кнопку блокування, натисніть кнопку вмикача (VII). Утримуючи кнопку вмикача, можна послабити тиск на кнопку блокування (VIII). Щоб вимкнути двигун інструмента, просто ослабте тиск вказівного пальця на кнопку вмикача. Ріжучий елемент може залишатися в русі ще деякий час після вимкнення інструменту.

Косіння трави

Косіння трави можна виконувати тільки за допомогою спеціальної насадки. Під час косіння трави дотримуйтеся наступних правил: Направляйте тример таким чином, щоб ріжуча частина не знаходилася між рукою, яка тримає інструмент, і тулубом оператора. Зверніть особливу увагу на те, щоб руки та ноги оператора не знаходилися в безпосередній близькості до ріжучих частин інструменту. Скошуйте траву, вищу за 15-20 см, у два етапи: спочатку верхню частину, а потім нижню (ближче до ґрунту). Тример не призначений для косіння трави на площі більше 2 м². Під час скошування трави необхідно стежити за тим, щоб ріжучі частини не торкалися безпосередньо ґрунту, каміння, дерев'янистих частин рослин тощо, оскільки це може становити небезпеку для користувача та пошкодити тример і весь пристрій.

Підстригання живоплуту

Для підстригання живоплуту використовуйте тільки призначену для цього насадку. Тример дозволяє декоративно формувати невеликі ділянки живоплуту. Під час різання необхідно дотримуватися наступних правил: Не обрізуйте занадто товсті та дерев'яні гілки живоплуту, максимальний діаметр вказано в таблиці технічних даних. Зверніть особливу увагу на те, щоб руки та ноги оператора не знаходилися в безпосередній близькості до ріжучих частин інструменту. Якщо гілки живоплуту застрягли в ріжучому просторі тримера, негайно вимкніть інструмент, прибравши палець з вмикача, від'єднайте акумулятор від інструменту і обережно, намагаючись не поранитися, вийміть застряглу гілку з ріжучої частини тримера.

Порядок дій в разі заклинювання ріжучого елемента

У разі раптового зупинки ріжучого елемента під час роботи, наприклад, через спробу розрізати занадто товстий елемент. Звільніть тиск на вмикач і переконайтеся, що він знаходиться у вимкненому положенні. Від'єднайте акумулятор від інструменту. Якщо причину заклинювання можна легко і швидко усунути, знімати ріжучий елемент не обов'язково, але рекомендується. Якщо причину заклинювання не вдається усунути легко і швидко, необхідно демонтувати ріжучий елемент, і тільки після цього можна усунути причину заклинювання.

Якщо користувач сумнівається, як усунути причину заклинювання ріжучого елемента, спочатку завжди слід демонтувати ріжучий елемент.

Після усунення причини заклинювання слід перевірити ріжучий елемент на наявність пошкоджень або деформації. Якщо такі будуть виявлені, його слід замінити на новий, без дефектів. Не ремонтуйте ріжучий елемент самостійно, наприклад, не виправляйте лезо. Робота з пошкодженим або неправильно відремонтованим ріжучим елементом може призвести до травмування та/або пошкодження пристрою.

Додаткові зауваження

Під час роботи робіть регулярні перерви. Не перевантажуйте інструмент, температура зовнішньої поверхні ніколи не повинна перевищувати 60 градусів. С. Після закінчення роботи вимкніть тример, вийміть акумуляторну батарею і виконайте технічне обслуговування та візуальний огляд.

Зберігання

Виріб слід зберігати в закритому, захищеному від світла місці в приміщенні, що забезпечує вентиляцію. Місце зберігання повинно бути недоступним для дітей. Перед тривалим зберіганням (кілька місяців або більше) необхідно зарядити акумулятор і від'єднати ріжучий елемент. Ріжучий елемент слід очистити і покрити тонким шаром машинного масла, це запобіжить появі іржі. Закріпіть леза за допомогою захисних кожухів, що входять до комплекту поставки інструменту. У разі дуже тривалого періоду зберігання рекомендується перезаряджати акумулятор кожні шість місяців. Перед кожним використанням інструмент слід перевіряти на наявність зносу та пошкоджень. Працюйте виключно зі справним і повністю укомплектованим інструментом.

Запчастини

Детальний список запасних частин для продукту можна знайти в розділі «Для завантаження», в продуктовій картці, на веб-сайтах TOYA SA: toya24.pl.

КОНСЕРВАЦІЯ ТА ОГЛЯД

УВАГА! Перед початком регулювання, технічного обслуговування або консервації слід вийняти штепсель приладу з гнізда електромережі. Після завершення роботи слід перевірити технічний стан електроприладу шляхом зовнішнього огляду та оцінки: корпусу та рукоятки, електропровода з штепселем і відгинкою, роботи електричного вимикача, прохідності вентиляційних щілин, іскрення щіток, рівня шуму при роботі підшипників та передачі, запуску та рівномірності роботи. Протягом гарантійного періоду користувач не може проводити додатковий монтаж електроприладів або заміну будь-яких елементів та частин, оскільки це викликає втрату гарантійних прав. Всілякі перебої, викриті під час огляду або роботи, є сигналом до проведення ремонту у сервісному пункті. Після завершення роботи корпус, вентиляційні щілини, перемикачі, додаткову рукоятку та щитки слід прочистити, напр., струменем повітря (тиск не більше 0,3 МПа), пензлем або сухою шматкою без застосовування хімічних речовин та миючих рідин. Прилад та затиски прочистити сухою чистою шматкою.

PRODUKTO CHARAKTERISTIKA

Gyvatorių/žolės žirkklės yra universalus nešiojamasis įrankis, kuriam nereikia išorinio maitinimo šaltinio, skirtas dekoratyviniams žolės pjovimui vietose, kurios neprieinamos įprastoms žoliapjovėms, pvz., prie pastatų sienų, tvorų, aplink medžius ir krūmus, takų pakraščiuose, vejose pakraščiuose ir pan., taip pat mažų šakų ir dekoratyviniams gyvatorių pjovimui. Žirkklės turi keičiamus priedus: žolei ir gyvatvorėms pjauti. Tinkamas, patikimas ir saugus elektrinio įrankio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami įrankį reikia perskaityti visą darbo su produktu instrukciją ir ją išsaugoti ateičiai.

Prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkiuose ir negali būti naudojamas profesionaliai, t. y. darbo vietose ir apmokamame darbe. Tiekėjas neatsako už nuostolius, atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šios instrukcijos rekomendacijų nesilaikymo.

KOMPLEKTACIJA

Gamykliniame įpakavime turėtų būti: žirkklės su žoliapjovės priedu, gyvatorių priedas, akumulatorius ir įkrovimo stotis. Dėmesio! Įrankis su katalogo numeriu: YT-828356 neturi akumulatoriaus ir įkrovimo stotelės.

TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-828355, YT-828356
Maitinimo įtampa	[V d.c.]	18
Maks. apsisukimai	[min ⁻¹]	1200
Maks. žolės pjovimo plotis	[mm]	100
Maks. gyvatorių pjovimo plotis	[mm]	200
Maks. pjauamos šakos skersmuo	[mm]	8
Izoliacijos klasė		III
Apsaugos laipsnis		IPX1
Triukšmo lygis		
Akustinis slėgis $L_{wa} \pm K$ (gyvatorių / žolės žirkklės)	[dB(A)]	75,2 ± 3,0 / 73,6 ± 3,0
galia $L_{wa} \pm K$ (gyvatorių / žolės žirkklės)	[dB(A)]	83,2 ± 3,0 / 81,6 ± 3,0
Virpėsiu lygis $a_{\alpha} \pm K$	[m/s ²]	2,6 ± 1,5 / ≤2,5 ± 1,5
Svoris (be priedų)	[kg]	1,0
Akumulatoriaus tipas		Ličio jonų
Akumulatoriaus talpa*	[Ah]	2
Akumulatoriaus talpa*	[Wh]	36
Įkrovimo stotis*		
Įėjimo įtampa	[V~]	220 – 240
Tinklo dažnis	[Hz]	50 / 60
Nominali galia	[W]	60
Išėjimo įtampa	[V]	21 DC
Išėjimo srovė	[A]	2,4
Įkrovimo laikas**	[h]	1

* tik modeliuose, kuriuose yra akumulatorius ir įkroviklis

** nurodytas įkrovimo laikas taikomas tik akumulatoriui, kurio talpa nurodyta lentelėje

Deklaruota bendra triukšmo skleidimo vertė buvo matuojama naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama tam, kad palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruota bendra triukšmo skleidimo vertė gali būti naudojama pradiniam ekspozicijos įvertinimui. Deklaruota bendra vibracijos vertė buvo matuojama naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama tam, kad palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruota bendra vibracijos vertė gali būti naudojama pradiniam ekspozicijos įvertinimui.

Dėmesio! Vibracijos emisija darbo metu naudojant įrankį gali skirtis nuo deklaruojamos vertės, priklausomai nuo įrankio naudojimo. Dėmesio! Būtina nurodyti saugos priemones operatoriaus apsaugai, kurios grindžiamos poveikio vertinimu esant realioms naudojimo sąlygoms (įskaitant visas darbo ciklo dalis pavyzdžiui, laikas, kai įrankis yra išjungtas arba tuščiosios eigos atveju bei aktyvinimo laikas).

BENDRI ĮSPĖJIMAI DĖL ELEKTROS ĮRANKIŲ SAUGUMO

Įspėjimas! Reikia susipažinti su visais saugumo įspėjimais, iliustracijomis, o taip pat

specifikacijomis, pristatytomis su elektros įrankiais / mašina. Jų nesilaikymas gali priversti prie elektros srovės smūgio, gaisro arba kūno sužalojimo.

Saugoti visus įspėjimus, o taip pat instrukcijas sekantiui kartui.

Sąvoka „elektros įrankis / mašina“ panaudota įspėjimuose susijusiuose su visais įrankiais / mašinų maitinamų elektros srove, su laidais kaip ir be laidų.

Saugumas darbo vietoje

Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir švari. Tinkama ir silpnas apšvietimas gali būti nelaimingų atsitikimų priežastimi.

Negalima naudoti elektros įrankių / mašinų aplinkoje kur yra didesnė sprogimo rizika, kuriose yra degūs skysčiai, dujos arba garai. Elektros įrankiai / mašinos generuoja kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.

Neleiskite į darbo vietą vaikų pašalinių žmonių. Koncentracijos praradimas gali priversti prie kontrolės praradimo.

Elektrinė sauga

Maitinimo laido kištukas turi būti pritaikytas prie tinklinio lizdo. Negali jokių būdu pakeisti kištuko. Negalima naudoti jokių kištuko adapterių su įžemintais elektros įrankiais / mašinomis. Nemodifikuotas kištukas tinkantis prie lizdo mažina elektros srovės smūgio riziką.

Vengti sąlyčio su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildytuvai ir aušintuvai. Kūno įžeminimas didina elektros srovės smūgio riziką.

Negalima priversti prie elektros įrankių / mašinos sąlyčio su atmosferos krituliais arba drėgme. Vanduo ir drėgmė, kuri pateks į elektros įrankio / mašinos vidaus didina elektros srovės smūgio riziką.

Negalima perkrauti maitinimo laido. Negalima naudoti maitinimo laido kištuko nešimui, prijungimui ir atjungimui nuo tinklinio lizdo. Vengti sąlyčio maitinimo lizdo su šiluma, aliejais, aštriais briaunomis ir judančiais elementais. Maitinimo laido pažeidimas didina elektros srovės smūgio riziką.

Darbo už uždarytų patalpų ribų atveju reikia naudoti prailgintuvus, skirtus darbui už uždarytų patalpų ribų. Tinkamo prailgintuvo panaudojimas, pritaikyto darbui išorėje mažina elektros smūgio riziką.

Atveju kai naudojamas elektros įrankis / mašina drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, kaip apsaugą nuo maitinimo įtampos reikia naudoti skirtingos įtampos įrengimą (RCD). RCD panaudojimas mažina elektros srovės smūgio riziką.

Asmeninis saugumas

Būkite jautrūs, kreipkite dėmesį į tai ką darai ir vadovaukis sveiku protu darbo su elektros įrankiu / mašina metu. Nenaudokite elektros įrankio / mašinos esant nuovargiui arba suvartojus narkotikus, alkoholį ar vaistus. Dėmesingumo akimirkai trūkumas gali priversti prie rimtų asmeninių sužeidimų.

Naudoti asmenines apsaugos priemones Visada dėvėkite akių apsaugą. Asmeninės

apsaugos priemonių, tokių kaip dulkių kaukės, apsauginė nuo slydimo apsauganti avalynė, šalmai ir klausos apsauga mažina rimtų asmeninių sužeidimų riziką.

Saugokite nuo atsitiktinio įrenginio užvedimo. Įsitikinkite, kad elektros jungiklis yra „išjungtas“ pozicijoje prieš prijungiant prie maitinimo ir/arba akumulatoriaus, elektros įrankio / mašinos pakėlimo arba perkėlimo. Elektros įrankio / mašinos su pirštu ant jungiklio perkėlimas arba elektros įrankio / mašinos maitinimas, kai jungiklis yra pozicijoje „įjungtas“ gali privesti prie rimtų sužalojimų.

Prieš elektros įrankio / mašinos įjungimą išimkite visus raktus ir kitus įrankius, kurie buvo panaudoti jo reguliavimui. Raktas paliktas ant judamų elementų įrankio / mašinos gali privesti prie rimtų sužalojimų.

Nesiekite ir nepasilenkite per toli. Išsaugokite tinkamą poziciją ir lygsvarą per visą laiką. Tai leis lengviau valdyti elektros įrankį / mašiną netikėtų situacijų darbo metu atveju..

Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvos aprangos arba bižuterijos. Turėkite plaukus o taip pat aprangą atokiau nuo judančių elektros įrankio / mašinos elementų. Laisva apranga, bižuterija arba ilgi plaukai gali būti įsukti į judamus elementus.

Jeigu įrengimai yra pritaikyti prijungti prie dulkių ištraukimo arba dulkių kaupimo, įsitikinkite, kad buvo jie prijungti ir tinkamai panaudoti. Dulkių ištraukimo panaudojimas mažina pavojų, susijusį su dulkėmis rizika.

Neprileiskite prie to, kad patirtis įgyta dėl elektros įrankio / mašinos panaudojimas privedė prie saugumo taisyklių ignoravimo. Nesaugus veikimas gali privesti prie rimtų sužeidimų per akimirką.

Elektros įrankių / mašinos naudojimas ir priežiūra

Neapkraukite elektros įrankio / mašinos. Naudokite elektros įrankius / mašinas tinkamam pasirinktam naudojimui. Tinkamas elektros įrankis / mašina užtikrins geresnį ir saugesnį darbą, jeigu bus panaudotas suprojektuotai apkrovai.

Nenaudokite elektros įrankio / mašinos, jeigu elektros jungiklis neleidžia įjungti arba išjungti. Įrankis / mašina, kurių negalima kontroliuoti su tinkliniu jungikliu yra nesaugus ir reikia juos atiduoti taisymui.

Išimkite kištuką iš maitinimo lizdo ir/arba išmontuokite akumuliatorių, jeigu yra atjungtas nuo elektros įrankio / mašinos prieš reguliavimą, aksesuarų pakeitimą arba įrankio / mašinos sandėliavimą. Tokios apsaugos priemonės padės išvengti atsitiktinio elektros įrankio / mašinos įjungimo.

Laikykite įrankį vaikams neprieinamoje vietoje, neprileiskite, kad asmenys nežinantys kaip naudoti elektros įrankį / mašiną arba tų instrukcijų naudotų elektros įrankius / mašiną. Elektros įrankiai / mašinos yra pavojingos naudojant mokymų nepaėjęsiems naudotojams.

Prižiūrėkite elektros įrankius / mašinas ir aksesuarus. Patikrinkite įrankius / mašinas judamų dalių nepritaikymo arba užstrigimo atveju, elementų arba kokių nors kitų sąlygų, kurie gali turėti įtaką elektros įrankio / mašinos veikimui. Sugedimus reikia pataisyti prieš elektros įrankio / mašinos panaudojimą. Daugelis atvejų įvyko dėl netinkamos elektros įrankio / mašinos priežiūros.

Pjovimo įrankius reikia laikyti švaroje ir aštrus. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis briaunomis yra mažiau linkę užstrigti ir lengviau yra lengviau kontroliuoti darbo metu.

Naudokite elektros įrankius / mašinas, aksesuarus, o taip pat montuojamus įrankius ir t.t. pagal šias instrukcijas, atsižvelgiant į darbo sąlygas ir rūšį. Įrankių naudojimas skirtingam darbui negu buvo suprojektuota, gali privesti prie pavojingos situacijos atsiradimo. **Rankenas ir laikymo paviršius išlaikykite sausus, švarius, o taip pat be alyvos ir tepalų.** Slidžios rankenos ir laikymo paviršiai neleidžia saugiai naudoti ir kontroliuoti įrankio / mašinos pavojingų situacijų metu.

Remontas

Remontuokite įrankius / mašinas tik įgaliotuose servisuose, naudojant vien tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins elektros įrankio darbo tinkamą saugumą.

GYVATVORIŲ ŽIRKLIŲ NAUDOJIMO SAUGUMO INSTRUKCIJOS

Su gyvatvorių žirklių naudojimo susiję saugos įspėjimai

**Laikykite visas kūno dalis toliau nuo peilių. Neišimkite pjaunamos medžiagos ir nelai-
kykite jos, kol peiliai juda.** Išjungus jungiklį, peiliai toliau juda. Neatsargumo akimirka, kai dirbate su gyvatvorių žirkėmis, gali sukelti rimtų sužalojimų.

Neškite gyvatvorių žirkles už rankenos, kai peiliai sustabdyti, ir atkreipkite dėmesį, kad nenaudotumėte jokių jungiklių. Tinkamai nešiojant gyvatvorių žirkles sumažėja nety-
činio įsijungimo ir peilių sukkelto sužalojimo rizika.

Transportuodami ir laikydami gyvatvorių žirkles visada naudokite peilių apsaugą. Tin-
kamai nešiojant gyvatvorių žirkles sumažėja peilių sukkelto sužalojimo rizika.

**Išimdami įstrigusią medžiagą arba atlikdami įrenginio techninę priežiūrą įsitikinkite, kad
visi jungikliai išjungti, o maitinimo laidas arba akumuliatorius atjungtas.** Netikėtas gyvatvo-
rių žirklių įsijungimas šalinant strigtis ar atliekant techninę priežiūrą gali sukelti rimtų sužalojimų.

**Laikykite gyvatvorių žirkles tik už izoliuotų paviršių, nes peilis gali liestis su paslėptu
laidu arba maitinimo laidu.** Peiliai, kurie liečiasi su srovės laidininku, gali sukelti, kad me-
talinės gyvatvorių žirklių dalys bus veikiamos įtampos ir sukels operatoriui elektros smūgį.

Laikykite visus maitinimo laidus ir kabelius atokiau nuo pjovimo vietos. Maitinimo laidai
arba kabeliai gali būti paslėpti gyvatvorėse arba krūmuose ir peilis gali juos netyčia nupjauti.

Nenaudokite gyvatvorių žirklių esant blogoms oro sąlygoms, ypač kai yra žaibo pavojus. Tai sumažina žaibo smūgių riziką.

Papildomos gyvatvorių žirklių ant strėlės naudojimo saugumo instrukcijos

**Kad sumažintumėte elektros smūgio pavojų, niekada nenaudokite gyvatvorių žirklių
ant strėlės šalia elektros linijų.** Prisilietimas prie elektros laidų arba naudojimas šalia jų gali
sukelti rimtą sužalojimą arba elektros smūgį, kuris gali būti mirtinas.

Visada naudokite abi rankas, kai dirbate su gyvatvorių žirkėmis ant strėlės. Laikykite
gyvatvorių žirkles ant strėlės dviem rankomis, kad neprarastumėte valdymo.

**Visada naudokite galvos apsaugos priemones, kai dirbate su gyvatvorių žirkėmis ant
strėlės.** Krentančios nuolaužos gali sukelti rimtų sužalojimų.

VEJOS ŽIRKLIŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Produktas nėra skirtas vaikams jaunesniems nei 8 metų, žmonėms su sumažėjusiais fiziniais ar psichiniais gebėjimais ir žmonėms, neturintiems patirties ir žinių apie įrangą. Vaikai neturėtų žaisti su produktu. Vaikams be priežiūros negalima leisti atlikti įrenginio valymo ir priežiūros. Vietos taisyklės gali apriboti operatoriaus amžių.

Niekada nedirbkite su mašina, kai šalia yra žmonės, ypač vaikai ar gyvūnai.

Nenaudokite žirklių šakoms, sumedėjusiems augalų ūgliams pjauti. Nenaudokite žirklių žmonėms ar gyvūnams.

Darbo metu palaikykite pusiausvyrą, nesiekite per toli, kad neprarastumėte pusiausvyros. Visada būkite tikri dėl savo pusiausvyros šlaituose. Visada vaikščiokite, niekada nebėgiokite, kai įrenginys veikia. Niekada nelieskite judančių pjaunančių dalių, kol saugos raktas nebus išstumtas iš įrenginio ir judančios dalys visiškai sustos.

Nors įrenginys suprojektuotas taip, kad būtų saugus, neįmanoma visiškai pašalinti liekamosios rizikos, susijusios su galimybe susižeisti, jei kūnas susiliestų su aštriais kraštais, ir rizikos, susijusios su triukšmo ir vibracijos poveikiu. Todėl naudokite asmenines apsaugos priemones ir laikykitės instrukcijų, kad sumažintumėte su liekamąja rizika susijusią riziką.

Dirbdami su įrenginiu visada dėvėkite tinkamą avalynę, pilnus batus su neslystančiais padais ir ilgas kelnes.

Visada ištraukite saugos raktą: kai įrenginys paliekamas be naudotojo, prieš pašalindami peilių užsikimšimo priežastį, prieš tikrindami, valydami ar dirbdami su įrenginiu, prieš tikrindami įrenginio pažeidimą po smūgio į pašalinį objektą, prieš tikrindami iš karto po to, kai įrenginys pradeda pernelyg vibruoti.

Niekada nenaudokite įrenginio, jei yra pažeistos apsaugos arba jei nėra saugos įtaisų.

Nenaudokite įrenginio esant blogoms oro sąlygoms, ypač kai yra žaibo smūgio pavojus.

ĮRANGOS ELEMENTO MONTAVIMAS

Žirklys pristatomas sukomplektuotas. Prietaisas turi du keičiamus įrankius: žoliapjovės priedą ir gyvatvorių priedą, kurie turi būti naudojami pagal instrukcijas.

Įspėjimas! Visi šiame skyriuje išvardyti veiksmai turi būti atliekami išjungus įrenginį. Įsitinkinkite, kad įrankio akumuliatorius ištrauktas iš įrankio.

Žolės ir gyvatvorių pjovimo priedų montavimas

Priedai turi aštrius briaunas, todėl rekomenduojama būti atsargiems ir pakeisti juos apsauginėmis pirštinėmis. Keitimui nereikia jokių papildomų įrankių.

Paspauskite ir laikykite abu priedo užraktus mygtukus (II). Uždėkite priedą ant įrankio korpuso taip, kad iš įrankio korpuso kyšantis pavaros kaištis būtų įrankyje esančio pavaros krumpliaračio viduje (III). Priedo tvirtinimo dalis turi laikytis prie įrankio korpuso per visą jo perimetrą. Paleiskite mygtukus. Dėl to tvirtinimo skląščiai patenka į tvirtinimo angas korpuse ir užfiksuoja priedą įrankyje. Teisingai sumontuoto priedo negalima išmontuoti kitaip, kaip tik paspaudus abu fiksavimo mygtukus ir nuimant jį nuo įrankio.

PARUŠIMAS DARBUI

Saugaus akumuliatoriaus įkrovimo instrukcijos

Dėmesio! Prieš įkrovimą įsitinkinkite, kad maitinimo šaltinio korpusas, laidas ir kištukas nėra įtrūkę ir pažeisti. Draudžiama naudoti neveikiančią arba sugadintą įkrovimo stotelę ir maitinimo šaltinį! Akumuliatorių įkrovimui gali būti naudojamas tik komplekte esančią įkrovimo stotelę ir maitinimo šaltinį. Kito maitinimo šaltinio naudojimas gali sukelti gaisrą ar sugadinti įrankį. Akumuliatoriaus įkrovimas gali vykti tik uždaroje, sausoje patalpoje, apsaugotoje nuo neteisėtos, ypač vaikų, prieigos. Negali naudoti maitinimo stoties ir šaltinio be nuolatinės suaugusiųjų priežiūros! Jei reikia palikti patalpą, kurioje vyksta įkrovimas, atjunkite įkroviklį nuo

elektros tinklo, atjungdami maitinimo šaltinį nuo elektros lizdo. Jei iš įkroviklio kyla dūmai, įtartini kvapai ir t.t., iš karto ištraukite įkroviklį iš maitinimo lizdo! Įrenginys pristatomas su neįkrautu akumuliatoriumi, todėl prieš pradėdami darbą, jį reikia įkrauti toliau aprašyta tvarka, naudojant komplekte esantį maitinimo šaltinį ir įkrovimo stotelę. Li-ion (ličio jonų) tipo akumuliatoriai neturi t.v. „atminties efekto“, kas leidžia juos bet kuriuo metu įkrauti. Tačiau rekomenduojama iškrauti akumuliatorių normaliomis eksploatacijos sąlygomis, o po to pilnai įkrauti. Jei dėl darbo pobūdžio neįmanoma kiekvieną kartą taip pat tvarkyti akumuliatoriaus, tai reikia tai atlikti mažiausiai kas kelis, keliolika darbo ciklų. Bet kokių atveju akumuliatoriai neturėtų būti iškraunami sujungiant elektrodus, nes tai sukelia nepataisomą žalą! Negalima tikrinti akumuliatoriaus įkrovos būsenos sujungiant elektrodus ir tikrinant kibirkštis.

Akumuliatoriaus laikymas

Kad akumuliatorius veiktų ilgiau, turi būti sudarytos tinkamos laikymo sąlygos. Akumuliatorius gali atlaikyti apie 500 „įkrovimo-išleidimo“ ciklų. Laikykite akumuliatorių intervale nuo 0 iki 30 Celsijaus laipsnių temperatūros intervale, su santykinu 50% drėgnumu. Norint akumuliatorių laikyti ilgesnį laiką, jis turi būti įkrautas maždaug iki 70% talpos. Ilgiau laikant, periodiškai įkraukite akumuliatorių kartą per metus. Neleisti, kad akumuliatorius per daug išsikrautų, nes tai sutrumpina tarnavimo laiką ir gali sukelti negrįžtamą žalą. Saugojimo metu akumuliatorius bus palaipsniui iškraunamas dėl laiko. Savaiminio įkrovimo procesas priklauso nuo laikymo temperatūros, tuo aukštesnė temperatūra, tuo greičiau vyksta išsikrovimas. Jei akumuliatoriai laikomi netinkamai, elektrolitas gali nutekėti. Nutekėjimo atveju, nuotėkis turi būti apsaugotas neutralizuojančiu agentu, elektrolito sąlyčio su akimis atveju, praplauti akis dideliu vandens kiekiu ir nedelsiant kreiptis į gydytoją. **Draudžiama naudoti įrankį su sugadintu akumuliatoriumi.** Jei akumuliatorius visiškai išnaudotas, atiduokite jį į specialų atliekų šalinimo centrą.

Akumuliatorių transportavimas

Ličio jonų akumuliatoriai pagal įstatymus laikomi pavojingomis medžiagomis. Įrankio vartotojas gali transportuoti gaminį kartu su akumuliatoriumi bei pačius akumuliatorius sausuma. Tada papildomi reikalavimai neturi būti taikomi. Jei transportas užsakytas pas trečiąsias šalis (pvz., siuntimas per kurjerį), privalo, a laikytis pavojingų medžiagų gabenimo taisyklių. Prieš išsiunčiant šiuo klausimu kreipkitės į atitinkamai kvalifikuotą asmenį. Draudžiama transportuoti sugadintus akumuliatorius. Transportavimo metu iš įrankio turi būti išmontuoti akumuliatoriai, turi būti apsaugotos jungtys, pvz., padengtos izoliacine juoste. Apsaugoti pakuotėje esančius akumuliatorius taip, kad transportavimo metu jie nejudėtų pakuotės viduje. Taip pat turi būti laikomasi valstybinių pavojingų medžiagų gabenimo taisyklių.

Akumuliatoriaus įkrovimas

Dėmesio! Prieš įkraunant, atjunkite įkrovimo stoties maitinimo šaltinį nuo elektros tinklo, ištraukiant maitinimo šaltinio kištuką iš elektros tinklo lizdo. Be to, išvalykite iš akumuliatoriaus ir jo gnybtus purvą ir dulkes su minkšta, sausa šluoste.

Akumuliatorius turi įmontuotą įkrovos indikatorį. Paspaudus jungiklį, užsidegs indikatoriniai diodai (IV), tuo daugiau, tuo labiau akumuliatorius įkrautas. Jei, paspaudus mygtuką, diodai neužsidega - akumuliatorius iškrautas.

Atjunkite akumuliatorių prie įrankio.

Įstumkite akumuliatorių į įkroviklio lizdą (IV).

Prijunkite įkroviklį prie sieninio lizdo.

Užsidegs raudonas šviesos diodas, o tai reiškia įkrovimo procesą.

Baigus įkrovimą, raudonas šviesos diodas išsijungs ir užsidegs žalias diodas, rodantis, kad akumuliatorius visiškai įkrautas.

Ištraukite maitinimo šaltinio kištuką iš maitinimo tinklo.

Išstumti akumuliatorių iš įkrovimo stoties paspaudžiant akumuliatoriaus fiksavimo mygtuką.

Paruošimo darbui veiksmai

Naudokite atliekamam darbui tinkamus darbo įrankius. Įsitinkinkite, kad jie yra geros būklės, pagalasti, be rūdžių ir mechaninių pažeidimų. Priedų dalys, kurios liečiasi su pavaro bloku, prieš naudojimą turi būti be mechaninio užteršimo ir suteptos pavaro tepalu. Dirbdami dėvėkite darbo drabužius, mūvėkite pirštines ir naudokite akių apsaugos priemones. Patikrinkite, ar gyvatvorėje nėra pašalinių objektų, pvz., laidų.

ĮRANKIO NAUDOJIMAS

Prieš pradėdami darbą patikrinkite, ar korpusas nepažeistas. Jei reikia, išvalykite įrankį nuo nešvarumų ir išvalykite variklio ventiliacijos angas. Jei randama žala, darbas turi būti sustabdomas! Įrankis negali būti veikiamas drėgmės. Nenaudokite žirklių atmosferos kritulių metu. Nenaudokite jų drėgoje aplinkoje. Prieš naudojant įrankį, rekomenduojama paprašyti savo platintojo ar specialisto parodyti, kaip saugiai ir efektyviai jį naudoti. Neleiskite įrankiu naudotis vaikams ir nepilnamečiams. Negalima skolinti ar išnuomoti įrankio trečiosioms šalims, nepateikus joms šių naudojimo instrukcijų. Įsitinkinkite, kad kiekvienas įrankį naudojantis asmuo atidžiai perskaitė naudojimo instrukciją ir suprato visą joje esančią informaciją. Negali jokių būdu keisti įrankio. Nenaudokite žirklių šalia pašalinių asmenų, vaikų ir gyvūnų. Rekomenduojama laikytis bent 5 m atstumo nuo įrankio naudojimo vietos. Dirbdami naudokite asmenines klausos apsaugos priemones. Nejunkite žirklių, jei operatoriaus rankos ir kojos yra netoli pjaunamosios įrankio dalies. Niekada nepalikite įrankio be suaugusiųjų priežiūros. Jei darbo metu įrankio veikimas atrodo įtartinas (padidėjusi vibracija, triukšmas, kvapas ir pan.), nedelsdami išjunkite žirkles ir atiduokite jas į remontų centrą. Įrankį reikia reguliariai prižiūrėti ir laikyti švarų. Variklio ventiliacijos angas visada laikykite neuždengtą ir švarias. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su valdymo elementais ir tinkamu mašinos naudojimu. Niekada neleiskite įrenginiu naudotis vaikams ar šių instrukcijų neperskačiusiems asmenims. Vietos įstatymai gali riboti operatoriaus amžių. Vaikai ar asmenys, turintys mažesnes fizines, jutimo

ar psichinės galimybės, įskaitant asmenis, neturinčius patirties ar žinių, kaip saugiai naudoti prietaisą, negali įrenginio naudoti. Operatorius ar naudotojas yra atsakingi už nelaimingus atsitikimus ir pavojų kitiems žmonėms ar jų turtui. Darbo metu reikia dėvėti akių apsaugą, apsauginius batus ir ilgas kelnes, kad apsaugotos būtų operatoriaus kojos. Venkite naudoti įrankį esant blogoms oro sąlygoms, ypač kai yra žaibo pavojus. Dirbkite tik dieną arba su geru, dirbtiniu apšvietimu. Niekada nenaudokite įrankio, jei yra pažeistos apsaugos arba jei jos nėra tinkamai įrengtos. Įrankio variklis turi būti įjungtas tik tada, kai pjaunantis elementas yra atokiau nuo operatoriaus rankų ir kojų. Reikia imtis veiksmų, kad būtų išvengta pjovimo elemento sukeltamų rankų ir kojų sužalojimų.

Įrenginio įjungimas ir išjungimas

Įrankis turi jungiklio užraktą, kuris sumažina atsitiktinio paleidimo riziką. Norėdami įjungti variklį, nykščiu paspauskite užraktą jungiklio priekio link (VI), tada, laikydami užrakto mygtuką, paspauskite įjungimo mygtuką (VII). Laikydami nuspaudę jungiklį galite sumažinti užrakto mygtuko spaudimą (VIII). Norėdami išjungti įrankio variklį, tiesiog atleiskite rodomojo piršto spaudimą ant jungiklio mygtuko. Pjaunantis elementas gali judėti tam tikrą laiką.

Žolės pjovimas

Žolę galima pjauti tik naudojant specialų priedą. Pjaudami žolę laikykitės šių taisyklių: Nukreipkite žirkles taip, kad pjaunanti dalis nebūtų tarp laiknčiosios rankos ir operatoriaus liemens. Ypatinę dėmesį atkreipkite į tai, kad operatoriaus rankos ir kojos nebūtų šalia pjaunančių įrankio dalių. Žolės, aukštesnės nei 15-20 cm, reikia pjauti dviem etapais: iš pradžių viršutinėje dalyje, po to apatinėje dalyje (arčiau dirvožemio). Žirkles neskirtos didesniems nei 2 m² žolės plotams pjauti. Pjaudami žolę stenkitės, kad pjaunančios dalys nesiliestų su dirvožemiu, akmenimis, sumedėjusiomis augalų dalimis ir pan., nes tai gali sukelti pavojų naudotojui ir sugadinti žirkles bei visą įrenginį.

Gyvatvorių pjovimas

Naudokite tik specialų priedą gyvatvorėms. Žirkles leidžia dekoratyviai formuoti nedidelius gyvatvorių plotus. Pjaunant būtina laikytis šių taisyklių: Nepjaukite per storų, sumedėjusių gyvatvorės šakų, didžiausias skersmuo nurodytas techninių duomenų lentelėje. Ypatinę dėmesį atkreipkite į tai, kad operatoriaus rankos ir kojos nebūtų šalia pjaunančių įrankio dalių. Jei sumedėjusios gyvatvorių šakos įstrigo žirklių pjovimo zonoje, žirkles reikia nedelsiant išjungti nuimant pirštą nuo jungiklio, išimant iš įrankio akumuliatorių ir atsargiai, stengiantis nesusižeisti, išimant šaką iš pjaunančios žirklių dalies.

Procedūra pjovimo elemento užstrigimo atveju

Jei darbo metu pjaunantis elementas staiga sustoja, pvz., bandant perpjauti per storą elementą. Atleiskite jungiklio spaudimą ir išitinkinkite, kad jis yra išjungtoje padėtyje. Atjungti akumuliatorių prie įrankio. Jei galima lengvai ir greitai pašalinti strigties priežastį, nebūtina išardyti pjaunančio elemento, bet rekomenduojama. Tačiau, jei strigties priežasties negalima lengvai ir greitai pašalinti, pjaunantis elementas turi būti išmontuotas, o strigties priežastis turi būti pašalinta.

Jei naudotojas abejoja, kaip pašalinti pjovimo elemento įstrigimo priežastį, visada pirmiausia jį išmontuokite.

Pašalinę įstrigimo priežastį patikrinkite, ar pjaunantis elementas nepažeistas ir nesideformavęs. Jei randama tokių defektų, jį reikia pakeisti nauju. Neremontuokite pjaunančio elemento patys, pvz., nelyginkite peilių. Dirbant su sugadintu ar netinkamai suremontuotu pjaunančiu elementu galima susižaloti ir (arba) sugadinti įrenginį.

Papildomos pastabos

Darbo metu darykite reguliarias pertraukas. Neleiskite, kad įrankis būtų perkrautas, išorinių paviršių temperatūra niekada negali viršyti 60 laipsn. C. Baigę darbą, išjunkite žirkles, išimkite akumuliatorių ir atlikite techninę priežiūrą bei patikrinimus.

Laikymas

Produktas turi būti laikomas uždaroje, tamsioje, vėdinamoje patalpoje. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Prieš ilgą saugojimą (kelis mėnesius ar ilgiau) reikia įkrauti akumuliatorių ir atjungti pjaunantį elementą. Pjaunantis elementas turi būti nuvalytas ir padengtas plonu mašinos alyvos sluoksniu, taip išvengsite rūdžių. Apsaugokite peilius kartu su įrankiu pateikiamomis apsaugomis. Laikant labai ilgą laiką, akumuliatorių rekomenduojama įkrauti kas šešis mėnesius. Prieš kiekvieną darbo pradžią patikrinkite, ar įrankis nenusidėvėjęs ir nepažeistas. Dirbkite tik su veiksmingu ir visiškai sukomplektuotu įrankiu.

Atsarginės dalys

Detalus produkto atsarginių dalių sąrašas yra skyriuje „Atsisiųsti“, produkto kortelėje, TOYA SA svetainėse: toya24.pl.

KONSERVACIJA IR PERŽIŪRA

DĖMESIO! Prieš pradėdant siaurapjūklio reguliavimą, techninį aptarnavimą ar konservaciją ištrauk įrankio laido kištuką iš elektros tinklo rozetės. Užbaigus darbą reikia patikrinti elektros įrankio techninį stovį apžiūrint jį iš išorės ir tikrinant: korpusą ir rankeną, elektros laidą su kištuku ir atlenkimu, elektros jungiklio veikimą, ventiliacijos angų praeinamumą, šepetėlių kibirkščiaimą, guolių ir pavarų darbo garsumą, paleidimą ir darbo tolygumą. Garantijos metu vartotojas negali demontuoti elektros įrenginių nei keisti bet kokių mazginių surinkimus arba sudedamąsias dalis, kadangi to pasekmėje būtų prarastos garantijos teisės. Visokie pastebėti peržiūros metu, arba darbo metu netaisyklingumai – tai signalas, kad reikia įrankį atiduoti pataisyimui į serviso dirbtuvę. Užbaigus darbą reikia išvalyti korpusą, ventiliacijos angas, jungiklius, papildomą rankenėlę ir gaubtus, pvz. oro srautu (su slėgiu nedidesniu negu 0,3 MPa), teptuku arba sausa šluoste, be jokių chemiškų priemonių bei ploviklių. Įrankius ir rankenas išvalyti sausa švaria šluoste.

IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS

Zāles un krūmu šķēres ir universāls pārnēsājams instruments, kas neprasa ārējo barošanas avotu un ir paredzēts zāles dekoratīvai piegriešanai vietās, kas nav pieejamas tradicionāliem zāles plāvējiem, piemēram, ēku sienu, žogu tuvumā, ap kokiem un krūmiem, pie taku un zālienu malām u. tml., kā arī sīku zariņu nogriešanai un dekoratīvai dzīvžogu piegriešanai. Šķēres ir aprīkotas ar nomaināmām pierīcēm zāles un dzīvžogu piegriešanai. Pareiza, uzticama un droša elektroinstrumenta darbība ir atkarīga no tā pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

pirms sākat lietot instrumentu, izlasiet visu instrukciju un saglabāiet to.

Ierīce ir projektēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā, to nedrīkst izmantot profesionāliem mērķiem, proti, darba vietās un komerciāliem mērķiem. Piegādātājs neatbild par kaitējumiem, kas radušies, neievērojot drošības noteikumus un šīs instrukcijas norādījumus.

APRĪKOJUMS

Oriģinālajā iepakojumā ir jāietilpst: šķērēm ar pierīci zāles griešanai, pierīcei dzīvžogu piegriešanai akumulatoram un lādēšanas stacijai. Uzmanību! Instruments ar kataloga numuru: YT-828356 nav aprīkots ar akumulatoru un lādēšanas staciju.

TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-828355, YT-828356
Barošanas spriegums	[V DC]	18
Maks. griešanās ātrums	[min ⁻¹]	1200
Maks. zāles griešanas platums	[mm]	100
Maks. dzīvžogu griešanas platums	[mm]	200
Maks. zaru griešanas diametrs	[mm]	8
Izolācijas klase		III
Aizsardzības pakāpe		IPX1
Trokšņa līmenis		
akustiskais spiediens $L_{pa} \pm K$ (dzīvžogu šķēres/zāles šķēres)	[dB(A)]	75,2 ± 3,0 / 73,6 ± 3,0
jauda $L_{wa} \pm K$ (dzīvžogu šķēres/zāles šķēres)	[dB(A)]	83,2 ± 3,0 / 81,6 ± 3,0
Svārstību līmenis $a_n \pm K$	[m/s ²]	2,6 ± 1,5/≤ 2,5 ± 1,5
Svars (bez pierīcēm)	[kg]	1,0
Akumulatora veids		Li-Ion
Akumulatora tilpums*	[Ah]	2
Akumulatora tilpums*	[Wh]	36
Lādēšanas stacija*		
Ieejas spriegums	[V~]	220–240
Tīkla frekvence	[Hz]	50/60
Nominālā jauda	[W]	60
Izejas spriegums	[V]	21 DC
Izejas strāva	[A]	2,4
Lādēšanas laiks**	[h]	1

* Tikai modeļos, kas aprīkoti ar akumulatoru un lādētāju.

** Norādītais lādēšanas laiks attiecas tikai uz akumulatoru ar tabulā norādīto tilpumu.

Deklarētā trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta ar standarta pētījumu metodi un var tikt izmantota, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Deklarētā kopējā trokšņa emisijas vērtība var tikt izmantota sākotnējai iedarbības novērtēšanai.

Deklarētā kopējā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta ar standarta pētījumu metodi un var tikt izmantota, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Deklarētā kopējā vibrāciju emisijas vērtība var tikt izmantota sākotnējai iedarbības novērtēšanai.

Uzmanību! Vibrāciju emisija instrumenta darbības laikā var atšķirties no deklarētās vērtības atkarībā no instrumenta izmantošanas veida. Uzmanību! Jānoteic drošības pasākumi lietotāja aizsardzībai, kas balstās uz iedarbības novērtējumu faktiskos lietošanas apstākļos (ieskaitot visas darba cikla daļas, piemēram, laiku, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā, un aktivizēšanas laiku).

VISPĀRĪGIE BRĪDINĀJUMI PAR ELEKTROINSTRUMENTU DROŠĪBU

Brīdinājums! Iepazīstieties ar visiem drošības brīdinājumiem, attēliem un specifikāci-

jām, kas piegādāti kopā ar šo elektroinstrumentu/iekārtu. To neievērošana var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka vai nopietnām traumām.

Saglabājiēt visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai izmantošanai.

Jēdziens “elektroinstrumenti/iekārta”, kas lietots brīdinājumos attiecas uz visiem ar elektrību darbināmiem vada un bezvada instrumentiem/iekārtām.

Darba vietas drošība

Uzturiet darba vietu tīrībā, nodrošiniēt labu apgaismojumu. Nekārtība un sliktais apgaismojums var kļūt par nelaimes gadījumu iemesliem.

Nedrīkst strādāt ar elektroinstrumentiem/iekārtām vidē ar paaugstinātu sprādzienbīstamību, kas satur viegli uzliesmojošus šķidrumus, gāzes vai izgarojumus. Elektroinstrumenti/iekārtas ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.

Nepieļaujiet bērnu un nepilnvarotu personu piekļuvi darba vietai. Koncentrācijas zaudēšana var novest pie kontroles zaudējumam.

Elektriskā drošība

Elektriskā kabeļa kontaktdakšai ir jābūt piemērotai kontaktligzdai. Nedrīkst jebkādā veidā modificēt kontaktdakšu. Ar iezemētiem elektroinstrumentiem/iekārtām nedrīkst izmantot nekādus kontaktdakšas adapterus. Nemodificēta kontaktdakša, kas ir piemērota kontaktligzdai, samazina elektrošoka risku.

Izvairieties no saskares ar iezemētām virsmām, tādām kā caurules, radiatori un ledusskapi. Kermeņa iezemēšana paaugstina elektrošoka risku.

Nedrīkst pakļaut elektroinstrumentus/iekārtas atmosfēras nokrišņu vai mitruma iedarbībai. Iekļūstot elektroinstrumenta/iekārtas iekšienē, ūdens un mitrums paaugstina elektrošoka risku.

Nepārslogojiēt barošanas vadu. Neizmantojiēt barošanas vadu nešanai, vilkšanai, kontaktdakšas pieslēgšanai elektriskajam tīklam vai atslēgšanai no tā. Izvairieties no barošanas vada saskares ar siltumu, eļļām, asām malām un kustīgiem elementiem. Bojāts vai sapinies barošanas kabelis paaugstina elektrošoka risku.

Darbības ārpus slēgtām telpām gadījumā jāizmanto pagarinātāji, kas paredzēti lietošanai ārpus slēgtām telpām. Pagarinātāja lietošana, kas pielāgots lietošanai ārpus telpām, samazina elektrošoka risku.

Ja elektroinstrumenta/iekārtas lietošana mitrā vidē ir nepieciešama, aizsardzībai pret barošanas spriegumu izmantojiēt uz diferenciālo strāvu reaģējošu automātslēdzi (RCD). RCD izmantošanas samazina elektrošoka risku.

Individuālā drošība

Ievērojiēt piesardzību, pievērsiēt uzmanību tam, ko Jūs darat, saglabājiēt veselo saprātu, strādājiēt ar elektroinstrumentu/iekārtu. Nelietojiēt elektroinstrumentu/iekārtu noguruma stāvoklī, alkohola, narkotiku vai zāļu ietekmē. Pat viens neuzmanības mirklis darba laikā var novest pie nopietnām traumām.

Lietojiēt individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiēt redzes aizsardzības li-

dzekļus. Individuālo aizsardzības līdzekļu, tādu kā putekļu maskas, pretslīdes aizsargapavu, kiveru un dzirdes aizsardzības līdzekļu, lietošana samazina nopietnu traumu risku.

Novērsiet nejaušu iedarbināšanu. Pirms pieslēgt elektroinstrumentu/iekārtu barošanas avotam un/vai akumulatoram, pacelt vai pārnest to, pārliecinieties, ka elektriskais slēdzis atrodas pozīcijā “izslēgts”. Elektroinstrumenta/iekārtas pārnešana ar pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumenta/iekārtas barošana, kad slēdzis atrodas pozīcijā “izslēgts”, var novest pie nopietnām traumām.

Pirms ieslēgt elektroinstrumentu/iekārtu, noņemiet visas atslēgas un citus instrumentus, kas tika izmantoti tā regulēšanai. Uz rotējošiem elektroinstrumenta/iekārtas elementiem atstātā atslēga var novest pie nopietnām traumām.

Nestiepieties un neliecieties pārāk tālu. Saglabājiet pareizu ķermeņa pozīciju un līdzsvaru visu darbības laiku. Tas ļauj vieglāk kontrolēt elektroinstrumentu/iekārtu negaidītu situāciju darba laikā gadījumā.

Ģērbieties atbilstoši. Nevalkājiet brīvus apģērbus vai rotaslietas. Turiet matus un apģērbus tālu no kustīgām elektroinstrumenta/iekārtas daļas. Kustīgās daļas var aizķert brīvus apģērbus, rotaslietas vai garus matus.

Ja ierīces ir pielāgotas putekļu nosūkšanas vai putekļu savākšanas sistēmas pieslēgšanas, pārliecinieties, ka tā ir pieslēgta un tiek izmantota pareizi. Putekļu nosūkšanas sistēmas izmantošana samazina riskus, kas saistīti ar putekļiem.

Nepieļaujiet, lai pieredze, kas iegūta no biežas elektroinstrumenta/iekārtas izmantošanas, novestu pie bezrūpības un drošības noteikumu ignorēšanas. Bezrūpīga darbība sekundes daļā var novest pie nopietnām traumām.

Elektroinstrumenta/iekārtas lietošana un rūpes par to

Nepārslogojiet elektroinstrumentu/iekārtu. Lietojiet elektroinstrumentu/iekārtu, kas piemērots izvēlētajam pielietojumam. Atbilstošs elektroinstrumenta/iekārtas nodrošina labāku un drošāku darbību, ja tas ir izmantots projektētai slodzei.

Neizmantojiet elektroinstrumentu/iekārtu, ja elektriskais slēdzis neļauj ieslēgt un izslēgt to. Elektroinstrumenta/iekārtas, kuru nav iespējams kontrolēt ar tīkla slēdža palīdzību, ir bīstams, tas jānodod remontam.

Pirms regulēšanas, aksesuāru nomainas vai elektroinstrumenta/iekārtas uzglabāšanas atslēdziet kontaktdakšu no barošanas kontaktligzdas un/vai demontējiet akumulatoru, ja to var atslēgt no elektroinstrumenta/iekārtas. Šādi aizsardzības pasākumi ļauj izvairīties no nejaušas elektroinstrumenta/iekārtas ieslēgšanas.

Uzglabājiet instrumentu bērniem nepieejamā vietā, neļaujiet lietot elektroinstrumentu/iekārtu personām, kas nepārzina elektroinstrumenta/iekārtas apkalpošanu vai šo instrukciju. Elektroinstrumenta/iekārtas ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.

Veiciet elektroinstrumenta/iekārtas un aksesuāru tehnisko apkopi. Pārbaudiet elektroinstrumentu/iekārtu, lai pārliecinātos, kas tas ir brīvs no nesakritībām vai kustīgu daļu iesprūdiem, daļu bojājumiem un jebkādiem citiem faktoriem, kas var ietekmēt elektroinstrumenta/iekārtas darbību. Pirms elektroinstrumenta/iekārtas lietošanas novērsiet tā bojājumus. Daudzi nelaimes gadījumi notiek elektroinstrumenta/iekārtas nepareizas tehniskās apkopes dēļ.

Griešanas elementus uzturiet tīrus un asus. Pareizi kopti griešanas instrumenti ar asām malām retāk iesprūst darbības laikā un tos ir vieglāk kontrolēt.

Lietojiet elektroinstrumentus/iekārtas, aksesuārus, ielikamus instrumentus utt. atbilstoši šīm instrukcijām, ņemot vērā darba veidu un apstākļus. Instrumentu izmantošana citam darbam, izņemot to, kuram tie ir projektēti, var novest pie bīstamas situācijas.

Uzturiet rokturus un virsmas, kas paredzētas turēšanai, sausas un brīvas no eļļām un smērvielām. Slideni rokturi un virsmas, kas paredzētas turēšanai, neļauj droši apkālpot un kontrolēt elektroinstrumentu/iekārtu bīstamās situācijās.

Remonti

Veiciet elektroinstrumenta/iekārtas remontus tikai pilnvarotos servisa centros, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tas nodrošina elektroinstrumenta darbības drošību.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS DZĪVŽOGU ŠĶĒRĒM

Drošības brīdinājumi dzīvžogu šķērēm

Turiet visas ķermeņa daļas tālu no asmeņiem. Nenoņemiet griezamo materiālu un neturiet griešanai paredzēto materiālu, kamēr kustas asmeņi. Asmeņi turpina kustēties pēc slēdža izslēgšanas. Neuzmanības mirklis darba ar dzīvžogu šķērēm laikā var izraisīt nopietnas traumas.

Pārnēsiet dzīvžogu šķēres aiz roktura ar apturētiem asmeņiem un pievērsiet uzmanību tam, lai neapkalpotu nevienu no slēdžiem. Pareiza dzīvžogu šķēru pārnešana samazina ierīces nejaušas iedarbināšanas risku un asmeņu radītu traumu risku.

Dzīvžogu šķēru transportēšanas un izglabāšanas laikā vienmēr uzlieciet asmeņu pārsegu. Pareiza dzīvžogu šķēru pārnešanas samazina asmeņu radītās traumas risku.

Noņemot iesprūdušu materiālu vai veicot ierīces tehnisko apkopi, pārliecinieties, kas visi slēdži ir izslēgti un barošanas kabelis vai akumulators ir atvienots. Nejauša dzīvžogu šķēru iedarbināšana iesprūduma novēršanas vai tehniskās apkopes laikā var izraisīt nopietnas traumas.

Turiet dzīvžogu šķēres tikai aiz izolētajām virsmām, jo asmens var saskarties ar slēptu kabeli vai barošanas kabeli. Asmeņiem saskaroties ar kabeli zem sprieguma, spriegums var rasties dzīvžogu šķērēs metāla daļās un izraisīt lietotāja elektrošoku.

Turiet visus barošanas kabelus un citus kabelus tālu no griešanas zonas. Barošanas kabeli vai citi kabeli var būt paslēpti dzīvžogos vai krūmos, un asmens var tos nejauši pārgriezt.

Nelietojiet dzīvžogu šķēres sliktos laikapstākļos, jo īpaši, ja pastāv negaisa risks. Tas samazina zibens spēriena risku.

Papildu drošības instrukcijas dzīvžogu šķērēm ar kātu

Lai samazinātu elektrošoka risku, nekad nelietojiet dzīvžogu šķēres ar kātu jebkādu elektrisko līniju tuvumā. Saskare ar elektriskajām līnijām vai ierīces lietošana elektrisko līniju tuvumā var izraisīt nopietnas traumas vai elektrošoku, kas var kļūt par nāves iemeslu.

Strādājot ar dzīvžogu šķērēm ar kātu, vienmēr lietojiet abas rokas. Turiet dzīvžogu šķē-

res ar kātu ar abām rokām, lai izvairītos no kontroles zaudēšanas.

Strādājot ar dzīvzogu šķērēm ar kātu, vienmēr lietojiet galvas aizsardzības līdzekli. Nokrītošas atlūzas var izraisīt nopietnu traumu.

INSTRUKCIJAS PAR ZĀLIENA ŠĶĒRĒM

Ierīce nav paredzēta lietošanai bērniem, kas ir jaunāki par 8 gadiem, un cilvēkiem ar samazinātām fiziskām un garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām par ierīci. Bērni nedrīkst rotālāties ar ierīci. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt produkta tīrīšanu un tehnisko apkopi. Vietējie tiesību aktu noteikumi var ierobežot lietotāja vecumu.

Nekad nestrādājiet ar ierīci, ja tuvumā atrodas cilvēki, jo īpaši bērni, vai mājdzīvnieki.

Neizmantojiet šķēres, lai nogrieztu zarus, koksnainus augu dzinumus. Neizmantojiet šķēres cilvēku matu vai dzīvnieku spalvas griešanai.

Darba laikā uzturiet līdzsvaru, nesniedzieties pārāk tālu, lai nezaudētu līdzsvaru. Vienmēr ieņemiet drošu pozu, strādājot uz nogāzēm. Strādājot ar ierīci, vienmēr staigājiet, nekad neskrieniet.

Nekad nepieskarieties kustīgām bīstamām daļām, kamēr drošības atslēga nav izņemta no ierīces un kustīgās daļas nav pilnībā apstājušās.

Lai gan ierīce ir projektēta tā, lai tā būtu droša, nav iespējams pilnībā novērst atlikušo risku, kas saistīts ar savainošanās risku ķermeņa saskares ar asām malām gadījumā, un risku, kas saistīts ar trokšņa un vibrāciju iedarbību. Tāpēc izmantojiet individuālās aizsardzības līdzekļus un ievērojiet instrukcijas norādījumus, lai samazinātu apdraudējumus, kas saistīti ar atlikušo risku.

Strādājot ar ierīci, vienmēr valkājiet piemērotus apavus, pilnus zābakus ar neslīdošām zolēm un garas bikses.

Vienmēr izņemiet drošības atslēgu: ja lietotājs atstāj ierīci, pirms asmeņu bloķēšanas iemesla novēršanas, pirms ierīces pārbaudes, tīrīšanas vai darba ar ierīci, pirms ierīces bojājuma pārbaudes pēc trieciena pa svešķermeni, pirms tūlītējās pārbaudes pēc ierīces pārmērīgas vibrācijas sākšanās.

Nekad nestrādājiet ar ierīci ar bojātiem pārsegiem vai bez aizsargierīcēm.

Nestrādājiet ar ierīci sliktos laikapstākļos, jo īpaši, ja pastāv negaisa risks.

APRĪKOJUMA ELEMENTU UZSTĀDĪŠANA

Šķēres tiek piegādātas nokomplektētā stāvoklī. Ierīce ir aprīkota ar diviem nomaināmiem instrumentiem: pierīci zāles griešanai un pierīci dzīvzoga griešanai, kas jāuzstāda atbilstoši instrukcijā ietvertajai informācijai.

Brīdinājums! Veicot visas darbības, kas minētās šajā nodaļā, ierīcei ir jābūt izslēgtai. Pārļiecinieties, ka instrumenta slēdzis nav nospiests un akumulators ir demontēts no instrumenta.

Pierīču zāles un dzīvzoga griešanai

Pierīcēm ir asas malas, tāpēc ieteicams ievērot piesardzību, un pašā nomaīņa ir jāveic aizsargcimdos. Nomaīņa neprasa nekādu papildinstrumentu izmantošanu.

Nospiediet abas pierīces bloķēšanas pogas (II) un turiet tās nospiestas. Uzlieciet pierīci uz instrumenta korpusa tā, lai piedziņas stienis, kas izvirzās no instrumenta korpusa, ielietu pierīces piedziņas zobratā (III). Pierīces montāžas daļai ir jāpieguļ instrumenta korpusam visā apkārtmērā. Atļaidiet spiedienu uz pogām. Tā rezultātā pierīces fiksatori ieies montāžas caurulēs korpusā un bloķēs pierīci instrumentā.

Pareizi uzstādīto pierīci var demontēt, tikai nospiežot abas bloķēšanas pogas un noņemot pierīci no instrumenta.

SAGATAVOŠANA DARBĪBĀI

Akumulatora lādēšanas drošības instrukcija

Uzmanību! Pirms lādēšanas sākšanas pārliecinieties, ka barošanas bloka korpuss, kabelis un spraudnis nav saplīsuši vai bojāti. Nedrīkst lietot lādēšanas staciju vai barošanas bloku, ja tie nedarbojas vai ir bojāti! Akumulatoru lādēšanai var izmantot tikai lādēšanas staciju un barošanas bloku, kas ietilpst komplektā. Cita barošanas bloka izmantošana var izraisīt ugunsgrēku vai instrumenta bojājumu. Akumulatoru var lādēt tikai slēgtā, sausā telpā, kas aizsargāta no nepiederošu personu, jo īpaši bērnu piekļuves. Lādēšanas staciju un barošanas bloku nedrīkst lietot bez pastāvīgas pieaugušā uzraudzības! Ja nepieciešams atstāt telpu, kur tiek veikta lādēšana, atvienojiet lādētāju no elektriskā tīkla, izvelkot lādētāja kontaktdakšu no elektriskā tīkla kontaktligzdas. Ja no lādētāja izdalās dūmi, aizdomīga smaka u. tml., nekavējoties atvienojiet lādētāja kontaktdakšu no elektriskā tīkla kontaktligzdas! Ierīce tiek piegādāta ar neuzlādētu akumulatoru, tāpēc pirms darba sākšanas tas ir jāuzlādē atbilstoši tālāk aprakstītajai procedūrai, izmantojot komplektā ietilpstošo barošanas bloku un lādēšanas staciju. *Li-ion* tipa (litija jonu) akumulatoriem nepiemīt tā saucamais "atmiņas efekts", kas ļauj tos lādēt jebkurā brīdī. Tomēr ieteicams izlādēt akumulatoru parastās darbības laikā un pilnībā to uzlādēt. Ja darba raksturs neļauj izdarīt to katru reizi, veiciet šo procedūru vismaz ik pēc vairākiem darbības cikliem. Nekādā gadījumā nedrīkst izlādēt akumulatorus, izraisot īssavienojumu starp elektrodiem, jo tas rada neatgriezeniskus bojājumus! Nepārbaidiet arī akumulatora uzlādes līmeni, savienojot elektrodus un pārbaudot dzirksteļošanu.

Akumulatora uzglabāšana

Lai pagarinātu akumulatora kalpošanas laiku, nodrošiniet pareizus uzglabāšanas apstākļus. Akumulators iztur aptuveni 500 lādēšanas un izlādēšanas ciklus. Glabājiet akumulatoru temperatūru diapazonā no 0 °C līdz 30 °C, pie gaisa relatīvā mitruma 50 %. Lai uzglabātu akumulatoru ilgāku laiku, uzlādējiet to līdz aptuveni 70 % tilpuma. Ilgstošas uzglabāšanas gadījumā regulāri uzlādējiet akumulatoru vienu reizi gadā. Neļaujiet akumulatoram pārmērīgi izlādēties, jo tas saīsina tā kalpošanas laiku un var izraisīt tā neatgriezenisku bojājumu. Uzglabāšanas laikā akumulators pakāpeniski izlādējas izolācijas vadītspējas dēļ. Patvaļīgas izlādēšanas process ir atkarīgs no uzglabāšanas temperatūras — jo augstāka temperatūra, jo ātrāks izlādēšanas process. Nepareizas akumulatoru uzglabāšanas gadījumā var notikt elektrolīta noplūde. Noplūdes gadījumā likvidējiet to ar neitrālizojošu līdzekli. Ja elektrolīts ir nonācis acīs, nomazgājiet tās ar lielu ūdens daudzumu, pēc tam nekavējoties vērsieties pēc medicīniskās palīdzības. **Ierīci nedrīkst lietot ar bojāto akumulatoru.** Pilnīgi izlietoto akumulatoru nododiet specializētā punktā, kas nodarbojas ar šāda veida atkritumu utilizāciju.

Akumulatoru transportēšana

Saskaņā ar tiesību aktu noteikumiem litija jonu akumulatori tiek uzskatīti par bīstamiem izstrādājumiem. Instrumenta lietotājs var transportēt instrumentu kopā ar akumulatoru un pašus akumulatorus ar sauszemes transportu. Nav jāizpilda papildu nosacījumi. Ja transportēšana ir uzticama trešajām personām (piemēram, sūtīšana ar kurjerpastu), jārikojas saskaņā ar tiesību aktu noteikumiem, kas attiecas uz bīstamu izstrādājumu transportēšanu. Pirms akumulatoru sūtīšanas sazinieties par šo jautājumu ar personu ar atbilstošu kvalifikāciju. Nedrīkst transportēt bojātus akumulatorus. Akumulatori ir jāizņem no ierīces uz transportēšanas laiku un jāaizsargā atklāti kontakti, piemēram, aizlīmējot tos ar izolācijas lenti. Aizsargājiet akumulatorus iepakojumā tā, lai transportēšanas laikā tie nepārvietotos iepakojuma iekšā. Ievērojiet arī vietējo tiesību aktu noteikumus, kas attiecas uz bīstamu izstrādājumu transportēšanu.

Akumulatora lādēšana

Uzmanību! Pirms lādēšanas atvienojiet lādēšanas stacijas barošanas bloku no elektriskā tīkla, izvelkot kontaktdakšu no elektriskā tīkla kontaktligzdas. Izīrētiem akumulatoru un tā spaiļos no netīrumiem un putekļiem ar mikstu, sausu lupatiņu.

Akumulatoram ir iebūvēts uzlādes indikators. Nospiežot pogu, iedegas gaismas diodes (IV) — jo vairāk, jo augstāks akumulatora uzlādes līmenis. Ja pēc pogas nospiešanas gaismas diodes neiedegas, tas nozīmē, ka akumulators ir izlādēts.

Atvienojiet akumulatoru no instrumenta.

Ievadiet akumulatoru lādētāja ligzdā (IV).

Pieslēdziet lādētāju elektriskā tīkla kontaktligzdā.

Iedegas sarkana gaismas diode, kas nozīmē lādēšanas procesu.

Pēc lādēšanas pabeigšanas sarkanas gaismas diode nodziest, un iedegas zaļā gaismas diode, kas nozīmē, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts.

Izvelciet barošanas bloka kontaktdakšu no elektriskā tīkla kontaktligzdas.

Izbīdīet akumulatoru no lādēšanas stacijas, nospiežot akumulatora fiksatora pogu.

Sagatavošana darbībāi

Izmantojiet darba instrumentus, kas piemēroti veiktā darba veidam. Parūpējieties par to, lai tie būtu labā stāvoklī, uzasināti, bez rūsas un mehāniskiem bojājumiem. Pierīču daļām, kas saskaras ar piedziņas bloku, ir jābūt brīvām no mehāniskiem netīrumiem un pirms lietošanas ieeļļotām ar pāresumkārbas smērvielu. Darba laikā valkājiet darba apģērbu, cimdus un acu aizsardzības līdzekļus. Pārbaudiet dzīvzogu, lai pārliecinātos, ka tajā nav svešķermeņu, piemēram, stieples.

INSTRUMENTA LIETOŠANA

Pirms darba sākšanas pārliecinieties, ka korpuss nav bojāts. Ja nepieciešams, iztīriet instrumentu no netīrumiem un nodrošiniet dzinēja ventilācijas atveru caurejamību. Ja ir pamanīti bojājumi, nedrīkst turpināt darbu! Nepakļaujiet instrumentu mitruma iedarbībai. Nelietojiet šķēres nokrišņu laikā. Nelietojiet tās mitrā un slapjā vidē. Pirms instrumenta lietošanas ieteicams lūgt pārdevējam vai speciālistam parādīt, kā droši un efektīvi lietot instrumentu. Nepieļaujiet lietot instrumentu bērniem un nepilngadīgajām personām. Instrumentu nedrīkst iznomāt vai izīrēt trešajām personām, nenododot viņām šo lietošanas instrukciju. Pārliecinieties, ka katra persona, kas lieto instrumentu, ir rūpīgi iepazīsinies ar lietošanas instrukciju un sapratusi visu tajā ietvertu informāciju. Instrumentu nedrīkst modificēt nekādā veidā. Šķēres nedrīkst lietot apkārtējo personu, bērnu un dzīvnieku tiešā tuvumā. Ieteicams saglabāt vismaz 5 m attālumu no instrumenta lietošanas vietas. Darba laikā lietojiet dzirdes individuālās aizsardzības līdzekļus. Šķēres nedrīkst ieslēgt, ja operatora rokas un kājas atrodas instrumenta griezējdaļas tuvumā. Instrumentu nedrīkst atstāt bez pieaugušā uzraudzības. Ja darba laikā instrumenta uzvedība šķiet aizdomīga (paaugstinātas vibrācijas, trokšnis, smaka u. tml.), nekavējoties izslēdziet šķēres un nododiet tās remonta centrā. Regulāri veiciet tehnisko apkopi un uzturiet ierīci tīrībā. Dzinēja ventilācijas atverēm ir vienmēr jābūt brīvām un tīrām. Uzmanīgi izlasiet instrukciju. Iepazīstieties ar vadības elementiem un ierīces pareizu lietošanu. Nekad neļaujiet lietot ierīci bērniem vai personām, kas nav iepazīnušas ar šo instrukciju. Vietējie tiesību akti var ierobežot lietotāja vecumu. Ierīci nedrīkst lietot bērni vai personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām, kā arī personas bez pieredzes vai zināšanām par to, kā droši lietot ierīci. Jāņem vērā, ka operators vai lietotājs atbild par negadījumiem un apdraudējumu citām personām vai viņu īpašumam. Darba laikā valkājiet acu aizsardzības līdzekļus, pilnus aizsargapavus un garas bikses, kas aizsargā operatora kājas. Izvairieties no instrumenta lietošanas sliktos laikapstākļos, jo īpaši, ja pastāv negaisa risks. Strādājiet tikai dienā vai labā maksīgajā apgaismojumā. Nekad nelietojiet instrumentu ar bojātiem pārsegumiem vai bez pareizi uzstādītiem pārsegumiem. Ieslēdziet instrumenta dzinēju tikai tad, kad griezējelements atrodas tālu no operatora rokām un kājām. Veiciet atbilstošus pasākumus, lai novērstu griezējelementa radītas traumas rokām un kājām.

Instrumenta ieslēgšana un izslēgšana

Instrumenti ir aprīkoti ar slēdža bloķētāju, kas samazina instrumenta nejaušas iedarbināšanas risku. Lai ieslēgtu dzinēju, pārvietojiet ar īkšķi bloķētāja pogu instrumenta priekšpusēs virzienā (VI) un, turot bloķētāja pogu, nospiediet slēdža pogu (VII). Turot slēdža pogu, var atlaist spiedienu uz bloķētāja pogu (VIII). Lai izslēgtu instrumenta dzinēju, atlatiet rādītājpirksta spiedienu uz izslēgšanas slēdža pogu. Griezējelements var kustēties vēl kādu laiku pēc instrumenta izslēgšanas.

Zāles piegriešana

Zāles griešana var tikt veikta tikai ar īpašu pierīci, kas paredzēta šim mērķim. Zāles griešanas laikā ievērojiet šādus noteikumus. Vadiet šķēres tā, lai griezējdaļa neatrastos starp roku, ar kuru tiek turēts instruments, un operatora torsu. Pievērsiet īpašu uzmanību tam, lai operatora rokas un kājas neatrastos instrumenta griezējdaļā tiešā tuvumā. Zāle, kas augstāka par 15–20 cm, ir jāgriez divos posmos, vispirms augšējā daļa, pēc tam apakšējā daļa (tuvāk augsnei). Šķēres nav projektētas zāles virsmu, kas ir lielākas par 2 m², plaušanai. Zāles griešanas laikā pievērsiet uzmanību tam, lai griezējdaļas nesaskartos tieši ar augsni, akmeni, koksnainām augu daļām u. tml., jo tas var izraisīt apdraudējumu lietotājam, kā arī šķēru un visas ierīces bojājumu.

Dzīvzogu piegriešana

Dzīvzogu piegriešanai ir jāizmanto tikai īpašu pierīci, kas paredzēta šim mērķim. Šķēres ļauj dekoratīvi veidot nelielas dzīvzogu virsmas. Griešanas laikā ievērojiet šādus noteikumus: Nepārgrieziet pārāk biezus, koksnainus dzīvzoga zarus. Maksimālais diametrs ir norādīts tabulā ar tehniskajiem datiem. Pievērsiet īpašu uzmanību tam, lai operatora rokas un kājas neatrastos instrumenta griezējdaļā tiešā tuvumā. Ja šķēru griezējdaļā ir iesprūduši dzīvzoga koksnaini zari, nekavējoties izslēdziet tās, ņemot pirkstu no slēdža, atvienojiet akumulatoru no instrumenta un, ievērojot piesardzību, lai izvairītos no savainošanās, izņemiet iesprūdušo zaru no šķēru griezējdaļas.

Rīcība griezējelementa iesprūšanas gadījumā

Pēkšņa griezējelementa apturēšanas darba laikā gadījumā, piemēram, pārāk bieza elementa pārgriešanas mēģinājuma rezultātā, atbrīvojiet spiedienu uzslēdzi, pēc tam pārliecinieties, ka slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts". Atvienojiet akumulatoru no instrumenta. Ja iesprūsuma iemeslu var novērst vienkāršā un ātrā veidā, nav jādemontē griezējelements, taču tas ir ieteicams. Tomēr, ja iesprūsuma iemeslu nav iespējams novērst vienkāršā un ātrā veidā, demontējiet griezējelementu un tikai pēc tam novērsiet iesprūdmai iemeslu.

Ja lietotājam rodas šaubas par griezējelementa iesprūdmai iemesla novēršanu, vienmēr vispirms demontējiet to.

Pēc iesprūdmai iemesla novēršanas pārliecinieties, ka griezējelements nav bojāts vai deformēts. Ja ir konstatēti šādi defekti, tie ir jānomaina pret jauniem. Nelabojiet patstāvīgi griezējelementu, piemēram, neiztaisnojiet asmeni. Darbs ar bojātu vai nepareizi salabotu griezējelementu var izraisīt traumas un/vai ierīces bojājumu.

Papildu piezīmes

Darba laikā ievērojiet regulārus pārtraukumus. Nepieļaujiet instrumenta pārslodzi — ārējo virsmu temperatūra nedrīkst pārsniegt 60 °C. Pēc darba pabeigšanas izslēdziet šķēres, izņemiet akumulatoru un veiciet tehnisko apkopi un apskati.

Uzglabāšana

Uzglabājiet izstrādājumu slēgtā, tumšā vietā telpā, kas nodrošina ventilāciju. Uzglabāšanas vietai ir jābūt bērniem nepieejamai. Pirms ilgstošas uzglabāšanas (vairākus mēnešus vai ilgāk) uzlādējiet akumulatoru un atvienojiet griezējelementu. Izlīdējiet griezējelementu un pārklājiet to ar plānu mašīnēlļas slāni, lai novērstu tā rūšēšanu. Aizsargājiet asmeņus ar pārsegiem, kas ietilpst instrumenta komplektā. Ļoti ilgstošas uzglabāšanas perioda gadījumā ieteicams uzlādēt akumulatoru ik pēc sešiem mēnešiem. Pirms darba sākšanas vienmēr veiciet instrumenta pārbaudi, lai pārliecinātos, kas tas nav nodilis un bojāts. Strādājiet tikai ar efektīvu un pilnībā aprīkotu instrumentu.

Rezerves daļas

Detalizēts produkta rezerves daļu saraksts ir pieejams sadaļā „Lejupielāde”, produkta lapā, TOYA SA tīmekļa vietnē: www.toya24.pl.

KONSERVĀCIJA UN APSKATĪŠANA

UZMANĪBU! Pirms regulēšanai, tehniskai apskatīšanai un uzturēšanai jānoņem ierīces elektrības vadu no ligzdas. Pēc darbības jākontrolē elektroierīces tehnisko stāvokli, apskatīšot un vērtēšot: apvalku un rokturi, elektrības vadu ar kontaktdakšu un iztaisnotāju, kā arī - paplašināšanas vadus, aproču pogas darbību, ventilēšanas spraugas pārgājību, ogles sukas spīguļošanu, gultņu un transmisijas darbības skaņu, ierīces darba startu un darbības vienmērīgumu. Garantijas laikā lietotājs nevar demontēt elektroierīci un nevar mainīt nevienu daļu, jo tas veido garantijas zaudējumu. Visi nepareizumi piezīmēti ierīces darbā vai apskatīšanas laikā ir par signālu, lai veidotu remontu servisā. Pēc darba beigšanu apvalku, ventilēšanas spraugas, pārslēdzi, papildu rokturi un ekrāni jātīra, piemēram, ar saspīestu gaisu (ar spiedienu ne vairāk nekā 0,3 MPa), otu vai sauso drānu, bez ķīmiskiem līdzekļiem un tīrīšanas šķīdumiem. Instrumentus un rokturus tīrīt ar sauso tīro drānu.

VLASTNOSTI PRODUKTU

Nůžky na trávu a keře jsou univerzální, přenosné nářadí, které nevyžaduje externí zdroj energie, určené pro dekorativní sekání trávy na místech nepřístupných běžným sekačkám na trávu, např. u zdí budov, plotů, kolem stromů a keřů, okrajů cest, okrajů trávníků, atd. a také drobné větvičky a ozdobné stříhání živých plotů. Nůžky mají vyměnitelné nástavce: pro sekání trávy a pro stříhání živých plotů. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz vašeho elektrického nářadí proto závisí na správném používání:

Před použitím nářadí si prosím pečlivě přečtěte celý návod k použití a pečlivě jej uschovejte.

Zařízení je určeno pouze pro použití v domácnostech a nelze jej používat profesionálně, tedy na pracovištích a pro výdělečnou činnost. Dodavatel neručí za škody vzniklé nedodržením bezpečnostních předpisů a doporučení tohoto návodu.

VYBAVENÍ

Tovární balení by mělo obsahovat: nůžky s nástavcem na sekání trávy, nástavec na plotostřih, baterii a nabíjecí stanici. Pozor! Nářadí s katalogovým číslem: YT-828356 není vybaveno akumulátorem a nabíjecí stanicí.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		YT-828355, YT-828356
Napájecí napětí	[V d.c.]	18
Max. otáčky	[min ⁻¹]	1200
Maximální šířka sečení trávy	[mm]	100
Maximální šířka řezu živých plotů	[mm]	200
Maximální průměr řezu větví	[mm]	8
Třída izolace		III
Úroveň zabezpečení		IPX1
Úroveň hluku		
akustický tlak $L_{Aeq} \pm K$ (nůžky na živý plot / nůžky na trávu)	[dB(A)]	75,2 $\pm$ 3,0 / 73,6 $\pm$ 3,0
výkon $L_{WA} \pm K$ (nožnice na živý plot / nůžky na trávu)	[dB(A)]	83,2 $\pm$ 3,0 / 81,6 $\pm$ 3,0
Úroveň vibrací $A_{hv} \pm K$	[m/s ²]	2,6 $\pm$ 1,5 / $\leq$ 2,5 $\pm$ 1,5
Hmotnost (bez příslušenství)	[kg]	1,0
Typ baterie		Li-Ion
Kapacita baterie*	[Ah]	2
Kapacita baterie*	[Wh]	36
Nabíjecí stanice*		
Vstupní napětí	[V~]	220 - 240
Frekvence sítě	[Hz]	50 / 60
Jmenovitý výkon	[W]	60
Výstupní napětí	[V]	21 DC
Vstupní napětí	[A]	2,4
Doba nabíjení**	[h]	1

* pouze u modelů s baterií a nabíječkou

** uvedená doba nabíjení platí pouze pro baterii s kapacitou uvedenou v tabulce

Deklarovaná hodnota emise hluku byla měřena standardní zkušební metodou a může se použít k porovnání hluku s jiným nářadím. Deklarovaná hodnota emise hluku se může použít pro předběžné posouzení expozice.

Deklarovaná celková hodnota vibrací byla měřena standardní zkušební metodou a může se použít k porovnání vibrací s jiným nářadím. Deklarovaná celková hodnota vibrací se může použít pro počáteční posouzení expozice.

Upozornění! Emise vibrací při práci s nářadím se mohou lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu použití nářadí.

Upozornění! Je třeba stanovit bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy na základě posouzení expozice v reálných pracovních podmínkách (včetně všech částí pracovního cyklu, např. doba, kdy je nářadí vypnuté nebo pracuje na volnoběhu, doba aktivace).

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

Varování! Seznamte se se všemi bezpečnostními pokyny, obrázky a specifikacemi dodanými s tímto elektronářadím / strojem. Jejich nedodržování může vést k úrazu elek-

trickým proudem, požáru nebo vážnému poranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a návody si uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektronářadí / stroj“ použitý v pokynech se vztahuje na všechno nářadí / stroje poháněné elektrickým proudem, jak drátové, tak i bezdrátové.

Bezpečnost pracoviště

Pracoviště udržujte dobře osvětlené a čisté. Nepořádek a špatné osvětlení mohou být příčinou úrazů.

S elektronářadím / strojem nepracujte v prostředí se zvýšeným nebezpečím výbuchu, obsahujícím hořlavé látky, plyny nebo výpary. Elektronářadí / stroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

Nepouštějte do blízkosti elektronářadí děti a nezúčastněné osoby. Okamžik nepozornosti může způsobit ztrátu kontroly.

Elektrická bezpečnost

Zástrčka napájecího kabelu musí odpovídat síťové zásuvce. Zástrčku nijak neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptéry zástrčky s uzemněným elektronářadím / strojem. Neupravená zástrčka odpovídající zásuvce snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Zabraňte styku těla s uzemněnými předměty, jako jsou trubky, radiátory a chladničky. Uzemněné tělo zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Nevystavujte elektronářadí / stroj atmosférickým vlivům nebo vlhkosti. Voda a vlhkost, které proniknou dovnitř elektronářadí / stroje, zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Nepřetěžujte napájecí kabel. Nepoužívejte jej pro přenášení, tažení nebo odpojování zástrčky ze síťové zásuvky. Zabraňte styku napájecího kabelu s teplem, oleji, ostrými hranami a rotujícími částmi. Poškození nebo zamotání napájecího kabelu zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Při práci venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití. Použití venkovního prodlužovacího kabelu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

V případě, že elektronářadí / stroj musíte použít ve vlhkém prostředí, použijte jako ochranu proudový chránič (RCD). Použití RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

Buďte opatrní, dávejte pozor na to, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektronářadím / strojem. Elektronářadí / stroj nepoužívejte, když jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Dokonce i sebemenší nepozornost při práci může způsobit vážný úraz.

Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy pracujte s ochranou zraku. Používání osobních ochranných prostředků, jako jsou protiprachové masky, neklouzavá ochranná obuv, přilby a chrániče sluchu snižují nebezpečí vážného poranění.

Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že síťový spínač je v poloze „vypnuto“ před připojením k elektrickému napájení a/nebo akumulátoru, zvedáním nebo přená-

šením elektronářadí / stroje. Přenášení elektronářadí / stroje s prstem na spínači nebo napájení elektronářadí / stroje, když je spínač v poloze „zapnuto“, může způsobit vážný úraz.

Před zapnutím elektronářadí / stroje odstraňte veškeré klíče a jiné seřizovací nástroje. Klíče ponechané v rotujících částech elektronářadí / stroje mohou být příčinou úrazu.

Nesahejte a nevyklánějte se příliš daleko. Udržujte stabilní postoj a rovnováhu po celou dobu práce. Umožní to snadnější ovládání elektronářadí / stroje v případě nenadálých situací při práci.

Oblékejte se vhodně. Nenoste volný oděv nebo bižuterii. Vlasy a oděv mějte v dostatečné vzdálenosti od rotujících částí elektronářadí / stroje. Volný oděv, bižuterie nebo dlouhé vlasy mohou zachytit rotující části.

Pokud je zařízení přizpůsobeno odtahu prachu nebo hromadění prachu, ujistěte se, že zařízení byla správně připojena a použita. Použití odtahu prachu snižuje nebezpečí spojené s prachem.

Nedovolte, aby zkušenosti získané častým používáním elektronářadí / stroje byly příčinou nepozornosti a nedodržování bezpečnostních zásad. Nezodpovědné chování může způsobit vážný úraz ve zlomku sekundy.

Používání elektronářadí / stroje a servis

Elektronářadí / stroj nepřetěžuje. Elektronářadí / stroj používejte pro určené použití. Technický způsobilý elektronářadí / stroj zajistí lepší a bezpečnější práci, pokud bude použito pro navržené zatížení.

Elektronářadí / stroj nepoužívejte, pokud síťový spínač neumožňuje zapnutí a vypnutí. Elektronářadí / stroj, které nelze kontrolovat pomocí síťového spínače, je nebezpečné a musí se dát k opravě.

Před seřízením, výměnou příslušenství nebo uschování elektronářadí / stroje odpojte zástrčku ze síťové zásuvky a/nebo vytáhněte akumulátor, pokud jej lze vyjmout z elektronářadí / stroje. Takové bezpečnostní opatření zabrání náhodnému zapnutí elektronářadí / stroje.

Nářadí uchovávejte na místě nedostupném pro děti, nedovolte osobám neznalým obsluhy elektronářadí / stroje nebo těchto návodů obsluhovat elektronářadí / stroj. Elektronářadí / stroj jsou nebezpečné v rukou nezaškolených uživatelů.

Provádějte údržbu elektronářadí / stroje a příslušenství. Kontrolujte je z hlediska netěsností nebo zaseknutí rotujících částí, poškození dílů a jakýchkoli jiných podmínek, které mohou ovlivnit fungování elektronářadí / stroje. Poškození opravte před použitím elektronářadí / stroje. Mnoho úrazů je způsobeno nesprávným provedením údržby elektronářadí / stroje.

Rezné nástroje udržujte čisté a naostřené. Správně udržovaný řezný nástroj s ostrými hranami je méně náchylný na zaseknutí a snadněji se kontroluje během práce.

Používejte elektronářadí / stroje, příslušenství a vestavené nástroje atd. v souladu s těmito návodami, se zohledněním typu a pracovních podmínek. Používání nářadí pro jinou práci, než byla navržena, může vést k nebezpečné situaci.

Rukojeti a úchopné povrchy udržujte suché, čisté a bez oleje a maziv. Kluzké rukojeti a úchopné povrchy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektronářadí / stroje v nebezpečné situaci.

pečných situacích.

Opravy

Elektronářadí / stroj nechte opravit pouze v autorizovaných servisech, s použitím výlučně originálních náhradních dílů. Zajistí to správnou bezpečnou práci elektronářadí.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOT

Bezpečnostní upozornění pro nůžky na živý plot

Udržujte všechny části těla mimo dosah nožů. Neodstraňujte řezaný materiál ani nedržte řezaný materiál, když se nože pohybují. Po vypnutí spínače se nože nadále pohybují. Chvilka nepozornosti při práci s nůžkami na živý plot může způsobit vážné zranění. **Přenášejte nůžky na živý plot za rukojeť se zastavenými noži a dávejte pozor, abyste nestiskli žádný ze spínačů.** Správné přenášení nůžek na živý plot snižuje riziko neúmyslného spuštění a riziko poranění o nože.

Při přepravě a skladování nůžek na živý plot vždy používejte ochranný kryt. Správná manipulace s nůžkami na živý plot sníží riziko poranění o nože.

Při odstraňování zaseknutého materiálu nebo při údržbě jednotky se ujistěte, že jsou všechny spínače vypnuté a napájecí kabel nebo baterie jsou odpojeny. Neočekávané spuštění nůžek na živý plot při odstraňování zaseknutí nebo servisu může vést k vážnému zranění.

Nůžky na živý plot držte pouze za izolované povrchy, protože nuž může přijít do kontaktu se skrytým drátem nebo napájecím kabelem. Čepele, které se dostanou do kontaktu s vodičem pod napětím, mohou způsobit, že kovové části nůžek na živý plot budou pod napětím a operátor může způsobit úraz elektrickým proudem.

Udržujte všechny napájecí kabely a síťové šňůry mimo oblast řezání. Napájecí šňůry nebo kabely mohou být skryty v živých plotech nebo křoví a mohou být nožem náhodně přerušeny.

Nůžky na živý plot nepoužívejte za špatného počasí, zvláště když hrozí blesk. Sníží se tak riziko zasažení bleskem.

Další bezpečnostní pokyny pro tyčové nůžky na živý plot

Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, nikdy nepoužívejte tyčové nůžky na živý plot v blízkosti elektrického vedení. Kontakt nebo použití v blízkosti elektrického vedení může způsobit vážné zranění nebo úraz elektrickým proudem s následkem smrti.

Při práci s tyčovými nůžkami na živý plot vždy používejte obě ruce. Držte nůžky na živý plot na tyči oběma rukama, abyste neztratili kontrolu.

Při práci s nůžkami na živý plot vždy používejte ochranu hlavy. Padající úlomky mohou způsobit vážné zranění.

POKYNY PRO STŘÍHÁNÍ TRÁVNÍKU

Výrobek není určen pro děti mladší 8 let a osoby se sníženými fyzickými a duševními schopnostmi a osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí zařízení. Děti by si s výrobkem neměly

hrát. Čištění a údržbu zařízení by neměly provádět děti bez dozoru. Místní předpisy mohou omezit věk obsluhy.

Nikdy nepoužívejte stroj, pokud jsou v blízkosti lidé, zejména děti nebo domácí zvířata.

Nůžky nepoužívejte ke stříhání větví, dřevnatých výhonků rostlin. Nepoužívejte nůžky ke stříhání lidí nebo zvířat.

Při práci udržujte rovnováhu, nesahejte příliš daleko, abyste neztratili rovnováhu. Na svazích se vždy ujistěte, že stojíte opodál. Při obsluze stroje vždy jděte, nikdy neběhejte.

Nikdy se nedotýkejte nebezpečných pohyblivých částí, dokud ze stroje nevyjmete bezpečnostní klíč a pohyblivé části se úplně nezastaví.

I přes konstrukci zařízení tak, aby byla bezpečná, není možné zcela eliminovat zbytkové riziko spojené s možností zranění při kontaktu těla s ostrými hranami a riziko spojené s vystavením hluku a vibracím. Proto je třeba používat osobní ochranné prostředky a dodržovat pokyny, aby se snížila zbytková rizika.

Při práci se strojem vždy noste vhodnou obuv, celobotky s protiskluzovou podrážkou a dlouhé kalhoty.

Vždy vyjměte bezpečnostní klíč: když stroj opustí uživatel, před odstraněním příčiny zaseknutého nože, před kontrolou, čištěním nebo prací na stroji, před kontrolou poškození stroje po nárazu na cizí předmět, před okamžitou kontrolou poté, co stroj začne nadměrně vibrovat.

Nikdy neprovozujte stroj s poškozenými ochrannými kryty nebo bez bezpečnostních zařízení.

Neprovozujte zařízení za špatných povětrnostních podmínek, zvláště když hrozí nebezpečí blesku.

MONTÁŽ PRVKŮ VYBAVENÍ

Nůžky jsou dodávány kompletní. Zařízení má dva vyměnitelné nástroje: nástavec na sekání trávy a nástavec na stříhání živého plotu, které by měly být namontovány podle informací v návodu.

Varování! Všechny operace uvedené v této kapitole musí být prováděny s vypnutým zařízením. Ujistěte se, že spínač nářadí není stisknutý a že je z nářadí vyjmuta baterie.

Instalace nástavců na sekání trávy a živých plotů

Nástavce mají ostré hrany, proto se doporučuje být opatrný a samotnou výměnu proveďte v ochranných rukavicích. Výměna nevyžaduje žádné další nástroje.

Stiskněte a podržte obě tlačítka zámku nástavce (II). Nasadte nástavec na pouzdro nástroje tak, aby unášecí kolík vyčnívající z pouzdra nástroje byl uvnitř hnací tyče nástavce (III). Montážní část nástavce by měla přiléhat k pouzdrům nástroje po celém obvodu. Uvolněte tlak na tlačítka. To způsobí, že západky nástavce se zasunou do montážních otvorů v krytu a uzamknou nástavec v nástroji. Správně namontovaný nástavec nelze demontovat jinak než stisknutím obou zajišťovacích tlačítek a jeho vyjmutím z nástroje.

PŘÍPRAVA K PRÁCI

Bezpečnostní pokyny pro nabíjení baterie

Pozor! Před nabíjením se ujistěte, že tělo napájecího adaptéru, kabel a zástrčka nejsou prasklé nebo poškozené. Je zakázáno používat vadnou nebo poškozenou nabíjecí stanici a napájecí adaptér! K nabíjení baterií lze použít pouze nabíjecí stanici a napájecí adaptér dodávané v sadě. Použití jiného zdroje napájení může způsobit požár nebo poškození nástroje. Nabíjení baterie může probíhat pouze v uzavřené, suché místnosti a chráněné před přístupem nepovolaných osob, zejména dětí. Nabíjecí stanici a napájecí adaptér nepoužívejte bez neustálého dohledu dospělé osoby! Pokud potřebujete opustit nabíjecí místnost, odpojte nabíječku od sítě vytáhnutím napájecího adaptéru ze síťové zásuvky. V případě kouře, podezřelého zápachu atd. vycházejícího z nabíječky okamžitě vytáhněte zástrčku nabíječky ze síťové zásuvky! Vrtačka/sroubovák je dodávána s nenabitou baterií, proto by se měla před zahájením práce nabít v souladu s postupem popsaným níže pomocí napájecího zdroje a nabíjecí stanice, které jsou součástí sady. Li-ion (lithium-iontové) baterie nevykazují tzv. „paměťový efekt“, který vám umožní je kdykoli dobít. Při běžném provozu se však doporučuje baterii vybit a poté nabít na plnou kapacitu. Pokud vzhledem k povaze práce není možné baterii tímto způsobem ošetřovat pokaždé, mělo by to být provedeno alespoň každých několik nebo několik pracovních cyklů. V

žádném případě nevybíjejte baterie zkratováním elektrod, protože tím dochází k nevratnému poškození! Rovněž není dovoleno kontrolovat stav nabití baterie zkratováním elektrod a kontrolou jisker.

Skladování baterie

Chcete-li prodloužit životnost baterie, zajistěte správné podmínky skladování. Baterie vydrží cca 500 cyklů nabití-vybití. Baterie by měla být skladována při teplotě 0 až 30 stupňů Celsia a relativní vlhkosti 50 %. Chcete-li baterii skladovat po dlouhou dobu, nabijte ji přibližně na 70 % kapacity. Při dlouhodobém skladování dobíjejte baterii pravidelně jednou ročně. Baterii nevybíjejte příliš, zkracuje se tím její životnost a může dojít k nevratnému poškození. Během skladování se baterie postupně vybíjí v důsledku času. Proces samovybití závisí na skladovací teplotě, čím vyšší teplota, tím rychlejší je proces vybíjení. Při nesprávném skladování baterií může dojít k úniku elektrolytu. V případě úniku chraňte únik neutralizačním prostředkem, pokud se elektrolyt dostane do očí, vypláchněte oči velkým množstvím vody a poté okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. **Je zakázáno používat nářadí s poškozenou baterií.** Pokud je baterie zcela vybitá, je třeba ji předat na specializované místo zabývající se likvidací tohoto druhu odpadu.

Přeprava baterií

Lithium-iontové baterie jsou podle právních předpisů považovány za nebezpečné materiály. Uživatel nářadí může přepravovat nářadí s akumulátorem a akumulátory samostatně pozemní cestou. Dodatečné podmínky pak nemusí být splněny. Pokud je přeprava smluvně zajišťována třetími stranami (např. přeprava kurýrní společností), je nutné dodržovat předpisy o přepravě nebezpečných materiálů. Před odesláním by měla být konzultována vhodně kvalifikovaná osoba. Je zakázáno přepravovat poškozené baterie. Po dobu přepravy by měly být demontované baterie vyjmuty z nářadí, nechráněné kontakty by měly být chráněny, např. zalepeny izolační páskou. Zajistěte baterie v obalu tak, aby se během přepravy nepohybovaly uvnitř obalu. Rovněž je třeba dodržovat národní předpisy pro přepravu nebezpečných látek.

Nabíjení baterie

Pozor! Před nabíjením odpojte napájecí zdroj nabíjecí stanice ze sítě vytažením zástrčky napájecího zdroje ze síťové zásuvky. Kromě toho očistěte baterii a její kontakty od nečistot a prachu měkkým suchým hadříkem.

Baterie má vestavěný indikátor nabití. Stisknutím tlačítka se rozsvítí LED diody (IV), čím více, tím více je baterie nabitá. Pokud se LED diody po stisknutí tlačítka nerozsvítí, je baterie vybitá.

Odpojte baterii od nářadí.

Vložte baterii do nabíječky (IV).

Zapojte nabíječku do síťové zásuvky.

Červená LED se rozsvítí, což indikuje proces nabíjení.

Po dokončení nabíjení červená LED zhasne a rozsvítí se zelená LED, což znamená, že baterie je plně nabitá.

Vytáhněte zástrčku napájecího zdroje ze síťové zásuvky.

Vysuňte baterii z nabíjecí stanice stisknutím tlačítka západky baterie.

Přípravné činnosti k práci

Používejte pracovní nástroje, které jsou vhodné pro práci, kterou děláte. Ujistěte se, že jsou v dobrém stavu, ostré, bez rzi a mechanického poškození. Části nástavce, které jsou v kontaktu s pohonnou jednotkou, musí být před použitím zbaveny mechanických nečistot a namazány převodovým tukem. Používejte pracovní oděv, rukavice a ochranu očí. Zkontrolujte, zda živý plot neobsahuje cizí předměty, jako jsou dráty.

POUŽITÍ NÁSTROJE

Před zahájením práce zkontrolujte, zda není poškozeno těleso pouzdra. V případě potřeby očistěte nástroj od nečistot a vyčistěte větrací otvory motoru. Pokud je zjištěno poškození, další práce nejsou povoleny! Nevystavujte nástroj vlhkosti. Nepoužívejte nůžky během srážek. Nepoužívejte je ve vlhkém a mokřím prostředí. Před použitím nástroje se doporučuje požádat prodejce nebo odborníka, aby vám předvedl, jak nástroj používat bezpečně a efektivně. Nedovolte dětem a nezletilým používat nástroj. Nepůjčujte ani nepronajímáte nářadí třetím osobám, aniž byste jim poskytli tento návod k obsluze. Ujistěte se, že si každá osoba používající nástroj pečlivě přečte návod k použití a porozuměla všem informacím v něm obsaženým. Nástroj žádným způsobem neupravujte. Nepoužívejte nůžky v bezprostřední blízkosti kolemjdoucích, dětí a zvířat. Doporučuje se udržovat vzdálenost minimálně 5 m od místa, kde je nástroj používán. Při práci je nutné nosit osobní ochranu sluchu. Nůžky se nesmí zapínat, pokud jsou ruce a nohy obsluhy v těsné blízkosti řezné části nástroje. Nikdy nenechávejte nářadí bez dozoru dospělé osoby. Pokud se vám chování nástroje během provozu zdá podezřelé (zvýšené vibrace, hluk, zápach atd.), okamžitě nůžky vypněte a odnesete do opravy. Pravidelně udržujte a udržujte nářadí čisté. Větrací otvory motoru musí být vždy volné a čisté. Přečtěte si pozorně návod. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním stroje. Nikdy nedovolte dětem nebo osobám, které nejsou obeznámeny s těmito pokyny, aby stroj používaly. Místní zákony mohou omezit věk operátora. Zařízení nesmějí používat děti a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, jakož i osoby bez zkušeností a znalostí, jak zařízení bezpečně používat. Mějte na paměti, že obsluha nebo uživatel je odpovědný za nehody a ohrožení jiných osob nebo jejich majetku. Při práci používejte ochranu očí, úplnou bezpečnostní obuv a dlouhé kalhoty, abyse ochránili nohy operátora. Vyhýbejte se používání nářadí za špatného počasí, zvláště když hrozí nebezpečí blesku. Pracujte pouze ve dne nebo při dobrém umělém osvětlení. Nikdy nepoužívejte nářadí s poškozenými ochrannými kryty nebo bez řádně namontovaných krytů. Spouštějte motor nářadí pouze tehdy, když je řezný prvek

mimo ruce a nohy obsluhy. Učiňte opatření, abyste zabránili poranění rukou a nohou řezným prvkem.

Zapínání a vypínání nástroje

Nástroj má zámek spínače, který snižuje riziko náhodného zapnutí. Chcete-li zapnout motor, posuňte zamykací tlačítko směrem k přední části nářadí palcem (VI), poté, zatímco držíte zamykací tlačítko, stiskněte spínací tlačítko (VII). Zatímco držíte tlačítko napájení, můžete uvolnit tlak na tlačítko zámku (VIII). Chcete-li vypnout motor nástroje, jednoduše uvolněte tlak ukazováčku na tlačítko zapnutí/vypnutí. Řezný prvek může zůstat v pohybu ještě nějakou dobu po vypnutí nástroje.

Sekání trávy

Sekání trávy lze provádět pouze s nástavcem určeným k tomuto účelu. Při sekání trávy dodržujte následující pravidla: Nůžky na živý plot vedte tak, aby se řezná část nenacházela mezi rukou držící nástroj a tělem obsluhy. Věnujte zvláštní pozornost tomu, aby se ruce a nohy obsluhy nedostaly do blízkosti řezných částí nástroje. Trávy vyšší než 15 - 20 cm sekejte ve dvou fázích, nejprve vyšší část a poté spodní část (blíže k půdě). Nůžky nejsou určeny k sekání více než 2 m trávy. Při sekání trávy dbejte na to, aby se řezné části přímo nedotýkaly půdy, kamenů, dřevnatých částí rostlin apod., protože by mohlo dojít k ohrožení uživatele a poškození nůžek a celého zařízení.

Stříhání živých plotů

Používejte pouze nástavec určený pro stříhání živých plotů. Nůžky umožňují dekorativní tvarování malých ploch živých plotů. Při stříhání je třeba dodržovat následující pravidla: Nestříhat příliš silné, z dřevnatější větve živého plotu, maximální průměr je uveden v tabulce s technickými údaji. Věnujte zvláštní pozornost tomu, aby se ruce a nohy obsluhy nedostaly do blízkosti řezných částí nástroje. Pokud se dřevěné větve živého plotu zaseknou v oblasti stříhání nůžek na živý plot, okamžitě nůžky na živý plot vypněte vytážením prstu ze spínače, odpojte baterii od nůžek na živý plot a opatrně, abyste se nepořezali, vyjměte nůžky na živý plot, odstraňte zaseknutou větev z řezací části nůžek na živý plot.

Postup v případě zaseknutí řezného prvku

Pokud se řezný prvek během provozu náhle zastaví, např. při pokusu přifízit příliš silný kus. Uvolněte tlak na vypínač a ujistěte se, že je ve vypnuté poloze. Odpojte baterii od nářadí. Pokud lze příčinu zaseknutí snadno a rychle odstranit, není nutné řezací prvek odstraňovat, ale je to doporučeno. Pokud však příčinu zaseknutí nelze snadno a rychle odstranit, je třeba řezací prvek rozebrat a teprve poté přistoupit k odstranění příčiny zaseknutí.

Pokud má uživatel pochybnosti o tom, jak odstranit příčinu zaseknutí řezačky, vždy nejprve sejměte řezák.

Po odstranění příčiny zaseknutí zkontrolujte, zda není řezný prvek poškozen nebo zdeformován. V případě nálezu by měl být vyměněn za nový bez závad. Nepokoušejte se sami opravovat řezací prvek, např. rovnáním nože. Práce s poškozeným nebo nesprávně opraveným řezným prvkem může vést ke zranění a/nebo poškození stroje.

Dodatečná upozornění

Během práce dělejte pravidelné přestávky. Nářadí nesmí být přetěžováno, teplota vnějších povrchů nesmí nikdy překročit 60 stupňů C. Po ukončení práce vypněte nůžky, vyjměte baterii a proveďte údržbu a kontrolu.

Skladování

Výrobek by měl být skladován na uzavřeném tmavém místě v místnosti, která zajišťuje ventilaci. Místo uložení by mělo být mimo dosah dětí. Před dlouhodobým skladováním (několik měsíců nebo déle) nabijte baterii a odpojte sekací jednotku. Řezací prvek by měl být vyčištěn a natřen tenkou vrstvou strojního oleje, aby se zabránilo korozi. Chraňte nože ochrannými kryty dodanými s nástrojem. V případě velmi dlouhé doby skladování se doporučuje dobít baterii každých šest měsíců. Před každým použitím zkontrolujte nástroj, zda není opotřebovaný a poškozený. Pracujte pouze s funkčním a plně vybaveným nástrojem.

Náhradní díly

Podrobný seznam náhradních dílů k produktu naleznete v sekci „Ke stažení“ produktové karty na webu TOYA SA: toya24.pl.

ÚDRŽBA A PROHLÍDKY

POZOR! Veškeré činnosti vzávané z; výměnou příslušenství, seřizováním apod, je potřeba realizovat při vypnutém napětí napájení nářadí, proto před zahájením těchto činností je potřeba odpojit zástrčku od elektrické sítě. Po ukončení práce je třeba skontrolovat technický stav elektronářadí prohlídkou a hodnocením: stojanu a rukojeti, elektrického vodiče včetně zástrčky a ohybání, působení elektrického spínače, průchodnosti ventilačních mezer, jiskření kartáčů, hlasitosti práce ložisek a převodovek, spouštění a rovnoměrnosti práce. Během záruční doby používatel nesmí demontovat elektronářadí, ani měnit veškeré provozní jednotky nebo součásti, protože může stratit nárok na záruku. Veškeré nesprávnosti zjištěné během prohlídky, nebo provozování, jsou signalem pro provedení opravy v záručním servisu. Po ukončení práce, stojan, ventilační mezery, přepínače, dodatečnou rukojeť a ochrany je třeba očistit, například proudem vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa), štětcem nebo suchým hadříkem bez použití chemických prostředků a čistících kapalin. Nářadí a rukojeť očistit suchým čistým hadříkem.

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Nožnice na trávu a kríky sú univerzálnym náradím, ktoré nepotrebuje vonkajší zdroj el. napätia. Sú určené na ozdobné strihanie trávy na miestach, ktoré sú neprístupné pre konvenčné kosačky, napr. v blízkosti stien budov, plotov, okolo stromov a kríkov, okrajov ciest, okrajov trávnikov ap.; a tiež sú určené na strihanie malých konárov a na dekoratívne zastrihávanie živých plotov. Nožnice majú vymeniteľné nadstavce: na strihanie trávy a na strihanie živých plotov. Správne, bezporuchové a bezpečné fungovanie a používanie elektronáradia závisí od správneho používania a údržby, preto:

Skôr než začnete výrobok používať oboznámte sa s celým obsahom používateľskej príručky. Príručku náležite uschovajte.

Zariadenie je navrhnuté a vyrobené iba na domáce, amatérske používanie, preto sa nemôže používať na profesionálne účely, tzn. v závodoch a na zárobkovú činnosť. Za prípadné škody, ktoré vzniknú následkom nedodržania bezpečnostných pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v tejto príručke, výrobca ani dodávateľ nezodpovedá.

VYBAVENIE

V originálnom (továrenskom) balení sa majú nachádzať: nožnice s nadstavcom na strihanie trávy, nadstavec na strihanie živých plotov, akumulátor a nabíjacia stanica. Pozor! Náradie s katalogovým číslom: YT-828356 sa dodáva bez akumulátora a bez nabíjacej stanice.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		YT-828355, YT-828356
Zdrojové napätie	[V DC]	18
Otáčky max.	[min ⁻¹]	1200
Max. šírka strihania trávy	[mm]	100
Max. šírka strihania živých plotov	[mm]	200
Max. priemer strihania vetiev	[mm]	8
Trieda izolácie (ochrany krytom)		III
Stupeň ochrany krytom		IPX1
Úroveň hluku		
akustický tlak $L_{pA} \pm K$ (nožnice na živý plot/nožnice na trávu)	[dB(A)]	$75,2 \pm 3,0 / 73,6 \pm 3,0$
akustický výkon $L_{WA} \pm K$ (nožnice na živý plot/nožnice na trávu)	[dB(A)]	$83,2 \pm 3,0 / 81,6 \pm 3,0$
Úroveň vibrácií $a_{h1} \pm K$	[m/s ²]	$2,6 \pm 1,5 / \leq 2,5 \pm 1,5$
Hmotnosť (bez nadstavcov)	[kg]	1,0
Typ akumulátora		Li-Ion
Kapacita akumulátora*	[Ah]	2
Kapacita akumulátora*	[Wh]	36
Nabíjacia stanica*		
Vstupné napätie	[V~]	220 – 240
Frekvencia el. napätia	[Hz]	50 / 60
Menovitý príkon	[W]	60
Výstupné napätie	[V]	21 DC
Výstupný prúd	[A]	2,4
Trvanie nabíjania**	[h]	1

* iba v modeloch, ktoré majú akumulátor a nabíjačku

** uvedené trvanie nabíjania sa týka iba akumulátora s kapacitou uvedenou v tabuľke

Deklarovaná hodnota emisie hluku bola meraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na porovnávanie jedného náradia s inými. Deklarovaná hodnota emisie hluku sa môže použiť na vstupné hodnotenie expozície.

Deklarovaná celková úroveň vibrácií bola meraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na porovnávanie jedného náradia s inými. Deklarovaná celková úroveň vibrácií sa môže použiť na vstupné hodnotenie expozície na vibrácie.

Pozor! Skutočná úroveň vibrácií sa od deklarovanej hodnoty môže líšiť, a závisí od konkrétneho spôsobu použitia náradia.

Pozor! Bezpečnostné opatrenia a prostriedky, ktoré majú chrániť operátora, musia byť určené na základe hodnotenia expozície v skutočných podmienkach používania (zohľadňujúc všetky pracovné fázy, ako napríklad čas, keď je náradie vypnuté, keď je spustené na voľnobehu, ako aj pri jeho spúšťaní).

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA BEZPEČNOSTI PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Upozornenie! Oboznámte sa so všetkými bezpečnostnými upozoreniami, ilustráciami a špecifikáciami, ktoré sú dodané spolu s elektrickým náradím / strojom ich nedodržiavanie môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo k vážnym zraneniam.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

Termín „elektrické náradie / stroj“ použité v upozorneniach sa vzťahuje na všetky náradia / stroje poháňané elektrickým prúdom, či už drôtové (s káblom), alebo bezdrôtové.

Bezpečnosť na pracovisku

Udržujte pracovisko dobre osvetlené a čisté. Neporiadok a zlé osvetlenie môžu byť príčinou nehôd.

Nepoužívajte elektrické náradia / stroje v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, ktoré obsahuje horľavé kvapaliny, plyny alebo výpary. Elektrické náradia / stroje vytvárajú pri práci iskry, ktoré môžu zapáliť prach, alebo výpary.

Nedovoľte, aby deti a nepovolane osoby vstupovali na pracovisko. Strata koncentrácie môže spôsobiť stratu kontroly nad strojom.

Elektrická bezpečnosť

Zástrčka elektrického kábla musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nesmiete upravovať akýmkoľvek spôsobom. Nie je dovolené používať žiadne adaptéry zástrčky s uzemneným elektrickým náradím / strojmi. Neupravovaná zástrčka, ktorá pasuje do zásuvky, znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Vyhňte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, radiátory a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Nie je dovolené vystavovať elektrické náradie / stroje kontaktu s atmosférickými zrážkami, alebo s vlhkosťou. Voda a vlhkosť, ktoré sa dostanú do vnútra elektrického náradia / stroja, zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Nepreťažujte sieťový kábel. Nepoužívajte napájací kábel na nosenie, ťahanie a odpojovanie zástrčky zo sieťovej zásuvky. Zabráňte kontaktu napájacieho kábla s teplom, olejmi, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodenie, alebo zamotanie napájacieho kábla zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

V prípade práce mimo uzavretých priestorov je potrebné používať predlžovacie káble určené pre prácu mimo uzavretých priestorov. Použitie náležitého predlžovacieho kábla na vonkajšiu prácu znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

V prípade, kedy je použitie elektrického náradia / stroja vo vlhkom prostredí nevyhnutné, tak je potrebné ako ochrana proti napájaciemu napätiu použiť zvyškové prúdové zariadenie (RCD). Použitie zariadenia RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť

Zostaňte stále pozorný, venujte pozornosť tomu, čo robíte a počas práce s elektric-

kým náradím / strojom . používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie / stroj, ak ste unavený, alebo pod vplyvom drog, alkoholu, alebo liekov. Dokonca aj chvíľa nepozornosti počas práce môže zapríčiniť vážne úrazy.

Používajte prostriedky osobnej ochrany. Vždy si nasadte ochranné okuliare. Používanie prostriedkov osobnej ochrany, akými sú prachové respirátory, protišmyková ochranná obuv, prilby a chrániče sluchu znižujú riziko vážnych úrazov.

Zabráňte náhodnému zapnutiu náradia. Pred pripojením, zdvihnutím, alebo prenášaním elektrického náradia / stroja k elektrickej sieti, batérii sa uistite, že je elektrický spínač je v polohe „vypnuté“. Prenášanie elektrického náradia / stroja s prstom na spínači, alebo pripájanie elektrického náradia /stroja, keď je spínač v polohe „zapnuté“, môže zapríčiniť vážne úrazy.

Pred zapnutím elektrického náradia / stroja odstráňte všetky kľúče a iné nástroje, ktoré sa používali na jeho nastavenie. Kľúč ponechaný na rotujúcich častiach náradia / stroja môže zapríčiniť vážne úrazy.

Nesiahajte a nenakláňajte sa príliš d'aleko, udržiajte rovnováhu. Po celý čas udržiajte náležité postavenie a rovnováhu. Umožní to jednoduchšie ovládanie elektrického náradia / stroja v prípade neočakávaných situácií počas práce.

Používajte ochranný odev. Neobliekajte si voľný odev, nenoste bižutériu. Udržiajte vlasy a odev v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia / stroja. Voľný odev, bižutéria, alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí náradia.

Ak je zariadené prispôbené na pripojenie odsávača prachu, alebo zásobníka na prach, tak sa uistite, či boli dobre pripojené a správne použité. Použitie odsávača prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia spojené s prachom.

Nedovoľte, aby skúsenosti z častého používania náradia / stroja mali za následok neopatrnosť a ignorovanie bezpečnostných pravidiel. Nezodpovedná činnosť môže spôsobiť vážne zranenia v zlomku sekundy.

Prevádzkovanie a starostlivosť o elektrické náradie / stroj

Nepreťažujte elektrické náradie / stroj. Používajte vhodné elektrické náradie / stroj pre vybranú činnosť. Správny výber elektrického náradia / stroja pre danú prácu zabezpečí lepšiu a bezpečnejšiu prácu.

Nepoužívajte elektrické náradie / stroj, ak nefunguje jeho sieťový spínač. Náradie / stroj, ktoré sa nedá ovládať pomocou sieťového spínača, je nebezpečné a je potrebné odovzdať ho do opravy.

Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva, alebo uskladnením elektrického náradia / stroja, odpojte zástrčku z napájacej zásuvky a/alebo batérie, pokiaľ sa dá odpojiť od elektrického náradia / stroja. Takéto predbežné opatrenia zabránia náhodnému zapnutiu elektrického náradia / stroja.

Náradie uskladňujte na mieste neprístupnom pre deti, nedovoľte, aby s elektrickým náradím / strojom pracovali osoby nezaškolené pre jeho obsluhu, alebo oboznámené s návodom pre elektrické zariadenie / stroj. Elektrické náradie / stroj môže byť v rukách nezaškoleného používateľa nebezpečné.

Zabezpečte náležitú údržbu elektrického náradia / stroja a príslušenstva. Kontrolujte

náradie / stroj po stránke neprispôsobení, alebo zasekávania pohyblivých častí, poškodení častí a akýchkoľvek iných podmienok, ktoré môžu mať vplyv na fungovanie elektrického náradia / stroja. V prípade zistenia závad je potrebné ich pred použitím elektrického náradia / stroja odstrániť. Veľa nehôd býva spôsobených nesprávnou údržbou náradia / stroja.

Rezné nástroje je potrebné udržiavať čisté a naostrené. Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými hranami sa tak rýchlo nezaseknú a dajú sa počas práce jednoduchšie ovládať.

Používajte elektrické náradia / stroje, príslušenstvo a nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami, pričom berte na vedomie druh a podmienky práce. Používanie náradia na iné práce, než na ktoré bolo navrhnuté, môže spôsobiť vytvorenie nebezpečných situácií.

Rukoväte a uchopovacie plochy udržiavajte v čistote, suché a bez oleja a tuku. Klzké rukoväte a upínacie plochy neumožňujú bezpečnú prevádzku a kontrolu náradia / stroja v nebezpečných situáciách.

Opravy

Opravy elektrického náradia / stroja zverte len k tomu oprávneným firmám, ktoré používajú výhradne originálne náhradné diely. Bude tak zabezpečená náležitá bezpečnosť práce elektrického náradia.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY TÝKAJÚCE SA NOŽNÍC NA ŽIVÉ PLOTY

Bezpečnostné pokyny týkajúce sa nožníc na živé ploty

Udržiavajte všetky časti tela v bezpečnej vzdialenosti od nožov. Neodstraňujte odrezaný materiál, ani nedržte materiál, ktorý chcete odrezat', kým sa nože pohybujú. Nože sa po vypnutí zapínača ešte istý čas pohybujú. Chvilka nepozornosti pri práci s nožnicami na živé ploty môže viesť k vážnemu úrazu.

Nožnice na živé ploty prenášajte uchopením rukoväte, so zastavenými nožmi, pričom dávajte pozor, aby ste nepoužili žiadny zapínač. Správna manipulácia s nožnicami na živé ploty znižuje riziko neúmyselného spustenia a riziko poranenia v dôsledku kontaktu s nožmi.

Pri preprave a uschovávaní nožníc na živé ploty vždy zakladajte puzdro na nože. Správny spôsob prenášania nožníc na živé ploty znižuje riziko poranenia v dôsledku kontaktu s nožmi.

Predtým, než odstránite zaseknutý materiál alebo vykonávaní údržby, vždy najprv skontrolujte, či sú všetky zapínače vypnuté, a či je vytiahnutý napájací kábel alebo akumulátor. Neočakávané spustenie nožov na živé ploty pri odstraňovaní zaseknutia alebo vykonávaní údržby, môže spôsobiť vážny úraz.

Nožnice na živé ploty držte výhradne len za izolované povrchy, pretože môže dôjsť k náhodnému kontaktu nožov so skrytým káblom pod napätím alebo napájacím káblom. Pri kontakte nožov s vodičom pod napätím môže dôjsť k prenosu napätia kovovými časťami nožníc na živé ploty, čo môže viesť k zásahu el. prúdom.

Všetky napájacie káble a iné káble držte v bezpečnej vzdialenosti od miesta vykoná-

vania práce. Napájacie káble alebo káble môžu byť skryté v živom plote alebo kríkoch, a nože ich môžu náhodne preseknúť.

Nepoužívajte nožnice na živé ploty pri nepriaznivom počasí, najmä pri veľkom riziku búrok a bleskov. Obmedzuje to riziko zásahu bleskom.

Dodatočné bezpečnostné pokyny týkajúce sa nožníc na živé ploty

Ak chcete znížiť riziko zásahu elektrickým prúdom, nikdy nepoužívajte nožnice na živé ploty upevnené na ramene v blízkosti elektrických vedení. Kontakt s elektrickým vedením alebo práca v jeho blízkosti môže viesť k vážnemu zraneniu alebo úrazu následkom zásahu el. prúdom, čo môže viesť až k smrti.

Pri práci s nožnicami na živé ploty na ramene, vždy používajte obe ruky. Nožnice na živé ploty na ramene vždy držte oboma rukami, aby ste nikdy nestratili kontrolu.

Pri práci s nožnicami na živé ploty na ramene vždy používajte náležitú ochranu hlavy. Padajúce konáre môžu spôsobiť vážny úraz.

POKYNY TÝKAJÚCE SA NOŽNÍC NA TRÁVU

Výrobok nie je určený na používanie deťmi vo veku do 8 rokov, ani osobami so zníženými fyzickými a mentálnymi schopnosťami, ani osobami, ktoré nemajú potrebné skúsenosti a znalosti z používania zariadenia. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Deti bez dozoru dospelých osoby nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu. Miestne predpisy môžu obmedzovať vek operátora.

Zariadenie nikdy nepoužívajte, keď sa v blízkosti nachádzajú ľudia, predovšetkým deti alebo domáce zvieratá.

Nepoužívajte nožnice na strihanie konárov, drevnatých výhonkov rastlín. Nepoužívajte nožnice na strihanie ľudí alebo zvierat.

Keď pracujete, udržiavajte rovnováhu, nesiahajte príliš ďaleko, aby ste rovnováhu nestratili. Na svahoch vždy pevne stojte. Keď používate zariadenie, vždy kráčajte, nikdy nebežte.

Nikdy sa nedotýkajte pohyblivých nebezpečných častí predtým, než zo zariadenia vytiahnete bezpečnostný kľúč, a než sa všetky pohyblivé časti úplne nezastavia.

Hoci je zariadenie navrhnuté tak, aby bolo bezpečné, nie je možné úplne vylúčiť zvyškové riziko spojené s možnosťou poranenia v prípade kontaktu tela s ostrými hranami, ani riziko spojené s expozíciou na hluk a vibrácie. Preto používajte osobné ochranné prostriedky a dodržiavajte pokyny, aby ste znížili ohrozenia späté so zvyškovým rizikom.

Pri používaní zariadenia vždy majte obutú vhodnú obuv, s plným zvrškom, s protišmykovou podrážkou, ako aj dlhé nohavice.

Vytiahnite bezpečnostný kľúčik vždy v nasledovných situáciách: keď zariadenie nechávate osamote, pred odstránením príčiny zaseknutia nožov, pred vykonaním kontroly, čistenia alebo údržby zariadenia, pred kontrolou poškodenia zariadenia po náraze do cudzieho predmetu, pred okamžitou kontrolou hneď, ako zariadenie začne nezvyčajne vibrovať.

Zariadenie nikdy nepoužívajte s poškodenými krytmi alebo bez bezpečnostných prvkov.

Zariadenie nepoužívajte pri nepriaznivých poveternostných podmienkach, najmä ak hrozí zásah blesku.

MONTÁŽ DIELOV VYBAVENIA

Nožnice sa dodávajú v kompletnom stave. Zariadenie má dva vymeniteľné nástroje: nadstavec na strihanie trávy, a nadstavec na strihanie živých plotov, ktoré používajte v súlade s pokynmi v príručke.

Varovanie! Všetky činnosti, o ktorých hovorí táto kapitola, vykonávajte iba vtedy, keď je zariadenie vypnuté. Skontrolujte, či nie je stlačený zapínač náradia, a či je zo zariadenia vytiahnutý akumulátor.

Montáž nadstavcov na trávnu a živé ploty

Nadstavce majú ostré hrany, preto odporúčame, aby ste pri ich výmene používali vhodné ochranné rukavice. Pri výmene nie sú potrebné žiadne dodatočné nástroje.

Stlačte a podržte obe tlačidlá blokady nadstavca (II). Nadstavec založte na plášť náradia tak, aby kolík pohonu, ktorý vyčnieva z plášte náradia, zapadol do hnacieho ozubeného kolesa nadstavca (III). Montážna časť nadstavca musí priliehať k plášťu náradia na celom obvode. Pustite tlačidlá. Následne zapadnú západky nadstavca do montážnych otvorov v plášti, čím sa nadstavec zablokuje v náradí.

Správne namontovaný nadstavec sa nedá odstrániť iným spôsobom, iba stlačením oboch tlačidiel blokady a jeho vytiahnutím z náradia.

PRÍPRAVA PRED POUŽITÍM

Bezpečnostné pokyny nabíjania akumulátorov

Pozor! Predtým, než začnete nabíjať, uistite sa, či korpus zdroja, kábel a zástrčka nie sú prasknuté alebo nejakým spôsobom poškodené. Ak sú nabíjacia stanica alebo zdroj nefunkčné alebo poškodené, v žiadnom prípade ich nepoužívajte! Na nabíjanie akumulátorov používajte iba nabíjačku a zdroj, ktoré sú dodané v súprave. V prípade použitia iného zdroja môže dôjsť k požiaru alebo k poškodeniu zariadenia. Akumulátor sa môže nabíjať iba v zatvorenej, suchej miestnosti, ktorá je chránená pred prístupom nepovolaných osôb, predovšetkým detí. Nabíjacia stanica a zdroj musia byť počas nabíjania pod neustálym dohľadom dospelého človeka! V prípade, ak musíte opustiť miestnosť, v ktorej prebieha nabíjanie, nabíjačku odpojte od el. napätia vytiahnutím zdroja z el. zásuvky. V prípade, ak z nabíjačky uniká dym, cítite podozrivý zápach ap. okamžite vytiahnite zástrčku nabíjačky z el. zásuvky! Zariadenie sa dodáva s nenabitým akumulátorom, preto pred začatím práce musíte akumulátor nabiť v súlade s procedúrou, ktorá je opísaná nižšie, s použitím zdroja a nabíjacej stanice, ktoré sú súčasťou súpravy. Akumulátory typu Li-Ion (lítiovo-iónové) neprejavujú tzv. „pamätový jav“, vďaka čomu sa môžu nabíjať v ľubovoľnej chvíli. Avšak napriek tomu odporúčame, aby ste akumulátor pri normálnej práci úplne vybil, a následne úplne nabili. Ak to vzhľadom na charakter práce nemôžete zakaždým zabezpečiť, potom to robte aspoň raz na niekoľko pracovných cyklov. Akumulátory v žiadnom prípade nevybijajte skratovaním kontaktov akumulátora, pretože v opačnom prípade sa akumulátor môže trvalo poškodiť! Tiež v žiadnom prípade nekontrolujte úroveň nabitia akumulátora skratovaním kontaktov (elektrod), tzn. kontrolovaním iskrenia.

Uchovávanie akumulátora

Na predĺženie životnosti akumulátora zabezpečte náležité podmienky uchovávania. Trvácnosť akumulátora je približne 500 cyklov „nabitie - vybitie“. Akumulátor uchovávajte pri teplote v rozsahu od 0 do 30 stupňov Celzia, a pri relatívnej vlhkosti vzduchu 50 %. Ak chcete akumulátor uchovávať dlhší čas, vybite ho na približne 70 % kapacity. V prípade, ak akumulátor dlhší čas nepoužívate, pravidelne, aspoň raz ročne, ho nabíjajte. Zabráňte, aby sa akumulátor nadmerne vybil, pretože to skracuje jeho trvácnosť a môže sa trvalo poškodiť. Akumulátor sa počas uchovávania postupne pomaly samovoľne vybíja. Proces samovoľného vybíjania závisí od teploty uchovávania, čím vyššia teplota, tým je proces samovoľného vybíjania rýchlejší. V prípade nesprávneho uchovávania akumulátorov, môže dôjsť k nebezpečnému úniku elektrolytu. V prípade, ak dôjde k úniku elektrolytu, uniknutý elektrolyt zabezpečte neutralizujúcim prípravkom, v prípade kontaktu elektrolytu s očami, oči okamžite prepláchnite veľkým množstvom vody a bezodkladne vyhľadajte lekársku pomoc. **Zariadenie v žiadnom prípade nepoužívajte, ak má poškodený akumulátor.** V prípade, ak sa akumulátor úplne opotrebuje, môže ho likvidovať iba špecializované centrum, ktoré sa zaoberá likvidáciou odpadov tohto typu.

Preprava akumulátorov

Lítiovo-iónové akumulátory sa v zmysle platných predpisov považujú za nebezpečné materiály. Používateľ môže zariadenie, výrobok s akumulátorom alebo iba samotné akumulátory prepravovať iba suchozemskou prepravou. V takom prípade nemusia byť splnené dodatočné podmienky. V prípade poverenia prepravy tretím osobám (napríklad v prípade zasielky kuriérskou spoločnosťou) postupujte podľa platnej legislatívy týkajúcej sa prepravy nebezpečných materiálov. Pred zasielkou túto záležitosť konzultujte s osobou, ktorá má náležité kvalifikácie. Poškodené akumulátory sa nesmú prepravovať. Počas prepravy musia byť akumulátory, ktoré sa majú vybrať, vybrané z náradia, kontakty akumulátorov musia byť náležite zabezpečené, napr. izolačnou páskou. Akumulátory v balení zabezpečte takým spôsobom, aby sa počas prepravy vo vnútri balenia nemohli premiestňovať. Tiež dodržiavajte platné miestne predpisy týkajúce sa prepravy nebezpečných materiálov.

Nabíjanie akumulátora

Pozor! Pred nabíjaním odpojte zdroj nabíjacej stanice od el. napätia vytiahnutím zástrčky napájacieho kábla zdroja z el. zásuvky. Okrem toho mäkkou, suchou handričkou vyčistite akumulátor a jeho kontakty, odstráňte prípadnú špinu a prach.

Akumulátor má integrovaný ukazovateľ úrovne nabitia. Keď stlačíte tlačidlo, zasvietia kontrolky ukazovateľa (IV), čím viac, tým je

akumulátor viac nabitý. Keď po stlačení zapínača kontrolky nesvietia, znamená to, že je daný akumulátor úplne vybitý.

Akumulátor vytiahnite (odpojte) z náradia.

Akumulátor zasunúte do lôžka nabíjačky (IV).

Nabíjačku pripojte k el. napätiu (zástrčku nabíjačky zastrčte do el. zásuvky).

Zasvieti červená kontrolka, to znamená, že prebieha proces nabíjania.

Keď sa nabíjanie skončí, červená kontrola zhasne a zasvieti sa zelená, to znamená, že akumulátor je úplne nabitý.

Zástrčku zdroja vytiahnite z el. zásuvky.

Stlačte tlačidlo západky (blokády) akumulátora a vytiahnite ho z nabíjacej stanice.

Príprava na prácu/používanie

Používajte pracovné nástroje, ktoré sú vhodné na vykonávanie danej práce. Postarajte sa, aby boli v dobrom stave, naostrené, bez hrdze a mechanického poškodenia. Časti nadstavcov, ktoré sa dotýkajú hnacieho modulu, musia byť čisté, bez mechanických nečistôt, a pred použitím namazané vhodným prevodovým mazivom. Pri práci používajte vhodný pracovný odev, rukavice a ochranu očí. Skontrolujte, či sa v živom plote nenachádzajú cudzie predmety, napríklad drôty.

POUŽÍVANIE NÁRADIA

Predtým, než začnete pracovať skontrolujte, či nie je poškodený plášť. Keď je to potrebné, náradie očistite, odstráňte nečistoty a odblokujte vetracie otvory motora. V prípade, ak objavíte poškodenie, zariadenie nepoužívajte. Náradie chráňte pred vlhkosťou. Nožnice nepoužívajte počas zrážok. Náradie nepoužívajte vo vlhkom a mokrom prostredí. Pred použitím náradia odporúčame, aby ste požiadali predajcu alebo odborníka, aby vám predviedol, ako sa náradie bezpečne a efektívne používa. Zabráňte deťom a nepľogetým osobám používať toto náradie. Náradie nepožičiavajte ani neprenajímajte tretím stranám bez toho, aby ste im poskytlí túto príručku. Uistite sa, či sa každá osoba, ktorá toto náradie používa, pozorne oboznámila s používateľskou príručkou, a či chápe všetky informácie, ktoré sú v nej uvedené. Náradie žiadnym spôsobom neupravujte. Nožnice nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti postranných osôb, detí a zvierat. Odporúčame, aby ste zachovali bezpečnú vzdialenosť, tzn. aspoň 5 m od miesta používania náradia. Počas práce používajte vhodnú ochranu sluchu. Nožnice nespúšťajte, keď sa ruky a nohy operátora nachádzajú v tesnej blízkosti reznej časti náradia. Náradie nikdy neponechávajte bez náležitého dohľadu dospeléj osoby. Ak sa náradie počas práce správa podozriivo, alebo ak sa objavia nezvyčajné príznaky (zvyšené vibrácie, hluk, zápach ap.), náradie okamžite vypnite a odovzdajte do autorizovaného servisu na opravu. Pravidelne vykonávajte potrebnú údržbu a náradie udržiavte v náležitej čistote. Vetracie otvory motora nesmú byť upchaté, musia byť vždy čisté. Dôkladne sa oboznámte s obsahom používateľskej príručky. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym používaním zariadenia. Nikdy nedovoľte deťom alebo osobám, ktoré sa neoboznámili s tými pokyny, aby zariadenie používali. Miestna legislatíva môže upravovať prípustný vek operátora. Zariadenie nesmú používať deti ani osoby so zníženými telesnými, rozumovými alebo duševnými schopnosťami, ani osoby bez náležitých skúseností alebo znalostí ohľadne bezpečného používania náradia. Nezabúdajte, že operátor alebo používateľ zodpovedá za prípadné úrazy, nehody či ohrozenie iných osôb alebo ich majetku. Počas práce používajte vhodnú ochranu očí, plnú ochrannú obuv a dlhé nohavice, dostatočne chrániace nohy. Nepoužívajte náradie pri nepriaznivých poveternostných podmienkach, najmä ak hrozí zásah bleskom. Pracujte iba cez deň alebo pri dobrom, umelom osvetlení. Náradie nikdy nepoužívajte s poškodenými krytmi alebo bez správne namontovaných krytov. Motor náradia zapínajte len vtedy, keď sa rezný prvok nachádza v bezpečnej vzdialenosti od rúk a nôh operátora. Prijmite potrebné opatrenia, aby ste zabránili úrazu rúk a nôh, spôsobenému rezným prvkom.

Zapínanie a vypínanie náradia

Náradie má blokádu zapínača, ktorá obmedzuje riziko náhodného spustenia. Keď chcete zapnúť motor, palcom zatlačte blokovacie tlačidlo dopredu náradia (VI), a následne, stláčajúc blokovacie tlačidlo, stlačte tlačidlo zapínača (VII). Keď držíte stlačené tlačidlo zapínača, tlačidlo blokády (VIII) môžete pustiť. Keď chcete vypnúť motor náradia, jednoducho pusťte tlačidlo zapínača stlačené ukazovákom. Rezný prvok sa môže ešte istý čas po vypnutí náradia pohybovať.

Zastrievanie tráv

Trávu môžete strihať výhradne len s príslušným nadstavcom, ktorý je na to určený. Pri strihaní tráv dodržiavajte nasledovné zásady: Nožnice vedte takým spôsobom, aby sa rezný prvok nenachádzal medzi rukou, ktorou držíte náradie, a trupom operátora. Dávajte pozor, aby sa ruky a nohy operátora nenachádzali v tesnej blízkosti rezných prvkov náradia. Ak je tráva vyššia než 15 až 20 cm, strihajte ju na dvakrát, najprv vyššiu časť, a potom nižšiu (bližšie k pôde). Nožnice nie sú navrhnuté na kosenie väčších trávnatých plôch než 2 m². Pri strihaní tráv dávajte pozor, aby nedochádzalo k priamemu kontaktu rezných prvkov s pôdou, kameňmi, drevenými časťami rastlín ap., keďže to ohrozuje operátora, a tiež môže viesť k poškodeniu nožnic aj celého náradia.

Strihanie živých plotov

Na strihanie živých plotov používajte len nadstavec, ktorý je na to určený. Nožnice umožňujú dekoratívne tvarovať nevelké plochy živých plotov. Počas strihania dodržiavajte tieto zásady: Nestrihajte príliš hrubé, drevité konáre živého plotu. Maximálny priemer je uvedený v tabuľke s technickými parametrami. Dávajte pozor, aby sa ruky a nohy operátora nenachádzali v tesnej blízkosti rezných prvkov náradia. Ak sa drevená hĺžka živého plotu zaseknú v reznom prvku nožnic, nožnice okamžite vypnite pustením prsta do zapínača, následne vytiahnite akumulátor z náradia a opatrne, tak aby ste sa nezranili, odstráňte zaseknutú vetvičku z rezného prvku nožnic.

Postup v prípade zaseknutia rezného prvku

V prípade, ak sa rezný prvok počas práce náhle zastaví, napríklad v dôsledku pokusu o rezanie príliš hrubého predmetu. Pustite zapínač, a potom sa uistite, či je vo vypnutej polohe. Akumulátor vytiahnite (odpojte) z náradia. Ak príčinu zaseknutia môžete ľahko a rýchlo odstrániť, nemusíte sice demontovať rezný prvok, avšak to odporúčame. Ak však príčinu zaseknutia nedokážete ľahko a rýchlo odstrániť, najprv zdemontujte rezný prvok, a až potom skúste odstrániť príčinu zaseknutia.

Ak máte pochybnosti, ako by ste mali odstrániť príčinu zaseknutia rezného prvku, vždy rezný prvok najprv zdemontujte.

Po odstránení príčiny zaseknutia vždy skontrolujte, či sa rezný prvok nepoškodil alebo nezdeformoval. V prípade, ak také chyby zistíte, rezný prvok vymeňte na nový, bezchybný. Rezný prvok neopravujte svojpomocne, napríklad nevyrovnávajte pokrivené čepele. Práca s poškodeným alebo nesprávne opraveným rezným prvkom môže viesť k úrazu a/alebo k poškodeniu náradia.

Dodatočné poznámky

Počas práce pravidelne robte prestávky. Náradie v žiadnom prípade nepreťažujte, teplota vonkajších povrchov nikdy nesmie presiahnuť +60 °C. Keď skončíte prácu, nožnice vypnite, vyberte akumulátor, vykonajte potrebnú údržbu a náradie skontrolujte.

Uschovávanie

Výrobok uschovávajte v uzatvorenej tmavej a náležite vetranej miestnosti. Miesto uschovávania musí byť mimo dosahu detí. Ak budete náradie uschovávať dlhší čas (niekoľko mesiacov alebo dlhšie), najprv nabite akumulátor a odpojte rezný prvok. Rezný prvok vyčistite a zabezpečte tenkou vrstvou strojového oleja, tak môžete predísť zhrdzaveniu. Čepele zabezpečte krytmi, ktoré boli dodané spolu s náradím. V prípade, ak náradie uschovávate veľmi dlho, odporúčame, aby ste akumulátor nabíjali raz za pol roka. Náradie vždy pred začatím práce skontrolujte, či nie je opotrebované alebo poškodené. Pracujte len s funkčným a plne vybaveným náradím.

Náhradné diely

Podrobný zoznam náhradných dielov výrobku nájdete v časti „Na stiahnutie“, v informačnom liste výrobku, na stránkach webového sídla spoločnosti TOYA SA: www.toya24.pl.

ÚDRŽBA I PREHLIADKY

POZOR! Všetké činnosti svazané z; výmenou príslušenstva, reguláciu apod., je potreba realizovať pri vypnutým napätí napájania náradí, preto pred zahajením týchto činností je potreba odpojiť zástrčku od elektrické sietí. Po ukončení práce je treba skontrolovať technický stav elektronáradí prehliadkou i hodnotením: stojanu i rukojeti, elektrického vodiča vrátane zástrčky a ohybání, pôsobení elektrického spínača, průchodnosti ventilačních štrbin, iskrenie kartáčov, hlasitosti ložísek a převodovek, uvádzania do pohybu a rovnomernosti práce. Počas záručného obdobia používateľ nesmi demontovať elektronáradí, ani meniť provozné jednotky alebo súčasti, pretože môže stratiť nárok na záruku. Všetké nespravnosti zjištěné počas prehliadky, alebo provozování, su signalem pre provedení opravy v záručném servisu. Po ukončení práce, stojan, ventilačné šterbiny, prepínače, dodatečnou rukovät' a ochrany je treba očistiť, napríklad prúdem vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa), štetcem alebo suchou handrou bez použiti chemických prostredkov a čistících tekutin. Náradí a rukovät' očistiť suchou čistout handrou.

TERMÉKLEÍRÁS

A fű- és bokornyíró olló egy sokoldalú, külső elektromos áramforrást nem igénylő, hordozható szerszám, amelyet a hagyományos fűnyírók számára megközelíthetetlen helyeken történő, dekoratív fűnyírásra terveztek, pl. az épületfalak, kerítések, fák és cserjék közelében, útszéleken, gyepszegélyeken stb. A szerszámmal apró ágak és sövény is vágható. A vágó cserélhető tartozékokkal rendelkezik: fűnyíró és sövénynyíró feltét. A termék hibátlan, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használaton múlik, ezért:

A termék használata előtt olvassa el az egész használati útmutatót és őrizze azt meg.

Az eszköz kizárólag otthoni használatra lett tervezve és ipari használatra, pl. munkauzemben vagy kereskedelmi célú használatra nem alkalmas. A szállító nem vállal felelősséget a biztonsági előírások és az ebben a használati utasításban foglalt ajánlások be nem tartásából eredő károkért.

FELSZERELTSÉG

A gyári csomagolásnak az alábbiakat kell tartalmaznia: vágógép fűnyíró feltéttel, sövénynyíró feltét és töltőállomás. Figyelem! Az alábbi cikkszámú szerszám: YT-828356 nem rendelkezik akkumulátorral és töltőállomással.

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Paraméter	Egység	Érték
Katalógusszám		YT-828355, YT-828356
Tápfeszültség	[V d.c.]	18
Max. fordulatszám	[min ⁻¹]	1200
Fűnyírás max. szélessége	[mm]	100
Sövénynyírás max. szélessége	[mm]	200
Max. ágvágási átmérő	[mm]	8
Érintésvédelmi osztály		III
Védeltségi szint		IPX1
Zajszint		
hangnyomás $L_{pA} \pm K$ (sövénynyíró/fűnyíró)	[dB(A)]	$75,2 \pm 3,0 / 73,6 \pm 3,0$
teljesítmény $L_{WA} \pm K$ (sövénynyíró/fűnyíró)	[dB(A)]	$83,2 \pm 3,0 / 81,6 \pm 3,0$
Rezgésszint a_{vib} $\pm K$	[m/s ²]	$2,6 \pm 1,5 / \leq 2,5 \pm 1,5$
Súly (tartozékok nélkül)	[kg]	1,0
Akkumulátor típusa		Li-Ion
Akkumulátor kapacitása*	[Ah]	2
Akkumulátor kapacitása*	[Wh]	36
Töltőállomás*		
Bemeneti feszültség	[V~]	220 - 240
Hálózati frekvencia	[Hz]	50 / 60
Névleges teljesítmény	[W]	60
Kimeneti feszültség	[V]	21 DC
Kimeneti áram	[A]	2,4
Töltési idő*	[h]	1

* csak akkumulátorral és töltővel felszerelt modellek esetében

** a feltüntetett töltési idő csak a táblázatban feltüntetett kapacitású akkumulátorra vonatkozik

A zajszint nyilatkozott értéke hagyományos vizsgálati módszerekkel lett meghatározva és szerszámok összehasonlítására alkalmas. A zajszint nyilatkozott értéke az expozíció előzetes értékelésekor is felhasználható.

A rezgések megadott összértéke hagyományos vizsgálati módszerekkel lett meghatározva és szerszámok összehasonlítására alkalmas. A rezgések megadott összértéke az expozíció előzetes értékelésekor is felhasználható.

Figyelem! A szerszám használatakor kibocsátott rezgések a szerszám használatának módjától függően eltérhetnek a megadott értékektől.

Figyelem! Az operátor védelme érdekében meg kell határozni azokat a biztonsági óvintézkedéseket, amelyek a valós felhasználási körülmények között meghatározott expozícióra vannak alapozva (ideértve a munkaciklus mindegyik részét, például azt az időt, amikor a szerszám ki van kapcsolva, amikor alapjáraton működik, vagy az aktiválási időt).

AZ ELEKTROMOS KISGÉPEK BIZTONSÁGÁRA VONATKOZÓ, ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

Figyelmeztetés! Meg kell ismerkedni az összes figyelmeztetéssel, utasítással, illusztrációval, valamint az elektromos eszközzel / géppel szállított specifikációkkal. Ezek be nem tartása elektromos áramütéshez, tűzhez vagy komoly testi sérüléshez vezethet.

Meg kell őrizni minden figyelmeztetést, valamint a használati utasítást, hogy később meg lehessen nézni.

A kezelési utasításban használt „elektromos berendezés / gép” fogalom vonatkozik minden, elektromos árammal működtetett berendezésre/ gépre, vezetékesre és vezeték nélküli egyaránt.

Biztonság a munkahelyen

A munkavégzés helyét jól meg kell világítani, és tisztán kell tartani. A rendetlenség és a nem kellő megvilágítás balesetek okozója lehet.

Nem szabad az elektromos berendezésekkel / gépekkel fokozottan robbanásveszélyes, tűzveszélyes folyadékokat, gázokat, gőzöket tartalmazó környezetben dolgozni.

Az elektromos berendezések / gépek szikrázhatnak, amely meggyújthatja a port vagy a párákat.

Nem szabad a munkavégzés helyére gyermekeket vagy kívülálló személyeket engedni. A koncentráció elvesztése a kontrol elvesztéséhez vezethet.

Elektromos biztonság

Hálózati kábel dugaszának illeszkednie kell az elektromos hálózat dugaszolóaljzatába. Semmilyen módon nem szabad változtatni dugaszon. Nem szabad semmilyen dugaszadaptert használni az elektromos berendezésekkel / gépekkel. Ha a dugaszok vagy dugaszolóaljzatok nincsenek átalakítva, az csökkenti az áramütés veszélyét.

Kerülni kell, hogy a test és a gép olyan földelt felületekkel érintkezzen, mint csövek, fűtőtestek és hűtők. A test földeltsége növeli az áramütés veszélyét.

Nem szabad a az elektromos berendezést / gépet csapadéknak vagy nedvességnek kitenni. A víz és nedvesség, amely az elektromos berendezés / gép belsejébe jut, megnöveli az elektromos áramütés veszélyét.

Ne vágja el a hálózati kábelt. Ne használja a hálózati kábelt az eszköz hordozásához, vonszolásához vagy a dugasz kihúzásához hálózati dugaszolóaljzatból. Kerülje, hogy a hálózati kábel hővel, olajjal, éles szélekkel és mozgó alkatrészekkel érintkezzen. A sérült vagy összegabalyodott hálózati kábel növeli az áramütés veszélyét.

Amennyiben zárt helyiségen kívül dolgozik, kültéri hosszabbítót kell használni. Kültéri hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

Abban az esetben, ha az elektromos berendezés /gép nedves környezetben történő használatát nem lehet elkerülni, a tápfeszültség elleni védelemként áram-védőkapcsolót (RCD) kell használni. Az RCD használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.

Személyes biztonság

Legyen résen, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszt az elektromos berendezéssel / géppel végzett munka közben. Nem használja a elektromos berendezést / gépet, ha fáradt, illetve tudatmódosító szerek, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. A munkavégzés során már egy pillanatnyi figyelmetlenség komoly testi sérülésekhez vezethet.

Használjon egyéni védőeszközöket. Mindig vegyen fel védőszemüveget. Az olyan egyéni védőeszközök használata, mint a porvédő álarc, csúszásgátló munkavédelmi cipő, sisak és fülvédő, csökkenti a komoly testi sérülések veszélyét.

Előzze meg a véletlen beindítást. Bizonyosodjon meg róla, hogy a kapcsoló „kikapcsolt” állásban van, mielőtt az elektromos berendezést / gépet csatlakoztatja a tápfeszültséghez és/vagy az akkumulátorhoz, felemeli vagy hordozza azt. Az elektromos berendezés / gép olyan módon történő szállítása, hogy az uja az elektromos berendezés / gép kapcsolóján vagy betáplálásán van, illetve ha a kapcsoló „bekapcsolt” állapotban van, súlyos, testi sérüléseket okozhat.

Az elektromos berendezés / gép bekapcsolása előtt el kell távolítani minden olyan kulcsot és egyéb szerszámot, amelyet a gép beállításához használt. Az elektromos berendezés / gép forgó elemein hagyott kulcs súlyos, testi sérüléseket okozhat.

Ne nyújtózkodjon és ne hajoljon ki túl messze. Mindig tartsa meg a kellő testhelyzetet és az egyensúlyát. Ez lehetővé teszi, hogy uralma alatt tartsa az elektromos berendezést / gépet a munkavégzés közben bekövetkező váratlan helyzetekben.

Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot és ékszereket. Tartsd távol a haját és a ruháját az elektromos berendezés / gép mozgó alkatrészeitől. A laza ruházatot, ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek elkapathatják.

Ha a berendezések úgy vannak kialakítva, hogy csatlakoztatni lehet hozzájuk porszívót vagy porgyűjtőt, győződjön meg róla, hogy azokat csatlakoztatták és jól használják. A porszívó használata csökkenti a porral kapcsolatos veszélyek kockázatát.

Ne engedje, hogy a berendezés / gép használata során szerzett tapasztalatai gondatlanná tegyék, és figyelmen kívül hagyja a biztonsági szabályokat. A gondatlan cselekvés egy pillanat alatt súlyos balesetek okozója lehet.

Az elektromos berendezés / gép használata és gondozása

Ne terhelje túl az elektromos berendezést / gépet. Használja a kiválasztott alkalmazáshoz megfelelő elektromos berendezést / gépet. A megfelelő elektromos berendezés / gép jobb és biztonságosabb munkát tesz lehetővé, ha azt a tervezett terheléshez használják.

Nem használja az elektromos berendezést / gépet, ha az elektromos kapcsolóval nem tudja be- és kikapcsolni. A berendezés / gép, amit nem lehet a hálózati kapcsolóval kontrollálni, veszélyes, és meg kell javíttatni.

Mielőtt hozzáfog az elektromos berendezés / gép beállításához, tartozékának cseréhez vagy tárolása előtt, húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzatból és/vagy vegye ki az akkumulátort, ha az kivehető az elektromos berendezésből / gépből. Az ilyen megelőző intézkedések lehetővé teszik az elektromos berendezés / gép véletlen bekapcsolását.

Tartsa a szerszámot gyermekektől elzárva, ne engedje, hogy olyan személyek kezeljék az elektromos berendezést / gépet, akik nem ismerik azt, vagy az elektromos berendezés / gép jelen használati utasítását. Az elektromos berendezés / gép veszélyesek a nem kioktatott személyek kezében.

Tartsa karban az elektromos berendezést / gépet és a tartozékokat. Ellenőrizze az elektromos berendezést / gépet, hogy minden megfelelően illeszkedik-e, vagy a mozgó alkatrészek nincsenek-e beékelődve, nincsenek-e sérült alkatrészek, valamint nincs-e bármilyen más olyan körülmény, ami hatással lehet az elektromos berendezés / gép működésére. A hibákat meg kell javítani az elektromos berendezés / gép használata előtt. Számos baleset okozója az elektromos berendezés / gép nem megfelelő karbantartása.

A vágó szerszámokat tiszta és megélesített állapotban kell tartani. A kellően karbantartott, éles vágószerszámokat könnyebb kezelni a munkavégzés során, nehezebben ékelődnek be.

Az elektromos berendezést / gépet, annak tartozékait, betét szerszámaikat stb. a jelen használati utasításnak megfelelően használja, a munka fajtájának és a munkavégzés körülményeinek a figyelembe vételével. Ha az eszközt nem a rendeltetésének megfelelő fajtájú munkához használja, az növeli a veszélyes helyzetek előállásának lehetőségét.

A nyeleket és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán, olajtól és kenőanyagtól mentesen. A csúszós nyél vagy fogófelület nem teszi lehetővé az elektromos berendezés / gép.

Javítások

Az elektromos berendezést / gépet kizárólag erre jogosult szervizekben és csak eredeti cserealkatrészek használatával szabad javítani. Ez biztosítja az elektromos eszköz működésének biztonságát.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK SÖVÉNYNYÍRÓKHOZ

Biztonsági figyelmeztetések sövénynyírókhoz

Minden testrészét tartsa távol a pengéktől. Ne távolítsa el a vágott anyagot, és ne fogja a kezében a vágott anyagot, amikor a pengék mozognak. A pengék a kapcsológomb felengedése után továbbra is mozognak. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a sövénynyírókkal végzett munka során súlyos sérülést okozhat.

A sövénynyírót a fogantyúnál fogva hordozza, miután a pengék megálltak, és ügyeljen arra, hogy ne működtesse a kapcsolók egyikét sem. A sövénynyíró helyes kezelése csökkenti a véletlen elindulás és a pengék okozta sérülés kockázatát.

A sövényvágó szállítása és tárolása során mindig helyezze fel a pengevédőt. A sövénynyíró megfelelő kezelése csökkenti a pengék okozta sérülések kockázatát.

Az elakadt anyag eltávolításakor vagy a készülék karbantartásakor győződjön meg arról, hogy minden kapcsológomb ki van kapcsolva, és a tápkábel vagy az akkumulátor ki van húzva. A sövénynyíró váratlan bekapcsolása a duguláselhárítás vagy szervizelés során súlyos sérülést okozhat.

A sövénynyírót csak a szigetelt felületeknél fogja meg, mivel a penge rejtett kábellel vagy tápkábellel érintkezhet. A feszültség alatt álló vezetékkel érintkező pengék hatására

a sövényvágó fém részei feszültség alá kerülhetnek, és áramütést okozhatnak.

Tartsa távol a vágási területtől az összes tápkábelt és kábelt. A tápkábelek vagy kábelek rejtve lehetnek a sövényekben vagy bokrokban, és a penge véletlenül elvághatja azokat.

Ne használja a sövénynyíróát rossz időjárási körülmények között, különösen, ha fennáll a villámcsapás veszélye. Ez csökkenti a villámcsapás kockázatát.

További biztonsági utasítások a sövénynyíró ollókhoz

Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében soha ne használja a sövénynyíróát teleszkóppal elektromos vezetékek közelében. Az elektromos vezetékekkel való érintkezés vagy azok közelében történő használat súlyos sérülést vagy halálos áramütést okozhat.

A teleszkópos sövénynyíróval végzett munka során mindig használja mindkét kezét.

Ateleszkópos sövénynyíróat mindig két kézzel fogja, hogy ne veszítse el az irányítást.

Mindig viseljen fejtédőt, amikor teleszkópos sövénynyíróval dolgozik. A lezuhanó törmelék súlyos sérüléseket okozhat.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS FŰNYÍRÓ OLLÓHOZ

A készüléket csak akkor használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel élő vagy megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, ha felügyelet alatt állnak vagy utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan és megértik a fennálló veszélyeket. Gyermekek ne játszanak a termékkel. Gyermekek felügyelet nélkül ne tisztítsák a terméket és ne végezzenek rajta karbantartási munkálatokat. A helyi előírások korlátozhatják a felhasználó életkorát.

Soha ne működtesse a gépet, ha emberek, különösen gyermekek vagy háziállatok vannak a közelben.

Ne használja az ollót ágak, fás száraz vágására. Ne használja a sövénynyíró ollót embereken vagy állatokon.

Munka közben tartsa meg az egyensúlyát, ne nyúljon túl messzire, hogy ne veszítse el az egyensúlyát. Lejtőn mindig biztos lábon álljon. A gép működtetése közben mindig sétáljon, soha ne fusson.

Soha ne érintse meg a mozgó, veszélyes alkatrészeket, mielőtt a biztonsági kulcsot el nem távolította a készülékből, és a mozgó alkatrészek teljesen meg nem álltak.

Bár a berendezést biztonságosra tervezték, nem lehet teljesen kiküszöbölni a fennmaradó kockázatot, amely a test éles élekkel való érintkezése esetén bekövetkező sérülések lehetőségével, valamint a zaj- és rezgéshatással kapcsolatos kockázatokból ered. Ezért a maradék kockázatok csökkentése érdekében egyéni védőfelszerelést kell használni és az utasításokat be kell tartani.

A berendezéssel végzett munka során mindig viseljen megfelelő, zárt, csúszásmentes talpú védőcipőt és hosszú nadrágot.

Mindig távolítsa el a biztonsági kulcsot: amikor a felhasználó felügyelet nélkül hagyja a készüléket, a penge elakadásának okának eltávolítása előtt, a készülék ellenőrzése, tisztítása vagy megmunkálása előtt, a készülék idegen tárgyakkal való ütközésekor keletkező sérülések ellenőrzése előtt, a készülék túlzott rezgésbe kerülése utáni azonnali ellenőrzés előtt.

Soha ne üzemeltesse a készüléket sérült védőburkolatokkal vagy biztonsági eszközök nélkül. Ne üzemeltesse a készüléket rossz időjárási körülmények között, különösen villámcsapás veszélye esetén.

ALKATRÉSZEK RÖGZÍTÉSE

A termék kompletten kerül szállításra. A gép két cserélhető szerszámmal rendelkezik: egy fűnyíró és egy sövénynyíró tartozékkal, amelyeket a használati utasításban megadottak szerint kell felszerelni.

Győződjön meg arról, hogy a szerszám kapcsológombja nincs lenyomva, és hogy az akkumulátorokat kivette a szerszámból.

Fű- és sövénynyíró feltétel rögzítése

A tartozékok éles élekkel rendelkeznek, ezért óvatosan járjon el, és a cserét védőkesztyűben végezze el. A cseréhez nincs szükség további szerszámokra.

Nyomja meg és tartsa lenyomva mindkét rögzítógombot (II). Helyezze a tartozékot a szerszámházra úgy, hogy a szerszámházból kiálló hajtótengely a tartozék hajtókerekébe kerüljön (III). A feltét rögzítőelemének hozzá kell érnie a szerszámházhoz, annak teljes pereme mentén. Engedje fel mindkét gombot. Ennek hatására a feltét reteszei becsúsznak a házban lévő rögzítőnyílásokba, és rögzítik a feltétet a szerszámházhoz.

A helyesen felszerelt feltétet csak úgy lehet eltávolítani, ha mindkét reteszlevegőgombot megnyomja és eltávolítja a szerszámról.

HASZNÁLATRA VALÓ ELŐKÉSZÍTÉS

Akkumulátor feltöltésével kapcsolatos biztonsági utasítások

Győződjön meg! A töltés megkezdése előtt ellenőrizze le, hogy a tápegység háza, a vezeték és a dugó nincs-e megrepedve vagy sérülve. Tilos nem megfelelően működő vagy károsodott töltőállomást és tápegységet használni! Az akkumulátort kizárólag a termékhez mellékelt töltővel és tápegységgel töltsen. Egyéb tápegység használata tűzhöz vagy a készülék károsodásához vezethet. Az akkumulátor töltése kizárólag száraz, illetéktelen hozzáféréstől (különösen gyermekektől) védett, beltéri helyiségben hajtható végre. Tilos a töltőállomást és a tápegységet felnőtt személy folyamatos felügyelete nélkül használni! Ha annak a helyiségnek az elhagyására van szükség, amelyben a töltés zajlik, húzza ki a tápegységet a konnektorból. Ha a töltőből füst szabadul fel vagy gyanús szagot érez, stb., azonnal húzza ki a töltő dugóját az elektromos aljzatból! A kompresszor lemerült akkumulátorral kerül szállításra, ezért a munka megkezdése előtt töltsen azt fel az alább leírtaknak megfelelően, a készletben található tápegység és töltőállomás segítségével. A Li-ion (lítium-ion) típusú akkumulátorok mentesek a „memória-hatástól”, így bármelyik pillanatban tölthetők. Ajánlott azonban az akkumulátor teljes lemerítése normál munkavégzéssel, majd a teljes feltöltése. Ha a munkálatok természete nem teszi lehetővé az akkumulátor ilyen jellegű töltését, néhány, vagy tizen-egynéhány használati ciklusként legalább egyszer hajtja végre a fent ajánlott teljes töltést. Semmilyen körülmények között sem megengedett az akkumulátor lemerítése az elektródák rövidre záráásával, mivel az visszafordíthatatlan károkat okozhat! Nem megengedett az akkumulátor töltöttségének az elektródák összeérintésével és a szikrák tanulmányozásával való ellenőrzése.

Akkumulátor tárolása

Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében megfelelő tárolási feltételeket kell biztosítani. Az akkumulátor kb. 500 „töltés-lemerülés” ciklusra képes. Tárolja az akkumulátort 0-30 Celsius fok között, kb. 50%-os relatív páratartalom mellett. Huzamosabb tárolás esetén töltsen fel az akkumulátort kb. 70%-ig. Huzamosabb tárolás esetén időközönként, évente legalább egyszer töltsen fel az akkumulátort. Nem hagyja, hogy az akkumulátor túlzottan lemerüljön, mivel az lerövidíti az élettartamát és visszafordíthatatlan károkat okozhat benne. Tárolás közben az akkumulátor az önmerülés jelenségére való tekintettel fokozatosan merülni fog. Az önmerülés folyamata a helyiség hőmérsékletétől függ. Minél magasabb a hőmérséklet, annál gyorsabban zajlik ez a folyamat. Az akkumulátorok nem megfelelő tárolásokor elektrolit szivárgásra kerülhet sor. Szivárgás esetén kezelje le a kiszivárgott anyagot semlegesítő készítménnyel. Az elektrolit szemmel való érintkezésekor mossa ki bő vízzel, majd haladéktalanul forduljon orvoshoz. **Tilos a készülék használata sérült akkumulátorral.** Az akkumulátor teljes elhasználódását követően adja azt le az ilyen jellegű hulladék újrahasznosításával foglalkozó pontban.

Akkumulátorok szállítása

A lítium-ion akkumulátorok a törvény értelmében veszélyes anyagnak minősülnek. A felhasználó az akkumulátorral ellátott terméket, vagy magát az akkumulátort szárazföldön szállíthatja. Ebben az esetben nincs szükség további feltételek betartására. Ha harmadik felet bíz meg a szállítással (például futárszolgálatot), a veszélyes anyagok szállítására vonatkozó előírásoknak megfelelően kell eljárni. Szállítás előtt vegye fel a kapcsolatot megfelelő képesítéssel rendelkező személlyel. Tilos a sérült akkumulátorok szállításra. A szállítás idejére a kivehető akkumulátorokat el kell távolítani a termékből, a felfedett érintkezőket pedig le kell fedni, pl. szigetelőszalaggal. Az akkumulátort úgy kell elhelyezni a csomagolásban, hogy szállítás közben ne mozdulhasson el. Ezen kívül be kell tartani a veszélyes anyagok szállítására vonatkozó országos előírásokat.

Akkumulátor töltése

Figyelem! Töltés előtt szüntesse meg a töltőáramlás áramellátását a tápegység konnektorból való kihúzásával. Ezen felül puha, száraz ronggyal távolítsa el az akkumulátorról és a reteszeiről a szennyeződéseket.

Az akkumulátor egy beépített töltöttség jelzővel van ellátva. A kapcsológomb megnyomásakor felvillannak a lámpák (IV) - minél több lámpa világít, annál nagyobb az akkumulátor töltöttsége. Ha a lámpa gombjának megnyomásakor egyik lámpa sem villan fel, az akkumulátor teljesen le van merülve.

Vegye ki az akkumulátort a szerszámból.

Helyezze az akkumulátort a töltő foglalatába (IV).

Csatlakoztassa a töltőt hálózati aljzathoz.

Felvilan a töltést jelző piros visszajelző lámpa.

Az akkumulátor feltöltését követően kialszik a piros lámpa és felvilan az akkumulátor teljes feltöltését jelző zöld lámpa.

Húzza ki a tápegység dugóját a konnektorból.

A retesz gombjának megnyomásával vegye ki az akkumulátort a töltőből.

Használatra való előkészítés

Használjon a végrehajtott munkának megfelelő munkaeszközt. Győződjön meg arról, hogy jó állapotban vannak, élesek, rozsdától és mechanikai sérülésektől mentesek. A felletek hajtóművel érintkező részeinek mechanikai szennyeződésektől mentesnek kell lenniük, és használat előtt hajtóműzsírral be kell azokat kenni. A munkához viseljen munkaruhát, kesztyűt és szemvédőt. Ellenőrizze a sövényt idegen tárgyak, például vezetékek után kutatva.

SZERSZÁM HASZNÁLATA

A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a ház nem sérült-e meg. Szükség esetén tisztítsa meg a szerszámot a szennyeződésektől, és tisztítsa meg a motor szellőzőnyílásait. Sérülés megállapítása esetén szigorúan tilos a további munkavégzés! Ne tegye ki a szerszámot nedvességnak. Csapadék esetén ne használja a sövényvágót. Ne használja a sövényvágót nedves és vizes környezetben. A szerszám használata előtt ajánlott megkérni a forgalmazót vagy egy szakembert, hogy mutassa meg a szerszám biztonságos és hatékony használatának módját. Ne hagyja, hogy gyermekek és kiskorúak használják a szerszámot. Ne adja bérbe és kölcsön a szerszámot harmadik félnek a jelen használati útmutató nélkül. Győződjön meg arról, hogy az eszközt használó minden személy figyelmesen elolvasta a használati útmutatót, és megértette az abban foglalt összes információt. Semmilyen módosítást ne hajtson végre a szerszámon. Ne használja a sövényvágót harmadik fél, gyerekek vagy állatok közelében. Javasolt legalább 5 méter távolságot tartani a nyírás helyétől. Használat közben egyéni hallásvédő viselendő. Ne kapcsolja be a sövényvágót, ha a kezelő keze és lába a szerszám pengéinek közelében van. Soha ne hagyja a szerszámot felnőtt felügyelete nélkül. Ha működés közben a szerszám viselkedése gyanúsnak tűnik (fokozott rezgés, zaj, szag stb.), azonnal kapcsolja ki a terméket és adja le egy szervízben. A szerszámot rendszeresen karban kell tartani és tisztán kell tartani. A motor szellőzőnyílásainak mindig akadálymentesnek és tisztának kell lenniük. Olvassa el figyelmesen az utasításokat. Ismerkedjen meg a vezérlőelemekkel és a gép helyes használatával. Soha ne hagyja, hogy a gépet gyerekek vagy olyan személyek használják, akik nem ismerik ezeket az utasításokat. A helyi jogszabályok korlátozhatják a kezelő életkorát. A készüléket nem használhatják gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, valamint olyan személyek, akik nem rendelkeznek tapasztalattal vagy ismeretekkel a készülék biztonságos használatával kapcsolatban. Ne feledje, hogy az üzemeltető vagy felhasználó felelős a balesetekért és a más személyeket vagy azok tulajdonát fenyegető veszélyekért. A munkavégzés során viseljen védőszemüveget, zárt lábbelit és hosszú nadrágot a kezelő lábainak védelme érdekében. Kerülje az eszköz használatát rossz időjárás esetén, különösen, ha fennáll a villámcsapás veszélye. Csak nappal vagy jó mesterséges megvilágítás mellett dolgozzon. Soha ne használja a szerszámot sérült védőburkolattal vagy megfelelően felszerelt védőburkolat nélkül. Csak akkor kapcsolja be a szerszám motorját, ha a vágóelem távol van a kezelő kezétől és lábától. Lépéseket kell tenni annak érdekében, hogy a vágóelem ne tegyen kárt a kezekben és a lábokban.

Szerszám bekapcsolása és kikapcsolása

A szerszám reteszes kapcsolóval rendelkezik a véletlen működtetés kockázatának csökkentése érdekében. A motor bekapcsolásához nyomja meg hüvelykujjával a reteszelőgombot a szerszám eleje felé (VI), majd a reteszelőgombot megtartva nyomja le a kapcsológombot (VII). A kapcsológomb lenyomva tartásakor felengedhető a reteszelőgomb (VIII). A szerszám motorjának kikapcsolásához egyszerűen engedje fel a mutatóujjával a kapcsológombot. A vágóelem a szerszám kikapcsolása után még egy ideig mozgásban maradhat.

Fűnyírás

A fűnyírás csak erre a célra szolgáló tartozékkal végezhető. A fűnyírás során tartsa be a következő szabályokat: Az ollót úgy vezesse, hogy a vágó rész ne legyen a szerszámot tartó kéz és a kezelő törzse között. Különösen ügyeljen arra, hogy a kezelő keze és lába ne legyen a szerszám vágóelemeinek közvetlen közelében. A 15-20 cm-nél magasabb fűvet két lépésben vágja le, először magasabban, majd alacsonyabban (közelebb a talajhoz). Az ollót nem 2 m²-nél nagyobb fűves területek vágására tervezték. A fűnyírás során ügyelje arra, hogy a vágó alkatrészek ne érjenek hozzá közvetlenül a talajhoz, kövekhez, fás növényi részekhez stb., mivel ez veszélyeztetheti a felhasználót, és károsíthatja az ollót, valamint az egész terméket.

Sövénynyírás

Sövénynyíráshoz csak az erre a célra tervezett tartozékokat használja. Az olló lehetővé teszi a kisebb sövényrészek dekoratív alakítását. A vágás során a következő szabályokat kell betartani: Ne vágjon túl vastag és fás sövényágakat, a maximális átmérő a műszaki adattáblázatban van megadva. Különösen ügyeljen arra, hogy a kezelő keze és lába ne legyen a szerszám vágóelemeinek közvetlen közelében. Ha fás sövénygallyak akadnak be az ollóba, azonnal kapcsolja ki a terméket úgy, hogy leveszi az ujját a kapcsolóról, kiveszi az akkumulátort a szerszámból, és óvatosan, vigyázva, hogy ne sérüljön meg, eltávolítja az elakadt gallyat az olló vágórészéből.

Eljárás beragadt vágóelem esetén

Abban az esetben, ha a vágóelem működés közben hirtelen megáll, például egy túl vastag munkadarab vágási kísérlete miatt, engedje fel a kapcsológombot, majd győződjön meg róla, hogy kikapcsolt állásban van. Vegye ki az akkumulátort a szerszámból. Ha az elakadás oka könnyen és gyorsan megszüntethető, nem szükséges a vágóelem eltávolítása, azonban ajánlott. Ha az elakadás oka nem szüntethető meg könnyen és gyorsan, a vágóelemet le kell szerelni, és csak ezután lehet az elakadás okát megszüntetni.

Ha a felhasználónak kétségei vannak afelől, hogy hogyan orvosolja az elakadt vágóelem okát, először mindig a vágóelemet kell szétszerelni.

Az elakadás okának megszüntetése után ellenőrizni kell a vágóelemet, hogy nincs-e rajta sérülés vagy deformáció. Ha ilyen hibát talál, akkor azt egy új, hibátlan alkatrészre kell cserélni. Ne javítsa a vágóelemet saját hatáskörben, például ne egyenesítse ki a pengét. A sérült vagy nem megfelelően javított vágóelemmel végzett munka sérüléshez és/vagy a gép károsodásához vezethet.

További megjegyzések

Használat közben rendszeres időközönként tartson szünetet. Ne terhelje túl a szerszámot, a külső felületek hőmérséklete nem haladhatja meg a 60 °C fokot. A munka befejeztével kapcsolja ki a szerszámot, vegye ki az akkumulátort és hajtja végre a karbantartással és szemrevételezéssel kapcsolatos lépéseket.

Tárolás

A terméket zárt, sötétített, jól szellőző helyiségben kell tárolni. A tárolás helye legyen gyermekek számára nem elérhető. Huza-mosabb (több hónapos vagy hosszabb) tárolás előtt az akkumulátort fel kell tölteni, és a vágóelemet le kell szerelni. A vágóelemet meg kell tisztítani, és vékony réteg gépolajjal kell bevonni, ez megakadályozza a rozsdásodást. Védje le a pengéket a szerszámhoz mellékelt védőelemekkel. Nagyon hosszú tárolási időszak esetén ajánlott az akkumulátort hathavonta feltölteni. A szerszámot minden használat előtt ellenőrizni kell kopás és sérülések szempontjából. Csak működőképes, teljesen felszerelt eszközzel dolgozzon.

Cserealkatrészek

A termék cserealkatrészeinek részletes listája a „Letöltés” menüpontban, a termék adatlapján, valamint a TOYA SA weboldalain található: toya24.pl.

KARBANTARTÁS ÉS KONZERVÁLÁS

FIGYELEM! A beállítás, műszaki kezelés vagy karbantartás előtt a berendezés dugvilláját ki kell húzni az elektromos hálózathoz dugaljából. A munka befejezése után külső szemrevételezéssel ellenőrizni kell az elektromos berendezés műszaki állapotát, és meg kell ítélni: a testet és a fogantyút, a hálózati vezetéket a dugvillával és a megtörésgátlóval, az elektromos kapcsoló működését, a szellőző járatok átjárhatóságát, a szénkefék szikrázását, a csapágys és áttételek hangosságát, gép beindulását és egyenletes működését. A garanciális időszakban a felhasználó nem szerelhet az elektromos berendezéshez, és nem is cserélhet ki semmiféle részegységet vagy tartozékot, mivel ez a garanciális jog elvesztésével jár. A szemrevételezésnél vagy a működés közben tapasztalt bármiféle rendellenesség jelzés arra, hogy a gépet szervizben meg kell javítani. A munka befejezése után a testet, a szellőző réseket, a csatlakozásokat, a kiegészítő fogantyút és a védőburkolatot meg kell tisztítani légsugárral (max. 0,3 MPa nyomásúval), ecsettel vagy száraz ronggyal, vegyi anyagok és tisztítószerek használata nélkül. A berendezést és a fogantyúkat száraz ronggyal kell megtisztítani.

CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Foarfece de iarbă și gard viu este o sculă universală și portabilă care nu necesită o sursă de alimentare externă. Ea este destinată tăierii decorative a ierburilor în locuri inaccesibile mașinilor convenționale de tuns gazonul, de exemplu în apropierea zidurilor de clădiri, gardurilor, în jurul copacilor și boscheților, marginilor de poteci etc. precum și tăierii unor crengi subțiri și tăierii decorative a gardurilor vii. Foarfece are accesorii interșanjabile: pentru tăierea ierburilor și a gardului viu. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a sculei depinde de utilizarea sa corectă, prin urmare ar trebui să:

Citiți întregul manual cu instrucțiuni înainte de prima utilizare a mașinii și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Instrumentul este destinat doar utilizării casnice și nu trebuie folosit mod profesional, adică în ateliere sau pentru activități remunerate. Furnizorul produsului nu acceptă nicio responsabilitate pentru daune rezultate în urma nerespectării regulilor de siguranță și instrucțiunilor din acest manual.

ECHIPAMENT

Ambalajul din fabrică trebuie să conțină foarfece cu accesoriul de tăiere a ierburilor, un accesoriu de tăiere a gardului viu, acumulatorul și un încărcător. Atenție! Scula cu numărul de serie: YT-828356 nu este livrat cu acumulator și încărcător.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate	Valoare
Nr. piesă		YT-828355, YT-828356
Tensiunea de alimentare	[V c.c.]	18
Turație maximă	[min ⁻¹]	1200
Lățime maximă de tăiere a ierburilor	[mm]	100
Lățime maximă de tăiere a gardului viu	[mm]	200
Diametrul maxim de tăiere a crengilor	[mm]	8
Clasa de izolație		III
Clasificarea protecției		IPX1
Nivel de zgomot		
Presiune acustică $L_{pA} \pm K$ (trimmer pentru gard viu/trimmer pentru iarbă)	[dB(A)]	$73.0 \pm 3.0 / 74.0 \pm 3.0$
Putere acustică $L_{WA} \pm K$ (trimmer pentru gard viu/trimmer pentru iarbă)	[dB(A)]	$83.2 \pm 3.0 / 84.0 \pm 3.0$
Nivel de vibrație $a_h \pm K$	[m/s ²]	$2.6 \pm 1.5 / \leq 2.5 \pm 1.5$
Masa (fără accesorii)	[kg]	1,0
Tip de acumulator		Li-ION
Capacitatea acumulatorului*	[Ah]	2
Capacitatea acumulatorului*	[Wh]	36
Stație de încărcare a acumulatorului*		
Tensiune de alimentare:	[V~]	220 – 240
Frecvența la rețea	[Hz]	50/60
Putere nominală	[W]	60
Tensiune de ieșire	[V]	21 c.c.
Curent de ieșire	[A]	2,4
Temp. de încărcare**	[h]	1

* doar pentru modelele echipate cu acumulator și încărcător

** timpuri de încărcare specificați se referă doar la acumulatorul de capacitatea menționată în tabel

Valoarea totală declarată a emisiilor sonore a fost măsurată în conformitate cu metoda de testare standard și poate fi folosită pentru a compara un dispozitiv cu altul. Nivelul total declarat de emisii sonore poate fi folosit pentru evaluarea preliminară a expunerii. Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată în conformitate cu metoda de testare standard și poate fi folosită pentru a compara o mașină cu alta. Nivelul total declarat de vibrații poate fi folosit pentru evaluarea inițială a expunerii.

Notă! Emisia de vibrații în timpul utilizării mașinii poate diferi față de valoarea declarată, în funcție de felul în care este folosită mașina.

Notă! Măsurile de siguranță pentru protecția operatorului se bazează pe evaluarea expunerii emisiilor în condiții reale de utilizare (inclusiv toate elementele ciclului de lucru, ca de exemplu timpul în care mașina este oprită și timpul de activare).

AVERTIZĂRI GENERALE PENTRU SIGURANȚA LA LUCRUL CU SCULE ELECTRICE

Avertizare! Citiți toate avertizările, ilustrațiile și specificațiile prezentate cu această sculă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendiu sau accidente grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Termenul „sculă electrică ” folosit în avertizări se aplică tuturor sculelor electrice acționate electric, atât cu cablu cât și cu acumulator.

Siguranța locului de muncă

Mentineți locul de muncă bine iluminat și curat. Dezordinea și iluminatul deficitar pot provoca accidente.

Nu lucrați cu sculele electrice într-un mediu cu risc crescut de explozie, cu lichide, gaze sau vapori inflamabili. Sculele electrice generează scântei care pot duce la aprinderea prafului sau vaporilor.

Copiii și alte persoane neautorizate nu trebuie să aibă acces la locul de muncă. Lipsa concentrării poate duce la pierderea controlului.

Siguranța electrică

Ștecherul cablului electric trebuie să corespundă prizei electrice. Nu trebuie să modificați în niciun fel ștecherul. Nu folosiți adaptoare la alimentarea sculelor electrice. Un ștecher nemo-dificat care se potrivește în priză reduce riscul de electrocutare.

Evitați contactul cu suprafețe împământate, cum sunt conductele, caloriferele și refrigeratoarele. Împământarea corpului crește riscul de electrocutare.

Nu expuneți sculele electrice la contactul cu precipitații atmosferice sau umiditatea. Apa și umiditatea care pătrund în interiorul sculei electrice cresc riscul de electrocutare.

Nu suprasolicitați cablul de alimentare. Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta produsul, a conecta sau deconecta ștecherul la sau de la priză. Evitați contactul cablului de alimentare cu căldura, uleiurile, muchii ascuțite și piese în mișcare. Deteriorarea sau încurcarea cablului de alimentare cresc riscul de electrocutare.

În cazul lucrului în afara încăperilor închise, folosiți cabluri prelungitoare destinate lucrului la exterior. Utilizarea de cabluri prelungitoare destinate lucrului la exterior reduce riscul de electrocutare.

Când utilizarea unei scule electrice într-un mediu umed este inevitabilă, folosiți pentru protecție electrică un dispozitiv de siguranță diferențial pentru curent rezidual (RCD). Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranța personală

Fiiți atenți, acordați atenție la ce faceți și recurgeți la bunul simț în timp ce lucrați cu scula electrică. Nu folosiți o sculă electrică când sunteți obosit sau sub influența alcoolului sau medicamentelor. Chiar și un singur moment de neatenție în timpul lucrului poate duce

la accidente personale grave.

Folosiți echipament de protecție personal. Folosiți protecție pentru ochi. Utilizarea echipamentului de protecție personal cum sunt măștile de praf, încălțăminte antiderapantă, căștile și protecțiile pentru urechi reduc riscul unor accidente personale grave.

Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că comutatorul electric este în poziția „Off” înainte de conectarea alimentării electrice și/sau acumulatorului, ridicării sau deplasării sculei electrice. Deplasarea sculei electrice cu degetul pe comutator sau alimentarea sculei electrice, când comutatorul este pe poziția „on” poate duce la accidente grave.

Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați toate cheile și alte unelte folosite pentru ajustarea sa. O cheie lăsată pe piesele rotative ale sculei electrice poate duce la accidente grave. **Nu vă întindeți și nu vă aplecați prea mult. Păstrați-vă permanent postura adecvată și echilibrul.** Aceasta vă va permite un control mai ușor asupra sculei electrice în cazul unor situații de lucru neașteptate.

Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi și bijuterii. Feriți-vă părul și hainele de piesele în mișcare ale sculei electrice. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.

Dacă dispozitivele sunt echipate pentru conectarea unui sistem de extragere sau colectare a prafului, asigurați-vă că ele sunt conectate și folosite în mod corespunzător. Utilizarea unui dispozitiv de extragere a prafului reduce riscurile legate de praf.

Nu vă bazați pe experiența acumulată prin zur frecventă a sculei electrice să vă faceți mai neatenți și să ignorați regulile de siguranță. Utilizarea neatență poate duce la accidente grave într-o fracțiune de secundă.

Utilizarea și îngrijirea sculei electrice

Nu suprasolicitați scula electrică . Folosiți scula electrică corespunzătoare pentru aplicația aleasă. Scula electrică corespunzătoare va asigura o lucrare mai bună și mai sigură dacă este folosită în conformitate cu sarcina pentru care a fost proiectată.

Nu folosiți scula , dacă comutatorul electric nu permite pornirea și oprirea sa. O sculă electrică , care nu poate fi controlată prin intermediul comutatorului este periculoasă și trebuie returnată pentru reparații.

Deconectați ștecherul de la priză și/sau scoateți acumulatorul dacă se poate detașa de la scula electrică înainte de ajustarea, înlocuirea accesoriilor sau depozitarea sculei electrice. Asemenea măsuri preventive vă permit să evitați pornirea accidentală a sculei electrice.

Nu lăsați scula electrică la îndemâna copiilor, nu lăsați persoanele care nu știu cum se lucrează cu scula electrică sau nu cunosc aceste instrucțiuni să folosească scula electrică . Sculele electrice sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.

Întrețineți sculele electrice și accesoriile. Verificați scula electrică să nu prezinte neputiniri sau blocaje ale pieselor în mișcare, deteriorări ale pieselor sau alte probleme care ar putea afecta funcționarea sculei electrice. **Defecțiunile trebuie remediate înainte de zur sculei electrice.** Multe accidente sunt cauzate de scule electrice necorespunzător întreținute.

Păstrați sculele tăietoare în stare ascuțită și curate. Sculele tăietoare corect întreținute, cu muchii ascuțiți, sunt mai puțin predispuse la blocare și sunt mai ușor de controlat în timpul lucrului.

Folosiți scule electrice, accesorii și unelte etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare tipul și condițiile de lucru. Utilizarea sculelor pentru alte lucrări în afara celor pentru care sunt destinate poate duce la situații periculoase.

Mânerile și suprafețele de prindere trebuie să fie uscate, curate și fără ulei sau grăsimi. Mânerile și suprafețele de prindere alunecoase nu permit funcționarea sigură și controlul asupra sculei electrice în situații periculoase.

Reparații

Reparați scula electrică doar la centre de service autorizate, folosind doar piese de schimb originale. Aceasta asigură siguranța corespunzătoare a sculei electrice.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU FOARFECI DE GARD VIU

Avertizări de siguranță pentru foarfeci de gard viu

Țineți toate părțile corpului la distanță de lame. Nu îndepărtați materialele tăiat și nu țineți de materialul care trebuie tăiat în timp ce lamele sunt în mișcare. Lamele continuă să se miște după ce comutatorul de alimentare a fost oprit. Un moment de neatenție la utilizarea foarfecii pentru gard viu poate duce la accidente grave.

Purtați foarfeca de gard viu de mâner cu lamele oprite și fiți atenți să nu acționați vreunul dintre comutatoarele de alimentare. Manipularea corectă a foarfecii pentru gard viu reduce riscul de pornire neintenționată și riscul de accidentare din cauza lamelor.

Puneți întotdeauna teaca lamei în timpul transportului sau depozitării foarfecii pentru gard viu. Manipularea corectă a foarfecii pentru gard viu reduce riscul de accidentare din cauza lamelor.

La îndepărtarea materialului blocat sau întreținerea aparatului, asigurați-vă că toate comutatoarele de alimentare sunt oprite și cablul de alimentare sau acumulatorul sunt deconectate. Pornirea neanticipată a foarfecii pentru gard viu în timpul eliminării unui blocaj sau al întreținerii poate duce la accidente personale grave.

Țineți foarfeca pentru gard viu doar de suprafețele izolate ale mânerului deoarece lama poate intra în contact cu un cablu ascuns sau cu cablul de alimentare. Dacă lamele intră în contact cu un cablu sub tensiune, părțile metalice ale foarfecii pentru gard viu vor fi sub tensiune și vor provoca electrocutarea operatorului.

Feriți toate cablurile și cablurile de alimentare de elementul tăietor. Cablurile electrice pot fi ascunse în garduri vii sau tufișuri și pot fi tăiate accidental de lamă.

Evitați utilizarea foarfecii pentru gard viu pe vreme rea, în special când există riscul de producere a fulgerelor. Aceasta reduce riscul de șoc din cauza trăsnetului.

Instrucțiuni suplimentare de siguranță pentru foarfeca pentru gard viu cu tijă.

Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu folosiți niciodată o foarfecă pentru gard viu cu tijă în apropiere de orice linii electrice. Contactul cu sau utilizarea foarfecii pentru gard viu în apropiere de linii electrice poate duce la accidente grave sau electrocutare provocând moartea.

Folosiți întotdeauna ambele mâini la lucrul cu o foarfecă pentru gard viu cu tijă. Țineți

foarfeca pentru gard viu cu tijă cu două mâini pentru a evita pierderea controlului.

Folosiți întotdeauna protecție pentru cap la lucrul cu o foarfecă pentru gard viu cu tijă. Fragmentele tăiate care cad pot produce răni grave.

INSTRUCȚIUNI PENTRU FOARFECĂ DE TUNS IARBA

Acest produs nu este destinat utilizării de către copiii sub 8 ani sau de către persoane cu abilități fizice sau mentale reduse sau de către persoane fără experiență și cunoștințe privind utilizarea produsului. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Copiii nu trebuie lăsați să efectueze lucrări de curățare sau întreținere a echipamentului fără a fi supravegheați. Reglementările locale pot impune limite privind vârsta utilizatorului.

Nu folosiți niciodată mașina în cazul în care în apropiere se află persoane, în special copii sau animale.

Nu folosiți foarfeca pentru a tăia crengi sau tulpini lemnoase. Nu folosiți foarfeca pentru a tăia părul oamenilor sau a tunde câinii.

Păstrați-vă echilibrul la lucru. Nu vă întindeți prea departe pentru a nu vă pierde echilibrul. Mențineți-vă întotdeauna o poziție sigură în pantă. Întotdeauna mergeți și nu alergați niciodată în timp ce lucrați cu dispozitivul.

Nu atingeți niciodată piesele periculoase în mișcare înainte de scoaterea cheii de siguranță din dispozitiv și de oprirea completă a pieselor în mișcare.

Deși dispozitivul a fost proiectat pentru a fi sigur, nu este posibil să eliminați complet riscul rezidual asociat cu posibilitatea de rănire în cazul contactului corpului cu obiecte ascuțite și riscul asociat cu expunerea la zgomot și vibrații. Prin urmare, folosiți echipament de protecție individual și respectați instrucțiunile pentru reducerea riscurilor reziduale.

Purtați întotdeauna încălțăminte adecvată cu fețe pline și tălpi antiderapante și pantaloni lungi la lucrul cu dispozitivul.

Scoateti întotdeauna cheia de siguranță: când utilizatorul lasă dispozitivul, înainte de eliminarea cauzei de blocare a lamei, înainte de verificarea, curățarea sau lucrul cu dispozitivul, înainte de verificarea dispozitivului dacă prezintă deteriorări după atingerea unui corp străin, înainte de verificarea dispozitivului după ce începe să vibreze excesiv.

Nu folosiți niciodată dispozitivul cu apărătorile deteriorate sau fără dispozitivele de siguranță. Evitați utilizarea dispozitivului pe vreme rea, în special când există riscul de producere a fulgerelor.

INSTALAREA ECHIPAMENTULUI

Foarfeca este livrată în stare completă. Dispozitivul are două scule interșanjabile, anume un accesoriu pentru tăierea ierbii și un accesoriu pentru tăierea gardului viu, care trebuie folosite în conformitate cu instrucțiunile din acest manual.

Avertizare! Toate operațiile descrise în acest capitol trebuie executate cu dispozitivul oprit. Asigurați-vă că comutatorul de pornire nu este apăsat și că a fost scoasă acumulatorul din sculă.

Instalarea accesoriilor pentru tăierea ierbii și a gardului viu

Accesoriile au muchii ascuțite, de aceea se recomandă să fiți atenți și să le înlocuiți purtând mănuși de protecție. Pentru înlocuire nu sunt necesare scule speciale.

Apăsați și țineți apăsat butonul de blocare a accesoriilor (II). Plasați accesoriul pe carcasa sculei astfel încât pinul care iese din carcasa sculei să fie în interiorul pinionului de antrenare al accesoriului (III). Piesa de montare a accesoriului trebuie să adere la

carcasa sculei pe întreaga circumferință. Eliberați presiunea exercitată asupra butonului. Prin aceasta, clemele accesoriului vor intra în orificiile de montaj din carcasă și vor fixa accesoriul pe sculă.

Un accesoriu corect instalat nu poate fi scos în alt fel decât apăsând ambele butoane de blocare și scoțându-l din sculă.

PREGĂTIREA PENTRU LUCRU

Instrucțiuni de siguranță pentru încărcarea acumulatorului

Atenție! Înainte de începerea încărcării, asigurați-vă că corpul încărcătorului, cablul și ștecherul nu prezintă fisuri sau deteriorări. Este interzisă utilizarea unui încărcător sau alimentator defect sau deteriorat! Folosiți doar încărcătorul și acumulatorul livrat pentru încărcarea acumulatorului. Utilizarea altor tipuri de încărcătoare poate duce la incendiu sau deteriorarea produsului. Acumulatorul trebuie încărcat doar într-o încăpere închisă, uscată, protejată împotriva accesului neautorizat, în special din partea copiilor. Nu folosiți încărcătorul și alimentatorul în absența supravegherii permanente de către un adult! În cazul în care trebuie să părăsiți încăperea unde se încarcă produsul, deconectați încărcătorul de la rețea scoțând ștecherul alimentatorului din priză. În cazul în care din încărcător se degajă fum, miros, etc., scoateți imediat ștecherul încărcătorului din priză! Dispozitivul este livrat cu acumulator neîncărcat astfel încât acesta trebuie încărcat imediat în conformitate cu procedura descrisă în acest manual folosind încărcătorul inclus înainte de utilizare. Acumulatorii Li-ion (ioni de litiu) nu prezintă așa-numitul „efect de memorie”, ceea ce permite încărcarea lor în orice moment. Cu toate acestea, se recomandă să descărcați acumulatorul în cursul utilizării normale și apoi să îl încărcați la capacitatea integrală. Dacă, din cauza naturii lucrării, nu este posibil să procedați de fiecare dată în acest fel cu acumulatorul, trebuie să faceți aceasta cel puțin o dată la câteva cicluri de lucru. Nu descărcați niciodată acumulatorii scurtcircuitând bornele lor, deoarece aceasta duce la deteriorarea lor ireversibilă! De asemenea, nu verificați starea de încărcare a acumulatorului scurtcircuitând bornele și verificând dacă se produc scântei.

Depozitarea acumulatorilor

Asigurați depozitarea corespunzătoare pentru a prelungi durata de viață a acumulatorului. Acumulatorul poate suporta aproximativ 500 de cicluri de încărcare-descărcare. Depozitați acumulatorul la o temperatură între 0 și 30 °C și o umiditate relativă a aerului de 50%. Încărcați acumulatorul la aproximativ 70% din capacitatea sa totală pentru o perioadă de depozitare mai îndelungată. În cazul depozitării prelungite, acumulatorul trebuie încărcat periodic o dată pe an. Nu supra-descărcați acumulatorul, deoarece aceasta duce la scurtarea duratei sale de viață și poate produce deteriorări ireversibile. În cursul depozitării, acumulatorul se va descărca treptat din cauza curentului de scurgere. Rata de autodescărcare depinde de temperatura de depozitare: cu cât este mai mare temperatura de depozitare, cu atât va fi mai mare rata de descărcare. În cazul în care acumulatorii sunt depozitați încorect, electrolitul se poate scurge. În cazul scurgerii, neutralizați scurgerea cu un agent de neutralizare. În cazul în care electrolitul intră în contact cu ochii, clătiți bine ochii cu apă și solicitați imediat îngrijire medicală. **Este interzis să folosiți scula cu acumulatorul deteriorat.** În cazul în care acumulatorul este uzat complet, returnați-l la un centru de colectare specializat.

Transportul acumulatorilor

Acumulatorii litiu-ion sunt tratați ca produse periculoase în conformitate cu prevederile legale. Utilizatorul sculei poate transporta produsul cu acumulatori și acumulatorii separați pe cai de transport terestre. În cazul acesta, nu trebuie îndeplinite cerințe suplimentare. În cazul în care încredințați transportul unor terți (de exemplu unei firme de curierat), respectați prevederile privind transportul bunurilor periculoase. Înainte de expediere, vă rugăm să contactați o persoană calificată corespunzător. Este interzis să transportați acumulatori deteriorați. Pe durata transportului, scoateți acumulatorii demontați din produs, asigurați contactele expuse, de exemplu acoperindu-le cu bandă izolatoare. Protejați acumulatorii din ambalaj astfel încât să nu se deplaseze în interiorul ambalajului în timpul transportului. Trebuie să respectați de asemenea prevederile naționale privind transportul materialelor periculoase.

Încărcarea acumulatorului

Atenție! Înainte de încărcare, deconectați încărcătorul de la sursa de alimentare scoțând ștecherul din priză. În plus, curățați acumulatorul și clemele acumulatorului de murdărie și praf cu o lavetă moale, uscată.

Acumulatorul are un indicator de încărcare integrat. Ledurile se vor aprinde la apăsarea butonului (IV), cu cât mai multe sunt aprinse, cu atât este mai încărcat acumulatorul. Dacă ledurile nu se aprind la apăsarea butonului, acumulatorul este descărcat.

Deconectați acumulatorul de la sculă.

Introduceți acumulatorul în compartimentul încărcătorului (IV).

Introduceți încărcătorul într-o priză.

Ledul roșu se aprinde, indicând procesul de încărcare.

Când încărcarea este finalizată, ledul roșu se stinge și se aprinde ledul verde, pentru a indica faptul că acumulatorul este complet încărcat.

Scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză.

Scoateți acumulatorul din încărcător apăsând butonul clemei acumulatorului.

Acțiuni de pregătire pentru lucru

Folosiți scule adecvate pentru lucrarea respectivă. Asigurați-vă că ele sunt în stare bună, ascuțite, fără rugină și deteriorări mecanice. Părțile accesoriilor în contact cu unitatea de antrenare trebuie să fie lipsite de impurități mecanice și lubrificate cu unsoare de

angrenaje înainte de utilizare. Folosiți îmbrăcăminte de lucru, mănuși și protecție pentru ochi. Verificați gardul viu să nu conțină corpuri străine, de exemplu cabluri.

UTILIZAREA SCULEI

Înainte de începerea lucrului, verificați corpul carcasei să nu fie deteriorat. Dacă este necesar, curățați scula de murdărie și curățați orificiile de ventilație ale motorului. Este interzis să începeți lucrul în cazul în care observați deteriorări! Nu expuneți scula la umezeală. Nu folosiți foarfeca pentru gard viu în timpul precipitațiilor. Nu folosiți foarfeca pentru gard viu în locuri cu umezeală sau umiditate. Înainte de utilizarea sculei se recomandă să rugați agentul de vânzări sau specialistul să vă arate cum trebuie folosită scula în condiții de siguranță și eficiență. Nu lăsați copiii să folosească această sculă. Nu închiriați sau împrumutați scula unor terți decât dacă le dați și acest manual. Asigurați-vă că orice persoană care folosește scula a citit cu atenție manualul și a înțeles toate informațiile cuprinse în el. Nu modificați în niciun fel scula. Nu folosiți foarfeca pentru gard viu în imediata apropiere de alte persoane, copii sau animale. Se recomandă să păstrați o distanță de minim 5 m între aceștia și locul de utilizare a sculei. Purtați echipament individual de protecție a auzului în timpul lucrului. Nu porniți foarfeca pentru gard viu dacă mâinile și picioarele operatorului sunt în imediata apropiere de lamele sculei. Nu lăsați niciodată scula nesupravegheată de un adult. În cazul în care în timpul lucrului cu scula, funcționarea pare necorespunzătoare (vibrații crescute, zgomot, miros etc.), aceasta trebuie oprită imediat și predată la un centru de service. Scula trebuie întreținută regulat și păstrată în stare curată. Orificiile de ventilație ale motorului trebuie menținute neacoperite în permanență. Citiți cu atenție manualul de utilizare. Familiarizați-vă cu sistemele de comandă și utilizarea corespunzătoare a mașinii. Nu lăsați niciodată copiii sau persoanele care nu citit manualul să folosească mașina. Reglementările locale pot impune limite privind vârsta utilizatorului. Acest dispozitiv nu poate fi folosit de către copii sau de persoane cu abilități fizice sau mentale reduse sau care nu dețin experiență și nu sunt familiarizate cu dispozitivul. Vă rugăm să rețineți că utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau riscurile la care sunt expuse alte persoane sau bunuri. Purtați protecție protecție pentru ochi, încălțăminte de protecție închisă și pantaloni lungi care protejează picioarele operatorului în timpul lucrului. Evitați utilizarea sculei pe vreme rea, în special când există riscul de producere a fulgerelor. Lucrați doar în la lumina zilei sau în lumină artificială bună. Nu folosiți niciodată scula cu apărători deteriorate sau fără apărători instalate corespunzător. Motorul sculei trebuie pornit doar când elementul tăietor este la distanță de mâinile și picioarele operatorului. Luați măsuri pentru a preveni rănirea mâinilor și picioarelor de către elementul tăietor.

Pornirea și oprirea sculei

Scula are un blocaj al comutatorului de pornire pentru a reduce riscul de pornire accidentală. Pentru pornirea motorului, apăsați butonul de blocare către partea frontală a sculei (VI) cu degetul mare în timp ce țineți butonul de blocare, apăsați butonul de pornire (VII). Apăsând comutatorul de pornire, eliberați butonul de blocare. (VIII) Pentru a porni motorul sculei, eliberați presiunea exercitată cu degetul arătător asupra butonului comutatorului de pornire. Elementul tăietor se mai poate mișca un timp după oprirea sculei.

Tunderea ierbi

Iarba poate fi tunsă doar cu un accesoriu dedicat. Respectați regulile următoare la tunderea ierburilor: Ghidați foarfeca astfel încât partea tăietoare să nu se aplece între mâna care ține scula și pieptul operatorului. Aveți grijă în mod deosebit ca mâinile și picioarele operatorului să nu fie în imediata apropiere a părților tăietoare ale sculei. Ierburile mai înalte 15 – 20 cm trebuie tăiate în două etape, inițial partea superioară, apoi partea inferioară (mai aproape de sol). Foarfeca nu este destinată pentru a tunde suprafețe cu iarbă mai mari de 2 m². La tăierea ierburilor, asigurați-vă că părțile tăietoare nu ating direct solul, pietrele, părțile lemnoase ale plantei etc. deoarece aceasta poate duce la accidentarea utilizatorului și la deteriorarea foarfecii și a întregului dispozitiv.

Tunderea gardului viu

Folosiți doar accesoriu dedicat pentru tunderea gardului viu. Foarfeca permite fasonarea decorativă a unor suprafețe mici de gard viu. La tundere trebuie să respectați regulile următoare: Nu tăiați crengi prea groase sau lemnoase ale gardului viu; diametrul maxim este specificat în tabelul cu date tehnice. Aveți grijă în mod deosebit ca mâinile și picioarele operatorului să nu fie în imediata apropiere a părților tăietoare ale sculei. În cazul în care se blochează crenguțe în zona tăietoare a foarfecii, opriți imediat foarfeca și apoi scoateți acumulatorul din compartiment, și având grijă să nu vă accidentați, scoateți crenguța blocată din partea tăietoare a foarfecii.

Procedura în cazul blocării elementului tăietor

În cazul opririi bruste a elementului tăietor în timpul lucrului, de exemplu ca rezultat al încercării de a tăia un element prea gros, eliberați presiunea de pe comutatorul de pornire și asigurați-vă că acesta este în poziția oprit. Deconectați acumulatorul de la sculă. În cazul în care cauza blocării se poate elimina ușor și rapid, nu este necesar să demontați elementul tăietor dar se recomandă să faceți aceasta. Cu toate acestea, dacă cauza blocării nu se poate elimina ușor și rapid, demontați elementul tăietor și procedați la eliminarea cauzei blocării.

În cazul în care utilizatorul are dubii în legătură cu modul de eliminare a cauzei de blocare a elementului tăietor, demontați-l întotdeauna de la început.

După eliminarea cauzei blocării, verificați dacă elementul tăietor nu este deteriorat sau deformat. Dacă este deteriorat, înlocuiți elementul tăietor cu unul nou, fără defecte. Nu reparați singuri elementul tăietor, de exemplu nu îndreptați lamele. Lucrul cu un

element tăietor deteriorat sau reparat necorespunzător poate duce la accidente sau deteriorarea mașinii.

Observații suplimentare

Faceți pauze regulate în timpul lucrului. Nu suprasolicitați scula. Temperatura suprafeței exterioare nu trebuie să depășească niciodată 60°C. După terminarea lucrului, opriți foarfeca, deconectați bateria și efectuați activitățile de întreținere și control.

Depozitare

Depozitați produsul într-un loc uscat și ferit de soare, într-o încăpere cu bună ventilație. Locul de depozitare trebuie să prevină accesul copiilor la produs. Încărcați bateria și deconectați elementul tăietor înainte de depozitarea pe termen lung (câteva luni sau mai mult). Curățați și acoperiți elementul tăietor cu o peliculă subțire de ulei uz general, pentru a preveni ruginirea. Asigurați lamele cu apărătorile cu care este prevăzută scula. În cazul unei perioade de depozitare foarte îndelungate, acumulatorul trebuie încărcat la fiecare șase luni. Înainte de începerea lucrului, verificați scula să nu prezinte urme de uzură și deteriorare. Lucrați doar cu o sculă în stare de funcționare și complet echipată.

Piese de schimb

O listă detaliată de piese de schimb se poate găsi în secțiunea „Download” (Descărcare) din fișa produsului, pe site-urile internet ale TOYA SA: www.toya24.pl.

CONSERVAREA SI REVIZIILE

Atenție! Înainte de a începe reglarea, deservirea tehnică sau conservarea scoteți fișa conductei de alimentare din priza cu tensiune electrică. După terminarea lucrului trebuie verificată starea tehnică a sculei electrice, aspectul ei exterior adică: carcasa și minierul, conductorul electric și fișa lui, funcționarea întrerupătorului electric, rosturile de trecerea aerului (ventilația), scăterierea periiilor (cârbunilor), sonoritatea lagărelor și angrenajului, pornirea și corectitudinea funcționării. În timpul garanției uzufuctuarul nu poate anexa nimic la scula respectivă și nici nu poate să schimbe nici un subansamblu, deoarece se pierde dreptul la garanție. Dacă în timpul funcționării vor fi constat necorectitudeni sau alte simptome neașteptate, înseamnă că trebuie făcută revizia periodică la servis. După terminarea lucrului trebuie curățată toată scula, rosturile de trecerea aerului, întreruptorii, mânerul și scuturile de exemplu cu are comprimat cu o presiune nu mai mare de 0,3 Mpa, sau cu penson sau cu o cârpă uscată neantrebunând mijloace chimice și lichide curățătoare.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

La tijera para césped y arbustos es una herramienta versátil, que no requiere fuente de alimentación externa, diseñada para el recorte decorativo de césped en lugares inaccesibles para las cortadoras de césped convencionales, por ejemplo, cerca de paredes de edificios, cercas, alrededor de árboles y arbustos, bordes de caminos, bordes de césped, etc., así como pequeñas ramas y recortes de setos decorativos. La tijera tiene accesorios intercambiables: para recortar hierba y para recortar setos. Un trabajo correcto, fiable y seguro de la herramienta depende de su operación adecuada, por lo tanto:

Antes de empezar a utilizar la herramienta, lea todo el manual y consérvelo para futuras consultas.

La herramienta está diseñada para uso doméstico y no debe utilizarse profesionalmente, es decir, en lugares de trabajo y para realizar trabajos remunerados. El proveedor no se responsabiliza de los daños derivados del incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones contenidas en este manual.

EQUIPAMIENTO

El embalaje original debe incluir: tijera con accesorio para cortar césped, accesorio para setos, batería y estación de carga. ¡Atención! La herramienta con el número de catálogo: YT-828356 no está equipada con batería ni estación de carga.

PARÁMETROS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad	Valor
Número de catálogo		YT-828355, YT-828356
Tensión de la alimentación	[V D.C.]	18
Rotación máx.	[min ⁻¹]	1200
Anchura máxima de corte de césped	[mm]	100
Anchura máxima de corte de setos	[mm]	200
Diámetro máximo de corte de la rama	[mm]	8
Clase de aislamiento		III
Grado de protección		IPX1
Nivel sonoro		
presión sonora $L_{pA} \pm K$ (cortasetos / cortadora de hierba)	[dB(A)]	$75,2 \pm 3,0 / 73,6 \pm 3,0$
potencia $L_{WA} \pm K$ (cortasetos / cortadoras de césped)	[dB(A)]	$83,2 \pm 3,0 / 81,6 \pm 3,0$
Nivel de vibración $a_h \pm K$	[m/s ²]	$2,6 \pm 1,5 / \leq 2,5 \pm 1,5$
Peso (sin accesorios)	[kg]	1,0
Tipo de batería		Li-Ion
Capacidad de la batería*	[Ah]	2
Capacidad de la batería*	[Wh]	36
Estación de carga*		
Tensión de entrada	[V~]	220 - 240
Frecuencia de red	[Hz]	50 / 60
Potencia nominal	[W]	60
Tensión de salida	[V]	21 CC
Corriente de salida	[A]	2,4
Tiempo de carga**	[h]	1

* solo en los modelos equipados con batería y cargador

** el tiempo de carga especificado se aplica solo a la batería con la capacidad indicada en la tabla

El valor de emisión de ruido declarado se ha medido utilizando el método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. El valor de emisión de ruido declarado puede utilizarse en la evaluación inicial de la exposición.

El valor de vibración total declarado se ha medido utilizando el método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. El valor de vibración total declarado puede utilizarse en la evaluación inicial de la exposición.

¡Atención! La emisión de vibraciones durante el funcionamiento de la herramienta puede diferir del valor declarado, dependiendo de la forma en que se utilice la herramienta.

¡Atención! Deben especificarse medidas de seguridad para proteger al operador, que se basan en una evaluación de la exposición en condiciones reales de uso (incluidas todas las partes del ciclo de trabajo, como el tiempo en que la herramienta está apagada o inactiva y el tiempo de activación).

ADVERTENCIAS GENERALES PARA LA SEGURIDAD DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

¡Atención! Lea todas las advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica / **máquina**. Debido al incumplimiento pueden producirse electrocuciones, incendios o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.

El concepto „herramienta eléctrica / máquina” utilizado en advertencias se aplica a todas las herramientas / máquinas impulsadas eléctricamente, tanto por cable como inalámbrico..

Seguridad en el lugar de trabajo

Mantenga el lugar de trabajo bien iluminado y limpio. El desorden y la mala iluminación pueden ser causas de accidentes.

No trabaje con herramientas eléctricas / máquinas en un ambiente con un mayor riesgo de explosión, que contenga líquidos, gases o vapores inflamables. Las herramientas eléctricas / máquinas generan chispas que pueden encender el polvo o los humos.

Los niños y terceros no deberían estar autorizados a ingresar al lugar de trabajo. La pérdida de concentración puede provocar la pérdida de control.

Seguridad eléctrica

El enchufe del cable eléctrico debe coincidir con el tomacorriente. No debe modificar el enchufe de ninguna manera. No use adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas / máquinas conectadas a tierra. Un enchufe sin modificar que se ajuste al tomacorriente reduce el riesgo de electrocución.

Evite el contacto con superficies puestas a tierra tales como tuberías, radiadores y refrigeradores. Poner a tierra el cuerpo aumenta el riesgo de electrocución..

No exponga las herramientas eléctricas / máquinas a la lluvia o la humedad. Agua y humedad que se meten en la herramienta eléctrica / máquinas aumenta el riesgo de electrocución.

No sobrecargue el cable de alimentación. No use el cable de alimentación para transportar, tirar o desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente. Evite el contacto del cable de alimentación con calor, aceites, bordes afilados y piezas móviles. Daños o enredos en el cable de alimentación aumentan el riesgo de electrocución.

En el caso de trabajar fuera de las habitaciones cerradas, use cables de extensión destinados a trabajar fuera de las habitaciones cerradas. El uso de un cable de extensión adaptado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Cuando el uso de una herramienta eléctrica / máquina en un ambiente húmedo es inevitable, se debe usar un dispositivo de corriente residual (RCD) como protección contra el voltaje de suministro. El uso de RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

Esté atento a lo que está haciendo y use el sentido común cuando utilice una herra-

mienta eléctrica / máquina. No use una herramienta eléctrica / máquina si está cansado o bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos. Incluso un momento de falta de atención mientras se trabaja puede ocasionar lesiones personales graves.

Use equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos. El uso de equipo de protección personal como máscaras contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos y protectores auditivos reduce el riesgo de lesiones personales graves.

Evite la activación accidental del dispositivo. Asegúrese de que el interruptor eléctrico esté en la posición „apagado” antes de conectarlo a una fuente de alimentación y / o la batería, al levantar o mover la herramienta eléctrica/ máquina. Mover la herramienta eléctrica / máquina con el dedo en el interruptor de encendido o encender las herramientas eléctricas / máquinas, cuando el interruptor está en la posición „encendido” puede ocasionar lesiones graves.

Antes de encender la herramienta eléctrica / máquina elimine las llaves y otros instrumentos que se han usado para ajustarlo. Una llave que queda en los elementos giratorios de la herramienta / máquina puede provocar lesiones graves.

No alcances y no te apoyes demasiado. Mantenga la actitud correcta y el equilibrio todo el tiempo. Esto permitirá un control más fácil sobre la herramienta eléctrica / máquina en caso de situaciones de trabajo inesperadas.

Vístete apropiadamente. No use ropa suelta o joyas. Mantenga su cabello y ropa lejos de las partes móviles de la herramienta eléctrica / máquina. La ropa suelta, joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

Si los dispositivos están diseñados para conectar la extracción de polvo o la recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y utilizados correctamente. El uso de extracción de polvo reduce el riesgo de peligros de polvo.

No dejes que la experiencia adquirida por el uso frecuente de la herramienta / máquina causen descuido e ignorancia de las reglas de seguridad. Una acción despreocupada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica / máquina

No sobrecargue la herramienta eléctrica / máquina. Use una herramienta eléctrica / máquina adecuada para su aplicación. Una herramienta eléctrica / máquina adecuada proporcionará un trabajo mejor y más seguro si se utiliza para la carga diseñada.

No use la herramienta eléctrica / máquina, si el interruptor eléctrico no habilita ni deshabilita. Una herramienta / máquina, que no se puede controlar con el interruptor de encendido es peligroso y debe repararse.

Desconecte el enchufe del tomacorriente y / o retire la batería si se puede desconectar de la herramienta eléctrica / máquina antes de ajustar, cambiar accesorios o guardar la herramienta. / máquina. Dichas medidas preventivas le permitirán evitar encender accidentalmente la herramienta eléctrica / máquina.

Mantenga la herramienta fuera del alcance de los niños, no permita que las personas que no saben cómo manejar la herramienta eléctrica / máquina o no conocen estas instrucciones utilicen una herramienta eléctrica / máquina. Las herramientas eléctricas / máquinas son peligrosas en manos de usuarios no entrenados.

Mantener herramientas eléctricas / máquinas y accesorios. Compruebe herramienta / máquina para verificar desajustes o atascos de partes móviles, daños en las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica/ máquina. El daño debe ser reparado antes de usar la herramienta eléctrica / máquina. Muchos accidentes son causados por herramientas mal mantenidas / máquina. **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte correctamente mantenidas con bordes afilados son menos propensas a atascarse y son más fáciles de controlar durante el trabajo.

Use herramientas eléctricas / máquinas, accesorios y herramientas de inserción y similares de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta el tipo y las condiciones de trabajo. El uso de herramientas para trabajos distintos a los diseñados probablemente pueda crear una situación peligrosa.

Los mangos y las superficies de agarre deben estar secos, limpios y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un funcionamiento y monitoreo seguros de la herramienta / máquina en situaciones de peligro.

Reparos

Repare la herramienta eléctrica / máquina solo en sitios autorizados que solo utilicen piezas de repuesto originales. Esto garantizará una seguridad de funcionamiento adecuada de la herramienta eléctrica.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA TIJERA PARA SETOS

Advertencias de seguridad para tijera para setos

Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de las cuchillas. No retire el material cortado ni lo sostenga mientras las cuchillas están en movimiento. Las cuchillas continúan moviéndose después de apagar el interruptor. Un momento sin atención mientras trabaja con la tijera puede provocar lesiones graves.

Transporte la tijera para setos por el mango con las cuchillas paradas y prestando atención a no accionar ninguno de los interruptores. El manejo correcto de la tijera para setos reduce el riesgo de arranque involuntario y el riesgo de lesiones causadas por las cuchillas.

Siempre use un protector de cuchilla cuando transporte y almacene la tijera para setos. El manejo adecuado de la tijera para setos reducirá el riesgo de lesiones causadas por la cuchilla.

Cuando retire el material atascado o repare la unidad, asegúrese de que todos los interruptores estén apagados y de que el cable de alimentación o la batería estén desconectados. El arranque inesperado de la tijera para setos mientras se quitan los atascos o durante el mantenimiento puede provocar lesiones graves.

Sujete la tijera para setos solo por las superficies aisladas, ya que la cuchilla puede entrar en contacto con un cable oculto o un cable de alimentación. Las cuchillas en contacto con el cable bajo tensión pueden hacer que las partes metálicas de la tijera para setos se pongan bajo tensión y causen una descarga eléctrica al operador.

Mantenga todos los cables de alimentación y el cable alejado del área de corte. Los cables de alimentación pueden estar ocultos en setos o arbustos y pueden ser cortados accidentalmente por la cuchilla.

No utilice la tijera para setos en condiciones meteorológicas adversas, especialmente cuando exista riesgo de relámpagos. Esto reduce el riesgo de que caiga un rayo.

Instrucciones de seguridad adicionales para la tijera para setos con extensión

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, nunca use la tijera para setos con extensión cerca de cualquier línea eléctrica. El contacto o el uso cerca de las líneas eléctricas puede causar lesiones graves o descargas eléctricas que resulten en la muerte.

Utilice siempre ambas manos cuando trabaje con la tijera para setos con extensión. Sostenga la tijera para setos en extensión con ambas manos para evitar perder el control.

Utilice siempre protección para la cabeza cuando trabaje con la tijera para setos con extensión. Los elementos que caen pueden causar lesiones graves.

INSTRUCCIONES PARA LA TIJERA PARA CÉSPED

Este producto no está destinado al uso por niños menores de 8 años de edad o personas con capacidades físicas o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimiento del mismo. Los niños no deberán jugar con el producto. Los niños no supervisados no deberán hacer limpieza u operaciones de mantenimiento del equipo. La normativa local puede restringir la edad del operador.

Nunca trabaje con la máquina cuando haya personas, especialmente niños o mascotas cerca. No utilice la tijera para cortar ramas o brotes leñosos de plantas. No utilice la tijera para cortar pelo humano o de animales.

Cuando trabaje, mantenga el equilibrio, no se incline demasiado, para no perder el equilibrio. Siempre asegúrese de su posición en las pendientes. Siempre camine, nunca corra mientras la herramienta está en funcionamiento.

Nunca toque las partes peligrosas en movimiento antes de que la llave de seguridad haya sido expulsada de la herramienta y las partes móviles se hayan detenido por completo.

Aunque la herramienta está diseñada para ser segura, no es posible eliminar por completo el riesgo residual asociado con la posibilidad de lesiones en caso de contacto del cuerpo con bordes afilados y el riesgo asociado con la exposición al ruido y las vibraciones. Por lo tanto, use equipo de protección individual y siga las instrucciones para reducir los riesgos asociados con los riesgos residuales.

Use siempre calzado adecuado, cerrado, con suela antideslizante y pantalones largos cuando utilice la herramienta.

Retire siempre la llave de seguridad: cuando la herramienta es abandonada por el usuario, antes de eliminar la causa del bloqueo de la cuchilla, antes de revisar, limpiar o trabajar en la herramienta, antes de verificar el daño a la herramienta después del impacto en un objeto extraño, antes de verificar inmediatamente después de que la herramienta comience a vibrar en exceso.

Nunca opere la máquina con protecciones dañadas o sin equipos de seguridad.

No utilice la herramienta en condiciones meteorológicas adversas, especialmente cuando exista el riesgo de que caiga un rayo.

INSTALACIÓN DE LOS ELEMENTOS DEL EQUIPO

La tijera se suministra en estado completo. La herramienta tiene dos útiles intercambiables: un accesorio para cortar césped y un accesorio para setos, que deben usarse de acuerdo con las instrucciones del manual.

¡Advertencia! Todas las actividades indicadas en este capítulo deben realizarse con la herramienta apagada. Asegúrese de que el interruptor de la herramienta no esté presionado y la batería se haya retirado de la herramienta.

Instalación de accesorios para cortar césped y setos

Los accesorios tienen bordes afilados, por lo que se recomienda tener cuidado e intercambiarlos con guantes protectores puestos. El intercambio no requiere ninguna herramienta adicional.

Mantenga pulsados los dos botones de bloqueo del accesorio (II). Coloque el accesorio en la carcasa de la herramienta de forma que el husillo de accionamiento que sobresale de la carcasa de la herramienta se encuentre dentro del piñón de accionamiento del accesorio (III). La parte de montaje del accesorio debe adherirse a la carcasa de la herramienta en toda su circunferencia. Suelte los botones. Esto hará que los pestillos del accesorio se deslicen en los orificios de montaje en la carcasa y bloqueen el accesorio en la herramienta.

No se puede desmontar un accesorio correctamente instalado, excepto presionando ambos botones de bloqueo y retirándolo de la herramienta.

PREPARACIÓN PARA LA OPERACIÓN

Indicaciones de seguridad para la carga de la batería

¡Atención! Antes de iniciar la carga, asegúrese de que el cuerpo de la fuente de alimentación, el cable y el enchufe no estén agrietados o dañados. ¡Está prohibido utilizar una estación de carga y una fuente de alimentación defectuosas o dañadas! Utilice únicamente la estación de carga y la fuente de alimentación suministradas para cargar las baterías. El uso de otra fuente de alimentación puede provocar incendios o daños en la herramienta. La batería solo debe cargarse en un lugar cerrado, seco y protegido contra el acceso no autorizado, especialmente por parte de niños. ¡No utilice la estación de carga o la fuente de alimentación sin la supervisión constante de un adulto! Si necesita salir de la sala de carga, desconecte el cargador de la red eléctrica retirando la fuente de alimentación de la toma de corriente. ¡Si sale humo, olores, etc. del cargador, desenchufe el cargador de la toma de corriente inmediatamente! La herramienta se suministra con la batería no cargada, por lo que, antes de su uso, debe cargarse de acuerdo con el procedimiento descrito a continuación utilizando la fuente de alimentación y la estación de carga suministradas. Las baterías de iones de litio no tienen el llamado «efecto memoria», lo que permite recargarlas en cualquier momento. Sin embargo, se recomienda descargar la batería durante el funcionamiento normal y luego cargarla a plena capacidad. Si, debido a la naturaleza del trabajo, no es posible hacerlo, la descarga debe hacerse al menos cada varios ciclos de trabajo. ¡Nunca descargue las baterías haciendo un cortocircuito en los electrodos, ya que esto causaría daños irreparables! Además, no compruebe el estado de carga de la batería cerrando los electrodos y comprobando las chispas.

Almacenamiento de la batería

Para extender la vida útil de la batería, asegúrese de que las condiciones de almacenamiento sean adecuadas. La batería dura unos 500 ciclos de carga y descarga. Guarde la batería en un rango de temperatura de 0 a 30 °C a una humedad relativa del 50%. Para almacenar la batería durante un período de tiempo más largo, cárguela hasta aproximadamente el 70% de su capacidad. En caso de almacenamiento prolongado, la batería debe cargarse periódicamente una vez al año. No descargue en exceso la batería, ya que esto acortará su vida útil y puede causar daños irreparables. Durante el almacenamiento, la batería se descargará progresivamente debido a fugas. El proceso de autodescarga depende de la temperatura de almacenamiento, mientras más alta sea la temperatura, más rápido será el proceso de descarga. Si las baterías no se almacenan correctamente, el electrolito podrá tener fugas. En caso de fuga, asegure la fuga con un agente neutralizante, en caso de contacto del electrolito con los ojos, enjuague bien los ojos con agua y luego busque atención médica inmediata. **Está prohibido usar la herramienta con la batería dañada.** Si la batería está totalmente gastada entréguela a un punto de servicio especializado en la eliminación de este tipo de residuos.

Transporte de baterías

Las baterías de iones de litio son tratadas como materiales peligrosos de acuerdo a las regulaciones legales. El usuario de la herramienta puede transportar la herramienta con la batería y las propias baterías en transporte terrestre. No es necesario que se cumplan otras condiciones. Si subcontrata el transporte a terceros (por ejemplo, un servicio de mensajería), siga las normas para el transporte de mercancías peligrosas. Antes de realizar el envío, póngase en contacto con una persona cualificada. Está prohibido transportar baterías dañadas. Durante el transporte, las baterías desmontadas deben ser retiradas de la herramienta, los contactos expuestos deben ser asegurados, por ejemplo, sellados con cinta aislante. Proteja las baterías en el embalaje de tal manera que no se muevan dentro del embalaje durante el transporte. También deben observarse las regulaciones nacionales

para el transporte de materiales peligrosos.

Carga de la batería

¡Atención! Antes de la carga, desconecte la fuente de alimentación de la red eléctrica retirando el enchufe de la toma de corriente. Además, limpie la batería y los terminales de la misma de suciedad y polvo con un paño suave y seco.

La batería tiene un indicador de carga incorporado. Pulsando el botón se encenderán los LEDs (IV) - el grado de intensidad de la luz indica el nivel de carga de la batería. Si los LEDs no se encienden cuando se pulsa el botón, la batería está descargada.

Desconecte la batería de la herramienta.

Introduzca la batería en el cargador (IV).

Conecte el cargador a una toma de corriente.

El LED rojo se encenderá indicando el proceso de carga.

Cuando la carga esté completa, el LED rojo se apagará y el LED verde se encenderá para indicar que la batería está completamente cargada.

Desenchufe la fuente de alimentación de la toma de corriente.

Extraiga la batería de la estación de carga pulsando el botón de cierre de la batería.

Preparación para la operación

Hay que usar herramientas de trabajo adecuadas para el trabajo realizando. Asegúrese de que estén en buenas condiciones, afilados, libres de óxido y daños mecánicos. Las partes de los accesorios que permanecen en contacto con la unidad de accionamiento deben estar libres de contaminación mecánica y lubricadas con grasa para engranajes antes de su uso. Use ropa de trabajo, guantes y protección para los ojos durante el trabajo. Compruebe el seto en busca de objetos extraños, como alambres.

USO DE LA HERRAMIENTA

Antes de empezar a trabajar, compruebe que el cuerpo de la carcasa no esté dañado. Si es necesario, elimine la suciedad de la herramienta y limpie las rejillas de ventilación del motor. En caso de daños, ¡está prohibido seguir trabajando! No exponga la herramienta a la humedad. No utilice la tijera durante la precipitación. No utilice en entorno húmedo y mojado. Antes de usar la herramienta, se recomienda pedirle a su distribuidor o especialista que demuestre cómo usar la herramienta de manera segura y eficiente. No permita que los niños y menores utilicen la herramienta. No debe alquilar o arrendar la herramienta a terceros sin proporcionarles estas instrucciones de uso. Asegúrese de que cada persona que utilice la herramienta haya leído detenidamente el manual de instrucciones y comprendido toda la información que contiene. No modifique la herramienta de ninguna manera. No utilice la tijera en las inmediaciones de personas, niños y animales. Se recomienda mantener una distancia de al menos 5 m del lugar de uso de la herramienta. Se debe usar protección auditiva individual durante el trabajo. Está prohibido arrancar la tijera si las manos y los pies del operador están cerca de la parte cortante de la herramienta. Nunca deje la herramienta sin supervisión de un adulto. Si durante el funcionamiento, el comportamiento de la herramienta parece sospechoso (aumento de la vibración, el ruido, el olor, etc.), apague inmediatamente la tijera y entréguela al centro de reparación. La herramienta debe mantenerse regularmente limpia. Los orificios de ventilación del motor deben estar siempre despejados y limpios. Lea el manual atentamente. Familiarícese con los controles y el uso correcto de la máquina. Nunca permita que los niños o personas que no hayan leído estas instrucciones utilicen la máquina. La ley local puede restringir la edad del operador. La herramienta no debe ser utilizada por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, incluidas personas sin experiencia o conocimientos sobre cómo utilizarlo de forma segura. Tenga en cuenta que el operador o usuario es responsable de los accidentes y peligros para otras personas o sus bienes. Usar protección ocular, botas de seguridad cerradas y pantalones largos para proteger las piernas del operador durante el funcionamiento. Evite usar la herramienta en condiciones meteorológicas adversas, especialmente cuando exista riesgo de relámpagos. Trabaje solo durante el día o con buena iluminación artificial. Nunca utilice la herramienta con protecciones dañadas o sin protecciones instaladas correctamente. Encienda el motor de la herramienta solo cuando el elemento cortante esté lejos de las manos y pies del operador. Se deben tomar medidas para evitar lesiones en las manos y los pies por el elemento cortante.

Encendido y apagado de la herramienta

La herramienta tiene un bloqueo de interruptor para reducir el riesgo de arranque accidental. Para encender el motor, mueva el botón de bloqueo hacia la parte delantera de la herramienta (VI) con el pulgar y, a continuación, mientras mantiene pulsado el botón de bloqueo, pulse el botón del interruptor (VII). Manteniendo pulsado el botón del interruptor puede liberar la presión sobre el botón de bloqueo (VIII). Para apagar el motor de la herramienta, simplemente libere la presión del dedo índice en el botón del interruptor. El elemento cortante puede permanecer en movimiento durante algún tiempo después de apagar la herramienta.

Recorte de hierba

El corte de hierba solo se puede realizar con el accesorio dedicado. Al cortar la hierba, siga las siguientes reglas: Guiar la tijera de manera que la parte cortante no se encuentre entre la mano que sujeta la herramienta y el torso del operador. Prestar especial atención a que las manos y los pies del operador no estén cerca de las partes cortantes de la herramienta. La hierba con longitud superior a 15 - 20 cm debe cortarse en dos etapas, inicialmente en la parte superior, y luego en la parte inferior (más cerca del suelo). La tijera no está diseñada para cortar grandes superficies de césped, superiores a 2 m². Al cortar el césped, se debe tener

cuidado de que las partes cortantes no toquen directamente el suelo, las piedras, las partes leñosas de las plantas, etc., ya que esto puede resultar en un peligro para el usuario, así como en daños a la tijera y a toda la herramienta.

Recorte de setos

Utilice únicamente un accesorio específico para recortar los setos. Las tijeras permiten la conformación decorativa de pequeñas superficies de setos. Durante el corte, se deben seguir las siguientes reglas: No corte ramas leñosas demasiado gruesas del seto, el diámetro máximo se especifica en la tabla con datos técnicos. Prestar especial atención a que las manos y los pies del operador no estén cerca de las partes cortantes de la herramienta. Si las ramas de seto leñosas se atascan en el área de corte de la tijera, ésta debe apagarse inmediatamente retirando el dedo del interruptor, desconectando la batería de la herramienta y con precaución, teniendo cuidado de no lastimarse, debe retirarse la ramita atascada de la parte cortante de la tijera.

Procedimiento en caso de atasco del elemento cortante

En caso de una parada repentina del elemento de corte durante el funcionamiento, por ejemplo, como resultado de un intento de cortar un elemento demasiado grueso. Libere la presión en el interruptor y luego asegúrese de que esté en la posición de apagado. Desconecte la batería de la herramienta. Si la causa del atasco puede eliminarse de forma fácil y rápida, no es necesario desmontar el elemento cortante, pero se recomienda. Sin embargo, si la causa del atasco no puede eliminarse fácil y rápidamente, el elemento cortante debe desmontarse y luego debe eliminarse la causa del atasco.

Si el usuario tiene dudas sobre cómo eliminar la causa del bloqueo del elemento cortante, en primer lugar debe desmontarlo. Después de eliminar la causa del atasco, compruebe que el elemento cortante no se haya dañado o deformado. Si se encuentran tales defectos, debe ser reemplazado por uno nuevo libre de defectos. No repare el elemento cortante por su cuenta, por ejemplo, enderezando las cuchillas. Trabajar con un elemento cortante dañado o reparado incorrectamente puede provocar lesiones y/o daños en la máquina.

Notas adicionales

Aplique descansos regulares durante la operación. No sobrecargue la herramienta, la temperatura de la superficie externa nunca debe superar los 60 grados C. Después de terminar el trabajo, apague la tijera, retire la batería y realice el mantenimiento y la inspección.

Almacenamiento

El producto debe almacenarse en un lugar cerrado y oscuro en una habitación que tenga ventilación. El lugar de almacenamiento debe estar fuera del alcance de los niños. Cargue la batería y desconecte el elemento cortante antes de almacenarlo durante mucho tiempo (varios meses o más). El elemento cortante debe limpiarse y recubrirse con una fina capa de aceite de máquinas, lo que evitará la oxidación. Asegure las cuchillas con los protectores provistos con la herramienta. En el caso de un periodo de almacenamiento muy largo, se recomienda cargar la batería cada seis meses. Antes de cada inicio de trabajo, inspeccione la herramienta en busca de desgaste y daños. Trabaje únicamente con herramienta eficiente y totalmente equipada.

Piezas de repuesto

Una lista detallada de las piezas de repuesto para el producto se encuentra en la sección «Descargas», en la ficha técnica del producto, en la página web de TOYA SA: toya24.pl.

MANTENIMIENTO E INSPECCIONES

¡ATENCIÓN! Antes de empezar el ajuste, servicio técnico o mantenimiento, saque el enchufe de la herramienta del contacto de la red eléctrica. Habiendo terminado el trabajo, es menester revisar el estado técnico de la herramienta eléctrica por medio de un control externo y la evaluación de: el armazón y el mango, el cable eléctrico con el enchufe, el funcionamiento del interruptor eléctrico, los intersticios de ventilación, el chispear de los cepillos, el nivel de ruido de los cojinetes y las transmisiones, el arranque y la uniformidad del funcionamiento. Dentro del periodo de garantía, el usuario no puede desmantelar las herramientas eléctricas o cambiar sus partes ya que pierde de esta manera los derechos de garantía. Todas las irregularidades que se detecten durante una inspección o el trabajo implican la necesidad de reparar la herramienta en un taller especializado. Habiendo terminado el trabajo, es menester limpiar el armazón, los intersticios de ventilación, interruptores, el mango adicional y los protectores con aire comprimido (cuya presión debe exceder 0,3 MPa) con una brocha o con un trapo seco sin usar sustancias químicas y líquidos limpiadores. Limpie las herramientas y los mangos con un trapo seco y limpio.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Les cisailles à gazon et arbustes sont un outil électrique externe polyvalent conçu pour la coupe décorative de l'herbe dans des endroits inaccessibles aux cisailles à gazon conventionnelles, par exemple près des murs du bâtiment, des clôtures, autour des arbres et des arbustes, des bords de chemin, des bords de pelouse, etc., ainsi que des petites branches et de la coupe de haies décoratives. Les cisailles ont des accessoires interchangeables : pour tailler l'herbe et pour tailler les haies. Afin que l'outil électrique fonctionne correctement, de manière fiable et sûre il convient d'utiliser l'appareil de manière appropriée, c'est pourquoi il faut :

Lisez ce manuel avant l'utilisation du produit et le conserver.

L'appareil est exclusivement destiné à un usage domestique et ne doit pas être utilisé à des fins professionnelles, c'est-à-dire sur le lieu de travail et pour un travail rémunéré. Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel.

ÉQUIPEMENT

L'emballage d'usine doit comprendre : des cisailles avec un accessoire coupe-herbe, un accessoire taille-haies de batterie, une batterie et un station de chargement. Attention ! L'outil avec numéro de catalogue : 78138 n'est pas équipé d'une batterie et d'une station de chargement.

PARAMÈTRES TECHNIQUES

Paramètre	Unité	Valeur
Référence catalogue		YT-828355, YT-828356
Tension d'alimentation	[V d.c]	18
Rotation max.	[min ⁻¹]	1200
Largeur de coupe d'herbe maximale	[mm]	100
Largeur de coupe maximale des haies	[mm]	200
Diamètre de coupe maximal des branches	[mm]	8
Classe d'isolation		III
Degré de protection		IPX1
Niveau sonore		
pression acoustique $L_{pA} \pm K$ (cisailles coupe-herbe / taille-haies)	[dB(A)]	75,2 ± 3,0 / 73,6 ± 3,0
puissance $L_{wA} \pm K$ (cisailles coupe-herbe / taille-haies)	[dB(A)]	83,2 ± 3,0 / 81,6 ± 3,0
Niveau de vibration $a_h \pm K$	[m/s ²]	2,6 ± 1,5 / ≤2,5 ± 1,5
Poids (sans accessoires)	[kg]	1,0
Type de batterie		Li-Ion
Capacité de la batterie	[Ah]	2
Capacité de la batterie	[Wh]	36
Station de chargement		
Tension d'entrée	[V~]	220 à 240
Fréquence du secteur	[Hz]	50 / 60
Puissance nominale	[W]	60
Tension de sortie	[V]	21 DC
Courant de sortie	[A]	2,4
Durée de charge**	[h]	1

* uniquement dans les modèles équipés d'une batterie et d'un chargeur

** le temps de charge spécifié ne s'applique qu'à la batterie dont la capacité est indiquée dans le tableau

La valeur d'émission sonore déclarée a été mesurée à l'aide d'une méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un outil avec un autre. La valeur d'émission sonore déclarée peut être utilisée dans l'évaluation initiale de l'exposition.

Le niveau de vibration total déclaré a été mesuré selon la méthode d'essai standard et peut être utilisé pour comparer les outils entre eux. Le niveau de vibration total déclaré peut être utilisé pour l'évaluation initiale de l'exposition.

Attention ! L'émission des vibrations pendant le fonctionnement de l'outil peut différer de la valeur déclarée, en fonction de la manière dont l'outil est utilisé.

Attention ! Les mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur, basées sur une évaluation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (comprenant toutes les parties du cycle d'utilisation, comme la durée pendant laquelle l'outil est à l'arrêt ou lorsqu'il fonctionne au ralenti et la durée de mise en régime), doivent être spécifiées.

MISES EN GARDE GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ PUISSANCE

Attention! Assurez-vous de lire toutes les consignes de sécurité, illustrations et spécifications fournies avec cet outil de puissance /machine. Le non-respect pourrait donc conduire à un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et les instructions pour référence ultérieure.

Le terme « Pouvoir / Machine » Utilisé dans les avertissements se rapporte à tous les outils / machines mues par la force et sans fil.

La sécurité au travail

La zone de travail bien éclairé et propre. Le désordre et un mauvais éclairage peuvent être des causes d'accidents.

Ne pas utiliser des outils électriques /machines dans un environnement à un risque accru d'explosion, contenant des liquides inflammables, de gaz ou de vapeurs. Puissance /Machine Ils génèrent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou fumées.

Ne laissez pas les enfants ou d'autres personnes au lieu de travail. La perte de concentration peut entraîner une perte de contrôle.

Sécurité électrique

Brancher le cordon électrique doit correspondre à la prise de courant. Ne pas modifier la fiche de quelque façon. Ne pas utiliser de fiches d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre /machines. bouchon non modifié qui correspond à la prise réduit le risque de choc électrique.

Éviter tout contact avec des surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs et les refroidisseurs. Mise à la terre du corps augmente le risque de choc électrique.

Ne pas exposer les outils électriques /machines au contact de l'humidité ou la pluie. L'eau et l'humidité qui pénètre à l'intérieur puissance /Machine augmente le risque de choc électrique.

Ne surchargez pas le cordon d'alimentation. Ne pas utiliser le câble d'alimentation pour porter, tirer ou de débrancher la prise de courant de la prise murale. Évitez que le cordon à la chaleur, l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Confusion ou endommager le cordon d'alimentation augmente le risque de choc électrique.

Si vous travaillez à l'extérieur, utilisez une rallonge destinée à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'un cordon adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.

Dans le cas où l'utilisation d'outils électriques /machines dans un environnement humide est inévitable en tant que protection contre la tension d'alimentation doit être utilisée dispositif de courant résiduel (RCD). L'utilisation réduit le risque de RCD manilles électrocutions.

Sécurité personnelle

Restez vigilant, regardez ce que vous faites preuve de bon sens lors de l'utilisation d'un outil électrique /machine. **Ne pas utiliser les outils électriques /machine alors que vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation peut entraîner des blessures graves.

Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter des lunettes de protection. L'utilisation d'équipements de protection individuelle, comme un masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casques et protections auditives réduire le risque de blessures graves.

Éviter toute manipulation accidentelle. Assurez-vous que l'interrupteur électrique est en position « off » avant de se connecter au pouvoir et /machine ou de la batterie, ramasser ou transporter l'outil. Passation de pouvoir /Machine avec un doigt sur l'interrupteur ou de la puissance d'excitation /machine Lorsque l'interrupteur est en position « marche » peut entraîner des blessures graves.

Avant de mettre le pouvoir /machine Retirez toutes les clés et autres outils qui ont été utilisés pour son réglage. Touche gauche sur les éléments rotatifs des outils /machine peut entraîner des blessures graves.

Ne pas atteindre et penchez trop loin. Maintenir une bonne posture et de l'équilibre en tout temps. Cela permettra de faciliter le contrôle de prise de l'outil de puissance /machine en cas de situations imprévues pendant le fonctionnement.

Habiller en conséquence. Ne portez pas de vêtements plus souples ou des bijoux. Gardez vos cheveux et vêtements loin des pièces mobiles de l'outil /machine. Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être pris dans les pièces mobiles.

Si les dispositifs sont conçus pour connecter l'extraction de la poussière ou l'accumulation de poussière, assurez-vous qu'ils sont connectés et correctement utilisés. L'utilisation de l'extraction de poussière réduit les risques de dangers dus aux poussières.

Ne laissez pas l'expérience acquise lors de l'utilisation fréquente d'un outil /machine conduit à la négligence et en ignorant les règles de sécurité. Opération négligente peut causer des blessures graves dans une fraction de seconde.

Utilisation et entretien de l'outil de puissance /machine

Ne surchargez pas le pouvoir /machine. Utiliser des outils électriques /machine pertinentes pour l'application sélectionnée. outil électrique approprié /machine fournir un meilleur et plus sûr le travail si elle est utilisée pour la charge prévue.

Ne pas utiliser les outils électriques /machine. Si un interrupteur électrique ne permet pas l'inclusion et l'exclusion. Outil /Machine ce qui ne peut être contrôlé à l'aide du bouton d'alimentation est dangereux et doit être réparé.

Déconnecter la fiche de la prise murale et / ou retirer la batterie, si elle est détachable de l'outil motorisé /machine avant d'ajuster, de changer les accessoires ou de ranger l'outil /machine. De telles mesures préventives permettront d'éviter une puissance de démarrage accidentelle /machine.

Outil de magasin hors de portée des enfants, ne laissez pas les gens qui ne connaissent pas le pouvoir d'exploitation / machine ou ces instructions pour utiliser

l'outil de puissance /machine. puissance /Machine Ils sont dangereux entre les mains des utilisateurs non formés.

Maintenir les outils électriques /machine et accessoires. outil de vérification /machine pour les confitures mésappariements ou des pièces mobiles, les pièces endommagées et d'autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement de puissance /machine. Les dommages doivent être réparés avant d'utiliser les outils électriques /machine. De nombreux accidents sont causés par des outils maintenus inappropriés /machine.

Maintenez vos outils affûtés et propres. Des outils correctement entretenus avec des arêtes vives est moins sujette au brouillage et il est plus facile à contrôler pendant le fonctionnement.

Utiliser des outils électriques /machine, Accessoires et outils insérés, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte du type et des conditions de travail. L'utilisation d'outils pour le travail différent de celui qui a été conçu, peut entraîner une situation dangereuse.

La poignée et les surfaces de préhension, maintenir propre, sec et exempt d'huile et de graisse. poignées glissantes et surfaces de préhension ne permettent pas les outils commande et de contrôle en toute sécurité /machine dans des situations dangereuses.

Réparation

Réparation d'outils électriques /machine ne bénéficient des facilités, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela permettra d'assurer la sécurité de l'outil approprié.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES TAILLE-HAIE

Avertissements de sécurité pour les taille-haies

Tenez toutes les parties du corps éloignées des lames. Ne retirez pas le matériau à tailler ou ne tenez pas le matériau à tailler pendant que les lames sont en mouvement. Les lames continuent de se déplacer après que l'interrupteur a été éteint. Les moments d'inattention lors de l'utilisation d'un taille-haie peuvent entraîner des blessures graves.

Portez le taille-haie par la poignée avec les lames à l'arrêt et veiller à ne faire fonctionner aucun des commutateurs. Une manipulation correcte du taille-haie réduit le risque de démarrage involontaire et le risque de blessures causées par des lames.

Portez toujours un protège-lame lors du transport et du stockage du taille-haie. Une bonne manipulation du taille-haie réduira le risque de blessure de la lame.

Lors du retrait du matériau coincé ou de l'entretien de l'appareil, assurez-vous que tous les interrupteurs sont éteints et que le cordon d'alimentation ou la batterie est débranché. Le fonctionnement inattendu du taille-haie pendant l'enlèvement des bourrages ou l'entretien peut entraîner des blessures graves.

Tenez le taille-haie uniquement par les surfaces isolées, car la lame peut entrer en contact avec un cordon caché ou un cordon d'alimentation. Les lames en contact avec le fil sous tension peuvent mettre sous tension les parties métalliques du taille-haie et provoquer un choc électrique pour l'opérateur.

Tenez tous les cordons d'alimentation et le câble éloignés de la zone de coupe. Les

cordons d'alimentation ou les câbles peuvent être cachés dans les haies ou les buissons et peuvent être accidentellement coupés par la lame.

N'utilisez pas du taille-haie par mauvais temps, surtout en cas de risque de foudre. Cela réduit le risque d'éclairs.

Consignes de sécurité supplémentaires pour le taille-haie

Pour réduire le risque d'électrocution, ne utilisez jamais de taille-haie sur la flèche à proximité de lignes électriques. Le contact ou l'utilisation à proximité de lignes électriques peut causer des blessures graves ou un choc électrique entraînant la mort.

Utilisez toujours les deux mains lorsque vous travaillez avec le taille-haie sur la flèche. Tenez le taille-haie sur le bras avec deux mains pour éviter de perdre le contrôle.

Utilisez toujours une protection de la tête pendant le travail avec le taille-haie sur la flèche. La chute de débris peut causer des blessures graves.

CONSIGNES POUR LES CISAILLES À GAZON

Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants de moins de 8 ans ou des personnes ayant des capacités physiques ou mentales réduites, ainsi qu'un manque d'expérience ou de connaissance de l'équipement. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Les enfants non accompagnés ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien de l'équipement. Les réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'opérateur.

Ne travaillez jamais avec la machine lorsque des personnes sont présentes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques.

N'utilisez pas de cisailles pour cisailer les branches, les pousses ligneuses de plantes. N'utilisez pas de cisailles humaines ou animales.

Lorsque vous travaillez, gardez l'équilibre, n'allez pas trop loin pour ne pas perdre l'équilibre. Soyez toujours sûr de votre attitude sur les pistes. Marchez, ne courez jamais pendant que l'appareil est en marche.

Ne touchez jamais les pièces dangereuses mobiles avant que la clé de sécurité n'ait été éjectée de l'appareil et que les pièces mobiles ne soient complètement arrêtées.

Bien que le dispositif soit conçu pour être sûr, il n'est pas possible d'éliminer complètement le risque résiduel associé à la possibilité de blessure en cas de contact du corps avec des arêtes vives et le risque associé à l'exposition au bruit et aux vibrations. Par conséquent, utilisez un équipement de protection individuelle et suivez les instructions contenues dans le manuel pour réduire les risques associés aux risques résiduels.

Portez toujours des chaussures appropriées, des bottes complètes avec des semelles antidérapantes et un pantalon long lorsque vous utilisez l'appareil.

Retirez toujours la clé de sécurité : lorsque l'appareil est laissé par l'utilisateur, avant de supprimer la cause du blocage de la lame, avant de vérifier, nettoyer ou travailler sur l'appareil, avant de vérifier les dommages causés à l'appareil après un impact sur un corps étranger, avant de vérifier immédiatement après que l'appareil commence à vibrer excessivement.

N'utilisez jamais la machine avec des protections ou des dispositifs de sécurité.

N'utilisez pas l'appareil par mauvais temps, surtout en cas de risque de foudre.

ASSEMBLAGE DES ÉLÉMENTS DE L'ÉQUIPEMENT

Les cisailles sont livrées dans un état complet. L'appareil dispose de deux outils interchangeables : un accessoire coupe-herbe et un accessoire taille-haie qui doivent être portés conformément aux instructions du manuel.

Avertissement ! Toutes les activités énumérées dans ce chapitre doivent être effectuées avec l'appareil éteint. Assurez-vous que l'interrupteur de l'outil n'est pas enfoncé et que la batterie a été retirée de l'outil.

Montage des accessoires coupe-herbe et taille-haies

Les fixations ont des arêtes vives, il est donc recommandé de faire attention et de les remplacer par des gants de protection. Le remplacement ne nécessite pas d'outils supplémentaires.

Appuyez sur les deux boutons de verrouillage (II) et maintenez-les enfoncés. Placez l'accessoire sur le boîtier de l'outil de manière à ce que l'axe d'entraînement dépassant du boîtier de l'outil se trouve à l'intérieur du pignon d'entraînement de l'accessoire (III). La pièce de fixation de l'accessoire doit adhérer au boîtier de l'outil sur toute sa circonférence. Relâchez l'appui sur les boutons. Cela fera glisser les loquets de fixation dans les trous de montage du boîtier et verrouillera la fixation dans l'outil.

La fixation correctement montée ne peut être démontée qu'en appuyant sur les deux boutons de verrouillage et en la retirant de l'outil.

PRÉPARATION AVANT L'UTILISATION

Consignes de sécurité pour la charge de la batterie

Attention ! Avant de commencer la charge, assurez-vous que le corps de l'alimentation, le câble et la prise ne sont pas fissurés ou endommagés. Il est interdit d'utiliser une station de recharge et une alimentation électrique défectueuses ou endommagées ! Seuls la station de charge et l'adaptateur électrique fournis peuvent être utilisés pour charger les batteries. L'utilisation d'une autre alimentation électrique peut entraîner un incendie ou endommager l'outil. La batterie ne doit être chargée que dans un endroit fermé, sec et protégé contre tout accès non autorisé, en particulier des enfants. N'utilisez pas la station de charge et l'alimentation sans la surveillance constante d'un adulte ! S'il s'avère nécessaire de quitter la pièce où se déroule la charge, débranchez le chargeur du secteur en retirant l'alimentation de la prise secteur. Si de la fumée, des odeurs, etc. s'échappent du chargeur, débranchez immédiatement la fiche du chargeur de la prise secteur ! La perceuse-visseuse est fournie avec une batterie non chargée et doit donc être chargée selon la procédure décrite ci-dessous avant utilisation en utilisant l'alimentation et la station de charge incluses dans l'ensemble. Les batteries Li-ion (lithium-ion) n'ont pas ce qu'on appelle « l'effet mémoire », ce qui leur permet d'être rechargées à tout moment. Cependant, il est recommandé de décharger la batterie en utilisation normale et de la charger ensuite à pleine capacité. Si, en raison de la nature du travail, il n'est pas possible de faire cette opération à chaque fois, il faut la faire au moins tous les quelques dizaines de cycles de travail. Les batteries ne doivent en aucun cas être déchargées en court-circuitant les électrodes, car cela provoquerait des dommages irréparables ! Il est également interdit de vérifier l'état de charge de la batterie en fermant les électrodes et en vérifiant la présence d'étincelles.

Stockage de la batterie

Pour prolonger la durée de vie de la batterie, il est nécessaire d'assurer des conditions de stockage appropriées. La batterie dure environ 500 cycles de « charge / décharge ». Stockez la batterie dans une température comprise entre 0 et 30 degrés Celsius et à une humidité relative de 50 %. Pour pouvoir stocker la batterie plus longtemps, elle doit être chargée à environ 70 % de sa capacité. En cas de stockage prolongé, la batterie doit être rechargée une fois par an. Ne déchargez pas trop la batterie, car cela peut réduire sa durée de vie et causer des dommages irréparables. Pendant le stockage, la batterie se décharge progressivement, car elle se décharge toute seule. Le processus d'autodécharge dépend de la température de stockage, plus la température est élevée, plus le processus de décharge est rapide. Si les batteries sont mal stockées, une fuite d'électrolyte peut se produire. En cas de fuite, sécurisez la fuite avec un agent neutralisant, en cas de contact de l'électrolyte avec les yeux, rincez abondamment les yeux à l'eau, puis consultez immédiatement un médecin. **Il est interdit d'utiliser l'outil avec une batterie endommagée.** Lorsque la batterie est complètement usée, retournez-la dans un centre d'élimination des déchets spécialisé.

Transport de batteries

Les batteries au lithium-ion sont traitées comme des matières dangereuses conformément aux réglementations légales. L'utilisateur peut transporter l'outil avec la batterie ainsi que les batteries seules par voie terrestre. Il n'est pas nécessaire de remplir de conditions supplémentaires. Si le transport est commandé à des tiers (par exemple un envoi par courrier), les règles relatives au transport de matières dangereuses doivent être respectées. Veuillez contacter une personne dûment qualifiée avant l'expédition. Il est interdit de transporter des batteries endommagées. Pendant le transport, retirez les batteries démontées de l'outil et sécurisez les contacts exposés, par exemple en les scellant avec du ruban isolant. Protégez les batteries dans l'emballage de manière à ce qu'elles ne se déplacent pas à l'intérieur de l'emballage pendant le transport. Les réglementations nationales en matière de transport de matières dangereuses doivent également être respectées.

Charge de la batterie

Attention ! Avant de charger, débranchez l'alimentation de la station de recharge du secteur en enlevant la fiche de la prise de

courant. De plus, éliminez la saleté et la poussière éventuellement présentes sur la batterie et les bornes de la batterie avec un chiffon doux et sec.

La batterie est équipée d'un indicateur de niveau de charge intégré. Lorsque vous appuyez sur le bouton, les témoins lumineux (IV) s'allument, plus ils sont nombreux, plus la batterie est chargée. Si les témoins lumineux ne s'allument pas lorsque le bouton est enfoncé, cela signifie que la batterie est déchargée.

Débranchez la batterie de l'outil.

Insérez la batterie sur la prise du chargeur (IV).

Branchez le chargeur sur une prise électrique du secteur.

Le témoin rouge s'allume, ce qui indique que le processus de charge est en cours.

Lorsque la charge est terminée, le témoin rouge s'éteint et le témoin vert s'allume, ce qui indique que la batterie est complètement chargée.

Retirez la fiche de l'alimentation de la prise de courant.

Retirez la batterie de la station de charge en appuyant sur le bouton de verrouillage de la batterie

Préparation au travail

Utilisez des outils de travail appropriés au travail. Assurez-vous qu'ils sont en bon état, aiguisés, exempts de rouille et de dommages mécaniques. Les pièces des accessoires en contact avec l'unité d'entraînement doivent être exemptes de contamination mécanique et lubrifiées avec de la graisse d'engrenage avant utilisation. Portez des vêtements de travail, des gants et des protections oculaires. Vérifiez la couverture pour les corps étrangers tels que les fils.

UTILISATION DE L'APPAREIL

Avant de commencer le travail, vérifiez que le corps du boîtier n'est pas endommagé. Si nécessaire, nettoyez la saleté de l'appareil et dégagez les ouvertures de ventilation du moteur. En cas de dommages, il est interdit de continuer l'utilisation de l'appareil ! N'exposez pas l'outil à l'humidité. N'utilisez pas le taille-haie pendant les précipitations. Ne les utilisez pas dans des environnements humides ou mouillés. Avant d'utiliser l'outil, il est recommandé de demander à votre revendeur ou à votre spécialiste de vous montrer comment utiliser l'outil en toute sécurité et efficacité. Ne laissez pas les enfants et les mineurs utiliser l'outil. Ne prêtez ou louez pas l'outil à un tiers sans lui remettre ce manuel. Assurez-vous que chaque personne utilisant l'outil a lu attentivement le manuel d'utilisation et compris toutes les informations qu'il contient. Ne modifiez pas l'outil. N'utilisez pas le taille-haie à proximité immédiate des passants, des enfants et des animaux. Il est recommandé de garder une distance d'au moins 5 m du lieu d'utilisation de l'outil. Une protection auditive individuelle doit être portée pendant le fonctionnement. N'allumez pas les cisailles lorsque les mains et les pieds de l'opérateur sont à proximité des éléments de coupe de l'outil. Ne laissez jamais l'outil sans surveillance par un adulte. Si, en cours de fonctionnement, le comportement de l'outil semble suspect (augmentation des vibrations, du bruit, de l'odeur, etc.), les cisailles doivent être arrêtées immédiatement et apportées à un atelier de réparation. L'outil doit être régulièrement entretenu et maintenu propre. Les événements du moteur doivent toujours être dégagés et propres. Lisez attentivement le manuel. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de la machine. N'autorisez jamais les enfants ou les personnes qui n'ont pas lu le manuel à utiliser la machine. La législation nationale peut limiter l'âge de l'opérateur. L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, y compris des personnes sans expérience ou sans connaissance de la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité. Gardez à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents et des dangers pour d'autres personnes ou leurs biens. Portez une protection oculaire, des bottes de sécurité complètes et un pantalon long pour protéger les jambes de l'opérateur pendant le fonctionnement. Évitez d'utiliser l'outil par mauvais temps, surtout lorsqu'il y a un risque de foudre. Ne travaillez que pendant la journée ou avec un bon éclairage artificiel. N'utilisez jamais l'outil avec des protections endommagées ou sans protections correctement installées. Le moteur de l'outil ne doit être mis en marche que lorsque l'élément de coupe est à l'écart des mains et des pieds de l'opérateur. Des mesures doivent être prises pour prévenir les blessures aux mains et aux pieds causées par l'élément de coupe.

Mise en marche et arrêt de l'outil

L'outil dispose d'un verrou de l'interrupteur pour réduire le risque de démarrage accidentel. Pour mettre le moteur en marche, poussez le bouton de verrouillage vers l'avant de l'outil (VI) avec votre pouce puis, tout en maintenant le bouton de verrouillage, appuyez sur le bouton de l'interrupteur (VII). En maintenant le bouton de l'interrupteur, vous pouvez relâcher la pression sur le bouton de verrouillage (VIII). Pour éteindre le moteur de l'outil, il suffit de relâcher la pression de l'index sur le bouton de l'interrupteur. L'élément de coupe peut rester en mouvement pendant un certain temps après l'arrêt de l'outil.

Coupe de l'herbe

La coupe d'herbe ne peut être effectuée qu'avec un accessoire dédié. Lorsque vous coupez de l'herbe, respectez les règles suivantes : Guidez les cisailles de manière à ce que la partie coupante ne se trouve pas entre la main et le torse de l'opérateur. Faites particulièrement attention à ce que les mains et les pieds de l'opérateur ne soient pas à proximité des parties coupantes de l'outil. Les herbes supérieures à 15–20 cm doivent être coupées en deux étapes, d'abord dans la partie supérieure, puis dans la partie inférieure (plus près du sol). Les cisailles ne sont pas conçues pour couper de plus grandes surfaces d'herbe, de plus de 2 m². Lors de la coupe de l'herbe, il faut veiller à ce que les pièces de coupe ne touchent pas directement le sol, les pierres, les parties ligneuses des plantes, etc., car cela peut entraîner un danger pour l'utilisateur, ainsi que des dommages aux cisailles et à l'ensemble de l'appareil.

Taille des haies

Utilisez uniquement un accessoire dédié pour tailler les haies. Les cisailles permettent le façonnage décoratif de petites zones de haies. Pendant la coupe, les règles suivantes doivent être respectées : Ne coupez pas les branches de la haie trop épaisses et boisées, le diamètre maximal est indiqué dans le tableau des données techniques. Faites particulièrement attention à ce que les mains et les pieds de l'opérateur ne soient pas à proximité des parties coupantes de l'outil. Si des rameaux de haie se coincent dans l'espace de coupe des cisailles, éteignez-la immédiatement en retirant votre doigt de l'interrupteur, retirez la batterie de l'outil et retirez avec précaution, en veillant à ne pas vous blesser, le rameau coincé de la section de coupe des cisailles.

Procédure en cas de coincement de l'élément de coupe

En cas d'arrêt brutal de l'élément de coupe en fonctionnement, par exemple à la suite d'une tentative de coupe d'un élément trop épais. Relâchez la pression sur l'interrupteur, puis assurez-vous qu'il est en position d'arrêt. Débranchez la batterie de l'outil. Si la cause du bourrage peut être éliminée facilement et rapidement, il n'est pas nécessaire de démonter l'élément de coupe, mais il est recommandé. Toutefois, si la cause du bourrage ne peut être éliminée facilement et rapidement, l'élément de coupe doit être démonté et la cause du bourrage doit être supprimée.

Si l'utilisateur a des doutes quant à la façon de supprimer la cause de blocage de l'élément de coupe, toujours le démonter en premier.

Après avoir éliminé la cause de blocage, vérifiez que l'élément de coupe n'a pas été endommagé ou déformé. Si de tels défauts sont découverts, il doit être remplacé par un neuf exempt de défauts. Ne réparez pas l'élément de coupe vous-même, par exemple, redressez les lames. Le travail avec un élément de coupe endommagé ou mal réparé peut entraîner des blessures et / ou des dommages à la machine.

Remarques supplémentaires

Faire des pauses régulières pendant les travaux. Ne surchargez pas l'outil, la température de la surface extérieure ne doit jamais dépasser 60 degrés Celsius. Une fois la tâche terminée, éteindre les cisailles, retirez le bloc de batteries et procéder à l'entretien et à l'inspection.

Stockage

Le produit doit être entreposé dans un endroit fermé et obscurci dans une pièce assurant la ventilation. La zone de stockage doit être hors de portée des enfants. Chargez la batterie et débranchez l'élément de coupe avant de le ranger pendant une longue période (plusieurs mois ou plus). L'élément de coupe doit être nettoyé et revêtu d'une fine couche d'huile de machine, ce qui évitera la rouille. Protégez les lames avec les protections fournies avec l'outil. Dans le cas d'une période de stockage très longue, il est recommandé de charger la batterie tous les six mois. Avant chaque début de travail, inspectez l'outil pour détecter toute usure et tout dommage. Travaillez uniquement avec un outil efficace et entièrement équipé.

Pièces de rechange

Une liste détaillée des pièces détachées du produit se trouve dans la section « À télécharger », dans la fiche produit, sur le site Internet de TOYA SA : toya24.pl.

ENTRETIEN ET REVISIONS

ATTENTION ! Débranchez l'outil de la source d'alimentation avant de régler, d'entreprendre des opérations techniques ou celles d'entretien. Une fois le travail terminé, contrôlez l'état technique de l'outil électrique en effectuant une inspection visuelle et en évaluant : le corps et la poignée, le câble électrique avec sa fiche et son guide-câble, l'interrupteur électrique, la perméabilité des ouvertures de ventilation, l'apparition des étincelles des brosses, le bruit de fonctionnement des paliers et des transmissions, de la mise en marche et de la régularité du fonctionnement. Au cours de la période de garantie, vous ne pouvez pas démonter les outils électriques ni remplacer des sous-ensembles ou des composants, car cela entraîne la perte des droits à titre de garantie. Des irrégularités quelconques constatées lors de l'examen ou pendant le travail signalent qu'il faut rendre l'outil au point de service. Lorsque vous avez fini de travailler, vous êtes obligé de nettoyer le boîtier, les ouvertures de ventilation, les commutateurs, la poignée supplémentaire et les éléments de protection avec p.ex. un courant d'air (à une pression égale ou inférieure à 0,3 MPa), un pinceau ou d'un chiffon sec, sans utiliser des produits chimiques et des fluides de nettoyage. Nettoyez les outils et les poignées avec un chiffon sec et propre.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Le cesoie per erba e arbusti sono un utensile elettrico esterno versatile progettato per la potatura decorativa d'erba in luoghi inaccessibili ai tosaerba standard, ad esempio vicino a muri di edifici, recinzioni, intorno ad alberi e arbusti, bordi di sentieri, bordi di prato, ecc., così come piccoli rami e tagliasiepi decorativi. Le cesoie sono dotate di attacchi intercambiabili: per la rifilatura dell'erba e per la rifilatura delle siepi. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro di questo elettro utensile dipende dal suo buon utilizzo, perciò:

Prima di iniziare i lavori con questo apparecchio leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.

L'utensile è destinato esclusivamente all'uso domestico e non deve essere utilizzato in modo professionale, vale a dire sul posto di lavoro e nelle attività lucrative. Il fornitore declina ogni responsabilità per danni derivanti dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

ACCESSORI

L'imballaggio di fabbrica deve contenere: cesoie per erba, attacco tagliasiepi, batteria e caricabatterie. Attenzione! L'attrezzo con n. di catalogo YT-828356 non è dotato di una batteria e di una stazione di ricarica.

PARAMETRI TECNICI

Parametro	Unità	Valore
Numero di catalogo		YT-828355, YT-828356
Tensione di alimentazione	[V d.c.]	18
Rotazione max.	[min ⁻¹]	1200
Larghezza massima di taglio dell'erba	[mm]	100
Larghezza massima di taglio delle siepi	[mm]	200
Diametro massimo di taglio dei rami	[mm]	8
Classe di isolamento		III
Grado di protezione		IPX1
Livello di rumore		
pressione sonora $L_{pA} \pm K$ (tagliasiepi/tagliaerba)	[dB(A)]	$75,2 \pm 3,0 / 73,6 \pm 3,0$
potenza $L_{wA} \pm K$ (tagliasiepi/tagliaerba)	[dB(A)]	$83,2 \pm 3,0 / 81,6 \pm 3,0$
Livello di vibrazioni $a_h \pm K$	[m/s ²]	$2,6 \pm 1,5 / \leq 2,5 \pm 1,5$
Peso (senza accessori)	[kg]	1,0
Tipo di batteria		Li-Ion
Capacità della batteria*	[Ah]	2
Capacità della batteria*	[Wh]	36
Stazione di ricarica*		
Tensione di entrata	[V~]	220 – 240
Frequenza di rete	[Hz]	50 / 60
Potenza nominale	[W]	60
Tensione di uscita	[V]	21 DC
Corrente di uscita	[A]	2,4
Tempo di ricarica**	[h]	1

* solo nei modelli dotati di batteria e caricabatterie

** il tempo di ricarica specificato vale solo per la batteria con la capacità indicata nella tabella

Il valore di emissione sonora dichiarato è stato misurato con il metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro. Il valore di emissione sonora dichiarato può essere utilizzato nella valutazione iniziale dell'esposizione. Il valore delle vibrazioni totale dichiarato è stato misurato con il metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro. Il valore delle vibrazioni totale dichiarato può essere utilizzato nella valutazione iniziale dell'esposizione. Attenzione! Le emissioni di vibrazioni durante l'utilizzo dell'utensile possono differire dal valore dichiarato, a seconda del modo in cui l'utensile viene utilizzato.

Attenzione! Devono essere specificate le misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che si basano su una valutazione dell'esposizione nelle condizioni d'uso reali (comprese tutte le parti del ciclo di lavoro, come per esempio il tempo di inattività dell'utensile o di funzionamento al minimo e il tempo di attivazione).

AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA DEGLI ELETTROUTENSILI

Avvertenza! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche fornite con l'elettro utensile / macchina. La loro inosservanza può comportare scosse elettriche, incendio o lesioni gravi al corpo.

Osservare tutte le avvertenze e le istruzioni per un lettura futura.

Il termine „elettro utensile / macchina” utilizzato nelle avvertenze si riferisce a tutti gli utensili / macchine ad azionamento elettrico sia quelli cablati che senza filo.

Sicurezza della postazione di lavoro

Il posto di lavoro deve essere mantenuto pulito e ben illuminato. Il disordine e la scarsa illuminazione possono essere cause di incidenti.

Non utilizzare gli elettro utensili / macchine in un ambiente a rischio di esplosione, contenente liquidi infiammabili, gas o vapori. Gli elettro utensili / macchina generano scintille che possono infiammare polvere o vapori.

Non permettere l'accesso ai bambini ed i terzi alla postazione di lavoro. La perdita di concentrazione può provocare la perdita di controllo.

Sicurezza elettrica

La spina del cavo elettrico deve essere adatta alla presa di rete. Non modificare la spina in qualsiasi modo. Non utilizzare nessun tipo di adattatori con elettro utensili messe / macchine a terra. Una spina non sottoposta alle modifiche riduce il rischio di scosse elettriche.

Evitare il contatto con superfici messe a terra tipo tubi, termosifoni e frigoriferi. La messa a terra del corpo aumenta il rischio di scosse elettriche.

Non esporre gli elettro utensili / macchine a contatto con le precipitazioni atmosferiche o l'umidità. L'acqua e l'umidità che penetra all'interno dell'elettro utensile / macchina aumenta il rischio di scosse elettriche.

Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per portare, collegare e scollegare la spina dalla presa di rete. Evitare il contatto del cavo di alimentazione con il calore, olio, spigoli vivi e parti in movimento. I danneggiamenti al cavo di alimentazione o il suo attorcigliamento aumentano il rischio di scosse elettriche.

Lavorando fuori dagli spazi chiusi, è necessario utilizzare le prolunghie adatte all'utilizzo fuori degli spazi chiusi. L'uso di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

Se è inevitabile l'uso di un elettro utensile o di / macchine in un ambiente umido, utilizzare un dispositivo di protezione da correnti di guasto (RCD) come protezione dall'alimentazione. L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

Restare attenti, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso

quando si utilizza l'elettro utensile / macchina. Non utilizzare l'elettro utensile / macchina quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o farmaci. Anche un momento di disattenzione sul posto di lavoro può causare gravi lesioni personali

Usare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. L'uso di dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi e dispositivi di protezione dell'udito riduce il rischio di gravi lesioni personali.

Evitare l'avviamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore elettrico sia in posizione "disinserito" prima di collegare l'alimentazione e/o la batteria, sollevare o spostare l'apparecchiatura. Spostando l'utensile/la macchina con il dito sull'interruttore o accendendo l'utensile/la macchina quando l'interruttore è in posizione „on” si possono causare lesioni gravi.

Prima di accendere l'elettro utensile / macchina, rimuovere tutte le chiavi e gli altri utensili utilizzati per regolare l'elettro utensile stesso. Una chiave lasciata sulle parti rotanti dell'utensile/macchina può causare lesioni gravi.

Non sporgetevi troppo e non appoggiatevi troppo. Mantenere sempre una buona postura e un buon equilibrio. In questo modo sarà più facile controllare l'elettro utensile / macchina in caso di situazioni operative impreviste.

Vestire correttamente. Non indossare gioielli e abbigliamento largo. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento dell'elettro utensile / macchina. Gli indumenti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

Se l'apparecchiatura è progettata per essere collegata a un sistema di aspirazione o raccolta polvere, assicurarsi che sia collegata e utilizzata correttamente. L'uso dell'aspirazione della polvere riduce il rischio di pericoli legati alla polvere.

Non lasciare che l'esperienza acquisita con l'uso frequente dell'utensile/macchina provochi disattenzione e disprezzo per la sicurezza. Un funzionamento spensierato può causare gravi lesioni in un secondo.

Uso e cura dell'elettro utensile e della macchina

Non sovraccaricare l'elettro utensile / macchina. Utilizzare l'apparecchiatura/ macchina più adatta alla propria applicazione. L'elettro utensile o la macchina giusti garantiscono un funzionamento migliore e più sicuro quando vengono utilizzati per il carico progettato.

Non utilizzare l'apparecchiatura / macchina se l'interruttore di alimentazione non lo accende e lo spegne. Lo strumento / macchina che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere trasmesso alla riparazione.

Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o la batteria se è staccabile dall'utensile/ macchina prima di regolare, sostituire gli accessori o riporre l'utensile/macchina. Tali misure preventive eviteranno l'accensione accidentale dell'elettro utensile / macchina.

Tenere l'utensile fuori dalla portata dei bambini, evitare che persone che non hanno familiarità con l'apparecchio / macchina o con queste istruzioni per l'uso lo facciano. Gli elettro utensili / macchine sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.

Manutenzione di elettro utensili / macchine e accessori. Controllare che l'elettro utensile / macchina non presenti disallineamenti o inceppamenti delle parti mobili, danni alle parti o qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elet-

troutensile / macchina. I danni devono essere riparati prima dell'uso dell'elettROUTENSILE / macchina. Molti incidenti sono causati da utensili / macchine sottoposti a manutenzione impropria.

Gli utensili taglienti devono essere tenuti puliti e affilati. Gli utensili da taglio con spigoli vivi sottoposti a corretta manutenzione sono meno soggetti a inceppamenti e più facili da controllare durante il funzionamento.

Utilizzare elettROUTENSILI / macchine, accessori e inserire utensili, ecc. in base alle presenti istruzioni, tenendo conto del tipo di lavoro e delle condizioni di funzionamento.

L'uso di utensili per lavori diversi da quelli specificati può provocare situazioni di pericolo.

Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di oli e grassi.

Le impugnature scivolose e le superfici di presa non consentono un funzionamento e un monitoraggio sicuri dell'utensile/macchina in situazioni pericolose.

Riparazioni

Riparare l'elettROUTENSILE / macchina solo presso le officine autorizzate, utilizzando solo ricambi originali. In tal modo verrà garantita la sicurezza di lavoro con l'elettROUTENSILE.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER TAGLIASIEPI

Avvertenze di sicurezza per tagliasiepi

Tenere tutte le parti del corpo lontane dalle lame. Non rimuovere il materiale tagliato e non afferrare il materiale da tagliare mentre le lame sono in movimento. Le lame continuano a muoversi dopo che l'interruttore è stato spento. I momenti di disattenzione durante l'utilizzo di un tagliasiepi possono causare gravi lesioni.

Spostare il tagliasiepi tenendolo per il manico con le lame ferme e facendo attenzione a non azionare nessuno degli interruttori. La corretta manipolazione del tagliasiepi riduce il rischio di avviamenti involontari e il rischio di lesioni causate dalle lame.

Posizionare sempre la protezione della lama durante il trasporto e la conservazione del tagliasiepi. Una corretta manipolazione del tagliasiepi ridurrà il rischio di lesioni causate dalle lame.

Quando si rimuove il materiale inceppato o quando si effettua la manutenzione del dispositivo, assicurarsi che tutti gli interruttori sono spenti e che il cavo di alimentazione o la batteria siano scollegati. L'avviamento imprevisto del tagliasiepi durante la rimozione di inceppamenti o interventi di manutenzione può causare gravi lesioni.

Afferrare il tagliasiepi solo sulle superfici isolate, poiché la lama potrebbe venire a contatto con un conduttore nascosto o un cavo di alimentazione. Le lame a contatto con il cavo sotto tensione possono causare la messa in tensione delle parti metalliche delle lame del tagliasiepi e causare scosse elettriche all'operatore.

Tenere tutti i cavi di alimentazione e il conduttore lontani dall'area di taglio. I cavi di alimentazione o i conduttori possono essere nascosti in siepi o cespugli e possono essere accidentalmente tagliati dalla lama.

Non utilizzare il tagliasiepi in condizioni meteorologiche avverse, in particolare quando c'è il rischio di fulmini. In questo modo si riduce il rischio di fulminazione.

Ulteriori istruzioni di sicurezza per il taglia siepi telescopico

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non utilizzare mai il taglia siepi telescopico in prossimità di linee elettriche di alimentazione. Il contatto o l'uso in prossimità di linee elettriche di alimentazione può causare gravi lesioni o scosse elettriche con pericolo di morte.

Utilizzare sempre entrambe le mani quando si lavora con il taglia siepi telescopico. Tenere il taglia siepi telescopico con due mani per evitare la perdita di controllo.

Utilizzare sempre una protezione della testa quando si lavora con il taglia siepi telescopico. La caduta di detriti può causare gravi lesioni.

ISTRUZIONI PER FORBICI TAGLIAERBA

Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di bambini di età inferiore a 8 anni o di persone con capacità fisiche e mentali ridotte, o con mancanza di esperienza o conoscenza di apparecchiatura. I bambini non devono giocare con il prodotto. I bambini non accompagnati non devono eseguire la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio. Le norme locali possono limitare l'età dell'operatore.

Non lavorare mai con l'apparecchio quando le persone sono intorno, in particolare bambini oppure animali domestici.

Non utilizzare le forbici per tagliare rami, piante legnose. Non utilizzare le forbici per tagliare capelli di persone o animali.

Durante il lavoro, mantenere l'equilibrio, non cercare di raggiungere troppo lontano per non perdere l'equilibrio. Mantenere sempre una posizione stabile su pendii. Sempre camminare, non correre mai mentre l'apparecchio è in funzione.

Non toccare mai le parti pericolose in movimento prima che la chiave di sicurezza sia stata espulsa dall'apparecchio e le parti mobili si siano completamente arrestate.

Sebbene il dispositivo sia stato progettato per essere sicuro, non è possibile eliminare completamente il rischio residuo associato alla possibilità di lesioni in caso di contatto del corpo con spigoli vivi e il rischio associato all'esposizione a rumore e vibrazioni. Pertanto, utilizzare dispositivi di protezione individuale e seguire le istruzioni per ridurre i pericoli associati ai rischi residui.

Indossare sempre calzature adeguate, stivali completi con suola antiscivolo e pantaloni lunghi quando si utilizza l'apparecchio.

Rimuovere sempre la chiave di sicurezza: quando il dispositivo viene lasciato dall'utente, prima di rimuovere la causa del blocco della lama, prima di controllare, pulire o ispezionare il dispositivo, prima di controllare il danno al dispositivo dopo l'impatto su un oggetto estraneo, prima di controllare immediatamente dopo che il dispositivo inizia a vibrare eccessivamente.

Non utilizzare mai il dispositivo con protezioni danneggiate o senza dispositivi di sicurezza.

Non utilizzare l'apparecchio in condizioni meteorologiche avverse, specialmente in caso di rischio di fulmine.

INSTALLAZIONE DI ACCESSORI

Le forbici vengono consegnate integre. Il dispositivo è dotato di due utensili intercambiabili: un accessorio tagliaerba e uno per tagliare siepi, che devono essere posizionati secondo le istruzioni riportate nel manuale.

Attenzione! Tutte le attività elencate in questo capitolo devono essere eseguite con il dispositivo spento. Accertarsi che l'interruttore del dispositivo non sia acceso e che la batteria sia estratta dall'utensile.

Installazione di accessori per tagliare erba e siepi

Gli accessori hanno spigoli vivi, quindi si consiglia di prestare attenzione e sostituirli indossando guanti protettivi. La sostituzione non richiede alcun attrezzo aggiuntivo.

Tenere premuti entrambi i pulsanti di blocco degli accessori (II). Posizionare l'attrezzo sull'alloggiamento dell'utensile in modo che il perno di azionamento che sporge dall'alloggiamento dell'utensile si trovi all'interno del pignone dell'attrezzo (III). La parte di montaggio dell'accessorio deve aderire all'alloggiamento dell'utensile su tutta la sua circonferenza. Rilasciare la pressione sui tasti. Ciò farà scorrere i fermi dell'accessorio nei fori di montaggio nell'alloggiamento e bloccherà l'accessorio nell'utensile. Un accessorio correttamente installato non può essere smontato, se non premendo entrambi i pulsanti di blocco e rimuovendolo dall'utensile.

PREPARAZIONE PER L'UTILIZZO

Avvertenze di sicurezza per la ricarica della batteria

Attenzione! Prima di iniziare la ricarica, assicurarsi che il corpo dell'alimentatore, il cavo e la spina non presentano crepe o danni. È vietato utilizzare una stazione di ricarica e un alimentatore difettosi o danneggiati! Per caricare le batterie utilizzare solo la stazione di ricarica e l'alimentatore in dotazione. L'uso di un altro alimentatore può provocare incendi o danni all'apparecchio. La batteria deve essere caricata solo in un luogo chiuso, asciutto e protetto contro l'accesso non autorizzato, specialmente dei bambini. Non utilizzare la stazione di ricarica e l'alimentatore senza una costante supervisione di un adulto! Se è necessario lasciare il locale di ricarica, scollegare il caricabatterie dalla rete togliendo l'alimentatore dalla presa di rete. In caso di fuoriuscita di fumo, odori ecc. dal caricabatterie, rimuovere immediatamente la spina del caricabatterie dalla presa di corrente! L'utensile viene fornito con una batteria scarica e prima dell'uso deve quindi essere caricato secondo la procedura descritta di seguito, utilizzando l'alimentatore e la stazione di ricarica in dotazione. Le batterie di tipo Li-ion (agli ioni di litio) non hanno il cosiddetto "effetto memoria" che permette di ricaricarle in qualsiasi momento. Tuttavia, si raccomanda di scaricare la batteria durante il normale funzionamento e poi di caricarla alla massima capacità. Se, a causa della natura del lavoro, questo procedimento non è ogni volta possibile, deve essere eseguito almeno ogni alcuni, diversi cicli di lavoro. Non scaricare mai le batterie provocando un corto circuito degli elettrodi, in quanto ciò può causare danni irreparabili! Inoltre, non controllare lo stato di carica della batteria provocando un corto circuito degli elettrodi e controllando le scintille.

Conservazione della batteria

Per prolungare la durata della batteria devono essere garantite le condizioni di conservazione appropriate. La batteria ha una durata di circa 500 cicli di carica-scarica. Conservare la batteria a temperature comprese fra 0 e 30 gradi Celsius e l'umidità relativa del 50%. Per conservare la batteria per un periodo di tempo più lungo, è necessario caricarla fino al 70% della sua capacità. In caso di stoccaggio prolungato, la batteria deve essere periodicamente caricata una volta all'anno. Non scaricare eccessivamente la batteria, in quanto ciò ne accorcia la durata e può causare danni irreparabili. Durante lo stoccaggio la batteria si scarica gradualmente a causa di perdite. Il processo di scarico automatico dipende dalla temperatura di stoccaggio, più alta è la temperatura, più veloce è il processo di scarico. Se le batterie sono immagazzinate in modo scorretto, l'elettrolita potrebbe fuoriuscire. In caso di perdita, contenere la perdita con un agente neutralizzante, in caso di contatto dell'elettrolita con gli occhi, sciacquare abbondantemente gli occhi con acqua, quindi consultare immediatamente un medico. **Non utilizzare l'apparecchio con la batteria difettosa.** La batteria esausta deve essere consegnata ad un centro di smaltimento specializzato.

Trasporto delle batterie

Secondo le disposizioni di legge, le batterie agli ioni di litio sono trattate come materiali pericolosi. L'utilizzatore dell'utensile può trasportarlo con la batteria e le batterie stesse via terra. Non è necessario che siano soddisfatte ulteriori condizioni. In caso di esternalizzazione del trasporto ai terzi (ad esempio spedizione mediante corriere), seguire le norme per il trasporto di merci pericolose. Prima della spedizione occorre contattare al riguardo una persona competente. È vietato trasportare batterie danneggiate. Durante il trasporto, le batterie smontate devono essere rimosse dall'utensile, i contatti esposti devono essere protetti, ad esempio sigillati con nastro isolante. Proteggere le batterie nell'imballaggio in modo che non si muovano all'interno dell'imballaggio durante il trasporto. Devono essere rispettate anche le norme nazionali per il trasporto di materiali pericolosi.

Ricarica della batteria

Attenzione! Prima della ricarica scollegare l'alimentatore della stazione di ricarica dalla rete elettrica, togliendo la spina dell'alimentatore dalla presa di rete. Inoltre, eliminare lo sporco e la polvere dalla batteria e dai suoi terminali con un panno morbido e asciutto.

La batteria ha un indicatore del livello di carica incorporato. Premendo il pulsante si accendono i LED (IV). Più LED si accendono, più carica sarà la batteria. Se i LED non si accendono quando si preme il pulsante, la batteria è scarica.

Scollegare la batteria dall'utensile.

Inserire la batteria nella stazione di ricarica (IV).

Collegare il caricabatterie ad una presa di corrente.

Il LED rosso si accende indicando il processo di ricarica in corso.

Quando la carica è completa, il LED rosso si spegne e il LED verde si accende per indicare che la batteria è completamente carica.

Estrarre la spina dell'alimentatore dalla presa di corrente.

Rimuovere la batteria dalla stazione di ricarica premendo il pulsante di blocco della batteria.

Attività di predisposizione al lavoro

Utilizzare gli utensili da lavoro idonei al lavoro da eseguire. Assicurarsi che siano in buone condizioni, affilati, privi di ruggine e danni meccanici. Le parti degli accessori a contatto con l'unità motrice devono essere prive di contaminazioni meccaniche e lubrificate con grasso per ingranaggi prima dell'uso. Indossare indumenti da lavoro, guanti e dispositivi di protezione degli occhi durante il lavoro. Controllare che la siepe non contenga oggetti estranei, ad esempio fili.

UTILIZZO DELL'UTENSILE

Prima di iniziare il lavoro, controllare se il corpo dell'alloggiamento non sia danneggiato. Se necessario, pulire l'utensile dallo sporco e liberare i fori di ventilazione del motore. In caso di danni è vietato continuare a lavorare! Non esporre il dispositivo all'umidità. Non utilizzare le forbici durante le precipitazioni. Non utilizzare il dispositivo in un ambiente umido e bagnato. Prima di utilizzare il dispositivo, si consiglia di chiedere al proprio rivenditore o specialista di dimostrare come utilizzarlo in modo sicuro e efficiente. Non consentire l'utilizzo del dispositivo da bambini e minori. È vietato prestare o noleggiare il dispositivo a terzi senza aver fornito loro le presenti istruzioni d'uso. Assicurarsi che ogni persona che utilizza il dispositivo abbia letto attentamente il manuale di istruzioni e abbia compreso tutte le informazioni ivi contenute. Non modificare in alcun modo il dispositivo. Non utilizzare il tagliasiepi nelle immediate vicinanze di persone, bambini e animali. Si raccomanda di mantenere una distanza di almeno 5 m dal luogo di utilizzo del dispositivo. Indossare i dispositivi di protezione individuale dell'udito durante il lavoro. Non accendere il dispositivo quando le mani e i piedi dell'operatore sono in prossimità delle lame. Non lasciare mai il dispositivo incustodito da una persona adulta. Se durante il funzionamento, il comportamento del dispositivo sembra diverso (aumento di vibrazioni, rumore, odore, ecc.), spegnere immediatamente il dispositivo e consegnarlo a un'officina di riparazione. Il dispositivo deve essere soggetto a manutenzione periodica e regolarmente pulito. I fori di ventilazione del motore devono essere sempre liberi e puliti. Leggere attentamente il manuale. Acquisire familiarità con i comandi e con il corretto utilizzo del dispositivo. Non permettere mai ai bambini o alle persone che non hanno letto queste istruzioni di utilizzare la macchina. Le leggi locali possono limitare l'età dell'operatore. Il dispositivo non deve essere utilizzato da bambini o da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, comprese le persone senza esperienza o conoscenza di come utilizzare il dispositivo in modo sicuro. Tenere presente che l'operatore o l'utente è responsabile di incidenti e pericoli per le altre persone o le loro proprietà. Durante il funzionamento del dispositivo indossare una protezione per gli occhi, stivali di sicurezza completi e pantaloni lunghi per proteggere le gambe dell'operatore. Evitare l'uso dello strumento in condizioni meteorologiche avverse, specialmente quando c'è il rischio di fulmini. Lavorare solo durante il giorno o con una buona illuminazione artificiale. Non utilizzare mai l'utensile con protezioni danneggiate o senza protezioni correttamente installate. Il motore dell'utensile deve essere acceso solo quando l'elemento di taglio è lontano dalle mani e dai piedi dell'operatore. Devono essere adottate le misure adeguate per evitare lesioni alle mani e ai piedi dall'elemento di taglio.

Accensione e spegnimento

Il dispositivo è dotato di un blocco dell'interruttore per ridurre il rischio di avviamento accidentale. Per accendere il motore, spingere il pulsante di blocco verso la parte anteriore dell'utensile (VI) con il pollice, quindi, tenendo premuto il pulsante di blocco, premere il pulsante di accensione (VII). Tenendo premuto il pulsante dell'interruttore è possibile rilasciare la pressione sul pulsante di blocco (VIII). Per spegnere il motore dell'utensile, è sufficiente rilasciare la pressione del dito indice sul pulsante dell'interruttore. L'elemento di taglio può rimanere in movimento per un certo tempo dopo che l'utensile è stato spento.

Taglio dell'erba

Il taglio dell'erba può essere eseguito solo con un accessorio dedicato. Quando si taglia l'erba, osservare le seguenti regole: Guidare le forbici in modo che la parte tagliente non sia tra la mano di presa e il busto dell'operatore. Prestare particolare attenzione che le mani e i piedi dell'operatore non siano in prossimità diretta delle parti taglienti del dispositivo. Le erbe di altezza superiore a 15-20 cm devono essere tagliate in due fasi, inizialmente nella parte superiore e successivamente nella parte inferiore (più vicina al terreno). Le forbici non sono state progettate per falciare grandi aree di erba, oltre 2 m². Durante il taglio dell'erba, prestare attenzione che le parti taglienti non tocchino direttamente il terreno, le pietre, le parti legnose delle piante, ecc., poiché ciò potrebbe comportare un pericolo per l'utente, nonché danni alle forbici e all'intero dispositivo.

Taglio di siepi

Utilizzare solo un accessorio specifico per il taglio di siepi. Le forbici consentono il taglio decorativo di piccole aree di siepi. Durante il taglio devono essere rispettate le seguenti regole: Non tagliare rami legnosi troppo spessi della siepe, il diametro massimo è specificato nella tabella con i dati tecnici. Prestare particolare attenzione che le mani e i piedi dell'operatore non siano in prossimità diretta delle parti taglienti del dispositivo. Se i rametti legnosi si bloccano nell'area di taglio delle forbici, devono essere immediatamente spenti rimuovendo il dito dall'interruttore, staccare la batteria dall'utensile e facendo attenzione a non ferirsi, rimuovendo il rametto bloccato dalla parte di taglio delle forbici.

Procedura in caso di inceppamento dell'elemento di taglio

In caso di arresto improvviso dell'elemento di taglio durante il funzionamento, ad esempio a seguito di un tentativo di tagliare un elemento troppo spesso. Rilasciare la pressione sull'interruttore e quindi assicurarsi che sia in posizione di spegnimento. Scollegare la batteria dall'utensile. Se la causa dell'inceppamento può essere eliminata in modo semplice e veloce, non è necessario smontare l'elemento di taglio, ma è raccomandato. Tuttavia, se la causa dell'inceppamento non può essere eliminata facilmente e rapidamente, l'elemento di taglio deve essere smontato e la causa dell'inceppamento deve essere rimossa.

Se l'utente ha dubbi su come rimuovere la causa dell'inceppamento dell'elemento di taglio, smontarlo sempre per primo.

Dopo aver rimosso la causa dell'inceppamento, controllare che l'elemento di taglio non sia stato danneggiato o deformato. Se si riscontrano tali difetti, sostituirlo con un nuovo. Non riparare da soli l'elemento di taglio, ad esempio raddrizzando le lame. Lavorare con un elemento di taglio danneggiato o riparato in modo improprio può causare lesioni e/o danni alla macchina.

Note complementari

Fare regolarmente le pause durante il lavoro. Non sovraccaricare il dispositivo – la temperatura delle superfici esterne non deve mai superare i 60°C. Dopo aver terminato il lavoro, spegnere le forbici, rimuovere la batteria ed eseguire la manutenzione e l'ispezione.

Conservazione

Il prodotto deve essere conservato in luogo chiuso e buio, in un locale che garantisca un'adeguata ventilazione. L'area di stoccaggio deve essere fuori dalla portata dei bambini. Caricare la batteria e scollegare l'elemento di taglio prima di riporlo per un lungo periodo (diversi mesi o più). L'elemento di taglio deve essere pulito e rivestito con un sottile strato di olio per macchine, per evitare la formazione di ruggine. Fissare le lame con le protezioni fornite con il dispositivo. In caso di stoccaggio molto lungo, si consiglia di caricare la batteria ogni sei mesi. Prima di ogni inizio del lavoro, ispezionare il dispositivo per verificare la presenza di usura e danni. Lavorare solo con il dispositivo efficiente e completamente attrezzato.

Ricambi

Un elenco dettagliato delle parti di ricambio per il prodotto è disponibile nella sezione "Da scaricare" nella scheda tecnica del prodotto, sul sito web della TOYA SA: toya24.pl.

MANUTENZIONE E REVISIONI

ATTENZIONE! Prima di eseguire i lavori di regolazione, riparazione o manutenzione, scollegare la spina dalla presa di corrente. Una volta finito il lavoro controllare lo stato tecnico del dispositivo elettrico attraverso l'esame visivo e la valutazione dei seguenti elementi: corpo e manico, cavo di alimentazione con spina e pressacavo, funzionamento dell'inseritore, eventuali tamponamenti nella sfinestratura del motore, scintillazione sulle spazzole, livello di rumore dei cuscinetti e del cambio, avviamento e regolarità del funzionamento. Durante il periodo di garanzia l'utente non può smontare dispositivi elettrici, sostituire sottogruppi o componenti, sotto pena della perdita dei diritti a garanzia. Ogni malfunzionamento verificatosi durante l'esame o durante il lavoro, deve essere riparato presso un centro di assistenza tecnica. Una volta finito il lavoro, pulire il corpo, la sfinestratura del motore, i commutatori, il manico supplementare e i ripari, p.e. con il flusso d'aria (a pressione non superiore a 0,3 MPa), con un pennello o un panno morbido secco, senza usare mezzi chimici o detersivi. Gli attrezzi e i mandrini vanno puliti con un panno pulito e secco.

PRODUCTKENMERKEN

De gras- en struikschaar is een veelzijdig, extern elektrisch gereedschap ontworpen voor het decoratief trimmen van gras op plaatsen die ontoegankelijk zijn voor conventionele grasmaaiers, bijv. in de buurt van bouwmuren, hekken, rond bomen en struiken, padranden, gazonranden, enz., evenals kleine takken en decoratieve heggen trimmen. De schaar heeft verwisselbare opzetstukken: voor het maaien van gras en voor het snoeien van heggen. De juiste, betrouwbare en veilige werking van het elektrische gereedschap hangt af van de juiste bediening, daarom:

Lees voordat u met het gereedschap gaat werken de volledige handleiding door en bewaar deze.

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en mag niet professioneel worden gebruikt, d.w.z. op de werkplek en voor betaald werk. De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en de aanbevelingen in deze handleiding.

UITRUSTING

De fabrieksverpakking moet bevatten: een schaar met grassnijhulpstuk, heggenschaa, accu en laadstation. Let op! Gereedschap met onderdeelnummer: YT-828356 is niet uitgerust met een accu en laadstation.

TECHNISCHE PARAMETERS

Parameter	Eenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-828355, YT-828356
Voedingsspanning	[V d.c.]	18
Toerental max.	[min ⁻¹]	1200
Max. breedte grasmaaien	[mm]	100
Max. snoeibreedte van heggen	[mm]	200
Max. snijdiameter van takken	[mm]	8
Isolatieklasse		III
Beschermingsgraad		IPX1
Geluidsniveau		
geluidsdruk _{1m} ± K (heggenschaa/grastrimmer)	[dB(A)]	75,2 ± 3,0 / 73,6 ± 3,0
vermogen _{1m} ± K (heggenschaa/grastrimmer)	[dB(A)]	83,2 ± 3,0 / 81,6 ± 3,0
Trillingsniveau a _h ± K	[m/s ²]	2,6 ± 1,5 / ≤2,5 ± 1,5
Gewicht (zonder hulpstukken)	[kg]	1,0
Accu		Li-Ion
Accu-capaciteit*	[Ah]	2
Accu-capaciteit*	[Wh]	36
Laadstation*		
Ingangsspanning	[V~]	220 - 240
Netwerkfrequentie	[Hz]	50 / 60
Nominaal vermogen	[W]	60
Uitgangsspanning	[V]	21 DC
Uitgangsstroom	[A]	2,4
Oplaadtijd**	[h]	1

* alleen op modellen die zijn uitgerust met een accu en een lader

** De opgegeven laadtijd geldt alleen voor de accu met de in de tabel vermelde capaciteit

De opgegeven geluidsemissiewaarde is gemeten volgens een standaardtestmethode en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. De opgegeven geluidsemissiewaarde kan worden gebruikt bij de initiële beoordeling van de blootstelling.

De aangegeven totale trillingswaarde is gemeten met behulp van de standaard testmethode en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. De opgegeven totale trillingswaarde kan worden gebruikt bij de eerste beoordeling van de blootstelling.

Let op! De trillingsemissie tijdens het gebruik van het gereedschap kan afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.

Let op! Er moeten veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener worden gespecificeerd, die gebaseerd zijn op een beoordeling van de blootstelling onder reële gebruiksomstandigheden (met inbegrip van alle onderdelen van de bedrijfscyclus, zoals de tijd dat het gereedschap wordt uitgeschakeld of stationair draait en de activeringstijd).

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN BETREFFENDE DE VEILIGHEID VAN HET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP

Waarschuwing! Lees aandachtig alle waarschuwingen betreffende de veiligheid, illustraties en specificaties die met dit elektrisch toestel / machine werden meegeleverd. Niet-naleving ervan kan tot elektrocutie, brand of ernstige letsels leiden.

Bewaar zorgvuldig alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

Het begrip „elektrotoestel / machine gebruikt in de waarschuwingen verwijst naar alle toestellen / machines elektrisch aangedreven, zowel draad als draadloze toestellen.

Veiligheid op de werkplek

De werkplek dient goed belicht en proper te zijn. Wanorde en een slechte belichting kunnen ongevallen veroorzaken.

Het is verboden om met elektrotoestellen / machines in een omgeving van vergrote ontploffingsgevaar met brandbare vloeistoffen, gassen of dampen te werken. Elektrotoestellen / machines generen vonken en kunnen stof of dampen ontsteken.

Laat kinderen en omstanders op de werkplaats niet toe. Concentratieverlies kan tot verlies van controle leiden.

Elektrische veiligheid

De stekker van de voedingskabel moet in de netwerkdooz passen. Het is verboden om de stekker op een om het even welke wijze de modifiëren. Het is verboden om stekkeradapters met geaarde elektrotoestellen / machines te gebruiken.

Een niet-gemodificeerde stekker verkleint het risico op elektrocutie.

Vermijd contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingstoestellen of koelkasten. Aarding van het lichaam vergroot het risico op elektrocutie. **Stel elektrotoestellen / machines niet bloot aan atmosferische neerslag of vocht.** Water en vocht die binnen het elektrotoestel / machine raakt, vergroot het risico op elektrocutie.

Overbelast de voedingskabel niet. Gebruik de voedingskabel niet om de stekker van de voedingskabel te dragen, te trekken of de stekker uit de netwerkdooz te ontkoppelen. Vermijd contact van de voedingskabel met warmte, oliën, scherpe randen of bewegende delen. Beschadiging of verstrengeling van de voedingskabel vergroot het risico op elektrocutie.

In geval van uitvoering van de werkzaamheden buiten de gesloten ruimte dienen verlengsnoeren bestemd voor werking buiten gesloten ruimtes te worden gebruikt. Gebruik van een verlengsnoer die aangepast is voor buitenwerking verkleint het risico op elektrocutie.

In geval wanneer het gebruik van het elektrotoestel / machine in een vochtig milieu niet kan worden vermeden, dient een aardlekschakelaar (RCD) te worden gebruikt als bescherming tegen de voedingsspanning. Gebruik van RCD verkleint het risico op elektrocutie.

Persoonlijke veiligheid

Blijf alert, wees bewust wat er wordt verricht en gebruik gezond verstand tijdens de werking met een elektrotoestel / machine. Gebruik het elektrotoestel / machine niet bij vermoeidheid of onder invloed van drugs of geneesmiddelen.

Zelfs een moment van onoplettendheid kan tot ernstige persoonlijke letsels leiden.

Gebruik persoonselijke beschermingsmiddelen. **Draag altijd een veiligheidsbril.** Gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals antistofmaskers, anti-slip veiligheidsschoenen, helmen en oorbeschermers verkleint het risico op ernstige letsels.

Zorg ervoor dat het toestel niet toevallig wordt ingeschakeld. Controleer of de elektrische schakelaar in positie „uitgeschakeld” staat alvorens de voeding en/of de accu aan te sluiten of het elektrotoestel / machine op te heffen of te verplaatsen. Verplaatsen van het elektrotoestel / machine met de vinger op de schakelaar of het aansluiten van het elektrotoestel / machine wanneer de schakelaar zich in positie „ingeschakeld” bevindt, kan tot ernstige letsels leiden.

Alvorens het elektrotoestel / machine uit te schakelen, verwijder alle sleutels en andere instrumenten die gebruikt werden voor de afstelling. Een achtergelaten sleutel op roterende onderdelen van het elektrotoestel / machine kan ernstige letsels veroorzaken.

Reik niet en hel niet te ver over. Neem een stabiele houding gedurende de uitvoering van de werkzaamheden aan. Dit zal een betere controle over het elektrotoestel / machine mogelijk maken tijdens onverwachte situaties.

Draag gepaste kledij. Gebruik geen losse kledij en draag geen juwelen. Houd het haar en de kledij ver van bewegende onderdelen van het elektrotoestel / machine. Losse kledij, juwelen of lang haar kunnen worden vastgegrepen door de bewegende onderdelen.

Indien de toestellen aangepast zijn tot het aansluiten van stofafzuiging-of ophoping, controleer of ze correct aangesloten en gebruikt werden. Gebruik van stofafzuiging verkleint het risico op stofgerelateerde gevaren.

Zorg ervoor dat de verworven ervaring van veelvuldig gebruik van het elektrotoestel / machine er niet toe zal leiden dat de veiligheidsvoorschriften roekeloos worden genegeerd. Roekeloze handelingen kunnen in een fractie van een seconde ernstige letsels veroorzaken.

Gebruik en zorg voor het elektrotoestel / machine

Overbelast elektrotoestel / machine niet. Gebruik het elektrotoestel / machine bestemd voor de gekozen toepassing. Een geschikt elektrotoestel / machine zal een betere en veilige werking garanderen indien het gebruikt voor de ontwikkelde belasting wordt.

Gebruik het elektrotoestel / machine niet indien de elektrische schakelaar het in- en uitschakelen niet mogelijk maakt. Het elektrotoestel / machine dat niet controleerbaar is met behulp van de netwerkschakelaar is gevaarlijk en dient door de technische dienst te worden hersteld. **Ontkoppel de stekker van de voedingskabel van de netwerkdoos en/of demonteer de accu, indien hij van het elektrotoestel / machine kan worden ontkoppeld alvorens het elektrotoestel / machine af te stellen, accessoire te vervangen of op te slagen.** Zulke voorzorgsmaatregelen zullen ervoor zorgen dat een toevallige inschakeling van het elektrotoestel / machine wordt vermeden.

Bewaar het toestel op een plaats die ontoegankelijk voor kinderen is. Laat personen

die niet vertrouwd zijn met de instructie het elektrotoestel / machine niet gebruiken. Elektrotoestellen / machines kunnen in handen van ongeschoolde gebruikers gevaarlijk zijn. **Onderhoud het elektrotoestel / machine en zijn accessoires. Controleer het elektrotoestel / machine op het gebied van slechte aanpassingen of het klem zitten van bewegende onderdelen, beschadiging van onderdelen en om het even welke andere omstandigheden die de werking van het elektrotoestel / machine kunnen beïnvloeden. Schade dient te worden hersteld alvorens het elektrotoestel / machine te gebruiken.** Vele ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhoud van het elektrotoestel / machine.

Snijdende werktuigen dienen proper en scherp te zijn. Snijdende werktuigen met scherpe randen die goed onderhouden zijn zullen zich minder beklemmen en kunnen tijdens de werking beter worden gecontroleerd.

Gebruik elektrotoestellen / machines, accessoires en aanvullende werktuigen ed. overeenkomstig met deze instructie en houd rekening met hun soort en de arbeidsomstandigheden. Gebruik van toestellen bestemd voor andere werkzaamheden dan hun bestemming kan een gevaarlijke situatie veroorzaken.

Houd het handvat en de oppervlakken bestemd om te worden gegrepen altijd droog, proper en vrij van olie en vet. Gladde handvaten en oppervlakken laten geen veilig gebruik toe en houden het elektrotoestel / machine niet onder controle in gevaarlijke situaties.

Herstellingen

Laat het elektrotoestel / machine herstellen enkel bij de bevoegde technische diensten die originele reserveonderdelen gebruiken. Dit zal de gepaste veiligheid van het elektrotoestel garanderen.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR HEGGENSCHAREN

Veiligheidsinstructies voor heggenscharen

Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van de messen. Verwijder het gesneden materiaal niet en houd het niet vast terwijl de messen bewegen. De messen blijven bewegen nadat de schakelaar is uitgeschakeld. Een moment van onoplettendheid bij het werken met een heggenschaar kan leiden tot ernstig letsel.

Draag de heggenschaar bij de handgreep wanneer de messen stilstaan en let op dat u geen van de schakelaars bedient. Het correct hanteren van de heggenschaar vermindert het risico op onbedoeld opstarten en het risico op letsel veroorzaakt door de messen.

Gebruik altijd de mesbeschermer bij het transporteren en opbergen van heggenscharen. Een goede hantering van de heggenschaar vermindert het risico op snijwonden.

Zorg er bij het verwijderen van vastgelopen materiaal of onderhoud aan het apparaat voor dat alle schakelaars zijn uitgeschakeld en dat het stroomkabel of de accu is losgekoppeld. Onverwachte werking van de heggenschaar tijdens het verwijderen van vastzittende takken of onderhoud kan leiden tot ernstig letsel.

Houd de heggenschaar alleen bij de geïsoleerde oppervlakken vast, omdat het mes in contact kan komen met een verborgen kabel of stroomkabel. Messen die in contact ko-

men met een stroomdraad kunnen de metalen delen van de heggenschaar onder spanning zetten en de bediener een elektrische schok bezorgen.

Houd alle stroom- en andere kabels uit de buurt van het snijgebied. Stroom- en andere kabels kunnen in heggen of struiken verborgen zitten en per ongeluk door het mes worden doorsneden.

Gebruik geen heggenscharen bij slecht weer, vooral niet bij blikseminslag. Dit vermindert het risico op blikseminslag.

Aanvullende veiligheidsinstructies

Gebruik nooit een heggenschaar op de giek in de buurt van elektrische leidingen om het risico op een elektrische schok te verminderen. Contact met of gebruik in de buurt van elektrische leidingen kan leiden tot ernstig letsel of een elektrische schok met de dood tot gevolg.

Gebruik altijd beide handen bij het werken met de heggenschaar op de giek. Houd de heggenschaar met twee handen op een telescopische giek om te voorkomen dat u de controle verliest.

Gebruik altijd hoofdbescherming bij het werken met de heggenschaar op een telescopische giek. Vallend vuil kan ernstig letsel veroorzaken.

INSTRUCTIES VOOR DE GAZONSCHAAR

Het product is niet bedoeld voor gebruik door kinderen jonger dan 8 en personen met beperkte fysieke en mentale vaardigheden, evenals mensen zonder ervaring en kennis van de apparatuur. Kinderen mogen niet met het product spelen. Kinderen zonder toezicht mogen het gereedschap niet schoonmaken en onderhouden. Lokale voorschriften kunnen de leeftijd van de bediener beperken.

Werk nooit met de machine als er zich personen in de directe omgeving bevinden, met name kinderen of huisdieren.

Gebruik de schaar niet om takken te snoeien, houtscheuten van planten. Gebruik de schaar nooit als tondeuse voor mensen of dieren.

Houd bij het werk evenwicht, reik niet te ver, om het evenwicht niet te verliezen. Wees altijd zeker van uw houding op hellingen. Altijd lopen, nooit rennen terwijl het apparaat in werking is. Raak nooit bewegende gevaarlijke delen aan voordat de veiligheidssleutel uit het apparaat is verwijderd en de bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.

Hoewel het apparaat is ontworpen om veilig te zijn, is het niet mogelijk om het resterende risico in verband met de mogelijkheid van letsel bij contact met het lichaam met scherpe randen en het risico in verband met blootstelling aan lawaai en trillingen volledig te elimineren. Gebruik daarom persoonlijke beschermingsmiddelen en volg de instructies om de risico's in verband met restrisico's te verminderen.

Draag altijd geschikt schoeisel, volledige bovenlaarzen met antislipzool en een lange broek tijdens het gebruik van het apparaat.

Verwijder altijd de veiligheidssleutel: wanneer het apparaat door de gebruiker wordt achtergelaten, voordat u de oorzaak van de blokkering van de messen verwijdert, voordat u het

apparaat controleert, schoonmaakt of eraan werkt, voordat u de schade aan het apparaat na impact op een vreemd voorwerp controleert, voordat u onmiddellijk controleert nadat het apparaat overmatig begint te trillen.

Gebruik de machine nooit met beschadigde beschermkappen of zonder veiligheidsvoorzieningen. Gebruik het apparaat niet bij slecht weer, vooral niet bij blikseminslag.

INSTALLATIE VAN UITRUSTINGSELEMENTEN

De schaar wordt compleet geleverd. De machine heeft twee verwisselbare werktuigen: een grassnijhulpstuk en een heggenschaa-hulpstuk, die geplaatst moeten worden zoals in de gebruiksaanwijzing staat aangegeven.

Waarschuwing! Alle activiteiten die in dit hoofdstuk worden genoemd, moeten worden uitgevoerd met uitgeschakeld apparaat. Zorg ervoor dat de schakelaar van het apparaat niet is ingedrukt en dat de accu uit het apparaat is verwijderd.

Aanbrengen gras- en heggenschaar

De hulpstukken hebben scherpe randen, dus het wordt aanbevolen om voorzichtig te zijn en ze te vervangen door beschermende handschoenen. Vervanging vereist geen extra gereedschap.

Houd beide bevestigingsknoppen (II) ingedrukt. Plaats het hulpstuk zodanig op het gereedschapshuis dat de uit het gereedschapshuis stekende aandrijfpinnen zich in het aandrijfstandwiel van het hulpstuk bevindt (III). Het montagedeel van het hulpstuk moet over de gehele omtrek aan de behuizing van het gereedschap vastzitten. Laat de druk op de knoppen los. Hierdoor schuiven de vergrendelingen van het hulpstuk in de bevestigingsgaten van de behuizing en wordt het hulpstuk in het gereedschap vergrendeld. Een correct geïnstalleerd hulpstuk kan alleen worden verwijderd door op beide vergrendelknoppen te drukken en het uit het gereedschap te verwijderen.

VOORBEREIDING OP HET WERK

Veiligheidsinstructies voor het opladen van de oplaadbare accu

Let op! Alvorens op te laden moet u controleren of de behuizing van de voeding, het snoer en de stekker niet gebarsten of beschadigd zijn. Het is verboden om een defect of beschadigd oplaadstation en stroomvoorziening te gebruiken! Gebruik alleen het bijgeleverde laadstation en de bijgeleverde netadapter om de accu's op te laden. Gebruik van een andere voeding kan brand of beschadiging van het gereedschap tot gevolg hebben. Het opladen van de accu kan alleen plaatsvinden in een afgesloten ruimte, droog en beveiligd tegen onbevoegde toegang, vooral van kinderen. Gebruik het laadstation en de stroomconvector niet zonder voortdurend toezicht van een volwassene! Als het nodig is de laadruimte te verlaten, koppelt u de lader los van het lichtnet door de voeding uit het stopcontact te halen. Als er rook, een verdachte geur, enz. uit de lader komt, trek dan onmiddellijk de lader uit het stopcontact! Het apparaat wordt geleverd met een niet-opgeladen accu en moet daarom vóór gebruik volgens de hieronder beschreven procedure worden opgeladen met behulp van het meegeleverde voedings- en oplaadstation. Li-ion-accu's (lithium-ion) vertonen niet het zogenaamde "geheugeneffect", waardoor u ze op elk gewenst moment kunt opladen. Het wordt echter aanbevolen om de accu te ontladen tijdens normaal gebruik en deze vervolgens volledig op te laden. Als het door de aard van het werk niet mogelijk is de accu elke keer op deze manier te behandelen, moet dat op zijn minst om de paar of zo cycli gebeuren. De accu's mogen in geen geval worden ontladen door de elektroden te kortsluiten, omdat dit onherstelbare schade aanricht! Controleer ook de laadtoestand van de accu niet door de elektroden te kortsluiten en te controleren op vonken.

Opslag van oplaadbare accu

Om de levensduur van de oplaadbare accu te verlengen, moeten de juiste opslagomstandigheden worden gegarandeerd. De accu kan ongeveer 500 cycli van "opladen - ontladen" aan. Bewaar de accu in een temperatuurbereik van 0 tot 30 graden Celsius, met een relatieve luchtvochtigheid van 50%. Om de accu voor een lange tijd op te bergen, moet deze worden opgeladen tot een capaciteit van ongeveer 70%. In het geval van een langere opslag moet de accu regelmatig, eenmaal per jaar worden opgeladen. Laat de accu niet te lang ontladen, omdat dit de levensduur verkort en onherstelbare schade aanricht. Tijdens de opslag zal de accu geleidelijk leeg raken als gevolg van lekkage. Het zelfontladingsproces is afhankelijk van de opslagtemperatuur, hoe hoger de temperatuur, hoe sneller het ontladingsproces. Als accu's verkeerd worden opgeborgen, kan er elektrolyt gaan lekken. In geval van lekkage moet de lekkage worden beveiligd met een neutraliserend middel, in het geval van contact van de elektrolyt met de ogen, de ogen spoelen met veel water en dan onmiddellijk een arts raadplegen. **Het is verboden om het gereedschap met een beschadigde accu te gebruiken.** Als de accu volledig is opgebruikt, breng haar dan naar een gespecialiseerd afvalverwerkingscentrum voor dit type afval.

Transport van accu's

Lithium-ionaccu's worden volgens de wettelijke voorschriften als gevaarlijke stoffen behandeld. De gebruiker kan het product met de accu en de accu's zelf over land vervoeren. Aan aanvullende voorwaarden hoeft niet te worden voldaan. In het geval van transport naar derden (bijvoorbeeld verzending per koerier), moet u voldoen aan de regels voor het vervoer van gevaarlijke

materialen. Neem voor de verzending contact op met iemand met de juiste kwalificaties in deze materie. Het is verboden om beschadigde accu's te vervoeren. Tijdens het transport dienen gedemonteerde accu's uit het gereedschap te worden verwijderd, de blootliggende contacten moeten worden vastgezet, bijv. afgedicht met isolatietape. Bevestig de accu's zodanig in de verpakking dat ze zich tijdens het transport niet in de verpakking verplaatsen. De nationale voorschriften met betrekking tot het vervoer van gevaarlijke materialen moeten ook in acht worden genomen.

Accu opladen

Let op! Koppel voor het opladen de stroomtoevoer van het laadstation los van het lichtnet door de stekker uit het stopcontact te halen. Reinig eveneens de accu en de accupolen van vuil en stof met een zachte, droge doek.

De accu heeft een ingebouwde laadindicator. Door op de netschakelaar te drukken gaan dioden (IV) branden, hoe meer er oplichten, hoe meer de accu is opgeladen. Als de LED's niet oplichten wanneer de knop wordt ingedrukt, is de accu ontladen.

Sluit de accu aan op het gereedschap.

Schuif de accu in de oplaadbus (IV).

Steek de lader in een stopcontact.

De rode LED zal oplichten, wat het laadproces aangeeft.

Wanneer het opladen voltooid is, gaat de rode LED uit en gaat de groene LED branden om aan te geven dat de accu volledig is opgeladen.

Trek de stekker van de lader uit het stopcontact.

Trek de accu uit het laadstation door op de accuvergrendelingsknop te drukken.

Handelingen ter voorbereiding op het werk

Gebruik werkgereedschap dat geschikt is voor het uit te voeren werk. Zorg ervoor dat dit in goede staat verkeert, geslepen is, vrij is van roest en mechanische schade. Delen van de uitrustingsstukken die in contact komen met de aandrijfeenheid moeten vóór gebruik vrij zijn van mechanische verontreiniging en gesmeerd zijn met tandwielvet. Draag werkkleding, handschoenen en oogbescherming tijdens het werk. Controleer de heg op vreemde voorwerpen zoals draden.

GEBRUIK VAN HET GEREEDSCHAP

Controleer voor het begin van de werkzaamheden of de behuizing niet beschadigd is. Reinig het gereedschap zo nodig van vuil en maak de ventilatieopeningen schoon. In geval van schade is het verboden om verder te werken! Stel het gereedschap niet bloot aan vocht. Gebruik de schaar niet bij neerslag. Niet gebruiken in een vochtige en natte omgeving. Voordat u het gereedschap gebruikt, is het raadzaam om uw dealer of specialist te vragen om te laten zien hoe u het veilig en efficiënt kunt gebruiken. Laat kinderen en minderjarigen het gereedschap niet gebruiken. U mag het gereedschap niet uitlenen of verhuren aan derden zonder hen deze bedieningsinstructies te geven. Zorg ervoor dat elke persoon die het gereedschap gebruikt de handleiding zorgvuldig heeft gelezen en alle informatie in de handleiding heeft begrepen. Wijzig het gereedschap op geen enkele manier. Gebruik de schaar niet in de directe omgeving van omstanders, kinderen en dieren. Het verdient aanbeveling een afstand van minstens 5 m aan te houden van de plaats waar het gereedschap wordt gebruikt. Individuele gehoorbescherming moet tijdens het gebruik worden gedragen. Schakel de schaar niet in wanneer de handen en voeten van de bediener zich in de nabijheid van het snijdende deel van het gereedschap bevinden. Laat het gereedschap nooit onbeheerd achter. Als tijdens het gebruik het gedrag van het gereedschap verdacht lijkt (verhoogde trillingen, lawaai, stank, enz.), moet de schaar onmiddellijk uitgeschakeld worden en naar een reparatie-inrichting gebracht worden. Het gereedschap moet regelmatig worden onderhouden en schoon worden gehouden. De ventilatie-openingen van de motor moeten altijd vrij en schoon zijn. Lees de handleiding aandachtig door. Maak uzelf vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van de machine. Sta nooit toe dat kinderen of personen die deze instructies niet hebben gelezen de machine gebruiken. De nationale wetgeving kan de leeftijd van de bediener beperken. Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, met inbegrip van personen zonder ervaring of kennis over veilig gebruik van het apparaat. Houd er rekening mee dat de bediener of gebruiker verantwoordelijk is voor ongevallen en gevaren voor andere personen of hun eigendommen. Draag oogbescherming, volledige veiligheidslaarzen en een lange broek om de benen van de bestuurder te beschermen tijdens het gebruik. Gebruik het gereedschap niet bij slecht weer, vooral niet bij blikseminslag. Werk alleen overdag of bij goed kunstlicht. Gebruik het gereedschap nooit met beschadigde beschermkappen of zonder correct geïnstalleerde beschermkappen. De motor van het gereedschap mag alleen worden ingeschakeld wanneer het snijelement zich uit de buurt van de handen en voeten van de bediener bevindt. Er moeten maatregelen worden genomen om verwondingen aan handen en voeten van het snij-element te voorkomen.

Het gereedschap in- en uitschakelen

Het gereedschap is voorzien van een schakelaar om het risico van onbedoeld opstarten te verminderen. Om de motor in te schakelen duwt u met uw duim de vergrendelknop naar de voorkant van het gereedschap (VI) en drukt u vervolgens, terwijl u de vergrendelknop vasthoudt, op de schakelknop (VII). Door de schakelknop ingedrukt te houden, kan de druk op de vergrendelknop (VIII) worden opgeheven. Om de motor van het gereedschap uit te schakelen, laat u de druk van de wijsvinger op de schakelknop los. Het snijelement kan enige tijd na het uitschakelen van het gereedschap in beweging blijven.

Gras maaien

Het maaien van gras mag alleen worden uitgevoerd met een speciaal hulpstuk. Bij het maaien van gras gelden de volgende regels: Leid de schaar zo dat het snijgedeelte zich niet tussen de handgreep en de romp van de bediener bevindt. Let er vooral op dat de handen en voeten van de bediener zich niet in de buurt van de snijonderdelen van het gereedschap bevinden. Grassen van meer dan 15 - 20 cm moeten in twee fasen worden gemaaid, eerst in het bovenste gedeelte en vervolgens in het onderste gedeelte (dichter bij de grond). De schaar is niet ontworpen om grotere grasoppervlakten dan 2 m² te maaien. Bij het maaien van gras moet ervoor worden gezorgd dat de snijonderdelen de grond, stenen, houtachtige delen van planten, enz. niet direct raken, omdat dit een gevaar voor de gebruiker kan opleveren, evenals schade aan de schaar en het hele apparaat.

Heggen snoeien

Gebruik alleen het speciale hulpstuk voor het snoeien van heggen. De schaar zorgt voor decoratieve vormgeving van kleine oppervlakken van heggen. Bij het snoeien moeten de volgende regels in acht worden genomen: Knip niet te dikke, houtachtige takken van de heg, de maximale diameter is gespecificeerd in de tabel met technische gegevens. Let er vooral op dat de handen en voeten van de bediener zich niet in de buurt van de snijonderdelen van het gereedschap bevinden. Als houtige haagtwijgen vast komen te zitten in de snijruimte van de schaar, schakel deze dan onmiddellijk uit door uw vinger van de schakelaar te halen, koppel de accu los van het gereedschap en verwijder voorzichtig, zonder uzelf te verwonden, het vastzittende takje uit het snijgedeelte van de schaar.

Procedure in geval van vastlopen van het snijelement

In het geval van een plotselinge stop van het snijelement tijdens het gebruik, bijvoorbeeld als gevolg van een poging om een element te dik te snijden. Laat de druk op de schakelaar los en zorg ervoor dat deze in de uit-stand staat. Sluit de accu aan op het gereedschap. Als de oorzaak van de blokkering eenvoudig en snel kan worden geëlimineerd, is het niet nodig om het snijelement te demonteren, maar het wordt aanbevolen. Als de oorzaak van de blokkering echter niet gemakkelijk en snel kan worden weggenomen, moet het snijelement worden ontmanteld en moet de oorzaak van de blokkering worden verwijderd.

Als de gebruiker twijfelt over het verwijderen van de oorzaak van het vastlopen van het snijelement, moet deze altijd eerst worden gedemonteerd.

Controleer na het verwijderen van de oorzaak van het vastlopen of het snijelement niet is beschadigd of vervormd. Als dergelijke gebreken worden geconstateerd, moet deze worden vervangen door een nieuwe zonder gebreken. Repareer het snijelement niet zelf, bijvoorbeeld door het mes recht te zetten. Werken met een beschadigd of onjuist gerepareerd snijelement kan leiden tot letsel en/ of schade aan de machine.

Aanvullende opmerkingen

Gebruik regelmatig pauzes tijdens het gebruik. Het gereedschap mag niet overbelast worden, de temperatuur van de buitenoppervlakken, mag nooit hoger zijn dan 60 graden C. Als het werk klaar is, schakelt u de schaar uit, verwijdert u de accu en voert u een onderhouds- en visuele inspectie uit.

Opslag

Het product moet worden opgeslagen op een gesloten, donkere plaats in een geventileerde ruimte. De opslagruimte moet buiten het bereik van kinderen zijn. Laad de accu op en koppel het snij-element los voordat u het voor een lange tijd (enkele maanden of langer) opslaat. Het snijelement moet worden gereinigd en bedekt met een dunne laag machineolie, dit voorkomt roestvorming. Bevestig de messen met de beschermkappen die bij het gereedschap zijn geleverd. In het geval van een zeer lange opslagperiode wordt aanbevolen om de accu elke zes maanden op te laden. Inspecteer het gereedschap voor elke start van de werkzaamheden op slijtage en schade. Werk alleen met een efficiënt en volledig uitgerust gereedschap.

Reserveonderdelen

Een gedetailleerde lijst van reserveonderdelen voor het product vindt u in de rubriek "downloads" van het productblad op de website van TOYA SA: toya24.pl.

ONDERHOUD EN CONTROLE

LET OP! Voordat men start met het afstellen, technisch onderhoud of het uitvoeren van controles dient de stekker van het apparaat uit het stopcontact te worden gehaald. Aan het einde van de werkzaamheden dient men de technische staat van het elektrische apparaat te controleren door middel van een visuele inspectie en een beoordeling van de behuizing, het handvat, stroomkabel, doorgankelijkheid van de ventilatiesleuven, borstels die eventuele vonken afgeven, geluidsniveau van de werking van de lagers en tandwielen, het opstarten en uniformiteit van de werking van het apparaat. Tijdens de garantieperiode dient men het elektrische apparaat niet te demonteren en dient men tevens geen onderdelen te vervangen aangezien dit de garantie ongeldig zal maken. In geval van eventuele onregelmatigheden die tijdens een controle zijn vastgesteld of tijdens de werkzaamheden dient het apparaat ter reparatie te worden aangeboden bij een daarvoor bestemd servicepunt. Na de werkzaamheden dient men de behuizing, ventilatieopeningen, schakelaars, extra handvaten en behuizing schoon te maken door middel van bv. luchtdruk (met een druk van max. 0,3 MPa), of door middel van een borstel/ kwast of droge doek zonder gebruik van chemicaliën en reinigingsvloeistoffen. Aanvullende onderdelen en de handvaten schoonmaken met een droge, schone doek.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το ψαλίδι χόρτου και θάμνων είναι ένα ευέλικτο, φορητό, ηλεκτρικό εργαλείο που δεν απαιτεί εξωτερική πηγή ενέργειας και προορίζεται για διακοσμητικό κούρεμα χόρτου σε μέρη που δεν είναι προσβάσιμα από συμβατικές χλοοκοπτικές μηχανές, π.χ. κοντά σε τοίχους κτηρίων, περιφράξεις, γύρω από δέντρα και θάμνους, άκρα μονοπατιών, άκρες γκαζόν κ.λπ., καθώς και για κούρεμα μικρών κλαδιών και διακοσμητικό κούρεμα φράχτη. Το ψαλίδι έχει εναλλάξιμα εξαρτήματα: για το κλάδεμα χόρτου και για το κλάδεμα φράχτη. Η κατάλληλη, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση της, τότε:

Πριν ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο, πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.

Το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για χρήση μόνο σε νοικοκυριά και δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί επαγγελματικά, δηλαδή σε χώρους εργασίας και για αμειβόμενη εργασία. Ο προμηθευτής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που οφείλονται στη μη συμμόρφωση με τους κανόνες ασφαλείας και τις συστάσεις που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Η εργοστασιακή συσκευασία πρέπει να περιέχει: ψαλίδι με αξεσουάρ για κοπή χόρτου, εξάρτημα κοπής μπορντουράς, μπαταρία και σταθμό φόρτισης. Προσοχή! Εργαλείο με τον κωδικό προϊόντος: YT-828356 δεν είναι εξοπλισμένο με επαναφορτιζόμενη μπαταρία και σταθμό φόρτισης.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

Παράμετρος	Μονάδα	Τιμή
Κωδικός καταλόγου		YT-828355, YT-828356
Τάση παραγωγής ρεύματος	[V d.c.]	18
Μέγ. περιστροφές	[min ⁻¹]	1200
Μέγ. πλάτος κοπής χόρτου	[mm]	100
Μέγ. πλάτος κοπής φράχτη	[mm]	200
Μέγ. διάμετρος κοπής κλαδιών	[mm]	8
Κλάση μόνωσης		III
Βαθμός προστασίας		IPX1
Επίπεδο θορύβου		
ηχητική πίεση $L_{pA} \pm K$ (ψαλίδι φραχτών/χορτοκοπτικό)	[dB(A)]	75,2 ± 3,0 / 73,6 ± 3,0
Έξοδος $L_{WA} \pm K$ (ψαλίδι φραχτών/χορτοκοπτικό)	[dB(A)]	83,2 ± 3,0 / 81,6 ± 3,0
Επίπεδο θορύβου $a_{\phi} \pm K$	[m/s ²]	2,6 ± 1,5 / ≤2,5 ± 1,5
Βάρος (χωρίς εξαρτήματα)	[kg]	1,0
Τύπος μπαταρίας		Li-Ion
Χωρητικότητα μπαταρίας*	[Ah]	2
Χωρητικότητα μπαταρίας*	[Wh]	36
Σταθμός φόρτισης*		
Τάση εισόδου	[V~]	220 - 240
Συχνότητα δικτύου	[Hz]	50 / 60
Ονομαστική ισχύς	[W]	60
Τάση εξόδου	[V]	21 DC
Ρεύμα εξόδου	[A]	2,4
Χρόνος φόρτισης**	[h]	1

* μόνο σε μοντέλα εξοπλισμένα με μπαταρία και φορτιστή

** ο υποδεικνυόμενος χρόνος φόρτισης ισχύει μόνο για την μπαταρία με τη χωρητικότητα που αναφέρεται στον πίνακα

Η δηλωμένη τιμή δονήσεων μετρήθηκε με τη στάνταρ μέθοδο μέτρησης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί με σκοπό τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη τιμή δονήσεων μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην εισαγωγική αξιολόγηση της έκθεσης. Η δηλωμένη συνολική τιμή δονήσεων μετρήθηκε με τη στάνταρ μέθοδο μέτρησης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί με σκοπό τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η συνολική δηλωμένη τιμή δονήσεων μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην εισαγωγική αξιολόγηση της έκθεσης.

Προσοχή! Η εκπομπή δονήσεων κατά την εργασία με τη συσκευή μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης της συσκευής.

Προσοχή! Πρέπει να ορίσετε τα μέτρα ασφαλείας που έχουν ως σκοπό την προστασία του χειριστή και βασίζονται στην αξιολόγηση της έκθεσης στις πραγματικές συνθήκες χρήσης (συμπεριλαμβανομένων όλων των φάσεων του κύκλου εργασίας, όπως για παράδειγμα χρόνος κατά τον οποίο το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί με την αδρανή ταχύτητα καθώς και η διάρκεια κατά την οποία είναι ενεργό).

ΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κατά τη διάρκεια της εργασίας με το εργαλείο συνιστάται να τηρείτε πάντα τους βασικούς κανόνες ασφαλείας εργασίας συμπεριλαμβανομένων των αναφερομένων παρακάτω, για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και να αποφύγετε τραυματισμούς.

Προειδοποίηση! Πρέπει να διαβάσετε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα. Μη συμμόρφωση με αυτές οδηγίες μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο ορισμός «ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις ισχύει για όλα τα εργαλεία / μηχανήματα που κινούνται με ηλεκτρικό ρεύμα, τόσο ενσύρματα όσο και ασύρματα.

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

Κρατήστε το χώρο εργασίας καλά φωτισμένο και καθαρό. Η ακαταστασία και κακός φωτισμός μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.

Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε ηλεκτρωεργαλεία / μηχανήματα στο χώρο με αυξημένο κίνδυνο έκρηξης, που περιέχει εύφλεκτα υγρά, αέρια ή ατμούς. Τα ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.

Μην επιτρέπετε στα παιδιά και στα τρίτα πρόσωπα να πλησιάζουν το χώρο εργασίας. Η απώλεια της αυτοσυγκέντρωσης μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.

Ασφάλεια με ηλεκτρική ενέργεια

Το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Δεν πρέπει να τροποποιήσετε το φις με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ κάποιο προσαρμογέα στο βύσμα με γειωμένα ηλεκτρωεργαλεία / μηχανήματα. Ένα βύσμα που χωρίς κάποια τροποποίηση ταιριάζει στην πρίζα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Αποφύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμάστρες και ψυγεία. Η γείωση του σώματος αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα σε βροχή ή υγρασία. Το νερό και η υγρασία που εισέρχονται μέσα στο ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μη χρησιμοποιήσετε το καλώδιο τροφοδοσίας για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα. Αποφύγετε την επαφή του καλωδίου τροφοδοσίας με θερμότητα, λάδια, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη. Η βλάβη ή η εμπλοκή του καλωδίου τροφοδοσίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Στην περίπτωση εργασίας στους εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο

επέκτασης που προορίζονται για εργασία στους εξωτερικούς χώρους. Η χρήση ενός καλωδίου επέκτασης προσαρμοσμένου για εργασίες στους εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Στην περίπτωση που η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου / μηχανήματος σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, για την προστασία από την τάση τροφοδοσίας πρέπει να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή προστασίας υπολειπόμενου ρεύματος (RCD). Η χρήση του RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

Χρησιμοποιώντας ένα ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα να είστε καθ' όλη τη διάρκεια της εργασίας προσεκτικοί και λογικοί. Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ακόμη και μια στιγμή απροσεξίας κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

Εφαρμόστε μέτρα ατομικής προστασίας. Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικά οράσεως. Εφαρμογή μέτρων ατομικής προστασίας όπως μάσκα εναντίων της σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα, κράνος και προστατευτικά της ακοής μειώνουν τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

Αποτρέψτε μια τυχαία ενεργοποίηση. Προτού συνδέσετε ένα ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα στο ρεύμα και/ή στην μπαταρία, να το ανασηκώσετε ή να το μεταφέρετε, βεβαιωθείτε ότι ο ηλεκτρικός διακόπτης βρίσκεται στη θέση «εκτός λειτουργίας». Η μετακίνηση του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος με το δάχτυλό στο διακόπτη ή σύνδεση στο ρεύμα ενός ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «σύνδεσης», μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

Προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα, αφαιρέστε όλα τα κλειδιά και άλλα εργαλεία που χρησιμοποιήθηκαν κατά την ρύθμισή του. Το κλειδί που παραμένει στα περιστρεφόμενα μέρη του εργαλείου / μηχανήματος μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

Μην προσπαθείτε να φτάσετε και μη γέρνετε υπερβολικά μακριά. Διατηρήστε τη σωστή στάση και ισορροπία όλη την ώρα. Αυτό θα σας επιτρέψει να ελέγξετε πιο εύκολα το ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα στην περίπτωση απρόσμενης κατάστασης κατά τη διάρκεια της εργασίας.

Ντυθείτε σωστά. Μη φοράτε χαλαρά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά καθαώς και τα ρούχα μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου / μηχανήματος. Χαλαρά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορούν να πιάνουν τα κινούμενα μέρη του.

Στην περίπτωση που το εργαλείο σας έχει σχεδιαστεί να μπορεί να συνδέεται με την απορρόφηση ή τη συλλογή σκόνης, βεβαιωθείτε ότι το συνδέσατε και χειρίζεστε σωστά. Η χρήση του απορροφητήρα σκόνης μειώνει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

Μην επιτρέψετε η πείρα που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση του εργαλείου / μηχανήματος να οδηγήσει στην απροσεξία και στην αγνόηση των κανόνων ασφαλείας. Οι απρόσεκτες ενέργειες μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς σε ένα κλάσμα του δευτερολέπτου.

Χρήση και φροντίδα του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος

Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα. Χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα κατάλληλο για τη συγκεκριμένη εργασία. Ένα κατάλληλο ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα που έχει σχεδιαστεί για το συγκεκριμένο φορτίο, θα σας εξασφαλίσει την άνετη και ασφαλή εργασία.

Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα, όταν ηλεκτρικός διακόπτης δεν επιτρέπει τη σύνδεση και την αποσύνδεση. Ένα εργαλείο / μηχανήμα, η χρήση του οποίου δεν μπορείτε να ελέγξετε με το διακόπτη, είναι επικίνδυνο και πρέπει να το στείλετε για επισκευή.

Προτού κάνετε τη ρύθμιση, αντικατάσταση του αξεσουάρ ή αποθήκευση του εργαλείου / μηχανήματος, αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα του ρεύματος και/ή αποσυναρμολογήστε τη μπαταρία - εάν η μπαταρία αποσυνδέεται από το εργαλείο / μηχανήμα. Αυτά τα προληπτικά μέτρα θα σας επιτρέψουν να αποφύγετε κάποια τυχαία ενεργοποίηση του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος.

Το εργαλείο πρέπει να αποθηκεύσετε σε ένα μέρος απρόσιτο στα παιδιά, μην αφήσετε να το χρησιμοποιούν άτομα που δεν γνωρίζουν τον χειρισμό του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος ή αυτές τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα είναι επικίνδυνα στα χέρια των μη εκπαιδευμένων χρηστών.

Τα ηλεκτροεργαλεία / μηχανήματα και εξαρτήματα απαιτούν συντήρηση. Ελέγξτε το εργαλείο / μηχανήμα για αναντιστοιχίες ή εμπλοκές των κινητών εξαρτημάτων, ζημιά στα εξαρτήματα και για οποιαδήποτε άλλη παράμετρο που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου / μηχανήματος. Τις ζημιές πρέπει να επιδιορθώσετε προτού χρησιμοποιήσετε το ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ακατάλληλα συντηρημένα εργαλεία / μηχανήματα.

Τα εργαλεία κοπής κρατήστε καθαρά και ακονισμένα. Ένα εργαλείο κοπής μετά από την ορθή συντήρηση και με αιχμηρές άκρες, είναι λιγότερο επιρρεπές σε εμπλοκές και να ελέγχεται πιο εύκολα κατά τη διάρκεια της εργασίας.

Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα, αξεσουάρ και εξαρτήματα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη το είδος και τις συνθήκες εργασίας. Η χρήση εργαλείου για εργασία διαφορετική από εκείνη που έχει σχεδιαστεί πιθανόν θα προκαλέσει μια επικίνδυνη κατάσταση.

Τις λαβές καθώς και την επιφάνεια κράτησης πρέπει να διατηρείτε στεγνές, καθαρές, χωρίς λάδια και λίπη. Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες πιασίματος, δεν επιτρέπουν την ασφαλή χρήση ούτε τον έλεγχο του εργαλείου / μηχανήματος σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Συντήρηση

Η επισκευή του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος επιτρέπεται μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο που χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό εγγυάται την επαρκή ασφάλεια εργασίας με το ηλεκτροεργαλείο.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΨΑΛΙΔΙΑ ΜΠΟΡΝΤΟΥΡΑΣ

Προειδοποιήσεις ασφαλείας για τα ψαλίδια μπορντούρας

Κρατάτε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από τις λεπίδες. Μην αφαιρείτε το προς

κοπή υλικό και μην κρατάτε το προς κοπή υλικό όταν οι λεπίδες κινούνται. Οι λεπίδες συνεχίζουν να κινούνται και μετά την απενεργοποίηση του διακόπτη. Μια στιγμή απροσεξίας κατά την εργασία με το ψαλίδι μπορντούρας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

Μεταφέρετε το ψαλίδι μπορντούρας από τη λαβή με τις λεπίδες σταματημένες και προσέχοντας να μην αγγίζετε κανέναν από τους διακόπτες. Ο σωστός χειρισμός του ψαλιδιού μπορντούρας μειώνει τον κίνδυνο ακούσιας εκκίνησης και τον κίνδυνο τραυματισμού από τις λεπίδες.

Πρέπει πάντα να τοποθετείτε το προστατευτικό λεπίδων όταν μεταφέρετε ή αποθηκεύετε το ψαλίδι μπορντούρας. Ο σωστός χειρισμός του ψαλιδιού μπορντούρας θα μειώσει τον κίνδυνο τραυματισμού από τις λεπίδες.

Κατά την αφαίρεση μπλοκαρισμένου υλικού ή τη συντήρηση της μονάδας, βεβαιωθείτε ότι όλοι οι διακόπτες είναι απενεργοποιημένοι και ότι το καλώδιο τροφοδοσίας ή η μπαταρία είναι αποσυνδεδεμένη. Η απροσδόκητη ενεργοποίηση του ψαλιδιού μπορντούρας κατά την αφαίρεση της εμπλοκής ή τη συντήρηση μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

Κρατήστε το ψαλίδι μπορντούρας μόνο από μονωμένες επιφάνειες, καθώς η λεπίδα μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφό καλώδιο ή καλώδιο τροφοδοσίας. Οι λεπίδες που έρχονται σε επαφή με καλώδιο υπό τάση μπορεί να μεταφέρουν την τάση στα μεταλλικά μέρη του ψαλιδιού μπορντούρας και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

Κρατήστε όλα τα καλώδια τροφοδοσίας και άλλα καλώδια μακριά από την περιοχή κοπής. Τα καλώδια τροφοδοσίας ή άλλα μπορεί να είναι κρυμμένα σε φράχτες ή θάμνους και να κοπούν κατά λάθος από τη λεπίδα.

Μην χρησιμοποιείτε το ψαλίδι μπορντούρας σε κακές καιρικές συνθήκες, ειδικά όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνού. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο να χτυπηθείτε από κεραυνό.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για τα ψαλίδια μπορντούρας με κοντάρι

Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μη χρησιμοποιείτε ποτέ ένα ψαλίδι μπορντούρας με κοντάρι κοντά σε οποιαδήποτε ηλεκτρικά καλώδια. Η επαφή ή η χρήση κοντά σε ηλεκτρικά καλώδια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή ηλεκτροπληξία με αποτέλεσμα τον θάνατο.

Χρησιμοποιείτε πάντα και τα δύο χέρια όταν εργάζεστε με το ψαλίδι με κοντάρι. Κρατήστε το ψαλίδι μπορντούρας στο κοντάρι με δύο χέρια για να μην χάσετε τον έλεγχο.

Φοράτε πάντα προστατευτικό κεφαλής όταν εργάζεστε με το ψαλίδι μπορντούρας σε κοντάρι. Η πτώση αποκομμένων κομμάτων μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΨΑΛΙΔΙΑ ΧΟΡΤΟΥ

Το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά ηλικίας κάτω 8 ετών και άτομα με μειωμένες σωματικές και πνευματικές ικανότητες και άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση του εξοπλισμού. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά χωρίς εποπτεία δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν ή να συντηρήσουν τη συσκευή. Οι τοπικοί κανονισμοί ενδέχεται να περιορίζουν την ηλικία του χειριστή.

Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα όταν υπάρχουν άνθρωποι γύρω σας, ειδικά παιδιά ή

κατοικίδια ζώα.

Μην χρησιμοποιείτε το ψαλίδι για την κοπή κλαδιών, ξυλώδων στελέχων φυτών. Μην χρησιμοποιείτε το ψαλίδι για κούρεμα ανθρώπων ή ζώων.

Κατά την εργασία πρέπει να διατηρείτε την ισορροπία σας, μην απλώνετε το χέρι σας πολύ μακριά για να μην χάσετε την ισορροπία σας. Να είστε πάντα σίγουροι για τη στάση σας στις πλαγιές. Πάντα να περπατάτε, ποτέ να μην τρέχετε ενώ η συσκευή λειτουργεί.

Ποτέ μην αγγίζετε τα κινούμενα επικινδύντα μέρη πριν αφαιρεθεί το κλειδί ασφαλείας από τη μονάδα και πριν τα κινούμενα μέρη σταματήσουν εντελώς.

Παρόλο που ο εξοπλισμός έχει σχεδιαστεί ώστε να είναι ασφαλής, δεν είναι δυνατόν να εξαλειφθούν πλήρως οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι που σχετίζονται με την πιθανότητα τραυματισμού σε περίπτωση επαφής του σώματος με αιχμηρές άκρες και οι κίνδυνοι που σχετίζονται με την έκθεση σε θόρυβο και κραδασμούς. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να χρησιμοποιείται ατομικός προστατευτικός εξοπλισμός και να τηρούνται οι οδηγίες για τη μείωση των υπολειπόμενων κινδύνων.

Φοράτε πάντα κατάλληλα υποδήματα όταν εργάζεστε με τη συσκευή, κλειστές μπότες με αντιολισθητική σόλα και μακρύ παντελόνι.

Αφαιρείτε πάντα το κλειδί ασφαλείας: όταν η μονάδα αφήνεται από τον χρήστη, πριν αφαιρέσετε την αιτία απόφραξης της λεπίδας, πριν ελέγξετε, καθαρίσετε ή εργαστείτε στη μονάδα, πριν ελέγξετε για ζημιά στη μονάδα μετά από πρόσκρουση ξένου αντικειμένου, πριν ελέγξετε αμέσως μετά την έναρξη υπερβολικών δονήσεων της μονάδας.

Ποτέ μη λειτουργείτε τη συσκευή με κατεστραμμένα προστατευτικά ή χωρίς διατάξεις ασφαλείας. Μην λειτουργείτε τη συσκευή σε κακές καιρικές συνθήκες, ιδίως σε περίπτωση κινδύνου κεραυνών.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

Το ψαλίδι παραδίδεται πλήρες. Το μηχάνημα διαθέτει δύο εναλλάξιμα εργαλεία: ένα εξάρτημα κοπής χόρτων και ένα εξάρτημα κοπής μπορντούρας, τα οποία πρέπει να τοποθετούνται όπως υποδεικνύεται στις οδηγίες.

Προειδοποίηση! Όλες οι λειτουργίες που αναφέρονται σε αυτό το κεφάλαιο πρέπει να εκτελούνται με τη συσκευή απενεργοποιημένη. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης του εργαλείου δεν είναι πατημένος και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί από το εργαλείο.

Εγκατάσταση εξαρτημάτων για χόρτα και μπορντούρα

Τα εξαρτήματα έχουν αιχμηρές άκρες, γι' αυτό συνιστάται να είστε προσεκτικοί και να πραγματοποιείτε την αντικατάσταση με προστατευτικά γάντια. Δεν απαιτούνται πρόσθετα εργαλεία για την αντικατάσταση.

Πατήστε και κρατήστε πατημένα και τα δύο κουμπιά ασφάλισης του εξαρτήματος (II). Τοποθετήστε το εξάρτημα στο περιβλήμα του εργαλείου έτσι ώστε ο πείρος κίνησης που προεξέχει από το περίβλημα του εργαλείου να βρίσκεται μέσα στο γρανάζι κίνησης του εξαρτήματος (III). Το τμήμα στερέωσης του εξαρτήματος πρέπει να εφαρμόζει στο περίβλημα του εργαλείου σε όλη την περιφέρειά του. Σταματήστε να πιέζετε τα κουμπιά. Αυτό θα προκαλέσει την ολίσθηση των μάνταλων του εξαρτήματος στις οπές τοποθέτησης στο περίβλημα και θα ασφαλίσει το εξάρτημα στο εργαλείο.

Ένα σωστά τοποθετημένο εξάρτημα δεν μπορεί να αφαιρεθεί παρά μόνο με το πάτημα και των δύο κουμπιών ασφάλισης και με την αφαίρεσή της από το εργαλείο.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

Οδηγίες ασφαλείας σχετικά με τη φόρτιση της μπαταρίας

Προσοχή! Πριν από τη φόρτιση, βεβαιωθείτε ότι το σώμα του μετασχηματιστή ρεύματος, το καλώδιο και το βύσμα δεν έχουν ραγίσει ή καταστραφεί. Απαγορεύεται η χρήση ελαττωματικού ή κατεστραμμένου σταθμού φόρτισης και τροφοδοσίας! Μόνο ο σταθμός φόρτισης και τροφοδοτικό που παρέχονται μαζί με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη φόρτιση των μπαταριών. Η χρήση άλλου τροφοδοτικού μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή ζημιά στο εργαλείο. Η φόρτιση της μπαταρίας μπορεί να πραγματοποιείται μόνο σε κλειστό, ξηρό και προστατευμένο χώρο έναντι μη εξουσιοδοτημένης πρόσβασης, ιδίως παιδιών.

Μη χρησιμοποιείτε το σταθμό φόρτισης και το τροφοδοτικό χωρίς συνεχή επίβλεψη από ενήλικα! Εάν πρέπει να φύγετε από το δωμάτιο φόρτισης, αποσυνδέστε το φορτιστή από την πρίζα αποσυνδέοντας το τροφοδοτικό από την πρίζα. Εάν βγει καπνός, οσμή κ.λπ. από τον φορτιστή, αποσυνδέστε αμέσως τον φορτιστή από την πρίζα! Ο συμπιεστής παραδίδεται με την μπαταρία αφορτιστή, επομένως, πριν ξεκινήσετε την εργασία, θα πρέπει να φορτιστεί σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται παρακάτω χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο τροφοδοτικό και σταθμό φόρτισης. Οι μπαταρίες τύπου Li-Ion (μπαταρίες ιόντων λιθίου) δεν έχουν το λεγόμενο «φαινόμενο μνήμης», το οποίο τους επιτρέπει να επαναφορτίζονται ανά πάσα στιγμή. Ωστόσο, συνιστάται η εκφόρτιση της μπαταρίας κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας και, στη συνέχεια, η φόρτιση σε πλήρη χωρητικότητα. Εάν, λόγω της φύσης της εργασίας, δεν είναι δυνατή η επεξεργασία της μπαταρίας με αυτόν τον τρόπο κάθε φορά, θα πρέπει να γίνεται τουλάχιστον κάθε μερικούς ή περισσότερους κύκλους εργασίας. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να αποφορτίζονται οι μπαταρίες με τη βραχυκύκλωση των ηλεκτροδίων, καθώς αυτό προκαλεί ανεπανόρθωτη βλάβη! Επίσης, μην ελέγχετε την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας βραχυκυκλώνοντας τα ηλεκτρόδια και ελέγχοντας για σπινθήρες.

Αποθήκευση μπαταρίας

Πρέπει να παρέχονται κατάλληλες συνθήκες αποθήκευσης για την παράταση της διάρκειας ζωής της μπαταρίας. Η μπαταρία μπορεί να αντέξει περίπου 500 κύκλους «φόρτισης - εκφόρτισης». Αποθηκεύστε την μπαταρία μεταξύ 0 και 30 βαθμών Κελσίου με σχετική υγρασία αέρα 50%. Για να αποθηκεύσετε την μπαταρία για μεγάλο χρονικό διάστημα, φορτίστε την στο 70% περίπου της χωρητικότητας της. Για παρατεταμένη αποθήκευση, επαναφορτίστε την μπαταρία περιοδικά, μία φορά το χρόνο. Μην εκφορτίζετε υπερβολικά την μπαταρία, καθώς αυτό μειώνει τη διάρκεια ζωής της και μπορεί να προκαλέσει μη αναστρέψιμη βλάβη. Κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης, η μπαταρία θα αποφορτιστεί σταδιακά λόγω της διαρροής ρεύματος. Η αυθόρμητη διαδικασία αποφόρτισης εξαρτάται από τη θερμοκρασία αποθήκευσης, όσο υψηλότερη είναι η θερμοκρασία, τόσο ταχύτερη είναι η διαδικασία αποφόρτισης. Εάν οι μπαταρίες δεν αποθηκευτούν σωστά, ο ηλεκτρολύτης μπορεί να διαρρεύσει. Σε περίπτωση διαρροής, η διαρροή θα πρέπει να προστατεύεται με έναν παράγοντα εξουδετέρωσης, σε περίπτωση επαφής του ηλεκτρολύτη με τα μάτια, πλύνετε καλά τα μάτια με νερό και στη συνέχεια ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. **Απαγορεύεται να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο με κατεστραμμένη μπαταρία.** Σε περίπτωση συνολικής κατανάλωσης μπαταρίας, θα πρέπει να επιστρέφεται σε ειδικό σημείο διάθεσης αποβλήτων.

Μεταφορά μπαταριών

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου αντιμετωπίζονται ως επικίνδυνα υλικά σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς. Ο χρήστης του εργαλείου μπορεί να μεταφέρει το εργαλείο με την μπαταρία και τις ίδιες τις μπαταρίες από την ξηρά. Δεν χρειάζεται να πληρούνται πρόσθετες προϋποθέσεις. Σε περίπτωση ανάθεσης της μεταφοράς σε τρίτους (για παράδειγμα, αποστολή με εταιρεία ταχυμεταφορών), ακολουθήστε τους κανονισμούς σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων υλικών. Πριν από την αποστολή επικοινωνήστε με ένα άτομο με τα κατάλληλα προσόντα. Απαγορεύεται η μεταφορά κατεστραμμένων μπαταριών. Κατά τη μεταφορά, οι αφαιρούμενες μπαταρίες πρέπει να αφαιρεθούν από το εργαλείο, οι εκτεθειμένες επαφές πρέπει να ασφαλιστούν, π.χ. να σφραγιστούν με μονωτική ταινία. Ασφαλίστε τις μπαταρίες στη συσκευασία με τέτοιο τρόπο ώστε να μην κινούνται μέσα στη συσκευασία κατά τη μεταφορά. Πρέπει επίσης να τηρούνται οι εθνικοί κανόνες για τη μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων.

Φόρτιση μπαταρίας

Προσοχή! Πριν από τη φόρτιση, αποσυνδέστε το τροφοδοτικό του σταθμού φόρτισης από το δίκτυο αποσυνδέοντας το τροφοδοτικό από την πρίζα. Επιπλέον, καθαρίστε τη μπαταρία και τους ακροδέκτες της από βρωμιά και σκόνη με ένα μαλακό, στεγνό πανί. Η μπαταρία διαθέτει ενσωματωμένη ένδειξη φόρτισης. Με το πάτημα του κουμπιού ανάβουν τα LED (IV), όσο περισσότερα τόσο περισσότερα φορτισμένη είναι η μπαταρία. Εάν τα LED δεν ανάβουν αφού πατήσετε το κουμπί, αυτό σημαίνει μια αποφορτισμένη μπαταρία.

Αποσυνδέστε την μπαταρία από το εργαλείο.

Σύρετε την μπαταρία στην υποδοχή του φορτιστή (IV).

Συνδέστε το φορτιστή σε μια πρίζα.

Θα ανάψει το κόκκινο LED, πράγμα που σημαίνει τη διαδικασία φόρτισης.

Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, το κόκκινο LED σβήνει και το πράσινο LED ανάβει, υποδεικνύοντας ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.

Στη συνέχεια, τραβήξτε το φως του τροφοδοτικού από την πρίζα.

Αφαιρέστε τη μπαταρία από το σταθμό φόρτισης πατώντας το κουμπί στο μάνταλο της μπαταρίας.

Δραστηριότητες προετοιμασίας για εργασία

Χρησιμοποιήστε εργαλεία κατάλληλα για τη δεδομένη εργασία. Βεβαιωθείτε ότι είναι σε καλή κατάσταση, ακονισμένα, χωρίς σκουριά και μηχανικές βλάβες. Τα μέρη των εξαρτημάτων που έρχονται σε επαφή με τη μονάδα κίνησης πρέπει να είναι απαλλαγμένα από μηχανικές ακαθαρσίες και να λιπαίνονται με γράσο γρααζιών πριν από τη χρήση. Κατά την εργασία να φοράτε ρούχα εργασίας, γάντια και προστασία των ματιών. Ελέγξτε τον φρέκκι για ξένα αντικείμενα, όπως π.χ. καλώδια.

ΧΡΗΣΗ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Πριν ξεκινήσετε τις εργασίες, ελέγξτε ότι το σώμα του περιβλήματος δεν έχει υποστεί ζημιά. Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε το εργαλείο από τις ακαθαρσίες και ξεμπλοκάρετε τα ανοίγματα αερισμού του κινητήρα. Αν βρεθεί ζημιά, δεν επιτρέπεται περαιτέρω

εργασία! Το εργαλείο δεν πρέπει να εκτίθεται σε υγρασία. Μην χρησιμοποιείτε ψαλίδι κατά τη διάρκεια βροχόπτωσης. Μην το χρησιμοποιείτε σε υγρά ή βρεγμένα περιβάλλοντα. Πριν από τη χρήση του εργαλείου, συνιστάται να ζητήσετε από έναν έμπορο ή ειδικό να σας δείξει πώς να χρησιμοποιείτε το εργαλείο με ασφάλεια και απόδοση. Τα παιδιά και οι ανήλικοι δεν πρέπει να επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το εργαλείο. Μην δανείτε ή νοικιάζετε το εργαλείο σε τρίτους χωρίς να τους δώσετε τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Βεβαιωθείτε ότι όποιος χρησιμοποιεί το εργαλείο έχει διαβάσει προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και έχει κατανοήσει όλες τις πληροφορίες που περιέχουν. Το εργαλείο δεν πρέπει να τροποποιείται με κανέναν τρόπο. Το ψαλίδι δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε κοντινή απόσταση από παρευρισκόμενους, παιδιά ή ζώα. Συνιστάται να τηρείται απόσταση τουλάχιστον 5 μέτρων από το σημείο χρήσης του εργαλείου. Κατά τη διάρκεια της εργασίας πρέπει να φοράτε προσωπικό εξοπλισμό προστασίας ακοής. Το ψαλίδι δεν πρέπει να τίθεται σε λειτουργία εάν τα χέρια και τα πόδια του χειριστή βρίσκονται κοντά στο κοπτικό μέρος του εργαλείου. Ποτέ μην αφήνετε το εργαλείο χωρίς επίβλεψη από ενήλικα. Εάν, κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, η συμπεριφορά του εργαλείου φαίνεται ύποπτη (αυξημένοι κραδασμοί, θόρυβος, οσμή κ.λπ.), το ψαλίδι πρέπει να απενεργοποιηθεί αμέσως και να μεταφερθεί σε κέντρο επισκευής. Συντηρείτε τακτικά και διατηρείτε το εργαλείο καθαρό. Οι όπτες αερισμού του κινητήρα πρέπει να είναι πάντα ελεύθερες και καθαρές. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και τη σωστή χρήση του μηχανήματος. Ποτέ μην επιτρέπετε σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το μηχανήμα. Η τοπική νομοθεσία μπορεί να περιορίζει την ηλικία του χειριστή. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, καθώς και από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση του τρόπου ασφαλούς χρήσης της συσκευής. Λάβετε υπόψη ότι ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα και κινδύνους για άλλα άτομα ή την περιουσία τους. Φοράτε προστατευτικό εξοπλισμό ματιών, πλήρη υποδήματα προστασίας και μακρύ παντελόνι για την προστασία των ποδιών του χειριστή κατά την εργασία. Αποφύγετε τη χρήση του εργαλείου κατά τη διάρκεια κακών καιρικών συνθηκών, ειδικά αν υπάρχει κίνδυνος κεραυνού. Εργαστείτε μόνο στο φως της ημέρας ή υπό καλό τεχνητό φωτισμό. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο με κατεστραμμένα προστατευτικά ή χωρίς σωστά τοποθετημένα προστατευτικά. Ο κινητήρας του εργαλείου πρέπει να τίθεται σε λειτουργία μόνο όταν το στοιχείο κοπής βρίσκεται μακριά από τα χέρια και τα πόδια του χειριστή. Πρέπει να λαμβάνονται μέτρα για την αποφυγή τραυματισμών των χεριών και των ποδιών από το στοιχείο κοπής.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του εργαλείου

Το εργαλείο διαθέτει διακόπτη ασφάλισης για να μειωθεί ο κίνδυνος τυχαίας ενεργοποίησης. Για να ενεργοποιήσετε τον κινητήρα, πιέστε το κουμπί ασφάλισης προς το μπροστινό μέρος του εργαλείου (VI) με τον αντίχειρά σας και, ενώ κρατάτε πατημένο το κουμπί ασφάλισης, πιέστε το κουμπί διακόπτη (VII). Κρατώντας πατημένο το κουμπί του διακόπτη, μπορείτε να απελευθερώσετε την πίεση στο κουμπί ασφάλισης (VIII). Για να απενεργοποιήσετε τον κινητήρα του εργαλείου, απλώς αφήστε την πίεση του δείκτη στο κουμπί του διακόπτη. Το στοιχείο κοπής μπορεί να παραμείνει σε κίνηση για κάποιο χρονικό διάστημα μετά την απενεργοποίηση του εργαλείου.

Κοπή χόρτου

Η κοπή χόρτου μπορεί να πραγματοποιείται μόνο με το ειδικό εξάρτημα που προορίζεται για το σκοπό αυτό. Τηρείτε τους ακόλουθους κανόνες όταν κόβετε το γρασίδι: Οδηγείτε το ψαλίδι με τέτοιο τρόπο ώστε το στοιχείο κοπής να μην βρίσκεται μεταξύ του χεριού και του κορμού του χειριστή που κρατά το εργαλείο. Προσέχετε ιδιαίτερα ώστε τα χέρια και τα πόδια του χειριστή να μην βρίσκονται κοντά στα κοπτικά μέρη του εργαλείου. Να κουρεύετε τα χόρτα με ύψος πάνω από 15 - 20 cm σε δύο στάδια, πρώτα το ψηλότερο μέρος και στη συνέχεια το χαμηλότερο μέρος (πιο κοντά στο έδαφος). Το ψαλίδι δεν έχει σχεδιαστεί για να κόβει μεγαλύτερες εκτάσεις χόρτου από 2 m². Κατά την κοπή του χόρτου, πρέπει να προσέχετε ώστε τα κοπτικά μέρη να μην ακουμπούν απευθείας σε χώμα, πέτρες, ξυλώδη μέρη φυτών κ.λπ., καθώς αυτό μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τον χρήστη και να προκαλέσει ζημιά στο ψαλίδι και σε ολόκληρο το μηχανήμα.

Κούρεμα μπορντούρας

Για το κούρεμα μπορντούρας, χρησιμοποιείτε μόνο το εξάρτημα που προορίζεται για το σκοπό αυτό. Το ψαλίδι επιτρέπει τη διακοσμητική διαμόρφωση μικρών περιοχών φρακτών. Κατά την κοπή πρέπει να τηρούνται οι ακόλουθοι κανόνες: Μην κόβετε κλαδιά φράχτη που είναι πολύ χοντρά και ξυλώδη, η μέγιστη διάμετρος τους καθορίζεται στον πίνακα τεχνικών δεδομένων. Προσέχετε ιδιαίτερα ώστε τα χέρια και τα πόδια του χειριστή να μην βρίσκονται κοντά στα κοπτικά μέρη του εργαλείου. Εάν ξυλώδη κλαδιά φράχτη αποτελούν στο χώρο κοπής του ψαλιδιού, απενεργοποιήστε αμέσως αφαιρώντας το δάχτυλό σας από το διακόπτη, αποσυνδέστε την μπαταρία από το εργαλείο και αφαιρέστε προσεκτικά, προσέχοντας να μην τραυματιστείτε, το μπλοκαρισμένο κλαδί από το τμήμα κοπής του ψαλιδιού.

Διαδικασία σε περίπτωση εμπλοκής κοπτικού στοιχείου

Σε περίπτωση ξαφνικής διακοπής του κοπτικού στοιχείου κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, για παράδειγμα λόγω προσπάθειας κοπής ενός τεμαχίου με μεγάλο πάχος. Απελευθερώστε την πίεση στον διακόπτη και βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης. Αποσυνδέστε την μπαταρία από το εργαλείο. Εάν η αιτία της εμπλοκής μπορεί να εξαλειφθεί εύκολα και γρήγορα, δεν είναι απαραίτητο να αποσυναρμολογήσετε το στοιχείο κοπής, αλλά αυτό συνιστάται. Εάν, από την άλλη πλευρά, η αιτία της εμπλοκής δεν μπορεί να εξαλειφθεί εύκολα και γρήγορα, το στοιχείο κοπής πρέπει να αποσυναρμολογηθεί και μόνο τότε μπορεί να εξαλειφθεί η αιτία της εμπλοκής.

Εάν ο χρήστης έχει αμφιβολίες σχετικά με το πώς να αποκαταστήσει την αιτία ενός μπλοκαρισμένου κοπτικού στοιχείου, θα πρέπει πάντα να αποσυναρμολογεί πρώτα το κοπτικό στοιχείο.

Αφού απομακρυνθεί η αιτία της εμπλοκής, θα πρέπει να ελεγχθεί το στοιχείο κοπής για ζημιές ή παραμορφώσεις. Εάν διαπι-

στωθούν τέτοια, θα πρέπει να αντικατασταθεί με ένα νέο χωρίς ελαττώματα. Μην επισκευάζετε μόνοι σας το στοιχείο κοπής, για παράδειγμα να ισιώσετε τη λεπίδα. Η εργασία με ένα κατεστραμμένο ή ακατάλληλα επισκευασμένο στοιχείο κοπής μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό και/ή ζημιά στο μηχάνημα.

Πρόσθετες σημειώσεις

Κάντε τακτικά διαλείμματα κατά τη διάρκεια της εργασίας. Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο, η θερμοκρασία εξωτερικής επιφάνειας δεν πρέπει ποτέ να ξεπερνά τους 60 βαθμούς. Αφού ολοκληρώσετε την εργασία, απενεργοποιήστε το ψαλίδι, αφαιρέστε την μπαταρία και πραγματοποιήστε εργασίες συντήρησης και επιθεώρησης.

Φύλαξη

Το προϊόν πρέπει να αποθηκεύεται σε κλειστό, σκοτεινό χώρο σε δωμάτιο που παρέχει εξαερισμό. Ο χώρος αποθήκευσης πρέπει να μην είναι προσβάσιμος από παιδιά. Πριν από τη μακροχρόνια αποθήκευση (μερικούς μήνες ή περισσότερο), φορτίστε την μπαταρία και αποσυνδέστε το στοιχείο κοπής. Το στοιχείο κοπής πρέπει να καθαρίζεται και να επικαλύπτεται με ένα λεπτό στρώμα μηχανέλαιου, για να αποφευχθεί η σκουριά. Ασφαλίστε τις λεπίδες με τα προστατευτικά που παρέχονται με το εργαλείο. Σε περίπτωση πολύ μεγάλης περιόδου αποθήκευσης, συνιστάται η επαναφόρτιση της μπαταρίας κάθε έξι μήνες. Το εργαλείο πρέπει να ελέγχεται για φθορά και ζημιές πριν από κάθε χρήση. Εργαστείτε μόνο με ένα αποτελεσματικό και πλήρως εξοπλισμένο εργαλείο.

Ανταλλακτικά

Αναλυτικός κατάλογος ανταλλακτικών του προϊόντος υπάρχει στο τμήμα «Για λήψη» στο δελτίο του προϊόντος στην ιστοσελίδα της TOYA SA: www.toya24.pl.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν το ξεκίνημα της ρύθμισης, της τεχνικής εξυπηρέτησης ή συντήρησης βγάλε το φως του εργαλείου από το ηλεκτρικό ρεύμα. Μετά από τη λήξη της εργασίας πρέπει να ελέγξετε την τεχνική κατάσταση του ηλεκτρικού εργαλείου μέσω της εξωτερικής παρακολούθησης και της αξιολόγησης: του σκελετού και της χειρολαβής, του ηλεκτρικού καλωδίου με το φως και την ευελιξία, τη λειτουργία του ηλεκτρικού καλωδίου, τη διαπερατότητα των αεροθυρίδων, της πυροδότησης των βουρτσών, τον θόρυβο της εργασίας των ρουλεμάν και μετατροπένων, της εκκίνησης και της ισότητας της εργασίας. Κατά την εγγυητική περίοδο ο χρήστης δεν μπορεί να αποσυναρμολογεί τα ηλεκτρικά εργαλεία, ούτε να κάνει αντικατάσταση κανενός υποσυνόλου ή τμημάτων της ολότητας, διότι αυτό προκαλεί την απώλεια των εγγυητικών δικαιωμάτων. Όλες οι παρατυπίες παρατηρημένες κατά την επιθεώρηση, ή κατά τη διάρκεια της εργασίας, είναι το σήμα για την διεξαγωγή της επισκευής στο σημείο επισκευών. Μετά από τη λήξη της εργασίας, το περίβλημα, οι αεροθυρίδες, οι διακόπτες, η πρόσθετη χειρολαβή και τα καλύμματα πρέπει να καθαριστούν π.χ. με τη ροή του αέρα (με την πίεση όχι μεγαλύτερη από 0,3 MPa), με το πινέλο ή το στεγνό πανί χωρίς την χρήση των χημικών μέσων ή των απορρυπαντικών. Τα εργαλεία και οι μοχλοί να καθαρίζονται με το στεγνό καθαρό πανί.

ХАРАКТЕРИСТИКА НА ПРОДУКТА

Ножицата за трева и храсти е универсален инструмент, който не изисква външен източник на захранване, предназначен е за декоративно подрязване на трева на места, недостъпни за конвенционалните косачки, например в близост до стени на сгради, огради, около дървета и храсти, ръбове на пътеки, ръбове на тревни площи и др., както и на малки клони и декоративно подрязване на жив плет. Ножицата е оборудвана със заменяеми приставки: за подрязване на трева и за подрязване на жив плет. Правилното, надеждно и безопасно действие на електроинструмента зависи от правилната експлоатация, поради което:

Преди да започнете използване на инструмента, прочетете цялата инструкция и я запазете.

Устройството е предназначено за употреба само в домакинства и не може да се използва професионално, т.е. в предприятия и за доходоносна работа. Доставчикът не носи отговорност за щети, възникнали поради неспазване на правилата за безопасност и указанията от настоящата инструкция.

ОБОРУДВАНЕ

Фабричната опаковка трябва да съдържа: ножица с приставка за подрязване на трева, приставка за подрязване на жив плет, акумулатор и зарядна станция. Внимание! Инструментът с каталожен номер: YT-828356 не е оборудван с акумулатор и зарядна станция.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

Параметър	Единица	Стойност
Каталожен номер		YT-828355, YT-828356
Захранващо напрежение	[V d.c.]	18
Обороти макс.	[min ⁻¹]	1200
Максимална ширина на рязане на тревата	[mm]	100
Максимална ширина на рязане на жив плет	[mm]	200
Максимален диаметър на рязане на клони	[mm]	8
Клас на изолация		III
Степен на защита		IPX1
Ниво на шум		
звуково налягане $L_{pa} \pm K$ (тример за жив плет/тример за трева)	[dB(A)]	75,2 ± 3,0 / 73,6 ± 3,0
мощност $L_{wa} \pm K$ (тример за жив плет/тример за трева)	[dB(A)]	83,2 ± 3,0 / 81,6 ± 3,0
Ниво на вибрации $a_h \pm K$	[m/s ²]	2,6 ± 1,5 / ≤2,5 ± 1,5
Тегло (без приставки)	[kg]	1,0
Тип акумулатор		Li-Ion
Капацитет на акумулатора*	[Ah]	2
Капацитет на акумулатора*	[Wh]	36
Зарядна станция*		
Входно напрежение	[V~]	220 - 240
Честота на мрежата	[Hz]	50 / 60
Номинална мощност	[W]	60
Изходно напрежение	[V]	21 DC
Изходен ток	[A]	2,4
Време за зареждане**	[h]	1

* само за модели, оборудвани с акумулатор и зарядно устройство

** посоченото време за зареждане се отнася само за акумулатор с капацитет, посочен в таблицата

Декларираната стойност на емисия на шум е измерена по стандартния метод на изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната стойност на емисия на шум може да се използва при първоначалната оценка на експозицията.

Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена по стандартния метод на изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната обща стойност на вибрациите може да се използва при първоначалната оценка на експозицията.

Внимание! Емисията на вибрации по време на работа с инструмента може да се различава от декларираната стойност в зависимост от начина на използване на инструмента.

Внимание! Трябва да се посочат мерките за безопасност за защита на оператора, които базират на оценката на експо-

зицията при действителни условия на употреба (включително всички части на работния цикъл, като например времето, когато инструментът е изключен или работи на празен ход и времето за работа).

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИТЕ ИНСТРУМЕНТИ

Предупреждение! Трябва да прочетете всички предупреждения за безопасност, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент/машина. Неспазването на тези указания може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

Пазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електроинструмент/ машина“, използван в предупрежденията, се отнася за всички инструменти/ машини, захранвани с електрически ток, както жични, така и безжични.

Безопасност на работното място

Поддържайте работното място добре осветено и чисто. Безпорядъкът и слабото осветление могат да бъдат причина за злополука.

Не работете с електрически инструменти/ машини в среда с повишен риск от експлозия, съдържаща запалими течности, газове или пари. Електрическите инструменти/ машини генерират искри, които могат да възпламенят прах или изпарения. **Не бива да допускате достъп на деца и външни лица до работното място.** Невниманието може да доведе до загуба на контрол над инструмента.

Електрическа безопасност

Щепселът на електрическия кабел трябва да бъде съвместим с мрежовия контакт. Не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви щепселни адаптери със заземени електрически инструменти/ машини. Непроменен щепсел, съвместим с електрическия контакт, намалява риска от токов удар.

Избягвайте контакт със заземени повърхности като тръби, радиатори и хладилници. Заземяването на тялото увеличава риска от токов удар.

Не излагайте електроинструментите/ машините на контакт с атмосферни валежи или влага. Водата и влагата, проникващи в електроинструмента/ машината, повишават риска от токов удар.

Не претоварвайте захранващия кабел. Не използвайте захранващия кабел за пренасяне, теглене или изтегляне на щепсела от контакта. Избягвайте контакта на захранващия кабел с топлина, масла, остри ръбове и движещи се части. Повреждането или заплитането на захранващия кабел увеличава риска от токов удар.

При работа извън затворени помещения използвайте удължители, предназначени за работа извън затворени помещения. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от токов удар.

Когато използването на електроинструмента/ машините във влажна среда е неизбежно, като защита срещу захранващо напрежение трябва да се използва

дефектнотоково устройство (RCD). Използването на дефектнотокова защита RCD намалява опасността от токов удар.

Лична безопасност

Бъдете предвидливи, наблюдавайте това, което правите, и бъдете разумни, когато работите с електрически инструмент/ машина. Не използвайте електроинструмента/ машината, ако сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Дори един момент на невнимание по време на работа може да доведе до сериозни наранявания.

Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Използването на лични предпазни средства като противопрахови маски, противоплъзгащи обувки, каски и антифони намалява риска от сериозни наранявания.

Избягвайте неволно включване. Уверете се, че бутонът за включване е в положение „изключен“, преди да свържете електроинструмента/ машината към захранването и/или акумулатора, преди да го повдигнете или преместите. Пренасянето на електроинструмента / машината с пръст върху бутона за включване или свързване на захранването на електроинструмента/ машината, когато бутонът е в положение „включен“, може да доведе до сериозни наранявания.

Преди да включите електроинструмента/ машината, отстранете всички ключове и други инструменти, които са били използвани за неговото регулиране. Оставен върху въртящите се части на инструмента/ машината ключ може да причини сериозни наранявания.

Не се протягайте и не се накланяйте твърде далеч. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Това ще улесни контрола върху електроинструмента/ машината в случай на неочаквани ситуации по време на работа.

Използвайте подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и облеклото далеч от движещи се части на електроинструмента/ машината. Широките дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат уловени от движещи се части на инструмента.

Ако устройствата са проектирани за свързване на прахоуловител или за събиране на прах, трябва да се уверите, че те са свързани и използвани правилно. Използването на прахоуловител намалява риска от злополуки, свързани с праха.

Не позволявайте натрупаният опит от честата употреба на инструмента/ машината да доведе до небрежност и пренебрегване на правилата за безопасност. Безгрижните действия могат да причинят сериозни наранявания за част от секундата.

Употреба и грижа за електроинструмента/ машината

Не претоварвайте електроинструмента/ машината. Използвайте електроинструмент/ машина, подходящ за избраното приложение. Правилният електроинструмент/ машина ще осигури по-добра и безопасна работа, ако се използва за проектираното натоварване.

Не използвайте електроинструмента/ машината, ако бутонът за включване не включва и не изключва инструмента. Инструмент/ машина, които не могат да бъдат

управлявани от бутона за включване на захранването, са опасни и трябва да бъдат ремонтирани.

Изключете щепсела от контакта и/или извадете акумулатора, ако той може да се отдели от електроинструмента/ машината, преди да регулирате, смените принадлежностите или да съхраните инструмента/ машината. Такива предпазни мерки ще предотвратят неволно включване на електроинструмента/ машината.

Съхранявайте инструмента на място, недостъпно за деца, не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента/ машината или с тези инструкции, да използват електроинструмента/ машината. Електрическите инструменти/ машини са опасни в ръцете на необучени потребители.

Правете прегледи на електрическите инструменти/ машини и аксесоари. Проверявайте инструмента/ машината за несъответствия или блокиране на движещи се части, повреда на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструмента/ машината. Преди използването на електроинструмента/ машината повредата трябва да се отстрани. Много от злополуките при работа са причинени от неправилна поддръжка на инструмента/ машината.

Режещите инструменти трябва да се поддържат чисти и заточени. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри ръбове са по-малко податливи на блокиране и по-лесни за управление по време на работа.

Използвайте електрически инструменти/ машини, аксесоари, крайници на инструменти и т.н. в съответствие с настоящите инструкции, като вземете предвид видът и условията на работа. Използването на инструментите за други работни дейности, различни от предназначението им, може да доведе до възникване на опасна ситуация.

Дръжте дръжките и захващащите повърхности сухи, чисти и без масло и грес. Хлъзгавите дръжки и захващащите повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на инструмента/ машината в опасни ситуации.

Ремонт

Електроинструментът/ машината трябва да бъдат ремонтирани само в оторизирани сервиси с използването само на оригинални резервни части. Това ще осигури необходимата безопасност на работа на електроинструмента.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА НОЖИЦА ЗА ЖИВ ПЛЕТ

Предупреждения за безопасност за ножица за жив плет

Дръжте всички части на тялото далеч от остриетата. Не отстранявайте материала от рязането и не дръжте материала за рязане, докато остриетата се движат. Остриетата продължават да се движат, след като бутонът за включване е изключен. Един момент на невнимание по време на работа с ножица за жив плет може да доведе до сериозни наранявания.

Пренасяйте ножицата за жив плет за дръжката със спрени остриета и внимавайте да не включите никой от превключвателите. Правилното боравене с ножицата

за жив плет намалява риска от неволно стартиране и риска от нараняване, причинено от остриета.

Винаги използвайте капака на острието, когато транспортирате и съхранявате ножиците за жив плет. Правилното боравене с ножиците за жив плет ще намали риска от нараняване с острието.

Когато отстранявате отрязан материал или обслужвате устройството, трябва да се уверите, че всички превключватели са изключени и захранващият кабел или акумулаторът са разединени. Неочакваното включване на ножиците за жив плет при отстраняване на заклещване или при дейности по обслужване може да доведе до сериозни наранявания.

Дръжте ножиците само за изолираните повърхности, тъй като острието може да влезе в контакт със скрит кабел или захранващ кабел. Остриетата, които са в контакт с кабел под напрежение, могат да причинят наличие на напрежение върху металните части на ножиците и да доведат до токов удар на оператора.

Дръжте всички захранващи и други кабели далеч от зоната за рязане. Захранващите и други кабели могат да бъдат скрити в плета или храстите и могат да бъдат случайно срязани от острието.

Не използвайте ножицата за жив плет при лоши метеорологични условия, особено когато има риск от мъгли. Това намалява риска от удар от мъглия.

Допълнителни инструкции за безопасност за ножица за жив плет с удължител
За да намалите риска от токов удар, никога не използвайте ножици за жив плет с удължаващо рамо в близост до електрически линии. Контактът или използването в близост до електрически проводници може да причини сериозно нараняване или токов удар, водещ до смърт.

Винаги използвайте двете ръце, когато работите с ножиците за жив плет с удължаващо рамо. Дръжте ножиците с удължаващото рамо с две ръце, за да избегнете загуба на контрол.

Винаги използвайте защита на главата, когато работите с ножици за жив плет с удължаващо рамо. Падащите отломки могат да причинят сериозни наранявания.

ИНСТРУКЦИИ ЗА НОЖИЦИ ЗА ТРЕВА

Продуктът не е предназначен за употреба от деца до 8-годишна възраст, лица с намалени физически и умствени възможности и лица с липса на опит и познания за оборудването. Децата не бива да си играят с продукта. Не се разрешава почистване и извършване на дейности по поддръжка на уреда от деца без надзор. Местните разпоредби могат да ограничават възрастта на оператора.

Никога не работете с уреда, когато наоколо има хора, особено деца или домашни любимци.

Не използвайте ножиците за рязане на клони, дървесни части на растения. Не използвайте ножици за подстригване на хора или животни.

Когато работите, пазете равновесие, не се протягайте твърде далеч, за да не загубите

равновесие. Винаги заемайте сигурно положение при работа по наклони. Винаги вървете, никога не тичайте, докато работите с уреда.

Никога не докосвайте движещи се опасни части, преди предпазният ключ да е бил изтеглен от уреда и движещите се части да са спрели напълно.

Въпреки че устройството е проектирано да бъде безопасно, не е възможно напълно да се елиминира остатъчният риск, свързан с възможността за нараняване в случай на контакт на тялото с острият ръбове и риска, свързан с излагане на шум и вибрации. Затова използвайте лични предпазни средства и следвайте указанията от инструкцията, за да намалите опасностите, свързани с остатъчния риск.

Винаги носете подходящи обувки с пълна горна част и неплъзгащи се подметки и дълги панталони, когато работите с уреда.

Винаги изваждайте ключа за безопасност: когато уредът е оставен от потребителя, преди да отстраните причината за блокиране на острието, преди да проверите, почистите или работите с уреда, преди да проверите повредата на уреда след удар в чужд обект, преди незабавната проверка при прекомерно вибриране на уреда.

Никога не работете с уред с повредени защити или без предпазни устройства.

Не работете с уреда при лоши метеорологични условия, особено когато има риск от мъгливи.

МОНТАЖ НА ОБОРУДВАНЕТО

Ножиците се доставят в съглобено състояние. Уредът има два взаимозаменяеми приставки: приставка за рязане на трева и приставка за жив плет, които трябва да се поставят в съответствие с указанията в инструкцията.

Предупреждение! Всички дейности, изброени в настоящия раздел, трябва да се извършват при изключено устройство. Уверете се, че преклювачателят на инструмента не е натиснат, а акумулаторът е изваден от инструмента.

Монтаж на приставките за подрязване на трева и за жив плет

Приставките имат остри ръбове, затова се препоръчва повишено внимание и боравене със защитни ръкавици. Смяната на приставките не изисква допълнителни инструменти.

Натиснете и задръжте двата бутона за заключване на приставката (II). Поставете приставката върху корпуса на инструмента така, че задвижващият шифт, който стърчи от корпуса на инструмента, да бъде вътре в задвижващата зъбна предавка на приставката (III). Монтажната част на приставката трябва да приляга към корпуса на инструмента по цялата му обиколка. Освободете натиска върху бутоните. С това ключалките на приставката ще се пхнат в монтажните отвори на корпуса и ще заключат приставката в инструмента.

Правилно инсталираната приставка не може да бъде извадена, освен ако не натиснете и двата бутона за заключване.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

Инструкции за безопасност при зареждане на акумулатора

Внимание! Преди зареждане се уверете, че корпусът, кабелът и щепселът на захранващото устройство не са напукани или повредени. Забранено е използването на повредена станция за зареждане и зарядно устройство! За зареждане на акумулаторите трябва да се използват само зарядната станция и зарядното устройство, доставени в комплекта. Използването на друго зарядно устройство може да причини пожар или повреда на инструмента. Акумулаторът може да се зарежда само в затворено, сухо помещение, обезопасено срещу достъп на външни лица, особено деца. Не използвайте зарядната станция и захранващото устройство без постоянен надзор от възрастен! Ако е необходимо да излезете от стаята, в която се провежда зареждането, изключете зарядното устройство от електрическата мрежа, като изключите захранването от електрическия контакт. Ако от зарядното устройство излиза дим, мирис и т.н., незабавно извадете щепсела на зарядното устройство от електрическия контакт! Устройството се доставя с незареден акумулатор, така че преди да започнете работа, трябва да го заредите съгласно процедурата, описана по-долу, като използвате приложеното зарядно устройство и зарядна станция. Акумулаторите от тип Li-ion (литиево - йонни) нямат т.нар. „ефект на паметта“, което позволява зареждането им по всяко време. Препоръчва се обаче акумулаторът да се изтощи по време на нормална работа и след това да се зареди до пълен капацитет. Ако поради естеството на работата не е възможно акумулаторът

да се третира по този начин всеки път, това трябва да се прави най-малко на всеки няколко цикъла на работа. В никакъв случай акумулаторите не трябва да се разреждат чрез късо съединение на клемите, тъй като това причинява необратими повреди! Също така не бива да проверявате степента на зареждане на акумулатора чрез свързване накъсо на клемите и проверка за искри.

Съхранение на акумулатора

Трябва да се осигурят подходящи условия за съхранение, за да се удължи животът на акумулатора. Акумулаторът може да издържи около 500 цикъла на „зареждане - разреждане“. Съхранявайте акумулатора при температура между 0 и 30 градуса по Целзий при относителна влажност на въздуха 50%. За да съхранявате акумулатора през продължителен период от време, трябва да го заредите до около 70% от неговия капацитет. В случай на продължително съхранение презареждайте акумулатора периодично, веднъж годишно. Не изтощавайте прекомерно акумулатора, тъй като това съкращава живота му и може да причини необратими повреди. По време на съхранението акумулаторът постепенно ще се разрежда. Процесът на саморазреждане зависи от температурата на съхранение, колкото по-висока е температурата, толкова по-бърз е процесът на разреждане. Ако акумулаторите се съхраняват неправилно, електролитът може да изтече. В случай на изтичане, течът трябва да бъде обезопасен с неутрализиращ агент. В случай на контакт на електролита с очите измийте очите обилно с вода и след това незабавно потърсете медицинска помощ. **Забранено е използването на инструмента с повреден акумулатор.** В случай на пълно износване на акумулатора той трябва да бъде предаден на специализирано място за обезвреждане на този вид отпадъци.

Транспортиране на акумулатори

Съгласно законовите разпоредби литиево-йонните акумулатори се третират като опасни материали. Потребителят на инструмента може да транспортира инструмента с акумулатора и самите акумулатори по сухопътен транспорт. В този случай не е необходимо да бъдат изпълнени допълнителни условия. В случай на възлагане на транспортирането на трета страна (например доставка с куриерска фирма), трябва да се следват разпоредбите относно превоза на опасни материали. Преди транспортирането се свържете с подходящо квалифицирано лице. Забранено е транспортирането на повредени акумулатори. По време на транспортиране демонтираните акумулатори трябва да бъдат извадени от инструмента, откритите контакти трябва да бъдат обезопасени, напр. запечатани с изолационна лента. Закрепете акумулаторите в опаковката по такъв начин, че да не се движат вътре в нея по време на транспортиране. Трябва да се спазват националните правила и разпоредби за превоз на опасни товари.

Зареждане на акумулатора

Внимание! Преди зареждане изключете захранването на зарядната станция от електрическата мрежа, като издърпате щепсела от електрическия контакт. Допълнително трябва да почистите акумулатора и клемите от замърсявания и прах с мека, суха кърпа.

Акумулаторът има вграден индикатор за зареждане. При натискане на бутона светодиодите (IV) ще светнат, колкото повече диода светят, толкова повече зареден е акумулаторът. Ако след натискане на бутона диодите не светят, това означава изтощен акумулатор.

Разединете акумулатора от инструмента.

Поставете акумулатора в гнездото за зареждане (IV).

Свържете зарядното устройство към електрическия контакт.

Червеният светодиод светва, за да покаже процеса на зареждане.

Когато зареждането приключи, червеният диод ще се изключи и ще светне зеленият диод, за да покаже, че акумулаторът е напълно зареден.

Трябва да издърпате щепсела на зарядното от контакта.

Извадете акумулатора от станцията за зареждане чрез натискане на бутона за заключване на акумулатора.

Подготвителни дейности за работа

Използвайте работни приставки, подходящи за работата, която трябва да се извърши. Уверете се, че те са в добро състояние, заточени, без ръжда и механични повреди. Частите на приспособленията, които са в контакт със задвижващия блок, трябва да са без механични замърсявания и да са смазани с грес за зъбни колела преди употреба. Носете работно облекло, ръкавици и предпазни средства за очите по време на работа. Проверете живия плет за чужди обекти, като например кабели.

УПОТРЕБА НА ИНСТРУМЕНТА

Преди да започнете работа, проверете дали корпусът не е повреден. Ако е необходимо, почистете инструмента от замърсявания и почистете вентилационните отвори на двигателя. В случай на повреда работата с инструмента е забранена! Не излагайте инструмента на влага. Не използвайте ножицата по време на валежи. Да не се използва във влажна и мокра среда. Преди да използвате инструмента, препоръчително е да помолите продавача или специалист да демонстрират как да го използвате по безопасен и ефективен начин. Не позволявайте на деца и непълнолетни да използват инструмента. Забранено е даването под наем на инструмента на трети страни, без да им предоставите тези инструкции за употреба.

Уверете се, че всеки човек, който използва инструмента, е прочел внимателно инструкцията и е разбрал цялата информация, съдържаща се в нея. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте ножиците за жив плет в непосредствена близост до случайни минувачи, деца и животни. Препоръчително е да се спазва разстояние минимум 5 m от мястото на употреба на ножиците. По време на работа трябва да се носи индивидуална защита на слуха. Не включвайте ножиците, когато ръцете и краката на оператора са в непосредствена близост до режещата част на инструмента. Никога не оставяйте инструмента без надзор от възрастен. Ако по време на работа поведението на инструмента изглежда подозрително (повишени вибрации, шум, миризма и др.), той трябва незабавно да бъде изключен и предаден в сервиз за ремонт. Инструментът трябва редовно да се преглежда и да се пази чист. Вентилационните отвори на двигателя трябва винаги да бъдат проходими и чисти. Прочетете внимателно инструкцията. Запознайте се с елементите за управление и правилната употреба на инструмента. Никога не позволявайте на деца или лица, които не са прочели тези инструкции, да използват уреда. Местното законодателство може да ограничава възрастта на оператора. Уредът не трябва да се използва от деца или лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, включително лица без опит или познания за безопасната употреба на уреда. Не забравяйте, че операторът или потребителят е отговорен за произшествия и опасности за други хора или тяхното имущество. Носете предпазни средства за очите, пълни обувки и дълги панталони, за да предпазите краката на оператора по време на работа. Избягвайте да използвате инструмента при лошо време, особено когато има риск от мънция. Работете само през деня или с добро, изкуствено осветление. Никога не използвайте инструмента с повредени защити или без правилно инсталирани защити. Двигателят на инструмента трябва да се включва само, когато режещият елемент е далеч от ръцете и краката на оператора. Трябва да се предприемат стъпки за предотвратяване на наранявания на ръцете и краката от режещия елемент.

Включване и изключване на инструмента

Инструментът има блокировка на бутона за включване, за да се намали рискът от случайно стартиране. За да включите двигателя, натиснете с палец бутона на блокадата към предната част на инструмента (VI), след което, докато държите бутона на блокадата, натиснете бутона за включване (VII). Като държите бутона за включване, можете да освободите натиска върху бутона на блокадата (VIII). За да изключите двигателя на инструмента, просто освободете натиска на показалеца върху бутона за включване. Режещият елемент може да остане в движение известно време след изключване на инструмента.

Подрязване на трева

Подрязването на трева може да се извършва само със специална приставка. Когато подрязвате трева, спазвайте следните правила: Управлявайте ножицата така, че режещата част да не е между ръката, държаща дръжката и тялото на оператора. Обърнете специално внимание ръцете и краката на оператора да не са в непосредствена близост до режещите части на инструмента. Трева с височина над 15 -20 cm трябва да се подрязва на два етапа, първоначално горната част, а след това долната част (по-близко до почвата). Ножицата не е предназначена за косене на площи трева, по-големи от 2 m². При подрязване на трева трябва да се внимава режещите части да не докосват директно почвата, камъните, дървесните части на растенията и др., тъй като това може да доведе до опасност за потребителя, както и до увреждане на ножицата и цялото устройство.

Подрязване на жив плет

Използвайте само специално предназначена за това приставка. Ножиците позволяват декоративно оформяне на малки площи от жив плет. По време на подрязването трябва да се спазват следните указания: Да не се режат твърде дебели, твърди клони на живия плет, максималният диаметър е посочен в таблицата с технически данни. Обърнете специално внимание ръцете и краката на оператора да не са в непосредствена близост до режещите части на инструмента. Ако дървени клонки от жив плет се блокират в зоната на рязане, ножицата трябва незабавно да се изключи чрез премахване на пръста от бутона за включване, извадете акумулатора от инструмента и внимателно, като внимавате да не се нараните, отстранете блокирания клон от режещата част на ножицата.

Процедура в случай на блокиране на режещия елемент

В случай на внезапно спиране на режещия елемент по време на работа, например в резултат на опит за рязане на твърде дебел клон. Освободете натиска върху бутона и след това се уверете, че е в изключено положение. Разединете акумулатора от инструмента. Ако причината за блокирането може да бъде отстранена лесно и бързо, не е необходим демонтаж на режещия елемент, но се препоръчва. Въпреки това, ако причината за блокирането не може да бъде отстранена лесно и бързо, режещият елемент трябва да бъде демонтиран и причината за блокирането трябва да бъде отстранена. Ако потребителят има съмнения как да премахне причината за блокиране на режещия елемент, винаги първо трябва да го демонтира.

След като отстраните причината за блокирането, проверете дали режещият елемент не е повреден или деформиран. Ако бъдат открити такива дефекти, режещият елемент трябва да бъде заменен с нов, без дефекти. Не ремонтирайте режещия елемент сами, например като изправяте остриетата. Работата с повреден или неправилно ремонтиран режещ елемент може да доведе до нараняване и/или повреда на машината.

Допълнителни бележки

По време на работа правете редовни паузи. Не претоварвайте инструмента, температурата на външните повърхности никога не трябва да надвишава 60 градуса по Целзий. След приключване на работата изключете ножицата, извадете акумулатора и проведете поддръжка и визуална проверка.

Съхранение

Продуктът трябва да се съхранява на затворено, затъмнено място в помещение, осигуряващо вентилация. Мястото за съхранение трябва да бъде недостъпно за деца. Заредете акумулатора и разединете режещия елемент, преди да съхраните уреда за дълго време (няколко месеца или повече). Елементът за рязане трябва да бъде почистен и покрит с тънък слой машинно масло, което ще предотврати появата на ръжда. Обезопасете остриетата със защитите, доставени заедно с инструмента. В случай на много дълъг период на съхранение, се препоръчва акумулаторът да се зарежда на всеки шест месеца. Преди всяко започване на работа проверявайте инструмента за износване и повреда. Работете само с изправен и напълно оборудван инструмент.

Резервни части

Подробен списък на резервните части за продукта можете да намерите в раздела „За изтегляне“, в продуктовата карта, в уебсайтовете на TOYA SA: toya24.pl.

ПОДДРЪЖКА И ПРЕГЛЕДИ

ЗАБЕЛЕЖКА! Издърпайте щепсела от електрическия контакт, преди да пристъпите към регулиране, техническо обслужване или поддръжка на инструмента. След приключване на работата проверете техническото състояние на електроинструмента чрез външна проверка и оценка на: корпуса и дръжката, електрическия кабел с щепсел и маншон, работата на бутона за включване, проходимостта на вентилационните отвори, искрене на четките, нивото на шум при работа на лагерите и редуктора, пуска и равномерната работа. По време на гаранционния срок потребителят не може да сглобява допълнителни елементи към електрическия инструмент или да подменя компоненти или подвъзли, тъй като това ще анулира гаранционните права. Всички несъответствия, констатирани по време на прегледа или по време на работа, са сигнал за извършване на ремонт в сервизен пункт. След завършване на работата корпусът, вентилационните отвори, превключвателите, спомагателната дръжка и предпазните защиты трябва да се почистят например с въздушна струя (с налягане не повече от 0,3 MPa), с четка или суха кърпа без използване на химикали и почистващи течности. Почистете инструментите и дръжките със суха, чиста кърпа.

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

O aparador de relva e arbustos é uma ferramenta portátil versátil que não requer uma fonte de energia externa e foi concebido para o corte decorativo de relva em áreas inacessíveis aos cortadores de relva convencionais, tais como proximidades de paredes de edifícios, cercas, à volta de árvores e arbustos, bordos de caminhos, bordos de relvados, etc., bem como pequenos ramos e corte de sebes decorativas. O aparador tem acessórios intercambiáveis: para o corte de relva e para o corte de sebes. O funcionamento correto, fiável e seguro da ferramenta elétrica depende, portanto, de um funcionamento correto:

Antes de trabalhar com a ferramenta, leia o manual completo e guarde-o.

A ferramenta foi concebida apenas para uso doméstico e não deve ser utilizada profissionalmente, ou seja, em locais de trabalho e para trabalho remunerado. O fornecedor não será responsável por danos resultantes do não cumprimento das normas e recomendações de segurança deste manual.

ACESSÓRIOS

A embalagem de fábrica deve incluir: aparador com acessório de corte de relva, acessório de corte de sebe, bateria e estação de carregamento. Atenção! A ferramenta com número de peça: YT-828356 não está equipada com uma bateria nem uma estação de carga.

ESPECIFICAÇÕES

Parâmetro	Unidade	Valor
Número de catálogo		YT-828355, YT-828356
Tensão de alimentação	[V d.c.]	18
Velocidade máxima	[min ⁻¹]	1200
Largura máxima de corte de relva	[mm]	100
Largura máxima de corte de sebes	[mm]	200
Diâmetro máximo de corte de ramo	[mm]	8
Classe de isolamento		III
Grau de proteção		IPX1
Nível de ruído		
pressão sonora $L_{pa} \pm K$ (aparador de sebes / aparador de relva)	[dB(A)]	75,2 $\pm$ 3,0 / 73,6 $\pm$ 3,0
Potência $L_{wa} \pm K$ (aparador de sebes / aparador de relva)	[dB(A)]	83,2 $\pm$ 3,0 / 81,6 $\pm$ 3,0
Nível de vibração $a_h \pm K$	[m/s ²]	2,6 $\pm$ 1,5 / $\leq$ 2,5 $\pm$ 1,5
Peso (sem acessórios)	[kg]	1,0
Tipo de bateria		Li-Ion
Capacidade da bateria*	[Ah]	2
Capacidade da bateria*	[Wh]	36
Estação de carregamento*		
Tensão de entrada	[V~]	220 - 240
Frequência da rede	[Hz]	50 / 60
Potência nominal	[W]	60
Tensão de saída	[V]	DC 21
Corrente de saída	[A]	2,4
Tempo de carga**	[h]	1

* apenas nos modelos equipados com bateria e carregador

** o tempo de carga dado aplica-se apenas à bateria com a capacidade listada na tabela

O valor de vibração total declarado foi medido usando um método de prova padrão e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. O valor de emissão sonora declarado pode ser utilizado na avaliação inicial da exposição.

O valor de vibração total declarado foi medido usando um método de prova padrão e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. O valor de vibração total declarado pode ser usado na avaliação inicial da exposição.

Atenção! A emissão de vibração durante o funcionamento da ferramenta pode variar do valor declarado, dependendo de como a ferramenta é utilizada.

Atenção! Devem ser definidas medidas de segurança para proteger o operador, que se baseiam numa avaliação da exposição nas condições reais de utilização (incluindo todas as partes do ciclo de trabalho, tais como o tempo em que a ferramenta está desligada ou inativa e o tempo de ativação).

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS

Aviso! Leia todos os avisos de segurança, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O seu incumprimento pode levar a choque elétrico, incêndio ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo “ferramenta elétrica” utilizado nos avisos refere-se a todas as ferramentas elétricas, com e sem fios.

Segurança no local de trabalho

Mantenha o local de trabalho bem iluminado e limpo. Desordem e má iluminação podem causar acidentes.

Não utilize ferramentas elétricas num ambiente com risco acrescido de explosão contendo líquidos, gases ou vapores inflamáveis. As ferramentas elétricas geram faíscas que podem incendiar pó ou fumos.

Não devem ser permitidas crianças e transeuntes no local de trabalho. A perda de concentração pode resultar numa perda de controlo.

Segurança elétrica

A ficha do cabo elétrico deve corresponder à tomada de alimentação. Não modifique a ficha de forma alguma. Não utilize nenhum adaptador de ficha com ferramentas elétricas ligadas à terra. Uma ficha não modificada que cabe na tomada reduz o risco de choque elétrico.

Evite o contacto com superfícies aterradas, tais como tubos, radiadores e frigoríficos. O aterramento do corpo aumenta o risco de choque elétrico.

Não exponha as ferramentas elétricas à precipitação ou humidade. A água e humidade que entra numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.

Não sobrecarregue o cabo de alimentação. Não utilize o cabo de alimentação para transportar, puxar ou desligar a ficha da tomada elétrica. Evite o contacto entre o cabo elétrico e o calor, óleos, arestas vivas e peças móveis. Um cabo de alimentação danificada ou emaranhado aumenta o risco de choque elétrico.

Utilizar cabos de extensão destinados à utilização fora de espaços fechados. A utilização de um extensor concebido para uso externo reduz o risco de choque elétrico.

Se a utilização de uma ferramenta elétrica num ambiente húmido for inevitável, deve ser utilizado um dispositivo de corrente residual (RCD) como proteção contra a tensão de alimentação. A utilização do RCD reduz o risco de choque elétrico.

Segurança pessoal

Seja cauteloso, preste atenção ao que está a fazer e mantenha o senso comum quando trabalhar com a ferramenta elétrica. Não use a ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob a influência de álcool ou drogas. Até um momento de desatenção no trabalho pode levar a sérios danos pessoais.

Use um equipamento de proteção individual. Use sempre uma proteção ocular. O uso

de equipamento de proteção individual, como máscaras contra poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacetes e protetores auditivos, reduz o risco de ferimentos pessoais graves.

Evite o arranque acidental. Certifique-se de que o interruptor elétrico está na posição “desligado” antes de ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, pegar ou transportar a ferramenta elétrica. Transportar a ferramenta elétrica com o dedo no interruptor ou ligar a ferramenta elétrica quando o interruptor está na posição “on” pode levar a lesões graves.

Antes de ligar a ferramenta elétrica, retire quaisquer chaves ou outras ferramentas que tenham sido usadas para a ajustar. Uma chave deixada nas partes rotativas da ferramenta pode levar a lesões graves.

Não estenda as mãos nem se incline demais. Mantenha sempre a atitude certa e o equilíbrio. Isto permitir-lhe-á controlar a ferramenta elétrica mais facilmente em caso de situações inesperadas durante a operação.

Use roupas adequadas. Não use roupa solta ou joias. Mantenha o cabelo e as roupas longe das partes móveis da ferramenta elétrica. Roupas soltas, joias ou cabelos compridos podem ser apanhados por peças em movimento.

Se o equipamento for adaptado à ligação à extração ou recolha de pó, certifique-se de que está ligado e que é utilizado corretamente. A utilização da extração de pó reduz os riscos derivados de pó.

Não deixe que a experiência adquirida com o uso frequente da ferramenta cause descuido e ignorância das regras de segurança. Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves num segundo.

Uso e cuidado da ferramenta elétrica

Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica de acordo com a sua função. A ferramenta elétrica certa proporcionará um desempenho melhor e mais seguro se for utilizada para a carga prevista.

Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor elétrico não permitir ligar e desligar. Uma ferramenta que não pode ser controlada pelo interruptor de corrente é perigosa e deve ser devolvida para reparação.

Tire a ficha da tomada e/ou remova a bateria se esta for desmontável da ferramenta antes de ajustar, substituir acessórios ou armazenar a ferramenta. Tais medidas preventivas evitarão o acionamento acidental da ferramenta elétrica.

Mantenha a ferramenta fora do alcance das crianças, não deixe que pessoas que não estejam familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções utilizem a ferramenta. As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores não treinados. **Faça manutenção das ferramentas elétricas e acessórios. Verifique a ferramenta quanto a qualquer desajuste ou encravamento de peças móveis, danos nas peças e quaisquer outras condições que possam afetar o desempenho da ferramenta elétrica.** Os danos devem ser reparados antes de utilizar a ferramenta elétrica. Muitos acidentes são causados por ferramentas indevidamente mantidas.

Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas. Quando devidamente mantidas, as ferramentas de corte com bordas afiadas são menos propensas a encravar e são mais

fáceis de controlar enquanto operadas.

Utilize ferramentas elétricas, acessórios e ferramentas de inserção, etc. de acordo com estas instruções, tendo em conta o tipo e as condições de trabalho. A utilização de ferramentas para fins diferentes da sua concepção pode resultar numa situação perigosa. **Mantenha os punhos e as superfícies de aderência secos, limpos e isentos de óleo e graxa.** Os punhos e as superfícies escorregadias não permitem o manuseamento e controlo seguro da ferramenta em situações perigosas.

Reparações

Repare a ferramenta elétrica apenas em oficinas autorizadas, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto irá garantir a segurança adequada da ferramenta elétrica.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA APARADORES DE SEBES

Avisos de segurança para aparadores de sebes

Mantenha todas as partes do corpo afastadas das lâminas. Não remova o material a cortar nem segure o material a cortar quando as lâminas estiverem em movimento. As lâminas continuam a mover-se depois de o interruptor ter sido desligado. Um momento de desatenção enquanto se trabalha com o aparador de sebes pode resultar em lesões graves.

Transporte o aparador de sebes pelo cabo com as lâminas paradas e sem operar nenhum dos interruptores. O manuseamento correto do aparador de sebes reduz o risco de arranque involuntário e o risco de ferimentos causados pelas lâminas.

Use sempre uma proteção de lâmina ao transportar ou armazenar o aparador de sebes. O manuseamento adequado do aparador de sebes reduzirá o risco de ferimentos causados pelas lâminas.

Ao remover o material encravado ou ao efetuar a manutenção da unidade, certifique-se de que todos os interruptores estão desligados e que o cabo de alimentação ou a bateria estão desconectados. A ativação inesperada do aparador de sebes durante a remoção do encravamento ou manutenção pode resultar em lesões graves.

Segure o aparador de sebes apenas por superfícies isoladas, uma vez que a lâmina pode entrar em contacto com um cabo ou fios elétricos escondidos. As lâminas que entram em contacto com um fio vivo podem fazer com que as partes metálicas do aparador de sebes se tornem vivas e electrocutam o operador.

Mantenha todos os cabos de alimentação e o fio afastados da área de corte. Os fios ou cabos elétricos podem ser escondidos em sebes ou arbustos e podem ser cortados acidentalmente pela lâmina.

Não utilize aparadores de sebes em más condições climáticas, especialmente quando há risco de relâmpagos. Isto reduz o risco de ser atingido por um raio.

Instruções de segurança adicionais para o aparador de sebes com lança

Para reduzir o risco de choque elétrico, nunca utilize um aparador de sebes com lança perto de qualquer linha elétrica. O contacto ou utilização perto de linhas elétricas pode

causar ferimentos graves ou choque elétrico resultando em morte.

Use sempre ambas as mãos quando se trabalha com o aparador de sebes com lança.

Segure o aparador de sebes na lança com duas mãos para evitar perder o controle.

Use sempre proteção da cabeça quando trabalha com o aparador sebes com lança.

A queda de detritos pode causar ferimentos graves.

INSTRUÇÕES PARA APARADOR DE RELVA

O produto não se destina a ser utilizado por crianças com menos de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento do equipamento. As crianças não devem brincar com o produto. As crianças sem supervisão não devem efetuar a limpeza nem manutenção do equipamento. Os regulamentos locais podem limitar a idade do operador.

Nunca opere a máquina quando há pessoas por perto, especialmente crianças ou animais de estimação.

Não utilize o aparador para cortar ramos, caules lenhosos de plantas. Não utilize o aparador para corte de cabelo de pessoas ou animais.

Ao trabalhar, mantenha o equilíbrio, não chegue muito longe para não perder o equilíbrio. Esteja sempre seguro da sua posição nas encostas. Caminhe sempre, nunca corra enquanto a máquina está em funcionamento.

Nunca toque nas peças perigosas em movimento antes de a chave de segurança ter sido retirada da unidade e de as peças móveis terem parado completamente.

Embora o equipamento tenha sido concebido para ser seguro, não é possível eliminar completamente os riscos residuais associados à possibilidade de lesões se o corpo entrar em contacto com arestas vivas e os riscos associados à exposição ao ruído e às vibrações. Por conseguinte, deve ser utilizado equipamento de proteção pessoal e devem ser seguidas instruções para reduzir os riscos residuais.

Use sempre calçado adequado quando trabalha com o equipamento, calçado completo com sola antiderrapante e calças compridas.

Remova sempre a chave de segurança: quando a unidade é deixada pelo utilizador, antes de remover a causa do bloqueio da lâmina, antes de verificar, limpar ou trabalhar na unidade, antes de verificar danos na unidade após ter atingido um objeto estranho, antes de verificar imediatamente após a unidade começar a vibrar excessivamente.

Nunca opere a ferramenta com proteções danificadas ou sem dispositivos de segurança.

Não opere a ferramenta em más condições meteorológicas, especialmente em risco de raios.

INSTALAÇÃO DE ACESSÓRIOS

O aparador é entregue completo. O aparador tem duas ferramentas intercambiáveis: um acessório de corte de relva e um acessório de corte de sebe, que devem ser instalados conforme indicado nas instruções.

Aviso! Todas as operações descritas neste capítulo devem ser realizadas com a unidade desligada. Assegure-se de que o interruptor da ferramenta não está pressionado e que a bateria foi removida da ferramenta.

Instalação de acessórios de corte de relva e de sebes

Os acessórios têm arestas afiadas, pelo que é aconselhável ter cuidado e efetuar a substituição com luvas de proteção. Não são necessárias ferramentas adicionais para a substituição.

Mantenha pressionados os dois botões de bloqueio do acessório (II). Coloque o acessório na caixa da ferramenta de modo que o pino de acionamento saliente da caixa da ferramenta esteja dentro do pinhão de acionamento do acessório (III). A parte de montagem do acessório deve aderir à caixa da ferramenta em torno de toda a sua circunferência. Liberte a pressão sobre os botões. Isto fará com que os trincos do acessório entrem nos orifícios de montagem na caixa e bloqueiem o acessório na ferramenta.

Um acessório corretamente montado não pode ser removido a não ser pressionando ambos os botões de bloqueio e retirando-o da ferramenta.

PREPARAÇÃO PARA O TRABALHO

Instruções de segurança para carregar a bateria

Atenção! Antes de carregar, certifique-se de que o corpo da fonte de alimentação, cabo e ficha não estão rachados ou danificados. É proibido usar uma estação de carga e alimentação elétrica defeituosa ou danificada! Utilize apenas a estação de carga e a fonte de alimentação fornecida com o conjunto de baterias para carregar as baterias. A utilização de outra fonte de alimentação pode causar incêndio ou danos na ferramenta. A bateria só pode ser carregada em local fechado, seco e protegido de acessos não autorizados, especialmente por crianças. Não utilize a estação de carga e a fonte de alimentação sem a supervisão de um adulto! Se precisar sair da sala onde ocorre o carregamento, desconecte o carregador da rede elétrica, removendo a fonte de alimentação da tomada. Se houver fumo, cheiro suspeito, etc. do carregador, desligue imediatamente o carregador da tomada elétrica! A berbequim-aparafusadora é entregue com uma bateria não carregada, pelo que deve ser carregada de acordo com o procedimento descrito abaixo, utilizando a fonte de alimentação e a estação de carga incluídas, antes de iniciar os trabalhos. As baterias do tipo ião de lítio não têm o chamado "efeito de memória", o que lhes permite serem carregadas a qualquer momento. No entanto, é recomendado descarregar a bateria durante o funcionamento normal e depois carregá-la até à sua capacidade máxima. Se, devido à natureza do trabalho, não for possível tratar a bateria desta forma todas as vezes, isso deve ser feito pelo menos a cada vários ciclos de trabalho. Em nenhuma circunstância as baterias devem ser descarregadas por curto-circuito dos eletrodos, pois isso causa danos irreparáveis! Também não é permitido verificar o estado de carga da bateria através de curto-circuito dos eletrodos e verificação de faíscas.

Armazenamento da bateria

Para prolongar a vida útil da bateria, devem ser fornecidas condições de armazenamento adequadas. A bateria pode suportar aproximadamente 500 ciclos de "recarga - descarga". Armazene a bateria num intervalo de temperatura de 0 a 30 graus Celsius com uma humidade relativa de 50%. Para armazenar a bateria por um período de tempo mais longo, ela deve ser carregada a cerca de 70% da sua capacidade. Para um armazenamento prolongado, recarregue a bateria uma vez por ano. Não sobre-carregue a bateria, pois isso encurta a sua vida útil e pode causar danos irreparáveis. Durante o armazenamento, a bateria irá descarregar-se gradualmente devido a fugas. O processo de auto-descarga depende da temperatura de armazenamento, quanto mais alta for a temperatura, mais rápido será o processo de descarga. Se as baterias forem armazenadas incorretamente, o eletrólito pode vaziar. Em caso de vazamento, repare o vazamento com um agente neutralizante, em caso de contacto entre o eletrólito e os olhos, enxágue bem os olhos com água e, em seguida, procure imediatamente assistência médica. **É proibido o uso da ferramenta com a bateria danificada.** Se a bateria estiver completamente gasta, deve ser levada para uma instalação de eliminação especializada para este tipo de resíduos.

Transporte de baterias

De acordo com os regulamentos legais, as baterias de iões de lítio são tratadas como materiais perigosos. O utilizador da ferramenta pode transportar a ferramenta com a bateria e as próprias baterias por terra. Não há condições adicionais que tenham de ser satisfeitas. Se o transporte for encomendado a terceiros (por exemplo, envio por correio rápido), os regulamentos para o transporte de materiais perigosos devem ser seguidos. Antes do envio, contacte com uma pessoa qualificada. É proibido o transporte de baterias danificadas. Durante o transporte, as baterias desmontadas devem ser removidas da ferramenta, os contactos expostos devem ser fixados, por exemplo, selados com fita isolante. Fixe as baterias na embalagem para que não se movam dentro da embalagem durante o transporte. As regulamentações nacionais sobre o transporte de materiais perigosos também devem ser observadas.

Carregamento da bateria

Atenção! Antes de carregar, desligue a fonte de alimentação da estação de carregamento da rede, desligando a ficha da tomada de alimentação da rede. Além disso, limpe a bateria e os seus terminais da sujeira e do pó com um pano macio e seco.

A bateria tem um indicador de carga incorporado. Ao pressionar o botão, os LEDs (IV) acenderão, quanto mais a bateria estiver carregada. Se os LEDs não acenderem após pressionar o botão, a bateria é descarregada.

Desligue a bateria da ferramenta.

Insira a bateria na tomada do carregador (IV).

Conecte o carregador numa tomada elétrica.

O LED vermelho acenderá, o que indica o processo de carregamento.

Quando a carga estiver completa, a luz vermelha apagar-se-á e a luz verde acender-se-á para indicar que a bateria está totalmente carregada.

Remova a ficha de alimentação da tomada elétrica.

Retire a bateria da estação de carga pressionando o botão de trava da bateria.

Trabalhos preparatórios

Use ferramentas de trabalho apropriadas para o trabalho. Assegure que estão em boas condições, afiadas, livres de ferrugem e danos mecânicos. As peças dos acessórios em contacto com a unidade de acionamento devem estar livres de contaminação mecânica e lubrificadas com lubrificante para engrenagens antes de serem utilizadas. Use roupa de trabalho, luvas e proteção dos olhos para trabalhar. Verifique a sebe em busca de objetos estranhos, tais como arames.

USO DA FERRAMENTA

Antes de iniciar os trabalhos, verifique se o corpo da carcaça não está danificado. Se necessário, limpe a ferramenta dos detritos e desbloqueie as aberturas de ventilação do motor. Se forem encontrados danos, é proibido continuar o trabalho. A ferramenta não deve ser exposta à humidade. Não utilize o aparador durante a precipitação. Não o utilize em ambientes húmidos ou molhados. Antes de utilizar a ferramenta, é aconselhável pedir a um revendedor ou especialista que demonstre como utilizar a ferramenta de forma segura e eficaz. As crianças e os menores não devem utilizar a ferramenta. Não empreste ou alugue a ferramenta a terceiros sem lhes fornecer este manual. Assegure que qualquer pessoa que utilize a ferramenta tenha lido cuidadosamente o manual de instruções e compreendido toda a informação nele contida. Não modifique a ferramenta de forma alguma. O aparador não deve ser utilizado nas proximidades de terceiros, crianças ou animais. Recomenda-se que seja mantida uma distância de pelo menos 5 m do local onde a ferramenta é utilizada. A proteção auditiva pessoal deve ser usada durante o trabalho. O aparador não deve ser ligado se as mãos e os pés do operador estiverem muito próximos da parte de corte da ferramenta. Nunca deixe a ferramenta sem supervisão de um adulto. Se, durante o funcionamento, o comportamento da ferramenta parecer suspeito (aumento da vibração, ruído, cheiro, etc.), o aparador deve ser desligado imediatamente e levado para um centro de reparação. Efetue manutenção e limpeza regulares da ferramenta. As aberturas de ventilação do motor devem estar sempre desobstruídas e limpas. Leia atentamente as instruções. Familiarize-se com os controles e a utilização correta da máquina. Nunca permita que crianças ou pessoas não familiarizadas com estas instruções utilizem a máquina. A lei local pode limitar a idade do operador. A ferramenta não deve ser utilizada por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, também por pessoas sem experiência ou conhecimento de como utilizar a ferramenta com segurança. Tenha em mente que o operador ou utilizador é responsável por acidentes e perigos para outras pessoas ou para os seus bens. Use proteção ocular, calçado de proteção completo e calças compridas para proteger as pernas do operador durante o trabalho. Evite usar a ferramenta durante o mau tempo, especialmente se houver risco de relâmpagos. Trabalhe apenas à luz do dia ou sob boa iluminação artificial. Nunca utilize a ferramenta com proteções danificadas ou sem proteções devidamente instaladas. O motor da ferramenta só deve ser ligado quando o elemento de corte estiver afastado das mãos e pés do operador. Devem ser tomadas medidas para evitar lesões nas mãos e nos pés devido ao elemento cortante.

Ligar e desligar a ferramenta

A ferramenta tem um interruptor de bloqueio para reduzir o risco de ativação acidental. Para ligar o motor, mova o botão de bloqueio na direção da frente da ferramenta (VI) com o polegar, depois, enquanto segura o botão de bloqueio, pressione o botão do interruptor (VII). Ao manter pressionado o botão do interruptor, a pressão no botão de bloqueio (VIII) pode ser libertada. Para desligar o motor da ferramenta, basta soltar a pressão do dedo indicador no botão do interruptor. O elemento de corte ainda pode permanecer em movimento durante algum tempo após a ferramenta ter sido desligada.

Corte de relva

O corte da relva só pode ser efetuado com um acessório dedicado. Observe as seguintes regras ao cortar a relva: Guie o aparador de tal forma que a peça de corte não fique entre a mão que segura a ferramenta e o tronco do operador. Tenha especial cuidado para assegurar que as mãos e pés do operador não estejam muito próximos das peças de corte da ferramenta. Corte relva mais alta do que 15 - 20 cm em duas fases, primeiro a parte mais alta e depois a parte mais baixa (mais próxima do solo). O aparador não é concebido para cortar áreas de relva maiores do que 2 m². Ao cortar a relva, tenha cuidado de assegurar que as peças de corte não toquem diretamente no solo, pedras, partes de plantas lenhosas, etc., pois isso pode pôr em perigo o utilizador e danificar o aparador e a máquina inteira.

Corte de sebes

Para cortar sebes, utilize apenas o acessório concebido para este fim. O aparador permite a modelação decorativa de pequenas áreas de sebes. As seguintes regras devem ser observadas ao cortar: Não corte ramos de sebe demasiado espessos e lenhosos, o diâmetro máximo é especificado na tabela de dados técnicos. Tenha especial cuidado para assegurar que as mãos e pés do operador não estejam muito próximos das peças de corte da ferramenta. Se os ramos de sebes lenhosos ficarem encravados no espaço de corte do aparador, desligue imediatamente retirando o dedo do interruptor, desligue a bateria da ferramenta e com precaução, tendo o cuidado de não se ferir, retire o ramo encravado da peça de corte do aparador.

Procedimento em caso de elemento de corte encravado

No caso de uma paragem repentina do elemento de corte durante a operação, por exemplo, devido a uma tentativa de cortar uma peça demasiado grossa, liberte a pressão no interruptor, depois certifique-se de que está na posição de desligado. Desligue a bateria da ferramenta. Se a causa do encravamento puder ser eliminada fácil e rapidamente, não é necessário remover o elemento de corte, mas isso é recomendado. Se, por outro lado, a causa do encravamento não puder ser eliminada fácil e rapidamente, o elemento de corte deve ser desmontado e só então a causa poderá ser eliminada.

Se o utilizador estiver em dúvida sobre como solucionar a causa de um elemento de corte encravado, o elemento de corte deve ser sempre desmontado primeiro.

Uma vez removida a causa do encravamento, o elemento de corte deve ser verificado quanto a danos ou deformações. Se algum for encontrado, o elemento deve ser substituído por um novo livre de defeitos. Não repare o elemento de corte por si próprio, por exemplo, não endireite a lâmina. Trabalhar com um elemento de corte danificado ou reparado incorretamente pode levar a lesões e/ou danos na máquina.

Observações adicionais

Faça pausas regulares enquanto trabalha. Não sobrecarregue a ferramenta, a temperatura das superfícies externas nunca deve exceder 60 °C. Quando terminar, desligue o aparador, retire a bateria e faça a manutenção e inspeção.

Armazenamento

O produto deve ser armazenado numa área fechada e escura, numa sala que proporcione ventilação. A área de armazenamento deve estar fora do alcance das crianças. A bateria deve ser carregada e o elemento de corte desconectado antes de um longo armazenamento (vários meses ou mais). O elemento de corte deve ser limpo e revestido com uma fina camada de óleo para máquinas, o que evitará a ferrugem. Proteja as lâminas com as proteções fornecidas com a ferramenta. No caso de um período de armazenamento muito longo, é recomendado recarregar a bateria de seis em seis meses. A ferramenta deve ser inspecionada quanto a desgaste e danos antes de cada utilização. Trabalhe apenas com uma ferramenta eficiente e totalmente equipada.

Peças sobressalentes

Uma lista detalhada de peças sobressalentes para o produto pode ser encontrada na secção "Downloads" da ficha de produto no site da TOYA SA: toya24.pl.

MANUTENÇÃO E INSPEÇÕES

ATENÇÃO! Remova a ficha da ferramenta da tomada de rede antes de a ajustar, reparar ou manter. Após o trabalho é necessário verificar o estado técnico da ferramenta elétrica através de inspeção e avaliação externa de: armação e cabo elétrico com ficha e protetor flexível, funcionamento do interruptor elétrico, abertura das ranhuras de ventilação, faíscas de escovas, ruído de rolamentos e engrenagens, arranque e regularidade da operação. Durante o período de garantia, o utilizador não pode desmontar as ferramentas elétricas ou substituir quaisquer conjuntos ou componentes, podendo isso resultar na perda dos direitos de garantia. Quaisquer anomalias observadas durante a inspeção ou durante a operação, são um sinal para realizar uma reparação num ponto de assistência técnica. Após o trabalho, a armação, as ranhuras de ventilação, os interruptores, o cabo adicional e as coberturas devem ser limpos, por exemplo, com uma corrente de ar (com pressão não superior a 0,3 MPa), com uma escova ou pano seco, sem utilizar produtos químicos e líquidos de limpeza. Limpar as ferramentas e os punhos/ suportes com um pano seco e limpo.

ZNAČAJKE PROIZVODA

Škare za travu i grmlje su univerzalni, prijenosni alat koji ne zahtijeva vanjski izvor napajanja, dizajniran za dekorativno šišanje trave na mjestima nedostupnim konvencionalnim kosilicama, npr. u blizini zidova zgrada, ograda, oko drveća i grmlja, rubova staza, travnjaka, itd. kao i male grančice i ukrasno šišanje živice. Škare imaju zamjenjive nastavke: za rezanje trave i za šišanje živice. Pravilan, pouzdan i siguran rad elektro alata ovisi o pravilnoj uporabi, dakle:

Prije rada s alatom pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga.

Uređaj je namijenjen samo za korištenje u kućanstvu i ne može se koristiti profesionalno, tj. na radnim mjestima i za plaćene poslove. Dobavljač nije odgovoran za štete nastale zbog nepridržavanja sigurnosnih propisa i preporuka ovih uputa.

OPREMA

Tvorničko pakiranje treba sadržavati: škare s nastavkom za rezanje trave, nastavak za škare za živicu, bateriju i stanicu za punjenje. Upozorenje! Kataloški broj alata: YT-828356 nije opremljeni akumulatorom i postajom za punjenje.

TEHNIČKI PARAMETRI

Parametar	Jedinica	Vrijednost
Kataloški broj		YT-828355, YT-828356
Napon napajanja	[V d.c.]	18
Maks. okret.	[min ⁻¹]	1200
Maks. širina rezanja trave	[mm]	100
Maks. širina rezanja živice	[mm]	200
Maks. širina rezanja grana	[mm]	8
Klasa izolacije		III
Stupanj zaštite		IPX1.
Razina buke		
akustični tlak $L_{Aeq} \pm K$ (škare za živicu / škare za travu)	[dB(A)]	$75,2 \pm 3,0$ / $73,6 \pm 3,0$
snaga $L_{WA} \pm K$ (škare za živicu / škare za travu)	[dB(A)]	$83,2 \pm 3,0$ / $81,6 \pm 3,0$
Razina vibracija $a_{ah} \pm K$	[m/s ²]	$2,6 \pm 1,5$ / $\leq 2,5 \pm 1,5$
Težina (bez nastavaka)	[kg]	1,0
Vrsta akumulatora		Li-Ion
Kapacitet akumulatora*	[Ah]	2
Kapacitet akumulatora*	[Wh]	36
Postaja za punjenje*		
Ulazni napon	[V~]	220 - 240
Frekvencija mreže	[Hz]	50 / 60
Nazivna moć	[W]	60
Izlazni napon	[V]	21 DC
Izlazna struja	[A]	2,4
Vrijeme punjenja**	[h]	1

* samo u modelima opremljenim akumulatorom i punjačem

** navedeno vrijeme punjenja vezano je samo za akumulator kapaciteta navedenoga u tablici

Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana vrijednost emisije buke može se koristiti u početnoj procjeni izloženosti.

Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana ukupna vrijednost vibracija može se koristiti u početnoj procjeni izloženosti.

Pažnja! Emisija vibracija tijekom rada alata može se razlikovati od deklarirane vrijednosti, ovisno o tome kako se alat koristi.

Pažnja! Moraju se definirati sigurnosne mjere za zaštitu operatera, koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe (uključujući sve dijelove radnog ciklusa, kao što je kada je alat isključen ili u praznom hodu, i vremena aktivacije).

OPĆA UPOZORENJA ZA SIGURNOST ELEKTRIČNIH ALATA

Upozorenje! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom. Ako to ne učinite, može doći do strujnog udara, požara ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

Izraz „električni alat” koji se koristi u upozorenjima uključuje sve električne alate, s kablom ili bez kabela.

Sigurnost na radnom mjestu

Održavajte radni prostor dobro osvijetljenim i čistim. Nered i loša rasvjeta mogu dovesti do nesreća.

Nemojte raditi s električnim alatima u okruženju s povećanim rizikom od eksplozije, koje sadrži zapaljive tekućine, plinove ili pare. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

Držite djecu i promatrače podalje od radnog područja. Gubitak koncentracije može dovesti do gubitka kontrole.

Električna sigurnost

Utičak kabela za napajanje mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način mijenjati utikač. Ne koristite adaptere utikača s uzemljenim električnim alatima. Nemodificirani utikač koji se uklapa u utičnicu smanjuje rizik od strujnog udara.

Izbjegavajte kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori i hladnjaci. Uzemljenje vašeg tijela povećava rizik od strujnog udara.

Ne izlažite električne alate padalinama ili vlazi. Ulazak vode i vlage u električni alat povećava rizik od strujnog udara.

Nemojte preopteretiti kabel za napajanje. Nemojte koristiti kabel za napajanje za nošenje, povlačenje ili izvlačenje utikača iz utičnice. Izbjegavajte kontakt kabela za napajanje s toplinom, uljima, oštrim rubovima i pokretnim dijelovima. Oštećeni ili zapetljani kabel za napajanje povećava rizik od strujnog udara.

Kada radite na otvorenom, koristite produžne kabele koji su namijenjeni za vanjsku upotrebu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.

Ako je rad električnog alata u vlažnom okruženju neizbježan, mora se koristiti uređaj za zaostalu struju (RCD) kao zaštita od mrežnog napona. Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

Osobna sigurnost

Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum kada radite s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Čak i trenutak nepažnje tijekom rada može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda. **Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Korištenje osobne zaštitne opreme kao što su maske za prašinu, neklizajuće zaštitne cipele, kacige i zaštita za sluh smanjuje rizik od ozbiljnih osobnih ozljeda.

Spriječite slučajno pokretanje. Provjerite je li električni prekidač u položaju „isključeno” prije spajanja na napajanje i/ili baterije, podizanja ili nošenja električnog alata. No-

šenje električnog alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnog alata s prekidačem u položaju „uključeno” može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

Uklonite sve ključeve ili druge alate koji su korišteni za podešavanje električnog alata prije nego što ga uključite. Ključ ostavljen na rotirajućim dijelovima alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.

Nemojte posegnuti niti se previše nagnjati. Održavajte pravilno držanje i ravnotežu cijelo vrijeme. To će olakšati upravljanje električnim alatom u slučaju neočekivanih radnih situacija. **Odjenite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova električnog alata.** Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.

Ako su predviđeni uređaji za usisavanje ili sakupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i pravilno korišteni. Korištenje usisavanja prašine smanjuje rizik od opasnosti povezanih s prašinom.

Ne dopustite da iskustvo stečeno čestom uporabom alata uzrokuje nepažnju i zanečmarivanje sigurnosnih pravila. Neoprezno rukovanje može uzrokovati ozbiljne ozljede u djeliću sekunde.

Upotreba i njega električnih alata

Ne preopterećujte električni alat. Koristite ispravan električni alat za odabranu primjenu. Ispravan električni alat omogućit će bolji i sigurniji posao kada se koristi za predviđeno opterećenje.

Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i ne isključuje. Alat koji se ne može kontrolirati pomoću prekidača je opasan i mora se popraviti.

Isključite utikač iz utičnice i/ili uklonite bateriju ako se može odvojiti od električnog alata prije podešavanja, mijenjanja pribora ili spremanja alata. Ove preventivne mjere spriječit će slučajno uključivanje električnog alata.

Alat držite izvan dohvata djece, ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da ga koriste. Električni alati opasni su u rukama neobučениh korisnika. **Održavajte električne alate i pribor. Provjerite ima li na alatu neporavnosti ili zaglavljivanja pokretnih dijelova, slomljenih dijelova i bilo kojeg drugog stanja koje može utjecati na rad električnog alata. Oštećenja se moraju popraviti prije uporabe električnog alata.** Mnoge nesreće uzrokuju nepropisno održavani alati.

Držite alate za rezanje čistima i oštima. Pravilno održavani rezni alati s oštirim rubovima manje će se zaglaviti i lakše ih je kontrolirati tijekom rada.

Koristite električne alate, pribor i alate za umetanje itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir vrstu i uvjete rada. Korištenje alata za posao koji nije namijenjen može dovesti do opasne situacije.

Držite ručke i površine za držanje suhima, čistima i bez ulja i masti. Skliske ručke i površine za držanje ne dopuštaju siguran rad i kontrolu alata u opasnim situacijama.

Popravci

Električni alat neka popravljaju samo ovlaštene radionice, uz korištenje samo originalnih rezervnih dijelova. To će osigurati pravilan rad električnog alata.

SIGURNOSNE UPUTE ZA ŠKARE ZA ŽIVICU

Upozorenja za škare za živicu

Držite sve dijelove tijela podalje od oštrica. Nemojte uklanjati materijal koji želite rezati ili držati materijal koji želite rezati dok se oštrice pomiču. Oštrice se nastavljaju kretati nakon što se prekidač isključi. Trenutak nepažnje tijekom rukovanja škarama za živicu može rezultirati ozbiljnom ozljedom.

Nosite škare za živicu držeći ih za ručku sa zaustavljenim noževima i pazeći da ne aktivirate nijedan od prekidača. Ispravno nošenje škara za živicu smanjuje rizik od nenamjernog pokretanja i rizik od ozljeda od oštrica.

Uvijek koristite štitnik za oštricu prilikom transporta i skladištenja škara za živicu. Ispravno rukovanje škarama za živicu smanjit će rizik od ozljeda oštricama.

Prilikom uklanjanja zaglavljenja ili servisiranja jedinice, provjerite jesu li svi prekidači isključeni i jesu li kabel za napajanje ili akumulator isključeni. Neočekivano pokretanje škara za živicu tijekom uklanjanja zastoja ili servisiranja može dovesti do ozbiljne ozljede.

Škare za živicu držite samo za izolirane površine jer bi oštrica mogla doći u dodir sa skrivenom žicom ili kabelom za napajanje. Oštrice koje dodiruju žicu pod naponom mogu izazvati napon na metalnim dijelovima škara za živicu i izazvati strujni udar operatera.

Držite sve kablove za napajanje i ostale kabele dalje od područja rezanja. Kabeli za napajanje ili kabeli mogu biti skriveni u živici ili grmlju i mogu se slučajno prerezati oštricom.

Ne koristite škare za živicu po lošem vremenu, posebno kada postoji opasnost od udara groma. Time se smanjuje rizik od udara groma.

Dodatne sigurnosne upute za škare za živicu s drškom.

Kako biste smanjili rizik od strujnog udara, nikada ne koristite škare za živicu u blizini električnih vodova. Kontakt ili uporaba u blizini električnih vodova može uzrokovati ozbiljne ozljede ili strujni udar koji rezultira smrću.

Uvijek koristite obje ruke kada radite s škarama za živicu. Držite škare za živicu na stupu s obje ruke kako biste izbjegli gubitak kontrole.

Uvijek koristite zaštitu glave tijekom rada sa škarama za živicu s drškom. Padajući odlomci mogu dovesti do ozbiljne ozljede.

UPUTE ZA ŠKARE ZA TRAVU

Proizvod nije namijenjen djeci mlađoj od najmanje 8 godina te osobama smanjenih fizičkih i mentalnih sposobnosti te osobama s nedostatkom iskustva i poznavanja opreme. Djeca ne smiju se igrati proizvodom. Djeca bez nadzora ne smiju čistiti niti održavati opremu, Lokalni propisi mogu ograničiti starosnu dob operatera.

Nikada nemojte rukovati strojem ako su ljudi, osobito djeca ili kućni ljubimci, u blizini.

Ne koristite škare za rezanje grana, drvenastih izdanaka biljaka. Ne koristite škare za šišanje ljudi ili životinja.

Dok radite, držite ravnotežu, ne posežite predaleko kako ne biste izgubili ravnotežu. Uvijek budite sigurni da stojite na kosinama. Uvijek hodajte, nikada ne trčite dok radite sa strojem.

Nikada ne dirajte opasne pokretne dijelove prije nego što se sigurnosni ključ izvali iz stroja i pokretni dijelovi potpuno zaustave.

Unatoč sigurnom dizajnu uređaja, nije moguće u potpunosti eliminirati preostali rizik povezan s mogućnošću ozljede u slučaju kontakta tijela s oštrim rubovima te rizik povezan s izloženošću buci i vibracijama. Stoga treba koristiti osobnu zaštitnu opremu i slijediti upute kako bi se smanjili preostali rizici.

Uvijek nosite odgovarajuću obuću, pune čizme s neklizajućim potplatima i duge hlače kada radite sa strojem.

Uvijek uklonite sigurnosni ključ: kada korisnik ostavi stroj, prije uklanjanja uzroka zaglavljene oštrice, prije provjere, čišćenja ili rada na stroju, prije provjere ima li oštećenja na stroju nakon udarca u strani predmet, prije neposredne provjere nakon što stroj počne prekomjerno vibrirati.

Nikada nemojte raditi sa strojem s oštećenim štitnicima ili bez sigurnosnih uređaja.

Nemojte koristiti uređaj u lošim vremenskim uvjetima, posebno kada postoji opasnost od udara groma.

MONTAŽA OPREME

Škare se dostavljaju u kompletnom stanju. Uređaj ima dva zamjenjiva alata: nastavak za rezanje trave i nastavak za rezanje živice, koji se moraju montirati prema informacijama u priručniku.

Upozorenje! Sve radnje navedene u ovom poglavlju moraju se izvoditi s isključenim uređajem. Provjerite da prekidač alata nije pritisnuti i da je akumulator izvađen iz alata.

Montaža nastavaka za rezanje trave i živice

Nastavci imaju oštre rubove, stoga je preporučljivo biti oprezan i zamijeniti ih zaštitnim rukavicama. Zamjena ne zahtijeva uporabu dodatnog alata.

Pritisnite i držite obje tipke za zaključavanje nastavka (II). Stavite nastavak na kućište alata tako da pogonski zatik koji strši iz kućišta alata bude unutar pogonskog zupčanika nastavka (III). Montažni dio nastavka trebao bi prijanjati uz kućište alata cijelim opsegom. Osloboditi pritisak na tipke. To će uzrokovati da zasuni za pričvršćivanje skliznu u rupe za pričvršćivanje u kućištu i zaključaju nastavak za alat.

Pravilno montiran nastavak ne može se rastaviti osim pritiskom na oba gumba za zaključavanje i njegovim uklanjanjem s alata.

PRIPREMA ZA RAD

Sigurnosne upute za punjenje akumulatora

Upozorenje! Prije punjenja provjerite da tijelo adaptera za napajanje, kabel i utikač nisu napukli ili oštećeni. Zabranjena je uporaba neispravne ili oštećene postaje za punjenje i strujnog adaptera! Za punjenje akumulatora smije se koristiti samo stanica za punjenje i strujni adapter isporučeni u kompletu. Korištenje drugog izvora napajanja može dovesti do požara ili oštećenja alata. Punjenje akumulatora moguće je samo u zatvorenoj, suhoj prostoriji i zaštićenoj od pristupa neovlaštenih osoba, posebno djece. Ne smije se koristiti postaja za punjenje i adapter bez stalnog nadzora odrasle osobe! Ako morate napustiti prostoriju za punjenje, isključite punjač iz električne mreže tako da iskopčate adapter za napajanje iz mrežne utičnice. U slučaju dima, sumnjivog mirisa i sl. iz punjača, odmah izvučite utikač punjača iz mrežne utičnice! Bušilica/odvijač se isporučuje s nenapunjenom baterijom, stoga ju je prije početka rada potrebno napuniti u skladu s dolje opisanom procedurom, koristeći napajanje i stanicu za punjenje koja se nalazi u kompletu. Li-Ion (litij-ionski) akumulatori ne pokazuju tzv "memory effect", koji vam omogućuje da ih napunite u bilo kojem trenutku. Međutim, preporučuje se isprazniti akumulator tijekom normalnog rada i zatim je napuniti do punog kapaciteta. Ako zbog prirode posla nije moguće svaki put tretirati akumulator na ovaj način, to treba učiniti barem svakih nekoliko ili nekoliko radnih ciklusa. Ni pod kojim uvjetima ne smijete prazniti akumulator kratkim spojem elektroda, jer to uzrokuje nepopravljivu štetu! Također nije dopušteno provjeravati stanje napunjenosti akumulatora kratkim spojem elektroda i provjeravanjem iskre.

Čuvanje akumulatora

Kako biste produžili vijek trajanja akumulatora, osigurajte odgovarajuće uvjete skladištenja. Akumulator traje oko 500 ciklusa punjenja i pražnjenja. Akumulator treba čuvati na temperaturi od 0 do 30 stupnjeva Celzijusa i relativnoj vlažnosti od 50%. Kako biste sačuvali akumulator na dulje vrijeme, napunite je do približno 70% kapaciteta. Za dulje skladištenje, potrebno je napuniti akumulator povremeno jednom godišnje. Ne treba previše prazniti akumulator, jer to skraćuje njezin radni vijek i može prouzročiti

neopravljivu štetu. Tijekom skladištenja, akumulator će se postupno prazniti zbog protoka vremena. Proces samopražnjenja ovisi o temperaturi skladištenja, što je viša temperatura, proces pražnjenja je brži. Može doći do curenja elektrolita ako se akumulatori nepravilno skladište. U slučaju curenja, zaštitite curenje sredstvom za neutralizaciju, ako elektrolit dođe u kontakt s očima, isperite oči s puno vode i odmah potražite liječničku pomoć. **Nije dozvoljena uporaba alata s oštećenim akumulatorom** Kad se akumulator potpuno istroši, treba da predati na mjesto gdje se ta vrsta otpada odlaze.

Prijevoz akumulatora

Litijski akumulator se prema zakonskim propisima tretira kao opasne tvari. Korisnik alata može prijevoziti alata s akumulatorom ili sam akumulator kopnenim putem. Tada ne moraju biti ispunjeni dodatni uvjeti. Ako je prijevoz ugovoren s trećim osobama (npr. dostava kurirskom službom), moraju se poštivati propisi o prijevozu opasnih materijala. Prije slanja treba se posavjetovati s prikladno kvalificiranom osobom. Nije dozvoljen transport oštećenih akumulatora. Za vrijeme transporta, rastavljene baterije treba ukloniti iz alata, izložene kontakte treba zaštititi, npr. zalijepiti izolacijskom trakom. Osigurajte baterije u pakiranju na način da se tijekom transporta ne pomiču unutar pakiranja. Također se moraju poštivati nacionalni propisi za prijevoz opasnih materijala.

Punjenje akumulatora

Upozorenje! Prije punjenja isključite napajanje postaje za punjenje iz električne mreže izvlačenjem utikača napajanja iz mrežne utičnice. Osim toga, treba očistiti akumulator i njene terminale od prljavštine i prašine mekom, suhom krpom.

Akumulator ima ugrađen indikator napunjenosti. Pritiskom na tipku upalit će se LED diode (IV), što više, to je baterija napunjena. Ako diode ne svijetle nakon pritiska na tipku, baterija je ispražnjena.

Isključiti akumulator s alata.

Izvaditi akumulator sa gnjezda punjača (IV).

Spojiti punjač na gnjezdo električne mreže.

Upalit će se crvena dioda, što označava da je punjenje u tijeku.

Nakon završetka punjenja gasit će se crvena dioda te će se upaliti zelena, koja označava napunjenost akumulatora.

Tada treba izvaditi utikač punjača s gnjezda električne mreže.

Izvadite akumulator iz postaje za punjenje pritiskanjem zatvarača akumulatora.

Pripreme radnje za rad

Koristite radni alat odgovarajući vrsti posla. Provjerite jesu li u dobrom stanju, naoštreni, bez hrđe i mehaničkih oštećenja. Priključni dijelovi koji su u kontaktu s pogonskom jedinicom moraju biti bez mehaničkih nečistoća i podmazani mašću za prijenosnike prije uporabe. Za rad koristite zaštitnu odjeću, rukavice i sredstva za zaštitu očiju. Provjerite da li u živici nema stranih predmeta, na primjer žice.

UPORABA ALATA

Prije početka rada provjerite da li tijelo kućišta nije oštećeno. Po potrebi očistite alat od zaprljanja te pročepite ventilacijske otvore motora. U slučaju da su oštećeni, dalji rad nije dozvoljen! Ne smije se izlagati alat djelovanju vlage! Nemojte koristiti škare tijekom padavina. Nemojte koristiti škare u vlažnoj i mokroj sredini. Prije uporabe alata, preporuča se da zamolite trgovca ili stručnjaka da vam pokaže kako koristiti alat sigurno i učinkovito. Ne dopustite djeci i maloljetnicima da koriste alat. Nemojte posuđivati ili iznajmljivati alat trećim stranama bez da im date ove upute za uporabu. Provjerite je li svaka osoba koja koristi alat temeljito pročitala upute za rad i razumjela sve informacije sadržane u njemu. Nemojte modificirati alat ni na koji način. Nemojte koristiti škare u neposrednoj blizini prolaznika, djece i životinja. Preporuča se držati udaljenost od najmanje 5 m od mjesta na kojem se alat koristi. Tijekom rada koristite sredstva za zaštitu sluha. Škare se ne smiju uključiti ako su ruke i noge operatera u neposrednoj blizini reznog dijela alata. Alat nikada ne ostavljajte bez nadzora odrasle osobe. Ako se ponašanje alata tijekom rada čini sumnjivim (pogađane vibracije, buka, miris itd.), odmah isključite škare i odnesite ga u servis. Redovito održavajte alat te ga čistite. Ventilacijski otvori motora uvijek moraju biti slobodni i čisti. Pažljivo pročitajte upute. Upoznajte se s kontrolama i pravilnom upotrebom stroja. Nikada ne dopustite djeci ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama da koriste stroj. Lokalni propisi mogu ograničavati starosnu dob korisnika. Uređaj ne mogu koristiti djeca i osobe ograničenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, kao i osobe bez iskustva i znanja o sigurnom korištenju uređaja. Imajte na umu da je operater ili korisnik odgovoran za nesreće i opasnosti za druge osobe ili njihovu imovinu. Nosite zaštitu za oči, pune sigurnosne cipele i duge hlače kako biste zaštitili noge operatera tijekom rada. Izbjegavajte korištenje alata po lošem vremenu, posebno kada postoji opasnost od udara groma. Radite samo tijekom dana ili kod dobrog, jakog svjetla. Nikada nemojte koristiti alat s oštećenim štitnicima ili bez pravilno postavljenih štitnika. Pokrenite motor alata samo kada je rezni element udaljen od ruku i nogu operatera. Poduzmite korake kako biste spriječili ozljede ruku i stopala od reznog elementa.

Uključivanje i isključivanje alata

Alat ima blokadu prekidača koja smanjuje rizik od slučajnog aktiviranja. Kako biste uključili motor, palcem pomaknite gumb za zaključavanje prema prednjem dijelu alata (VI), a zatim, dok držite tipku za zaključavanje, pritisnite gumb prekidača (VII). Dok držite tipku za uključivanje, možete popustiti pritisak na tipku za zaključavanje (VIII). Kako biste isključili motor alata, jednostavno otpustite pritisak kažiprsta na tipku za uključivanje/isključivanje. Rezni element može ostati u pokretu neko vrijeme nakon što se alat isključi.

Rezanje trave

Trava se smije rezati samo za tu svrhu namijenjenim nastavkom. Prilikom košnje trave pridržavajte se sljedećih pravila: Vodite škare za živicu tako da dio za rezanje ne bude između ruke koja drži alat i tijela operatera. Obratite posebnu pozornost da ruke i noge rukovatelja držite podalje od reznih dijelova alata. Trave više od 15 - 20 cm kosite u dva dijela, prvo viši dio, zatim niži dio (bliže tlu). Škare nisu dizajnirane za košenje površina trave veće od 2 m². Prilikom rezanja trave pazite da rezni dijelovi ne dodiruju izravno tlo, kamenje, drvenaste dijelove biljaka itd. jer to može predstavljati opasnost za korisnika i oštetiti škare i cijeli uređaj.

Rezanje živice

Za rezanje živice koristite isključivo namijenjeni za to nastavak. Škare omogućuju dekorativno oblikovanje malih površina živica. Prilikom rezanja morate se pridržavati sljedećih pravila: Nemojte rezati predebele, drvenaste grane živice, najveći promjer naveden je u tablici tehničkih podataka. Obratite posebnu pozornost da ruke i noge rukovatelja držite podalje od reznih dijelova alata. Ako se drvenaste grančice živice zaglave u području rezanja škara za živicu, odmah ih isključite micanjem prsta s prekidača, odvojite bateriju od škara za živicu i pažljivo, pazeci da se ne ozlijedite, uklonite zaglavljenu granu iz dijela za rezanje škara za živicu.

Postupanje u slučaju zaglavljivanja reznog elementa

Ako se rezni element iznenada zaustavi tijekom rada, na primjer kada pokušavate prorezati predebeli komad. Otpustite pritisak na prekidaču napajanja, a zatim provjerite je li u isključenom položaju. Isključiti akumulator s alata. Ako se uzrok zaglavljivanja može lako i brzo otkloniti, rezni element nije potrebno vaditi, ali se to preporučuje. Ukoliko se, međutim, uzrok zaglavljivanja ne može otkloniti na jednostavan i brz način, potrebno je rastaviti rezni element i tek tada pristupiti otklanjanju uzroka zaglavljivanja. Ako je korisnik u neodumici kako ukloniti uzrok zaglavljivanja reznog elementa, uvijek prvo uklonite rezač.

Nakon uklanjanja uzroka zaglavljivanja, provjerite da rezni element nije oštećen ili deformiran. U tom slučaju zamijenite ga novim, koji je ispravan. Nemojte samostalno popravljati rezni element, na primjer ispravljati oštricu. Rad s oštećenim ili nepropisno popravljenim reznim elementom može dovesti do ozljeda i/ili oštećenja stroja.

Dodatne napomene

Tijekom rada pravite redovite pauze. Alat se ne smije preoptereti, temperatura vanjske površine nikada ne smije prijeći 60 stupnjeva C. Nakon završetka rada isključite škare, izvadite bateriju i obavite održavanje i vizualni pregled.

Pohrana

Proizvod treba čuvati na zatvorenom, tamnom mjestu u prostoriji koja ima ventilaciju. Mjesto skladištenja treba biti izvan dohvata djece. Prije dugotrajnog skladištenja (nekoliko mjeseci ili više), napunite bateriju i isključite jedinicu za rezanje. Rezni element treba očistiti i premazati tankim slojem strojnog ulja kako bi se spriječilo hrđanje. Oštricu zaštitite pomoću dostavljenih s alatom zaštita. U slučaju vrlo dugog razdoblja skladištenja, preporučuje se punjenje baterije svakih šest mjeseci. Prije svake uporabe provjerite je li alat istrošen i oštećen. Radite samo s funkcionalnim i potpuno opremljenim alatom.

Zamjenski dijelovi

Detaljan popis rezervnih dijelova za proizvod možete pronaći u odjeljku "Preuzimanja", na kartici proizvoda, na web stranici TOYA SA: toya24.pl.

ODRŽAVANJE I PREGLEDI

PAŽNJA! Isključite utikač iz utičnice prije bilo kakvog podešavanja, servisa ili održavanja. Nakon završetka rada provjerite tehničko stanje električnog alata vizualnim pregledom i procjenom: kućišta i ručke, električnog kabela s utikačem i zaštitnikom za savijanje kabela, rada električnog prekidača, prohodnosti ventilacijskih otvora, iskrenja četkica, razine buke ležajeva i zupčanici, pokretanje i nesmetan rad. Tijekom jamstvenog roka, korisnik ne smije sastavljati električne alate ili mijenjati bilo koje podsklopove ili komponente, jer će to poništiti jamstvo. Sve nepravilnosti uočene tijekom pregleda ili tijekom rada signal su za obavljanje popravka u servisu. Nakon završetka radova, kućište, ventilacijski otvori, prekidači, dodatnu ručku i poklopce treba čistiti, na primjer, strujom zraka (s tlakom koji ne prelazi 0,3 MPa), četkom ili suhom krpom bez upotrebe kemikalija i tekućina za čišćenje. Očistite alate i ručke suhom čistom krpom.

مقصات العشب والشجيرات هي أداة قيسية محمولة لا تتطلب مصدر طاقة خارجي، وهي مصممة لتقليم العشب في الأماكن التي يتعذر الوصول إليها بواسطة جرافات العشب التقليدية، على سبيل المثال بالقرب من جدران المباني والأسوار وحول الأشجار والشجيرات وحواف المسار وحواف العشب، إلخ بالإضافة إلى الأغصان الصغيرة وتشذيب الشجيرات الزخرفية. تحتوي المقصات على ملفات قابلة للتبديل: لقطع الحشائش وتقليم الشجيرات. يعتمد التشغيل السليم والعوثق والأمن لأنك الكهربائية على الاستخدام السليم، لذلك:

اقرأ الدليل بالكامل قبل تشغيل الأداة واحتفظ به.

تم تصميم الجهاز للاستخدام في المنازل فقط ولا يمكن استخدامه بشكل احترافي، أي في أماكن العمل وللعمل المريح. المورد غير مسؤول عن الأضرار الناتجة عن عدم الامتثال لأنظمة السلامة والتوصيات الواردة في هذا الدليل.

التجهيزات

يجب أن تحتوي عبوة المصنع على: مقصات مع ملحق قص العشب، وملحق قص الشجيرات، وبطارية ومحطة شحن. تنبيه! الأداة مع رقم الكالوج: ٨٢٨٣٥٦-٧٢ غير مزودة ببطارية ومحطة شحن.

المعلومات الفنية

المعلمة	الوحدة	القيمة
رقم الكتالوج		YT-٨٢٨٣٥٥, YT-٨٢٨٣٥٦
توتر التغذية	فولت	٨١
الدوران بالحد الأقصى	دقيقة ^١	٠.٢١
قطر قص العشب بالحد الأقصى	مم	٠٠١
قطر قص السباح الأخضر بالحد الأقصى	مم	٠٠٢
قطر قص الأعشاب بالحد الأقصى	مم	٨
فئة العزل		التأثير
مستوى الحماية		IP X١
مستوى الضجيج		
الضغط الصوتي	ديسبل	٠,٣ ± ٦,٣٧ / ٠,٣ ± ٢,٥٧
الاستطاعة	ديسبل	٠,٣ ± ٦,١٨ / ٠,٣ ± ٢,٣٨
مستوى الاهتزازات	متر/ثانية ^٢	≤٥,١ ± ٥,٢ / ٥,١ ± ٦,٢
الكتلة	كجم	٠,١
نوع البطارية		ليثيوم-أيون
سعة البطارية*	أمبير ساعي	٢
سعة البطارية*	وات ساعي	٦٣
محطة الشحن*		
توتر المدخل	فولت	٠.٢٢ – ٠.٤٢
تردد الشبكة	هرتز	٠.٥ / ٠.٦
الاستطاعة	وات	٠.٦
توتر المخرج	فولت	١٢ تيار مباشر
تيار المخرج	أمبير	٤,٢
عدة الشحن**	ساعة	١

* فقط في الطرازات المزودة ببطارية وشاحن

** مدة الشحن المذكورة متعلقة فقط بالبطارية ذات السعة المذكورة في الجدول

يُولَاوَأُضْرَنْتَا مَبِيئِي فِي تَلْعَمْلَا عَضُوْضَلَا تَابَعِنَا حَمِيَّة دَاخَسْتَا نَكِيْرِي خَادَا مُدَّأَرُ قَامَلْ اَهْمَادَاخَسْتَا نَكِيْرِي حَمِيَّابِي رَابَخَا بَحِيْرَط دَاخَسْتَابْ تَلْعَمْلَا عَضُوْضَلَا تَابَعِنَا حَمِيَّة سِيْة مَبِيْ.
يُولَاوَأُضْرَنْتَا مَبِيئِي فِي تَلْعَمْلَا تَلْعَمْلَا جَلَا زَا تَلْعَمْلَا حَمِيَّة دَاخَسْتَا نَكِيْرِي خَادَا مُدَّأَرُ قَامَلْ اَهْمَادَاخَسْتَا نَكِيْرِي حَمِيَّابِي رَابَخَا بَحِيْرَط دَاخَسْتَابْ تَلْعَمْلَا تَلْعَمْلَا جَلَا زَا تَلْعَمْلَا حَمِيَّة سِيْة مَبِيْ.
قَادَلَا دَاخَسْتَا تَحِيْكِي اَعْدَا مَعَا ، تَلْعَمْلَا مَبِيْعَلَا نَعْدَا لَالِيغَشْتَا زَانَتْ زَا تَلْعَمْلَا تَابَعِنَا فُلُخْدَا دَا مَبِيْنَلَا

ليغشفت فاقيا بتي امذع له، لمعلنا تروء اعزاجا عيمج لئذ في امد، لمعلنا ماحتسلا فورظ لط في ضرعنا حبيبة لء عائب، لغشما لماملح مملسا ريابة دينحت باجر امانتلا
(طيشنتا تاقوا، لومخلا وادلا)

تحذيرات السلامة العامة لأدوات الطاقة

إلى كذا، بما قبله. **تحذير!** اقرأ جميع تحذيرات الأمان والرسوم التوضيحية والمواصفات المرفقة مع أداة الطاقة هذه. قد يتخذ تصابوا أو قير دبو شذو أ قينابر هك تمحدثو د

احفظ جميع التحذيرات والإرشادات للرجوع إليها في المستقبل.

تفكيك أسلاك أو تفكيك أسلاك، تفتابير هكلا تاودلا عيمجتار يذحتا في فم دختسما "مقاطا فادأ" ح لطمصل مشيد.

الأمان في مكان العمل

تداود عوقو في لاة عضلا فعضو ضوفا يذوت أن كم يحافظ على منطقة العمل مضاعة جيداً ونظيفة.
لا تعمل بأدوات كهربائية في بيئة معرضة بشكل متزايد لخطر الانفجار ، وتحتوي على سوائل أو غازات أو أبخرة قابلة للاشتعال.
قر خبلا وأرباعا لعشش أن كميتار ارش تفتابير هكلا تاودلا دلوت

قر طيسلا نادقي لماريكر تلاء نادقي يذوين أن كم يابعد الأطفال والمارة عن منطقة العمل.

السلامة الكهربائية

يجب أن يتطابق قابس سلك الطاقة مع المنفذ. لا تقم بتعديل القابس بأي شكل من الأشكال. لا تستخدم محولات القابس مع أدوات تفتابير هكلا مصل ضرر عتار طخن مذفنملا في فم يكر تدمتي ذللا دعملا ريغس ياقلا لفيكر كهربائية موضة.
تفتابير هكلا مصل ضرر عتار طخن مك مسجضير تاذيذ يتجنب ملامسة الأسطح الموضوعة مثل الأنابيب والراياتيرت والشلاجات.
مصل ضرر عتار طخن تبايز في لاقاطا فادأ في لاقبوتر لاءو عاملا لوخذ يذوي تعرض الأدوات الكهربائية للمطر أو الرطوبة.
تفتابير هك

لا تفرط في تحميل سلك الطاقة. لا تستخدم سلك الطاقة لحمل القابس أو سحبه أو سحبه من المأخذ. تجنب ملامسة سلك الطاقة تفتابير هكلا مصل ضرر عتار طخن مك ياشتملا وأفتالنا تقاطلا كلسديز بالحرارة والزيوت والحواف الحادة والأجزاء المتحركة.
مادختسلا لبسانم ديدمتك اسمدختسا عند العمل في الهواء الطلق ، استخدم أسلاك التمديد المصممة للاستخدام في الهواء الطلق.
تفتابير هكلا مصل ضرر عتار طخن مل لفيكر لاطا عا وها في

إذا كان تشغيل أداة الطاقة في بيئة رطبة أمراً لا مفر منه ، فيجب استخدام جهاز التيار المتبقي (DCR) للحماية من جهد التيار تفتابير هكلا مصل ضرر عتار طخن مل لفيكر RCD مادختسا الكهربائي.

الأمن الشخصي

كن حذراً ، وشاهد ما تفعله واستخدم الفطرة السليمة عند العمل باستخدام الأدوات الكهربائية. لا تستخدم الأدوات الكهربائية وأنت تيسج تباص في لايذوت أن كميل معلا عاننا مابتللا مدعن مةطحى تدمتعب أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية.
قر يظ

استخدم معدات الحماية الشخصية. احرص دائماً على ارتداء واقي للعينين. يقلل استخدام معدات الحماية الشخصية مثل الأقنعة الواقية من الغبار وأحذية الأمان غير القابلة للانزلاق والخوذات وحماية السمع من مخاطر التعرض لإصابات جسدية خطيرة.
منع بدء التشغيل العرضي. تأكد من أن المفتاح الكهربائي في وضع «إيقاف التشغيل» قبل توصيله بالطاقة و / أو البطاريات ، ورفع أو حمل الأدوات الكهربائية. يمكن أن يؤدي حمل أداة كهربائية بإصبعك على المفتاح أو تشغيل أداة كهربائية مع وجود المفتاح في وضع «التشغيل» إلى حدوث إصابة خطيرة.

فادلا فز اولاء عازلا في لع حاتفم كرتي يذوي دققم يباله أي مفاتيح ربط أو أدوات أخرى تستخدم لضبط أداة الطاقة قبل تشغيلها.
قر يظ تباصا ثودح في

قلادي فمقاطا فادأ فز ادال ليهستي لالكاذ يذوي سلا تصل أو تميل كثيرا. الحفاظ على الموقف الصحيح والتوازن في جميع الأوقات.
بةعقو تمر يغل عفف قاومثو دح

اللباس المناسب. لا ترتدي ملابس فضفاضة أو المجوهرات. احتفظ بالشعر والملابس بعيداً عن الأجزاء المتحركة لأداة الطاقة.
تكر حتملا عازلا في فل يوطار عتلا وأتار هو جملا وأتضافسلا س بلا ملا في لعتن أن كم ي.
ر طاخمن ماربغا طفشم ادختسا لقياداً تم توفير أجهزة شفط أو جمع الغبار ، فتحقق من توصيلها واستخدامها بشكل صحيح.
ر ابغا لبطنت ملار طاخملا

في لال مهابل ماعتلا يذوين أن كم لا تدع الخبرة المكتسبة من الاستخدام المتكرر للأداة تسبب الإهمال وإهمال قواعد السلامة.
تفتالنا ن معزجي فم يظ تباصا

استخدام الأدوات الكهربائية والعناية بها
لا تفرط في تحميل أداة الطاقة. استخدم أداة الطاقة الصحيحة للتطبيق المحدد. ستوفر أداة الطاقة الصحيحة وظيفة أفضل وأكثر أماناً عند استخدامها للحمل المقصود.

لا تستخدم أداة كهربائية إذا لم يتم المفتاح بتشغيلها وإيقاف تشغيلها. الأداة التي لا يمكن التحكم فيها بواسطة مفتاح تشكل خطورة ويجب إصلاحها.

عند تفصل أداة الطاقة و / أو انزع البطارية إذا كانت قابلة للفصل من أداة الطاقة قبل ضبط أو تغيير الملحقات أو تخزين الأداة. بقاطلاً فادلاً يضر على يغشلتا غيافولاً تاءار جلاً مذه

احتفظ بالأداة بعيداً عن متناول الأطفال، ولا تسمح للأشخاص الذين ليسوا على دراية بأداة الطاقة أو هذه الإرشادات باستخدامها. تعتبر الأدوات الكهربائية خطيرة في أيدي المستخدمين غير المدربين.

حافظ على الأدوات الكهربائية وملحقاتها. تحقق من الأداة بحثاً عن عدم محاذاة أو ربط الأجزاء المتحركة والأجزاء المكسورة وأي حالة أخرى قد تؤثر على تشغيل الأداة الكهربائية. يجب إصلاح التلف قبل استخدام الأداة الكهربائية. تحدث العديد من الحوادث بسبب عدم صيانة الأدوات بشكل صحيح.

لهسيو اهطابتران مل لقة فاحلا فاحلا تاو ج يحصل كشب اهتبا صم تني تلا ع طقلا تاو دان إحافظ على أدوات القطع نظيفة وحادة. ليغشلتا عانثا اهيفم كحتلا

دقاستخدم الأدوات الكهربائية والملحقات وأدوات الإدخال وما إلى ذلك، وفقاً لهذه التعليمات، مع مراعاة النوع وظروف التشغيل. ريطخ فقومي لا اهلأ صصخم ريغ قتيظول فادأ مدختسا يذوي

كاسلاما جطسار قتلز لا ص باقلا جمسلا إحافظ على المقابض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. قرطخا فقاوما ي فاد لا ي فن ينملا م كحتلا وليغشلتا ب

إصلاحات

يجب ألا يتم إصلاح الأدوات الكهربائية إلا في ورش معتمدة، باستخدام قطع غير أصلية فقط. سيضمن هذا التشغيل السليم لأداة الطاقة.

تعليمات السلامة الخاصة بمقص السياج الأخضر

تحذيرات السلامة لمقص السياج الأخضر

أبق جميع أجزاء جسمك بعيداً عن الشفرات. لا تقم بإزالة المادة المراد قطعها أو تمسك بالمواد المراد قطعها أثناء تحرك الشفرات. تستمر الشفرات في التحرك بعد إيقاف تشغيل المفتاح. قد تؤدي لحظة عدم الانتباه أثناء تشغيل أداة تشذيب السياج إلى حدوث إصابة خطيرة.

احمل أداة تشذيب السياج من المقبض مع توقف الشفرات واحرص على عدم تشغيل أي من المفاتيح. إن حمل أداة تشذيب السياج بشكل صحيح يقلل من مخاطر بدء التشغيل غير المقصود وخطر حدوث الإصابة من الشفرات. استخدم دائماً واقي الشفرة عند نقل وتخزين أداة تشذيب السياج. سيقلل التعامل السليم مع أداة تشذيب السياج من خطر حدوث الإصابة من الشفرات.

عند إزالة الانحشار أو صيانة الوحدة، تأكد من إيقاف تشغيل جميع المفاتيح وفصل سلك الطاقة أو البطارية. يمكن أن يؤدي بدء التشغيل غير المتوقع لأداة تشذيب السياج أثناء إزالة الاستعصاء أو الصيانة إلى حدوث إصابة خطيرة. أمسك بأداة تشذيب السياج فقط بواسطة الأسطح المعزولة، حيث قد تتلامس الشفرة مع سلك مخفي أو سلك الطاقة. يمكن أن تؤدي الشفرات التي تلامس السلك المباشر إلى جعل الأجزاء المعدنية من أداة تشذيب السياج حية وتسبب صدمة كهربائية للمشغل.

احتفظ بجميع أسلاك الكهرباء والأسلاك بعيداً عن منطقة القطع. قد يتم إخفاء أسلاك أو كبلات الطاقة في أغصان أو شجيرات وقد يتم قطعها عن طريق النصل.

لا تستخدم أداة تشذيب السياج في الأحوال الجوية السيئة، خاصة عند وجود خطر البرق. يقلل هذا من خطر التعرض

للضرب من قبل البرق.

تعليمات أمان إضافية لمقصات تشذيب السياج الأخضر الطويلة

لتقليل خطر التعرض لصدمة كهربائية، لا تستخدم مطلقاً أداة تقليم السياج بالقرب من أي خطوط طاقة كهربائية. قد يؤدي الاتصال بخطوط الطاقة الكهربائية أو استخدامها بالقرب منها إلى حدوث إصابة خطيرة أو حدوث صدمة كهربائية تؤدي إلى الوفاة.

استخدم كلتا يديك دائماً عند العمل باستخدام أداة تشذيب السياج الممتدة. أمسك أداة تشذيب السياج الممتدة على ذراع بـ كلتا يديك لتجنب فقدان السيطرة.

احرص دائماً على ارتداء واقي الرأس عند العمل باستخدام أداة تشذيب السياج الممتدة على ذراع. يمكن أن يتسبب سقوط الحطام في حدوث إصابة خطيرة.

التعليمات الخاصة بمقصات العشب

المنتج غير مخصص للاستخدام من قبل الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات على الأقل والأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية والعقلية والأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة بالمعدات. يجب ألا يلعب الأطفال بالمنتج. يجب ألا يتم تنظيف الجهاز وصيانته من قبل الأطفال غير الخاضعين للإشراف. اللوائح المحلية قد تحد من عمر المشغل.

لا تقم مطلقاً بتشغيل الجهاز عندما يكون الأشخاص، وخاصة الأطفال والحيوانات الأليفة، في الجوار. لا تستخدم المقص لقطع الفروع، وبراعم النباتات الخشبية. لا تستخدم المقص لتقليم الشعر أو فراء الحيوانات. عند العمل، حافظ على توازنك، ولا تحاول الوصول بعيداً، حتى لا تفقد توازنك. تأكد دائماً من ثبات قدمك على المتحدرات. امش دائماً، ولا تركض أبداً أثناء تشغيل الجهاز. لا تلمس أبداً الأجزاء المتحركة الخطرة قبل إزالة مفتاح الأمان من الماكينة وتوقف الأجزاء المتحركة عن الحركة تماماً. على الرغم من تصميم الجهاز ليكون آمناً، إلا أنه لا يمكن القضاء تماماً على المخاطر المتبقية المرتبطة بإمكانية الإصابة في حالة ملازمة الجسم للحواف الحادة والمخاطر المرتبطة بالتعرض للموضوء والاهتزاز. لذلك، يجب استخدام معدات الحماية الشخصية واتباع التعليمات لتقليل المخاطر المتبقية. احرص دائماً على ارتداء الأحذية المناسبة والأحذية كاملة التمهيد بـ نعال غير قابل للانزلاق وراويل طويلة عند تشغيل الماكينة. قم دائماً بإزالة مفتاح الأمان: عندما يترك المستخدم الجهاز، وقبل إزالة سبب انحراف الشفرة، وقبل فحص الجهاز أو تنظيفه أو العمل عليه، وقبل التحقق من وجود تلف بالجهاز بعد اصطدامه بجسم غريب، وقبل التحقق فوراً بعد أن يبدأ الجهاز في الاهتزاز بشكل مفرط. لا تقم مطلقاً بتشغيل الجهاز مع وجود واقيات تالفة أو بدون أجهزة أمان. لا تقم بتشغيل الجهاز في الظروف الجوية السيئة خاصة عند وجود خطر البرق.

تجميع عناصر التجهيزات

يتم تسليم المقص كاملاً. يحتوي الجهاز على أداتين قابلتين للاستبدال: ملحق قطع العشب وملحق قطع السياج الأخضر، والذي يجب تركيبه وفقاً للمعلومات الواردة في الدليل.

تحذير! يجب إجراء جميع العمليات المدرجة في هذا الفصل والجهاز متوقف عن التشغيل. تأكد من عدم الضغط على مفتاح الآداة وإزالة البطارية من الآداة.

تركيب ملحقات قطع العشب والشجيرات

تتميز المرفقات بحواف حادة، لذا يوصى بتوخي الحذر واستبدالها مع ارتداء النظارات الواقية. لا يتطلب الاستبدال أي أدوات إضافية. اضبط مع الاستمرار على زري قفل المرفقات (II)، ضع المرفق على هيكل الآداة بحيث يكون دبوس محرك الأقراص البارز من هيكل الآداة داخل رف محرك الأقراص المرفق (III). يجب أن يلتصق الجزء المتصاعد من المرفق بعلية الآداة حول المحيط بالكامل. حرر الضغط على الأزرار. سيؤدي ذلك إلى انزلاق مزاليح المرفقات في فتحات التركيب في الهيكل وقفل المرفق في الآداة. لا يمكن فك أي مرفق تم تركيبه بشكل صحيح إلا بالضغط على زري القفل وإزالته من الآداة.

التحضير للعمل

تعليمات سلامة شحن البطارية

تنبيه! قبل الشحن، تأكد من أن هيكل محول الطاقة والسلك والقباس غير متصدع أو تالف. يحظر استخدام محطة شحن ومحول طاقة معينين أو تالفين! يمكن استخدام محطة الشحن ومحول الطاقة المرفقين في المجموعة فقط لشحن البطاريات. قد يؤدي استخدام مصدر طاقة مختلف إلى نشوب حريق أو تلف الآداة. لا يمكن شحن البطارية إلا في غرفة مغلقة وجافة ومحمية من وصول الأشخاص غير المصرح لهم، وخاصة الأطفال. لا تستخدم محطة الشحن ومحول الطاقة دون إشراف دائم من الكبار! إذا كنت بحاجة إلى مغادرة غرفة الشحن، فافصل الشاحن عن مصدر التيار الكهربائي عن طريق فصل محول الطاقة من مقبس التيار الكهربائي. في حالة ظهور الدخان والرائحة المشبوهة وما إلى ذلك من الشاحن، افصل قابس الشاحن على الفور من مقبس التيار الكهربائي! يتم تسليم الآداة مع بطارية غير مشحونة، لذا قبل بدء العمل، يجب شحنها وفقاً للإجراء الموضح أدناه، باستخدام مصدر الطاقة ومحطة الشحن المضمنة في المجموعة. بطاريات ليثيوم أيون (Li-ion) لا تظهر ما يسمى بـ «تأثير الذاكرة»، والذي يسمح لك بإعادة شحنها في أي وقت. ومع ذلك، يوصى بتفريغ البطارية أثناء التشغيل العادي ثم شحنها بالكامل طاقياً. إذا لم يكن من الممكن معالجة البطارية بهذه الطريقة في كل مرة، نظراً لطبيعة العمل، فيجب القيام بذلك كل بضعة دورات عمل أو عدة دورات عمل على الأقل. لا ينبغي عليك تحت أي ظرف من الظروف تفريغ البطاريات عن طريق قصر دائرة كهربائية على الأقطاب الكهربائية، لأن هذا يسبب ضرراً لا يمكن إصلاحه! لا يسمح أيضاً بفحص حالة شحن البطارية عن طريق قصر دائرة كهربائية على الأقطاب الكهربائية والتحقق من وجود شرارات.

تخزين البطارية

إطالة عمر البطارية، تأكد من ظروف التخزين المناسبة. تودم البطارية حوالي ٠٠٥ دورة شحن وتفريغ. يجب تخزين البطارية في نطاق درجة حرارة من ٠ إلى ٣٠ درجة مئوية ورطوبة نسبية تبلغ ٥٠٪. لتخزين البطارية لفترة طويلة، اشحنها إلى ما يقرب من ٠٧٪ من سعتها. للتخزين المطول، قم بإعادة شحن البطارية بشكل دوري مرة في السنة. لا تغرط في تفريغ البطارية، حيث إنها تقصر من عمر الخدمة وقد تتسبب في تلف لا يمكن إصلاحه. أثناء التخزين، سيتم تفريغ البطارية تدريجياً بسبب مرور الوقت. تعتمد عملية التفريغ الذاتي على درجة حرارة التخزين، فكلما ارتفعت درجة الحرارة، زادت سرعة عملية التفريغ. يحدث تسرب الإلكتروليت إذا تم تخزين البطاريات بشكل غير صحيح. في حالة حدوث تسرب، أحذر التسرب بعامل معادل، إذا لامس الإلكتروليت العينين، اشطفهما بالكثير من الماء ثم اطلب العناية الطبية على الفور. يحظر استخدام الأداة ببطارية تالفة. إذا كانت البطارية مهترئة تماماً، فيجب نقلها إلى نقطة متخصصة تتعامل مع التخلص من هذا النوع من النفايات.

نقل البطاريات

يتم التعامل مع بطاريات الليثيوم أيون، وفقاً للوائح القانونية، على أنها مواد خطرة. يمكن لمستخدم الأداة نقل البطارية والبطاريات وحدها عن طريق البر. الشروط الإضافية لا يجب أن تتحقق بعد ذلك. إذا تم التعامل مع أطراف ثالثة للنقل (مثل الشحن عن طريق شركة البريد السريع)، فيجب اتباع اللوائح الخاصة بنقل المواد الخطرة. يجب استشارة شخص مؤهل بشكل مناسب قبل الشحن. يحظر نقل البطاريات التالفة. بالنسبة لوقت النقل، يجب إزالة البطاريات المفككة من الأداة، ويجب حماية نقاط التلامس المكشوفة، على سبيل المثال بواسطة شريط عازل. قم بتأمين البطاريات في العبوة بطريقة لا تتحرك داخلها أثناء النقل. يجب أيضاً مراعاة اللوائح الوطنية الخاصة بنقل المواد الخطرة.

شحن البطارية

تنبيه! قبل الشحن، افصل مصدر الطاقة الخاص بمحطة الشحن عن التيار الكهربائي عن طريق سحب قابس مصدر الطاقة من المقبس الرئيسي. بالإضافة إلى ذلك، قم بتنظيف البطارية وأطرافها من الأوساخ والغبار بقطعة قماش جافة وناعمة.

تحتوي البطارية على مؤشر شحن مدمج. بالضغط على الزر، ستنضي مصباح LED (IV)، وكلما زاد شحن البطارية. إذا لم تنضي مصباح LED بعد الضغط على الزر، فهذا يعني أنه تم تفريغ شحن البطارية.

افصل البطارية عن الأداة.

أدخل البطارية في مقبس الشاحن (IV).

قم بتوصيل الشاحن بمقبس التيار الكهربائي.

سيضيء مؤشر LED الأحمر، مشيراً إلى عملية الشحن.

عند اكتمال الشحن، ستنطفئ مؤشر LED الأحمر وسيضيء المصباح الأخضر، للإشارة إلى أن البطارية مشحونة بالكامل.

افصل قابس مصدر الطاقة من مقبس التيار الكهربائي.

أخرج البطارية من محطة الشحن بالضغط على زر مزلاج البطارية.

الأنشطة التحضيرية للعمل

استخدم أدوات العمل المناسبة للوظيفة التي تقوم بها. تأكد من أنها في حالة جيدة وحادة وخالية من الصدأ والتلف الميكانيكي. يجب أن تكون أجزاء المرفقات الملامسة لوحدة الدفع خالية من الشوائب الميكانيكية ومزينة بشحم التروس قبل الاستخدام. ارتد ملابس العمل والنظارات الواقية العين. تحقق من السياج الأخضر بحثاً عن أجسام غريبة مثل الأسلاك.

استخدام الأداة

قبل بدء العمل، تحقق من عدم تلف هيكل الأداة. إذا لزم الأمر، قم بتنظيف الأداة من الأوساخ وتنظيف فتحات تهوية المحرك. إذا تم العثور على ضرر، لا يسمح بمزيد من العمل! لا تعرض الأداة للرطوبة. لا تستخدم المقصات أثناء هطول الأمطار. لا تستخدمها في البيئات الرطبة والمبللة. قبل استخدام الأداة، يوصى بأن تطلب من الوكيل أو المتخصص توضيح كيفية استخدام الأداة بأمان وفعالية. لا تسمح للأطفال والقصر باستخدام الأداة. لا تقم بإعادة الأداة أو تأجيرها لأطراف ثالثة دون تزويدهم بتعليمات التشغيل هذه. تأكد من أن كل شخص يستخدم الأداة قد قرأ دليل التعليمات بعناية وفهم جميع المعلومات الواردة فيه. لا تقم بتعديل الأداة بأي شكل من الأشكال. لا تستخدم المقص في المنطقة المجاورة مباشرة مع المارة والأطفال والحيوانات. يوصى بالحفاظ على مسافة لا تقل عن ٥ أمتار من مكان استخدام الأداة. يجب ارتداء وسائل حماية السمع الشخصية أثناء العمل. يجب عدم تشغيل المقص إذا كانت يدي المشغل وقدميه على مقربة مباشرة من الجزء القاطع للأداة. لا تترك الأداة مطلقاً دون إشراف شخص بالغ. إذا كان سلوك الأداة يبدو مربكاً أثناء التشغيل (زيادة الاهتزازات والضوضاء والرائحة وما إلى ذلك)، فقم بإيقاف تشغيل المقص على الفور وخذ إلى ورشة الإصلاح. قم بصيانة الأداة بانتظام وحافظ عليها نظيفة. يجب أن تكون فتحات المحرك نظيفة دائماً وخالية من العوائق. اقرأ الدليل بعناية. تعرف على عناصر التحكم والاستخدام السليم للجهاز. لا تسمح مطلقاً للأطفال أو الأشخاص الذين ليسوا على دراية بهذه التعليمات باستخدام الجهاز. يجوز للقانون المحلي تقييد عمر المشغل. يجب عدم استخدام الجهاز من قبل الأطفال والأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة، وكذلك الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة بكيفية استخدام الجهاز بأمان. ضع في اعتبارك أن المشغل أو المستخدم مسؤول عن الحوادث والإصابات التي يتعرض لها الأشخاص الآخرون أو ممتلكاتهم. ارتد وسائل حماية العين وأخذية أمان كاملة وسراويل طويلة لحماية أرجل المشغل أثناء العمل. تجنب استخدام الأداة في الأحوال الجوية السيئة، خاصة عند وجود خطر البرق. العمل فقط خلال النهار أو مع الإضاءة الاصطناعية الجيدة. لا تستخدم الأداة مطلقاً مع إقيات تالفة أو بدون وإقيات مثبتة بشكل صحيح. ابدأ تشغيل محرك الأداة فقط عندما يكون عنصر القطع بعيداً عن يدي وقدمي المشغل. اتخذ خطوات لمنع إصابات اليد والقدم من قبل عنصر القطع.

تشغيل الأداة وإيقاف تشغيلها

تحتوي الأداة على مفتاح قفل يقلل من مخاطر التشغيل العرضي. لتشغيل المحرك، حرك زر القفل باتجاه مقدمة الأداة بإبهامك (VI)، ثم أثناء الضغط على زر القفل، اضغط على زر التشغيل (VII). أثناء الضغط على زر الطاقة، يمكنك تحرير الضغط على زر القفل (VIII). لإيقاف تشغيل محرك الأداة، ما عليك سوى تحرير ضغط إصبع السبابة على زر التشغيل / الإيقاف. قد يظل عنصر القطع متحركاً لبعض الوقت بعد إيقاف تشغيل الأداة.

قص العشب

لا يجوز قص العشب إلا باستخدام الملحق المخصص لهذا الغرض. التزم بالقواعد التالية عند قص العشب: قم بتوجيه أداة تشذيب السياج بحيث لا يكون جزء القطع بين اليد التي تمسك بالأداة وجسم المشغل. انتبه بشكل خاص لإلقاء يدي وقدمي المشغل بعيداً عن أجزاء القطع بالأداة. قم بقص الحشائش التي يزيد ارتفاعها عن ٥١ - ٢٠ سم على مرحلتين، أولاً الجزء الأعلى ثم الجزء السفلي (الأقرب إلى التربة). المقصات غير مصممة لنقص أكثر من ٢ متر مربع من العشب. عند قص العشب تأكد من أن أجزاء التقطيع لا تلامس بشكل مباشر التربة والحجارة والأجزاء الخشبية للنباتات وما إلى ذلك، حيث قد يشكل ذلك تهديداً للمستخدم ويسبب تلف المقص والجهاز بأكمله.

تَقْلِيم السِّيَاح الْأَخْضَر

استخدم فقط المرفق المخصص لتقليم الشجيرات. تنتج المصنعات التشكيل الزخرفي لعناصق صغيرة من الشجيرات. عند القطع، يجب مراعاة القواعد التالية: لا تقطع فروع الشجيرات المسبكة للغاية، فإطار الأقصى محدد في الجدول مع البيانات الفنية. انتبه بشكل خاص بإنهاء يدي وقسي المشغل بعيدا عن أجزاء القطع بالأداة. في حالة انخسار فروع الشجيرات الخشبية في المنطقة المقطع في أداة تشذيب الساج، قد يلباق تشيغل الأداة فورا عن طريق إزالة إصبعك من المقبض، وفصل البطارية من الأداة، مع الحرص على عدم إصابة نفسك، قم بإزالة الفرع المحشور من قسم المصمم من أداة تشذيب الساج.

الإجراء في حالة انحشار عنصر القطع

إذا توقف عنصر القطع فجاء أثناء التشغيل، على سبيل المثال عند محاولة قطع قطعة سميكة جداً، حرر الضغط على مفتاح الطاقة، ثم تأكد من أنه في وضع إيقاف التشغيل. أفضل سبب الاستعاضة بطريقة سهلة وكافية عن سبب تفكيك القطع وأبعد ذلك فقط الضمني قدما في الإزالة العنصر إذا كان المستخدم يشك في كفاءة الإزالة سبب استعاضة القطع، فقم دائما بإزالة القطع أولاً.

بعد إزالة سبب الاستعاضة، تحقق من عدم تلف عنصر القطع أو تنوّهه. في حالة حدوثه، يجب استبداله بأخر جديد دون عيوب. لا تحاول إصلاح عنصر القطع بنفسك، مثل ترميم الشفرة المقاطعة. يمكن أن يؤدي العمل مع عنصر قطع تالف أو في حال من أصله بشكل غير صحيح إلى حدوث إصابة و / أو تلف الجهاز.

ملاحظات إضافية

خذ فترات راحة منتظمة أثناء العمل. يجب عدم التحميل الزائد على الآداة، ويجب ألا تتجاوز درجة حرارة الأسطح الخارجية ٦٠ درجة مئوية أبداً. بعد الانتهاء من العمل، قم بإيقاف تشغيل المقص، وإزالة البطارية وإجراء الصيانة والفحص.

التخزين

يجب تخزين المنتج في مكان مغلق ومظلم في غرفة توفر التهوية. يجب أن يكون مكان التخزين بعيداً عن متناول الأطفال. قبل التخزين طويل الأمد (عدة أشهر أو أكثر)، اشحن البطارية وافصل وحده القطع. يجب تنظيف عنصر القطع وتغليفه بطبقة رقيقة من زيت الماكينة لمنع الصدأ. قم بحماية الشفرات باستخدام الأقاب المرفقة مع الأداة في حالة وجود فترة تخزين طويلة جداً، يوصى بإعادة شحن البطارية كل ستة أشهر. افحص الأداة بحثاً عن التآكل والتلف قبل كل استخدام. اعمل فقط باستخدام أداة وظيفة ومجهزة بالكامل.

قطع الغيار

يمكن العثور على قائمة مفصلة بقطع غيار المنتج في قسم «تنزيل الوثائق»، في بطاقة المنتج على موقع شركة TOYA SA على العنوان: toya.pl.

الصيانة والتفتيش

[illegible]

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI DECLARATION OF CONFORMITY DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0524/YT-828355/EC/2024

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

We declare and guarantee with full responsibility that the following products:

Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Akumulatorowe nożyce do trawy i krzewów; 18 V dc; 1200 min⁻¹; 100 / 200 mm; nr kat. YT-828355, YT-828356

Battery shears for grass and hedges 18 V dc; 1200 min⁻¹; 100 / 200 mm; item no. YT-828355, YT-828356

Trimmer cu acumulator pentru iarba si gard viu 18 V dc; 1200 min⁻¹; 100 / 200 mm; cod articol YT-828355, YT-828356

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:

meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:

satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021 | EN 50636-2-94:2014

EN 62233:2008

EN 62841-1:2015 + A11:2022 | EN 62841-4-2:2019 + A11:2022

EN IEC 55014-1:2021 | EN IEC 55014-2:2021

i spełniają wymagania dyrektyw:

and fulfil requirements of the following European Directives:

și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/WE	Maszyzny i urządzenia bezpieczeństwa Machinery and safety elements Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)
2014/30/UE	Kompatybilność elektromagnetyczna Electromagnetic compatibility (EMC) Directive Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) (H.G. nr. 487/2016)
2011/65/UE	Substanțe niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances Restricția utilizării unor substanțe periculoase (H.G. nr. 322/2013)

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji

Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration

Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

The person authorized to compile the technical file:

Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:

Tomasz Zych, TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

 **TOYA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ**
SPECJALISTA DS. TECHNICZNYCH
TOMASZ ZYCH

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

Wrocław, 2024.05.27

(miejsce i data wystawienia)

TOYA S.A.
ul. Soltysowska 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyna
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI DECLARATION OF CONFORMITY DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0524/YT-828355/EC/2024

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Akumulatorowe nożyce do trawy i krzewów; 18 V dc; 1200 min⁻¹; 100 / 200 mm; nr kat. YT-828355, YT-828356
Battery shears for grass and hedges 18 V dc; 1200 min⁻¹; 100 / 200 mm; item no. YT-828355, YT-828356
Trimmer cu acumulator pentru iarba si gard viu 18 V dc; 1200 min⁻¹; 100 / 200 mm; cod articol YT-828355, YT-828356

do których odnosi się niniejsza deklaracja, spełniają wymagania dyrektywy 2000/14/WE
and fulfil requirements of the following European Directives: 2000/14/WE
și satisfac cerințele Directivelor europene următoare: 2000/14/WE

Zastosowana procedura oceny zgodności: | Conformity assessment procedure: | Procedură de evaluare a conformității:

Wewnętrzna kontrola produkcji. | Manufacturer quality-control system. | Sistemul de control al calității al producătorului.

Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego: | Measured sound power level on an equipment representative for this type: | Nivelul măsurat al puterii sonore la echipamentul reprezentativ pentru acest tip: 83,2 / 81,6 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej urządzenia: | Guaranteed sound power level for this equipment: | Nivelul garantat al puterii sonore pentru acest echipament: 87 dB(A)

inne dyrektywy, których wymagania spełnia urządzenie: | conformity and references of the other Community Directives applied: | conformitate cu directive comunitare aplicate:

2006/42/WE	Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa Machinery and safety elements Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)
2014/30/UE	Kompatybilność elektromagnetyczna Electromagnetic compatibility (EMC) Directive Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) (H.G. nr. 487/2016)
2011/65/UE	Substancje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances Restricția utilizării unor substanțe periculoase (H.G. nr. 322/2013)

Wrocław, 2024.05.27

(miejsce i data wystawienia)

 **TOYA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ**
SPECJALISTA DS. TECHNICZNYCH
TOMASZ ZYCH

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)